Arts & Spectacles

Les visages de Nelligan

L'album Nelligan de Paul Wyczynski

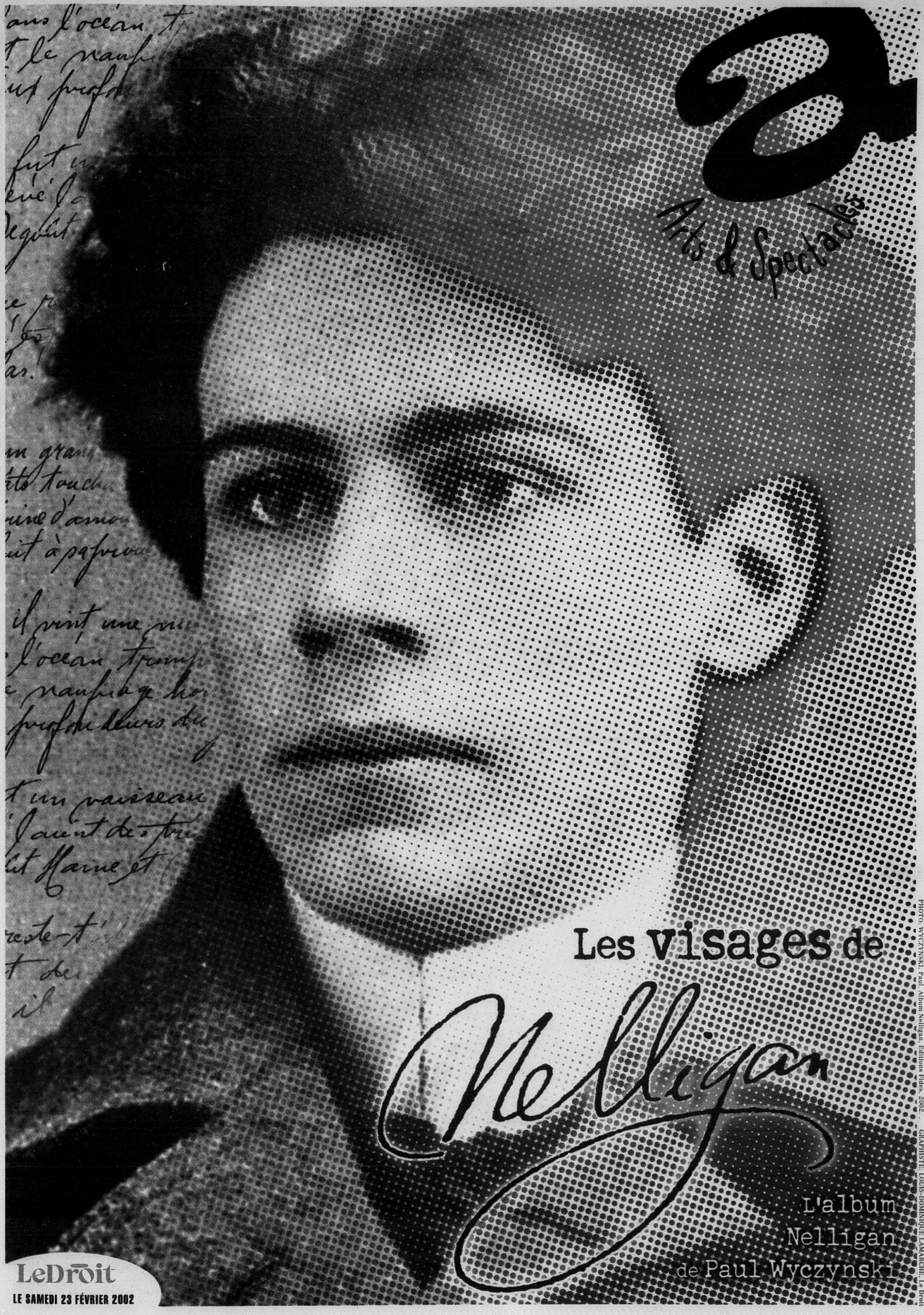


PHOTO: WYCZYNSKI, Paul. Album Nelligan. Éditions Fides, 2002. – GRAPHISTE: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, Le Droit

LeDroit
LE SAMEDI 23 FÉVRIER 2002

au menu

FILMS

Jean Beaudin et Maude Guérin	4
Le Collectionneur	5
Dragonfly	6
Behind the Sun	7

SHOWBIZZ 8

THÉÂTRE

Ça court dans la famille	9

SPECTACLES

Quatuor Talich	10
Châkidor	10

DISQUES

Aphex Twin	14
Volume 10	15

LIVRES

Jacques Attali	16
Livres pratiques	17
Amoroso	18
BD	19

CLASSIQUE

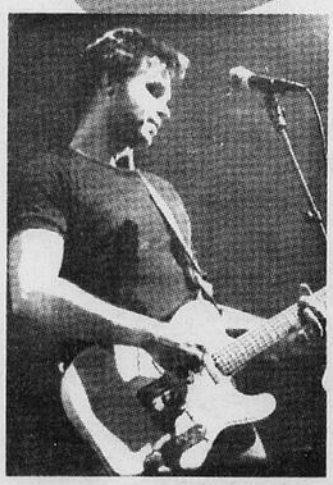
Du noir et blanc hauts en couleurs	20
Présence contemporaine	21

TOURISME

Croisières	39

à venir

Noir Désir



«...Tout disparaîtra mais... Le vent nous portera...» **Peut-être avez-vous entendu ce refrain envoûtant sur les ondes récemment. Il y a 20 ans que le groupe français Noir Désir promène son rock baroudeur et incisif de scènes en galères. Passant au travers des mutations et enfouissements, le groupe rejaillit avec un album *Des visages, des figures* qui est dévoilé le... 11 septembre 2001... Ça vous rappelle quelque chose? Noir Désir passe au pays et sabre Ottawa le 13 mars, au Barrymore's.**

À lire la semaine prochaine

Pour nous joindre

562.0333

Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
CYNTHIA GAGNON

Journalistes
CHRISTIAN CÔTÉ
FRANCE PILON

Graphiste
LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE

Collaborateurs
ISABELLE GIGUÈRE
ANNIE LISE CLÉMENT
PAUL ROUX
YVES SOUCY
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

LeDroit

NELLIGAN, COMME ON NE L'A JAMAIS VU

Une biographie en images

APRÈS 12 LIVRES ET ÉTUDES ENTIÈREMENT CONSACRÉS AU POÈTE QUÉBÉCOIS ÉMILE NELLIGAN ET APRÈS UN DEMI-SIÈCLE VOUÉ À LA COMPRÉHENSION ET À LA DIFFUSION DES OEUVRES DE CE «RIMBAUD CANADIEN», ON SERAIT JUSTIFIÉ DE PENSER QUE PAUL WYCZYNSKI A ÉPUISÉ SON SUJET.



FRANCE PILON
Le Droit

Eh bien! non! C'est mal connaître ce passionné, voire cet obsédé par tout ce qui touche de près ou de loin à l'auteur du *Vaisseau d'Or*. À l'âge de 81 ans, il vient de terminer ce qui, de son propre aveu, est l'œuvre dont il est le plus fier, l'*Album Nelligan — une biographie en images*, qui vient de paraître chez Fides.

Une brique de plus de 400 pages, qui complète par des photos et des commentaires sa *Biographie de Nelligan* publiée en 1987 et rééditée en 1990. Une bible qui a pris trois ans à produire, sollicitant le travail de plusieurs personnes (éditeur, graphiste, auteur...) et nécessitant de nombreux allers-retours Montréal-Ottawa. «Faire un album de cet ampleur, c'est l'ouvrage le plus compliqué que l'on puisse imaginer», souligne l'auteur, qui a heureusement survécu à l'épreuve.

À travers plus de 500 documents iconographiques et 15 hors-texte en couleurs, cet album passe en revue la vie, l'œuvre et l'époque de Nelligan à la fin du XIX^{e} et jusqu'au milieu du XX^{e} siècle. Tour à tour sont évoqués les ancêtres de Nelligan, irlandais du côté paternel et français du côté de la mère, sa famille, ses études médiocres, puisque sa seule ambition était d'être poète, les réunions littéraires au Château Ramezay, la publication des premiers poèmes, la folie qui allait tarir son inspiration et sa vie à l'asile où il passa plus de 40 ans.



David Nelligan (photo, vers 1900)

L'*Album Nelligan* dépasse largement la vie de Nelligan et son environnement familial pour englober la société montréalaise, en particulier le milieu littéraire et artistique, où l'on retrouve Louis Fréchette, Octave Crémazie, Louis Dantin, Emma Albani et plusieurs autres. Des documents faisant référence au contexte politique de l'époque et à ses principaux acteurs permettent de mieux situer le poète. Le livre abonde aussi en découpures de presse, en reproductions de poèmes manuscrits du poète et de photos d'amis et d'auteurs qui l'ont influencé, parmi eux Beaudelaire, Lamartine, Verlaine... Par les nombreuses photos de Montréal — monuments, rues, maisons, collèges et églises qui ont dominé le paysage de Nelligan enfant — l'*Album* célèbre, par le biais, la métropole et ses richesses architecturales.



Émilie Amanda Hudon-Nelligan. Après l'internement d'Émile Nelligan, sa mère se sent continuellement déprimée.

Né le 24 décembre 1879, à Montréal, Émile Nel-

PHOTOS : ILLUSTRATIONS TIRÉES DU LIVRE *ALBUM NELLIGAN*, DE PAUL WYCZYNSKI, ÉDITIONS FIDES, 2002.



Émile Nelligan fut confirmé à l'église Saint-Louis-de-France, le 22 mai 1890, par Mgr Édouard-Charles Fabre, archevêque de Montréal.



Cette photo a été prise, selon toute vraisemblance, à l'été 1896.



Le poète tel qu'il était au début de 1899, peu de temps avant d'écrire sa Romance du vin.



Nelligan à l'asile Saint-Benoît-Joseph-Labre
Nelligan a été admis le 9 août 1899 à l'asile d'aliénés de Longue-Pointe.



Mélancolique et rêveur, le regard triste du poète scrute l'horizon vacillant de son destin.

ligan, après des études médiocres, commence à se faire connaître en tant que poète en 1896. Sous le pseudonyme d'Émile Kovar, il publie quelques poèmes dans l'hebdomadaire *Le Samedi*. L'année suivante, il est admis à l'École littéraire de Montréal et soumettra plusieurs poèmes. Au cours de 1888 et 1889, il écrit poème sur poème et assiste aux réunions de l'École littéraire. Déprimé et affaibli physiquement, il entre, le 9 août 1889, à l'asile Saint-Benoît-Joseph-Labre, souffrant d'une dégénérescence mentale. Il terminera ses jours à Saint-Jean-de-Dieu où il mourra le 18 novembre 1941. Il avait 62 ans.

Paul Wyczynski a mis une quarantaine d'années à recueillir les photographies, gravures et documents qui forment la matière première de son *Album Nelligan*, ratissant archives, bibliothèques, centres de recherches et fonds en Europe, aux États-Unis et ici. Ce travail de moine, il l'a fait en marge de ses nombreuses occupations, soit comme professeur à l'Université d'Ottawa, chercheur, membre de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, fondateur du Centre de recherches en civilisation canadienne-française, entre autres. «Il faut être un peu fou pour faire genre de travail, dit-il. Cela prend beaucoup d'effort et de connaissances.»

Chercheur infatigable et exigeant, il ne s'est pas contenté des faits qu'on prenait pour acquis. Ainsi, contrairement à ce qu'on avait toujours cru, Nelligan n'a jamais été à Dublin à l'automne 1898. Une lettre prouve qu'il se trouvait à ce moment à Cacouna, où la famille Nelligan passait ses vacances.

Ainsi plusieurs documents sont inédits. Paul Wyczynski est fier d'avoir pu mettre la main sur une photographie du père de Nelligan, David, qu'il a trouvée par hasard chez éditeur de livres rares Jacques Blanchet, à Montréal. C'est la seule photo du père du poète que l'on connaisse. Même chose pour le portrait de la mère du poète, Émilie Amanda Hudon-Nelligan, photographiée avec sa belle-sœur, Victoria Aubry-Hudon.

C'est grâce à André Laurendeau, qu'il a connu à la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, qu'il a mis la main sur un recueil de poèmes écrits durant son internement. La carnet appartenait à l'épouse de Laurendeau, dont le père était médecin à l'asile où était interné Nelligan.

C'est à la suite de ses recherches que l'on sait désormais où a été prise la célèbre photo de Nelligan avec sa belle tête de romantique: Laprés & Lavergne, 360, rue Saint-Denis. La mention en est faite au bas de la photo qui avait toujours été tronquée.

Le lancement de l'*Album Nelligan* aura lieu le 23 mars, au Salon du livre de l'Outaouais. Auparavant, Paul Wyczynski remettra, le 14 mars, le fonds iconographique au Centre de recherches en Civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

PLUS QU'UNE PASSION, UNE VIE POUR LE POÈTE

LE VASTE BUREAU DE PAUL WYCZYNSKI, À L'ÉTAGE DE SA MAISON, QUI DOMINE LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS, DANS LE SECTEUR BRITANNIA, EST UN VÉRITABLE SANCTUAIRE À LA MÉMOIRE D'ÉMILE NELLIGAN.

FRANCE PILON
Le Droit

Sur les murs pendent des reproductions de photos et de gravures représentant le jeune poète à la chevelure ondulée et au regard mélancolique et, sur les étagères, qui débordent, sont alignées toutes les oeuvres de l'auteur et la centaine de documents et d'études sur le poète au destin tragique.

Même la rivière qui vient lécher son terrain, à l'arrière, a changé de nom. «Je l'appelle le lac Nelligan», souligne ce professeur émérite de l'Université d'Ottawa, d'origine polonaise et le plus grand spécialiste de l'auteur de *Soir d'hiver, Le Jardin d'antan,* et *La Romance du vin*, entre autres.

Ironiquement, c'est en France qu'il s'est découvert une passion pour le poète montréalais, qui allait devenir le centre de ses préoccupations littéraires pendant un demi-siècle.

Étudiant à Paris, il est tombé sur le poème *La Romance du vin,* en feuilletant une anthologie sur littérature canadienne-française.

«Ce poème m'a beaucoup plu. J'avais étudié les (poètes) symbolistes en Angleterre, en France, en Pologne, et je trouvais que le poème de Nelligan était très significatif. Je voulais davantage connaître son auteur.»

À son arrivée au Canada, Paul Wyczynski a commencé à s'intéresser de plus près au poète et en a fait le sujet de sa thèse de doctorat, en 1957. Son premier livre sur Nelligan, qui allait ouvrir la voie à plusieurs autres, a paru en 1960.

Encouragé par les commentaires louangeurs venant de tous les coins du monde, Paul Wyczynski a commencé à approfondir l'œuvre du poète, sa thématique et sa forme littéraire.

«C'est un grand poète. Ce n'est pas par hasard qu'il est le seul auteur canadien-français, avec Anne Hébert, à être cité dans *Les grands écrivains de la langue française*», souligne M.Wyczynski. Soixante ans après sa mort, il attire encore les jeunes par son lyrisme et aussi, peut-être, par ses inquiétudes.»

«Rimbaud canadien»

On l'a surnommé le «Rimbaud canadien». Nelligan et Rimbaud ont écrit leur œuvre très jeunes et dans un court laps de temps, trois ans. Le premier poème de Nelligan a été publié en 1896. Trois ans plus tard, il est interné à l'asile Saint-Benoît-Joseph-Labre. Le diagnostic: dégénérescence mentale et folie polymorphe, c'est-à-dire schizophrénie. Il restera interné du 9 août 1899 jusqu'à sa mort à Saint-Jean-de-Dieu, le 18 novembre 1941. Il avait 62 ans.

Nelligan a certes écrit durant son internement et ses poèmes sont consignés dans huit livrets. Mais il s'agit essentiellement de versions souvent modifiées d'anciens poèmes, ou des réminescences de son passé.

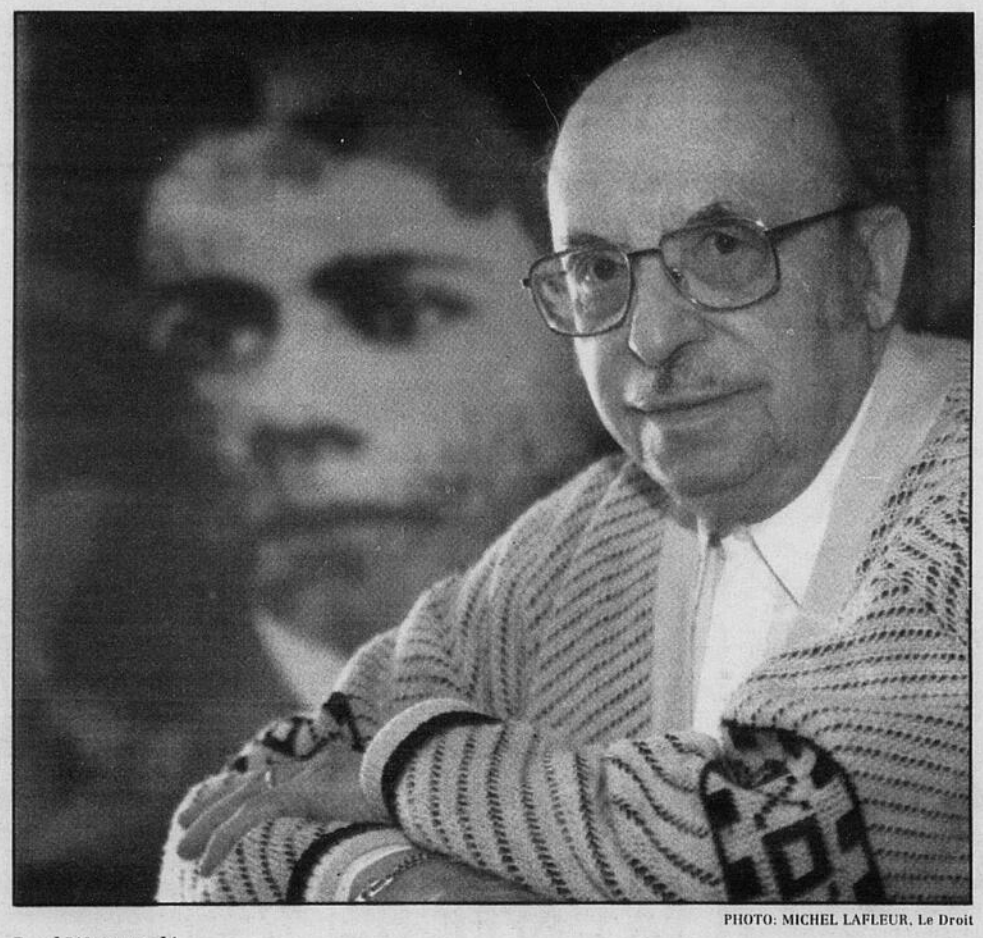
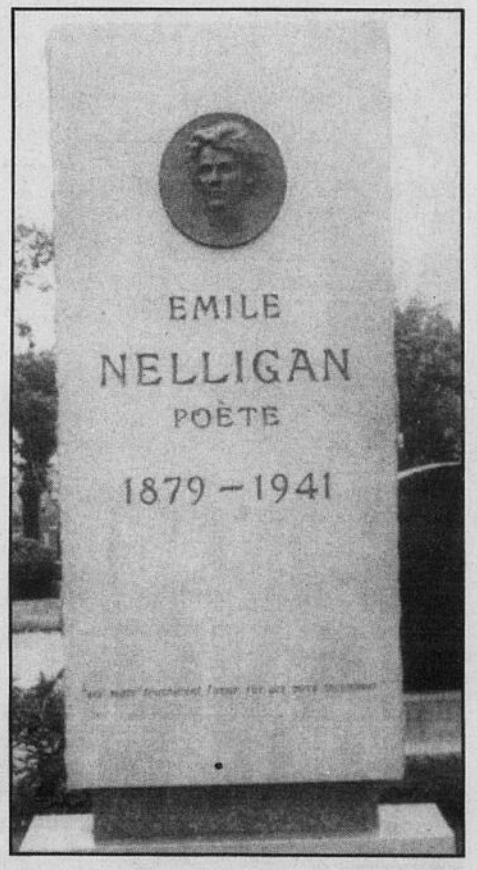


PHOTO: MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Paul Wyczynski



Une stèle de granit marque l'endroit où repose, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, le poète Émile Nelligan.

THRILLER, MODE D'EMPLOI

Maude Guérin et Jean Beaudin en entrevue



UN THRILLER, ÇA VOUS MET LES NERFS EN BOULE, DU MOINS LORSQUE C'EST EFFICACEMENT RENDU À L'ÉCRAN. TOUTEFOIS, DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR, LORSQU'ON CRÉE UN FILM DE CE GENRE, LE SUSPENSE PEUT AVOIR DES MOMENTS UN PEU MOINS THRILLANTS, FOI DE JEAN BEAUDIN, RÉALISATEUR DU *COLLECTIONNEUR*.



CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

De J. A. Martin, photographe, *en passant par* Le Matou *et* Being At Home With Claude, *jusqu'à* Souvenirs intimes, *Jean Beaudin est parvenu à oeuvrer avec constance et panache depuis le début des années 1970, devenant l'un de nos cinéastes les mieux établis.*

«Je ne peux pas revoir mon film, je le connais trop, avouera Beaudin comme dépité de ne pouvoir s'amuser à décortiquer les éléments qui composent l'intrigue de son film. D'ailleurs, je n'ai jamais pu revoir mes films, je n'en retirerais aucun plaisir.»

Jean Beaudin possède une intéressante feuille de route au cinéma. De *J. A. Martin, photographe*, en passant par *Le Matou* et *Being At Home With Claude*, jusqu'à *Souvenirs intimes*, il est parvenu à oeuvrer avec constance et panache depuis le début des années 1970, devenant l'un de nos cinéastes les mieux établis.

Pour ce dernier film, Beaudin fait équipe avec une comédienne que l'on connaît bien, même si elle n'a pas encore exploité son filon au grand écran.

On se rappelle de Maude Guérin surtout en raison de ses rôles au théâtre, dans *Motel Hélène* et *Une chatte sur un toit brûlant* particulièrement. À la télévision, elle est apparue dans quelques séries et téléromans dont *Fred-dy* et *La Part des anges*. Mais, au cinéma, les rôles se font plus rares, malgré un passage dans *Matroni et moi* et *Les Anges de goudron*.

«C'est mon premier grand rôle au cinéma. Au théâtre, on a l'habitude de prendre les gens en otage, alors qu'au cinéma c'est différent. Il a fallu que je m'ajuste à la caméra, à la technique particulière qu'il faut emprunter pour jouer une enquêteuse, il m'a fallu manipuler des armes, etc.»

Jean Beaudin ne tarit pas d'éloges à l'endroit de sa protégée.

«Le grand bonheur, avec Maude Guérin, c'est qu'elle ne joue pas, clame Jean Beaudin. Elle est toujours prête à risquer des choses, elle est naturelle. Dans son visage, on peut lire ses intentions, ses nuances, ce qui est plutôt rare.»

Ayant déjà tâté du thriller dans sa carrière (pour *Souvenirs intimes*, par exemple), sans pour autant en avoir fait l'ingrédient principal d'un de ses films, Beaudin avouera en entrevue que les limites que le genre impose ne l'ont pas fait souffrir outre mesure.



ARCHIVES
Maude Guérin

«Bizarrement, plus il y a de contraintes, moins c'est contraignant pour le réalisateur, avance Beaudin. Si on n'a pas de contraintes, c'est l'anarchie. J'aime bien ça le thriller, parce que c'est un peu comme le jazz, on retrouve des blocs desquels on ne peut pas déroger, puis, entre ça, on peut toujours improviser.»

Peut-être encore plus dans le cas du thriller policier que pour tout autre genre cinématographique, le travail de construction du suspense se réalise une fois les images tournées, alors qu'il faut s'asseoir à la table de montage. Un ouvrage que Jean Beaudin a particulièrement aimé faire en compagnie du monteur Michel Arcand.

«Le montage est plus facile avec ce genre-là. Quand ça ne marche pas, l'écran te le dit tout de suite, le résultat est immédiatement évident.»

Qui dit thriller dit donc atmosphères. Et quoi de mieux pour créer une tension, un climat insoutenable que de situer l'action la nuit. Même s'il fut relativement court (36 jours), le tournage n'a pas pour autant été une sinécure, avec ses horaires à cheval entre la nuit et le jour.

Malgré la fatigue et la nervosité, Maude Guérin dit avoir apprécié au plus haut point son expérience auprès de Jean Beaudin.

«C'est un vrai directeur d'acteurs, il nous écoute, nous comprend. Et comme on est deux instinctifs, on s'est très bien entendus.»













QUÉBEC, LA NUIT...

Le Collectionneur

ON POURRAIT CROIRE QUE DES IMAGES NOCTURNES DE LA VIEILLE CAPITALE N'ONT D'AUTRES ATTRIBUTS QUE D'ÊTRE ROMANTIQUES ET COQUETTES À SOUHAIT. MAIS IL FAUT SE DÉTROMPER, PUISQUE, DANS LA VILLE QUÉBÉCOISE, IL PEUT SE PASSER DES CHOSES EFFRAYANTES, COMME NOUS LE LAISSE ENTREVOIR *LE COLLECTIONNEUR*, UN FILM À SUSPENSE INSPIRÉ LIBREMENT DU ROMAN DU MÊME NOM DE CHRYSTINE BROUILLET.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Ses séries policières en compagnie de l'inspecteur Maud Graham, l'auteure Brouillet, originaire de Québec, les place sous le sceau du *thriller* d'enquête.

Dans cette version-ci, au grand écran, Graham se met sur la piste de ce qui, au départ, semble être un simple meurtrier crapuleux et qui, au fil des indices, laisse croire à l'oeuvre d'un dangereux psychopathe qui tue en série. Le spectateur avance donc vers la solution au même rythme que le personnage principal.

En Maud Graham, Jean Beaudin, réalisateur du *Collectionneur*, pige une héroïne féminine forte. L'un des avantages de ce choix, c'est que les rôles souvent destinés aux hommes sont ici inversement attribués, créant une nouvelle dynamique.

Ainsi, un jeune homme (Lawrence Arcouette, très solide) joue les prostitués, et d'autres hommes tombent sur la liste des victimes du tueur fou.

Cette façon de faire à contre-courant a permis à Beaudin de placer une excellente comédienne dans la peau de la femme forte qui enquête sur cette affaire. Pour son premier grand rôle au cinéma, Maude Guérin se sauve avec les honneurs.

Sa Maud Graham doit arriver à démasquer le meurtrier avant que les dégâts ne soient considérables. Mais, en plus, elle doit offrir le logis à deux adolescents. Grégoire, un jeune homme qu'elle a recueilli dans les rues sombres de Québec-la-paisible, vend ses faveurs sexuelles à des hommes parfois peu recommandables. Et puis, il y a Frédéric (Charles-André Bourassa), un vulnérable garçonnet de 12 ans qui a fui sa famille en espérant trouver mieux en ville.



Dans Le Collectrionneur, *Maud Graham (Maude Guérin) se lance à la recherche d'un dangereux psychopathe.*

Ce trio inhabituel composé de Maud, Grégoire et Frédéric sera donc plongé dans l'enquête, parfois bien malgré lui.

Heureusement que Maude Guérin est là, sécurisante et prête à faire la loi, parce que de voir Luc Picard en désaxé dangereux dans ce film, ce n'est pas rassurant du tout! Le réalisateur Jean Beaudin l'a compris en menant bien sa barque nommée *thriller*.

Il a aussi bien vu en allant chercher quelques-uns des meilleurs comédiens d'ici pour composer sa galerie de personnages colorés. François Papineau, Yves Jacques, Alexis Martin et Yvan Ponton sont de la partie et contribuent à cimenter toute cette construction cinématographique.

Même s'il ne s'agit pas encore du film de l'année, *Le Collectionneur* ne manque pas d'intérêt. À part certaines baisses de régime qui viennent ralentir un rythme si important à conserver, et quelques invraisemblances quasiment incontournables, le *thriller* de Beaudin est réalisé selon les règles de l'art, parvenant à stimuler l'anxiété dans les moments de grand stress.

Se situant dans le même registre *thriller* policier nouvellement développé au Québec et qui a vu naître les *Liste Noire* et autres *Dernier Souffle*, *Le Collectionneur* reste efficace et sobre, utilisant la recette convenue pour mener le spectateur au bord du précipice.

LE *COLLECTIONNEUR*, UN FILM DE JEAN BEAUDIN. AVEC MAUDE GUÉRIN, LUC PICARD, LAWRENCE ARCOUETTE, CHARLES-ANDRÉ BOURASSA ET YVES JACQUES. PRÉSENTÉ DANS LES CINÉMAS DE LA RÉGION. CONSULTER LES HORAIRES.

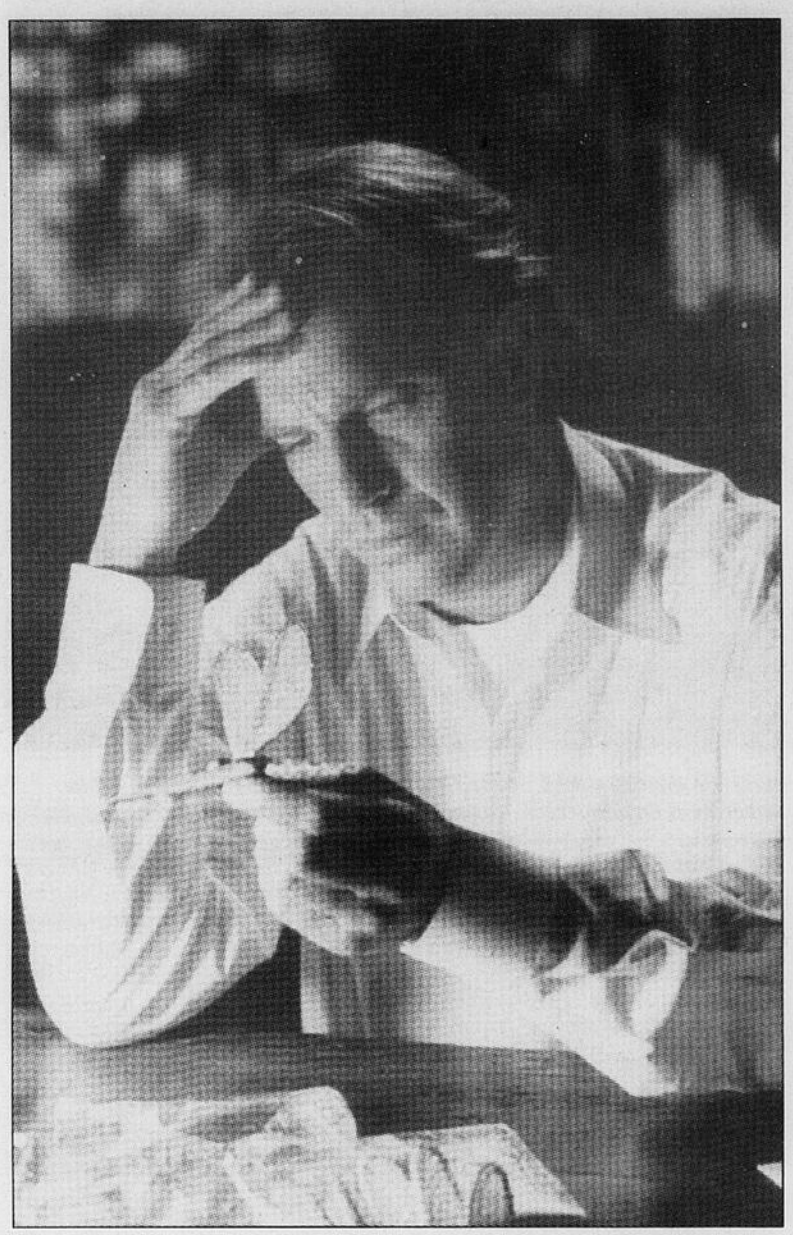


FRISSONS NON INCLUS

Libellule

UN NOUVEAU GENRE NOUS EST NÉ QUE NOUS APPELLERONS LE CINÉMA NOUVEL-ÂGE, GENRE POUR ADULTES SPIRITUELLEMENT PRÉOCCUPÉS PAR LES QUESTIONS DE L'EXISTENCE, LECTEURS DE *LA PROPHÉTIE DES ANDES* ET DE SES DÉRIVÉS, FERVENTS QUÊTEURS DES PLUS HAUTS NIVEAUX DE LA CONSCIENCE PERSONNELLE.

ALEKSI K. LEPAGE
Collaboration spéciale



Dans Libellule, *le Dr Joe Darrow (Kevin Costner) croit que son épouse défunte tente de communiquer avec lui.*

Le cinéma nouvel-âge tâte le fantastique et la science-fiction (*Phénomène* ou *Contact*) l'épouvante et parfois même l'horreur (*Le Sixième sens*), mais n'en demeure pas moins spécifiquement religieux (au sens le plus large) et très, très sérieux. On ne rigole pas avec les mystères de la foi.

Croire ou non, telle est la question. En quelques pirouettes, *Libellule* (version française de *Dragonfly*) y répond: il faut croire, il suffit d'y croire pour que l'improbable s'avère. Le paradis existe quand on y croit. Les anges ne viennent qu'à ceux qui croient aux anges, et ça ne s'explique pas. Et hop! on abandonne les siècles de rumination métaphysique aux existentialistes, qui n'ont même pas la foi de toute façon. *Libellule* ne veut pas faire trop compliqué.

Reprenant le thème archiusé, mais apparemment toujours aussi populaire de l'*Expérience de Mort Imminente* (ou EMI, vous savez, le fameux couloir avec la lumière au bout), *Libellule* propose une histoire de fantômes *soft* qui ne donnera de frissons qu'aux vrais poltrons d'entre les cinéphiles. Ainsi donc, la femme du docteur Joe Darrow, notre héros (Kevin Costner, incidemment) perd la vie de façon tragique lors d'un accident d'autobus au Venezuela. Évidemment perturbé par cette tragique nouvelle, victime d'hallucinations, de rêves bizarres et d'étranges coïncidences qu'il prend immédiatement pour des phénomènes paranormaux, le pauvre homme refuse le deuil. À moins, bien sûr, qu'il ait raison; à moins que l'esprit de sa défunte cherche effectivement à le rejoindre? Question réponse.

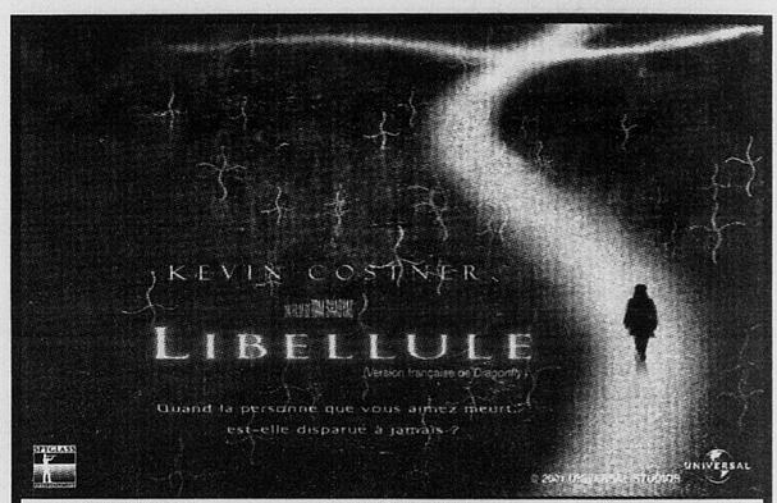
Pas un instant le spectateur n'est invité à douter du bon équilibre psychologique de Joe; tout le monde sait au départ qu'il a raison, que les fantômes existent bel et bien, que l'esprit de sa femme s'agite autour de lui, et qu'au bout du compte, l'amour triomphe toujours de la mort (*Libellule* a bien un punch, mais chut!) D'ailleurs, Joe y croit d'avance. S'il était un athée convaincu et borné, totalement imperméable à l'ésotérisme et à ses fantaisies, ou encore s'il se sentait un instant sombrer dans les abîmes de la folie, *Libellule* gagnerait en crédibilité et en intensité; de tout ce dont il manque, en somme.

Costner, malgré tout ce qui lui est reproché depuis quelques temps, n'a pas toujours été un acteur complètement médiocre (*Les Incorruptibles, Il danse avec les loups,* ou même *Champs de rêve*). Mais, ici, il se surpasse en impassibilité; on dirait que rien ne l'atteint jamais vraiment, que la mort de sa femme le laisse, sinon indifférent, juste un peu fâché. Enfin, il n'arrive à faire sentir ni son tourment, ni sa libération. Bruce Willis, longtemps cantonné aux rôles de brutes sympathiques, jouait mieux les témoins de l'étrangeté dans *Le Sixième sens*, le remarquable film du même genre, infiniment supérieur à toutes ces pâles copies qui n'auraient dû être que des téléfilms luxueux, et dont *Libellule* fait malheureusement partie.

Réalisé par Tom Shadyac, l'homme derrière le lubrifiant *Patch Adams*, pour des cinéphiles fragiles qui n'aiment pas spécialement le cinéma fantastique, *Libellule* veut seulement faire du bien, mais il le fait plutôt mal. Rien de trop dangereux, quoi. Nos âmes sont sauves.

***LIBELLULE*, RÉALISÉ PAR TOM SHADYAC, SCÉNARIO DE DAVID SELTZER ET BRANDON CAMP ET MIKE THOMPSON, AVEC KEVIN COSTNER, JOE MORTON, LINDA HUNT, KATHY BATES.**

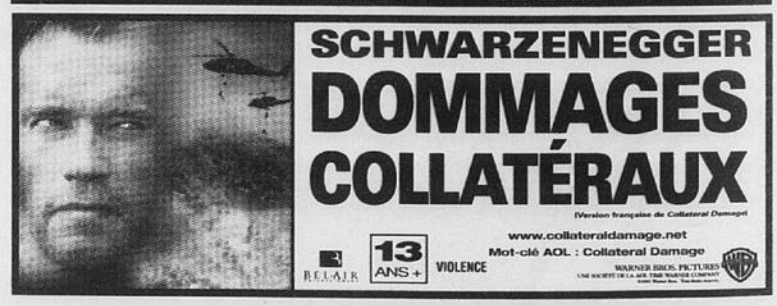
« INTELLIGENT, INTENSE ET FASCINANT! »
- Brendan Kelly, The Gazette
«Jean Beaudin a construit un film grand public d'une qualité exceptionnelle qui le place parmi les grands réalisateurs de sa génération.»
Elie Castiel, Séquences
★★★★
«Un suspense finement ciselé.»
- Denise Martel, Journal de Québec
«Quel talent ce Jean Beaudin!»
- René Homier-Roy, Radio-Canada
CHRISTIAN LAROUCHE et GINETTE PETIT présentent
MAUDE GUÉRIN LAWRENCE ARCOUETTE CHARLES-ANDRÉ BOURASSA LUC PICARD
Le COLLECTIONNEUR
Un film de Jean Beaudin
Maud Graham enquête
CHRISTIAN BÉGIN YVES JACQUES ALEXIS MARTIN JULIE MÉNARD FRANÇOIS PAPINEAU YVAN PONTON
Radio-Canada Télévision www.christalfilms.com/collectionneur CHRISTAL FILMS
Le film sera précédé du court métrage «HIT AND RUN» dans certaines salles seulement.
16 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL



VERSION FRANÇAISE — VERSION O. ANGLAISE
CINEMA 9 GATINEAU — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ GALERIES AYLMER ✓
✓ SON DIGITAL
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
G VISA GÉNÉRAL — DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS



À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON THX
VERSION FRANÇAISE CINEMA 9 GATINEAU — VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
13 ANS + HORREUR
AOL POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE FILM
www.queenofthedamned.com Mot-clé AOL : Queen of the Damned





CLICHÉS BRÉSILIENS

Behind the Sun

LE BYTOWNE, C'EST LE HAVRE DU DÉPAYSEMENT. AUSSI *BEHIND THE SUN* NOUS PLONGE-T-IL DANS LE NORD-EST BRÉSILIEN SUR LA PLANTATION DE LA FAMILLE BREVES, MEURTRIE PAR LA SÉCHERESSE ET LA LUTTE ANCESTRALE QU'ELLE LIVRE À SON VOISIN. UNE OCCASION DE SORTIR DE CHEZ SOI POUR MIEUX MESURER SA LIBERTÉ.



ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

Le réalisateur et coscénariste Walter Salles, derrière l'applaudi *Central do Brasil*, a choisi son Brésil natal pour transposer le roman *Broken April*, de l'Albanais Ismail Kadare. Il s'est en outre inspiré du livre *Family Feuds in Brazil*, de Luiz Aguiar Costa Pinto, qui décrit notamment le conflit entre les familles Pires et Camargo durant la première moitié du siècle dernier. Oeil pour oeil, dent pour dent: sans qu'interviennent les autorités, chaque goutte de sang qui coule dans un camp doit verser dans le camp adverse. C'est au frère le plus rapproché à venger son aîné, au nom de la tradition, de l'honneur et de la survie.

Tonio et The Kid

Âgé de 20 ans et n'ayant jamais connu l'amour, Tonio (Rodrigo Santoro) est le prochain sur la liste: dans 30 jours, ce sera à lui de payer pour le meurtre d'un fils Ferreira. Après Tonio, ne restera plus que «The Kid» (excellent Ravi Ramos Lacerda), gamin auquel on a négligé de donner un prénom. L'imagination riche de l'enfant et sa rencontre fortuite avec une belle artiste de cirque apporteront soutien et espoir à son frère aîné, dans le corridor de la mort.

C'est un film d'une grande douceur, qui a pris le parti de l'esthétisme et du symbolisme pour illustrer la cruauté des destins humains. Prenez, par exemple, le mouvement fatalement répétitif de la roue activée avec force résignation par les membres de la famille Breves pour écraser la canne à sucre. Geste éloquent, mais qui sent la mise en scène et fait ombrage à des scènes éloquentes, dont celle où le triste assassin prend part ouvertement à la veille de sa victime.

Complaisance

Une certaine complaisance photographique mine aussi la proposition. On insiste trop, par exemple, sur la beauté de Rodrigo Santoro (dans le rôle de Tonio) et sur l'aridité du décor. La fin n'a aucune force, tant l'ondulation des vagues est une image usée au cinéma. Tout le contraire de la photographie du film danois *Italian for Beginners*, distribué également par Miramax et étrangement boudé par l'Académie.



La perle dans Behind the Sun, *c'est sans doute le très jeune Ravi Ramos Lacerda, découvert dans une troupe de comédiens de la rue et pour qui il s'agit d'un premier long-métrage remarquable.*

Parce que sachez que *Behind the Sun* est en nomination dans la catégorie du meilleur film de langue étrangère tant aux Oscars américains qu'aux Bafta anglais. Peut-être y a-t-il quelque perle dissimulée ayant échappé à mon bon jugement (subjectif, on a bien compris, en matière de jury international...)

La perle, c'est sans doute le très jeune Ravi Ramos Lacerda, découvert dans une troupe de comédiens de la rue et pour qui il s'agit d'un premier long-métrage remarquable. Les traits de Rita Assemany, dans le rôle de la mère Breves, sont aussi éloquents de souffrance et de lucidité dans la résignation.

DU 22 FÉVRIER AU 2 MARS, AU CINEMA BYTOWNE, 325, RUE RIDEAU, À OTTAWA. RENSEIGNEMENTS: 789-FILM OU WWW.BYTOWNE.CA. EN PORTUGUAIS AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS. DURÉE: 92 MINUTES.



Awards
Capital Educators
Prix 2002*
d'excellence en enseignement de la capitale

Celebrating educators in the National capital
Hommage aux éducateurs et éducatrices de la capitale nationale

Mise en candidature

Connaissez-vous une éducatrice ou un éducateur qui a :

- **fait une différence dans votre vie ou dans la vie de quelqu'un que vous connaissez?**
- **agi comme modèle?**
- **inspiré un esprit de chef de file et la confiance en soi chez leurs apprenants?**

Si tel est le cas, demandez un formulaire de mise en candidature dès maintenant!

Les éducateurs actuellement actifs sont admissibles au Prix des éducateurs de la capitale s'ils
- œuvrent dans un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou postsecondaire public;
- sont employés par une école, un conseil scolaire ou un établissement postsecondaire situé dans les limites de la ville d'Ottawa.

La collectivité honorera ces héros de notre région lors d'un gala et d'une cérémonie de remise des prix le soir du 4 mai 2002 au Collège Algonquin – Campus de Woodroffe. Quinze éducateurs locaux seront choisis parmi les 62 finalistes potentiels. Les lauréats seront annoncés lors de la soirée de gala.

Date limite de mise en candidature : 8 mars 2002

Vous pouvez obtenir une copie du formulaire de mise en candidature en visitant le site www.edugala.ca ou en téléphonant au 592-8160, poste 252.

Faites-nous parvenir la mise en candidature par télécopieur au 591-1609 ou postez-la à l'adresse suivante : OCRI, a/s Christine Lauzon-Foley, 36, promenade Steacie, Kanata (Ontario) K2K 2A9.

Institutions participantes :
- Carleton University
- Collège Algonquin
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
- Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
- Conseil des écoles catholiques d'Ottawa-Carleton
- Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton
- La Cité collégiale
- Université d'Ottawa

Commandité par LeDroit cyberpresse.ca

CINEPLEX ODÉON
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
MECHANT MENTEUR (G) 6:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10
LES BOYS (G) 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:25
LIBELLULE (G) 7:15 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:15
LA REINE DES DAMNES (STC) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:40
LE COLLECTIONNEUR (16+) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 4:00
JOHN Q v.f. (STC) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:20
À LA CROISÉE DES CHEMINS (G) 7:05 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:45
RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE (G) 6:30 8:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:00
LE COMBAT DU LIEUTENANT HART (13+) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:05
JE SUIS SAM (G) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
✓ DRAGONFLY (SP)
VEN. SAM. DIM. MAR. 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:25 4:00
LUN. MER. JEU. 7:25
✓ CROSSROADS (SP)
VEN. SAM. DIM. MAR. 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:05 3:20
LUN. MER. JEU. 7:45
JOHN Q (AA)
VEN. SAM. DIM. MAR. 6:40 9:20
MAT. SAM DIM. 12:55 3:10
LUN. MER. JEU. 7:05
SUPER TROOPERS (AA)
VEN. SAM. DIM. MAR. 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:30 LUN. MER. ....JEU. 7:35
BIG FAT LIAR (SP)
VEN. SAM. DIM. MAR. 7:10
MAT. SAM. DIM. 1:35 3:50

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet
GOSFORD PARK (AA) 1:00 3:55 6:50 9:40
PAS DE REP. 6:50 MER.
IN THE BEDROOM (AA) 1:15 4:05 7:10 9:55
A BEAUTIFUL MIND (SP) 12:45 3:35 6:30 9:20
AMELIE (AA) ....1:20 4:10 7:20 9:50 SOUS-TITRES
DRAGONFLY (SP) 1:00 3:50 7:00 9:45
I AM SAM (SP) 12:50 3:40 6:40 9:30
JOHN Q (AA) 1:10 4:00 7:05 10:00
PAS DE REP. 1:10 LUN.

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
✓ QUEEN OF THE DAMNED (AA)
....10:50 1:35 4:30 7:00 9:35
✓ DRAGONFLY (SP) 11:10 2:00 4:40 7:20 9:50
✓ SUPER TROOPERS (AA)
....10:25 12:40 3:00 5:15 7:35 10:10
✓ MONTE CRISTO (AA) .10:40 1:25 4:15 7:10 10:05
✓ BEAUTIFUL MIND (SP) .10:10 1:05 4:00 6:50 9:45
✓ BLACK HAWK DOWN (AA) ..11:30 2:40 6:40 9:40
✓ LORD OF THE RINGS (AA) ...10:15 1:50 5:30 9:15
✓ HART'S WAR (AA)
....10:30 1:15 4:10 6:55 9:55 PAS DE REP. 6:55
✓ BIG FAT LIAR (F) .10:45 12:55 3:05 5:10 7:25 9:30
✓ SNOW DOGS (F) 10:20 12:30 2:50 5:00 7:15
✓ COLLATERAL DAMAGE (AA) 9:25
✓ CROSSROADS (SP)
....10:35 12:45 2:55 5:05 7:15 9:40
✓ JOHN Q (AA)....11:00 1:40 4:20 7:05 10:00
AVANT PREMIÈRE SAMEDI 23 40 DAYS & 40 NIGHTS 7:30
COLLATERAL DAMAGE (AA)
VEN. SAM. DIM. MAR. 9:35 LUN. MER. JEU. 7:15
IN THE BEDROOM (AA)
VEN. SAM. DIM. MAR. 6:30 9:15
MAT. SAM. DIM. 12:45 3:40
LUN. MER. JEU. 7:00
SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Showbizzz



ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale



Meg Ryan

dans un *thriller* érotique

Spécialiste des comédies romantiques, Meg Ryan est actuellement en négociations pour jouer dans un *thriller* érotique, intitulé *In The Cut*. Ce film, basé sur un roman de Susanna Moore, raconte l'histoire d'une professeure d'université de New York, qui entretiendra une liaison avec le détective chargé de l'enquête sur le meurtre d'une jeune fille, meurtre dont elle a été témoin. Nicole Kidman était pressentie pour tenir le rôle principal de ce film, mais elle s'est désistée. Elle en sera tout de même la productrice déléguée.

(Selon *ABCNews.com*)

Sigourney Weaver

et les jeunes délinquants



L'actrice Sigourney Weaver se prépare à incarner la directrice d'un centre de détention pour jeunes délinquants, s'occupant notamment d'un adolescent accusé à tort d'avoir volé une paire de chaussures. *Holes*, inspiré d'un roman de Louis Sachar, raconte l'histoire de jeunes délinquants envoyés dans un camps de redressement au Texas, qui seront forcés par la directrice de l'établissement à creuser des trous. Si cette tâche est sensée forger leur caractère, ils découvriront que la directrice mise en fait sur eux pour retrouver un trésor caché.

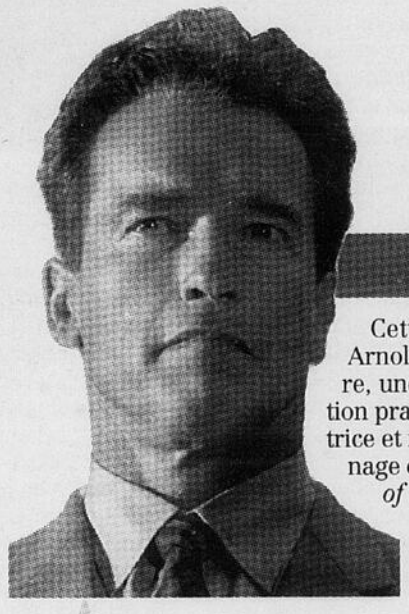
(Selon *Monsieur Cinéma*)

Marina Orsini

sera maman

Marina Orsini et Serge Postigo devraient devenir parents à la fin de l'été ou au début de l'automne. La rumeur que Marina était enceinte, qui circulait depuis déjà quelque temps, a été confirmée cette semaine. La relation des amoureux, qui se fréquentent maintenant depuis six ans, a débuté après qu'ils eurent travaillé ensemble sur le plateau d'*Urgence*, télésérie dans laquelle ils interprétaient tous deux des médecins. La comédienne de 35 ans, qui a connu une très grosse année, l'an passé, a commencé à réduire son rythme de travail, se concentrant sur la postsynchronisation et le doublage.

(Selon *Échos Vedettes*)

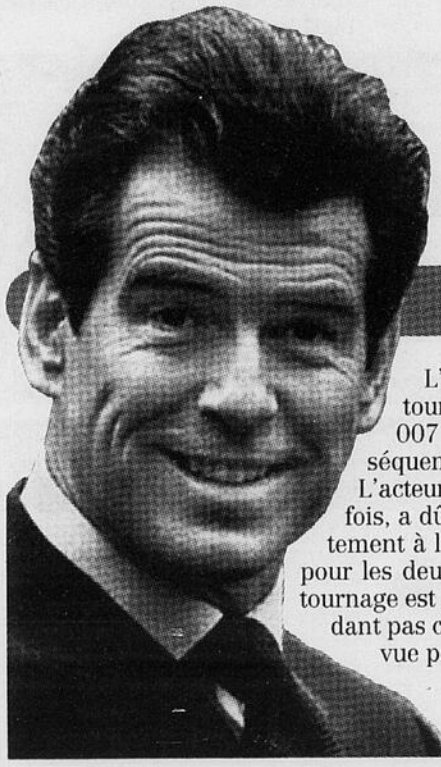


Arnold Schwarzenegger

devra affronter... Terminatrix!

Cette fois-ci, en reprenant le rôle du cyborg T-800, Arnold Schwarzenegger devra se mesurer à une adversaire, une Terminator ou Terminatrix de la dernière génération pratiquement indestructible. Peu connue du public, l'actrice et mannequin Kristanna Loken interprétera ce personnage et occupera ainsi le rôle féminin principal de *T3: Rise of The Machines*. Le tournage doit débuter à la mi-avril, avec un budget de production qui devrait se situer entre les 165 et 180 millions $US.

(Selon *Showbizz.net*)



Pierce Brosnan

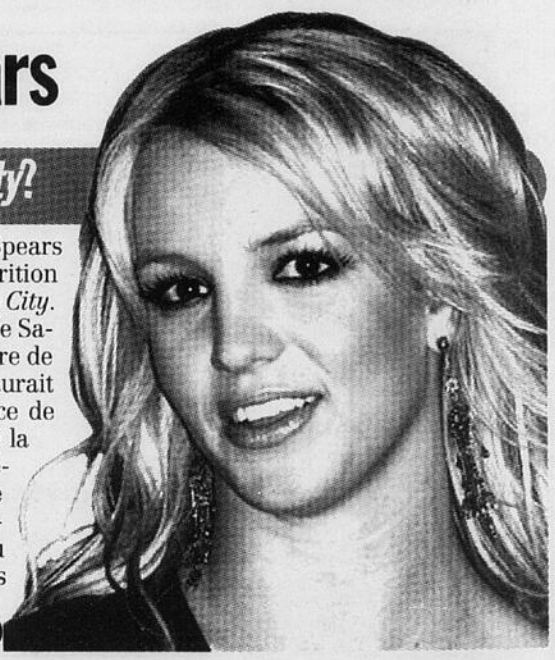
blessé

L'acteur Pierce Brosnan a été blessé au cours du tournage du 20e James Bond. L'interprète de l'agent 007 s'est blessé au genou lors du tournage de la séquence prégénérique qui implique des aéroglisseurs. L'acteur, qui reprend le rôle de Bond pour une quatrième fois, a dû être opéré après avoir été transporté immédiatement à l'hôpital. L'acteur de 48 ans devra être au repos pour les deux prochaines semaines, alors que la reprise du tournage est prévue pour le 4 mars. Ce délai ne devrait cependant pas compromettre la sortie du film sur les écrans prévue pour novembre.

(Selon *E! Online*)

Britney Spears

dans *Sex And The City*?

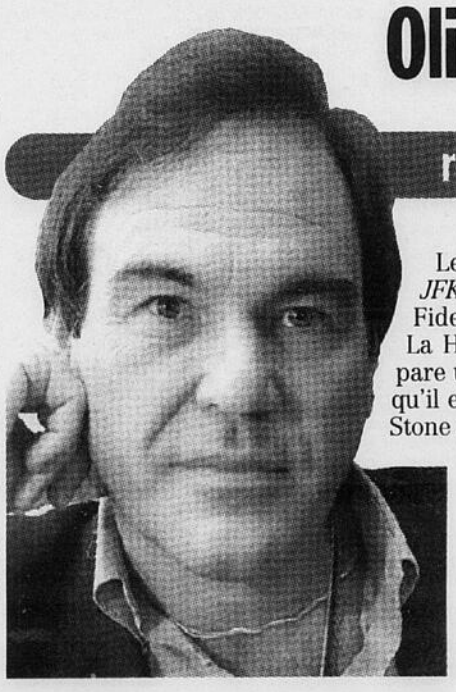


Selon certaines rumeurs, Britney Spears aurait été invitée à faire une apparition dans la série américaine *Sex And The City*. L'actrice Kim Cattrall, qui y interprète Samantha et qui a tenu le rôle de la mère de Britney dans le film *Crossroads*, lui aurait lancé cette invitation à jouer la nièce de son personnage. La porte-parole de la chanteuse de 20 ans a toutefois démenti cette rumeur publiée par le *New York Post*, qui indiquait que l'apparition de la chanteuse se ferait au cours de la prochaine saison, le temps d'un épisode.

(Selon *E! Online*)

Oliver Stone

rencontre Castro



Le réalisateur de *Platoon* et *JFK*, Oliver Stone, a rencontré Fidel Castro, samedi dernier, à La Havane. Le réalisateur prépare un documentaire sur Cuba, qu'il espère tourner cette année. Stone a d'ailleurs déjà réalisé une entrevue avec Alfredo Guevara, l'une des principales figures du pays et il en prévoit une avec le Lider Maximo.

(Selon *JAM! Showbiz*)

Mitsou

prévoit se marier

Discrète, Mitsou a révélé, il y a quelque temps, qu'elle est fiancée depuis le 29 juillet dernier. Sur les ondes de son émission matinale à CKMF, la chanteuse et animatrice a poursuivi son récit, indiquant que son copain Iohann et elle n'ont pas encore décidé de la date de leur mariage. Mitsou a dit ne pas vouloir qu'elle ait lieu avant un an et demi, ce qui pourrait porter le mariage du couple à la fin de l'été 2003.

(Selon *Échos Vedettes*)



CYCLE DOUX, AU THÉÂTRE DE L'ÎLE

Ça court dans la famille

LES CYCLES SE SUIVENT ET NE SE RESSEMBLENT ABSOLUMENT PAS DANS LA JEUNE CARRIÈRE DE LA METTEURE EN SCÈNE OUTAOUAISE KIRA EHLERS. APRÈS S'ÊTRE ATTAQUÉE À L'UNIVERS SOMBRE ET INTENSE DES *QUATRE MORTS DE MARIE*, LA FOUGUEUSE FEMME DE THÉÂTRE ENTAME UNE AVENTURE SUR UN TON BEAUCOUP PLUS LÉGER ET SURTOUT DRÔLE AVEC *ÇA COURT DANS LA FAMILLE*.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Des rebondissements et des changements de situation, Kira Ehlers a eu à en vivre durant ses trois années à titre de metteure en scène. Et elle sera servie à souhait avec la pièce *Ça court dans la famille,* de Ray Cooney, qui regorge d'un vaudeville désopilant, semble-t-il.

«J'adore le rythme des vaudevilles, avoue sans crainte celle qui a déjà dirigé deux productions de Feydeau, le maître du genre, dont *Quatre coups de théâtre*, présenté en 1999. En comparaison avec Feydeau, Cooney campe des personnages plus réalistes. On pourrait dire qu'il est le contemporain de l'auteur français.»

Ce rythme, elle a dû l'instaurer au sein de sa troupe composée de comédiens non-professionnels, une tâche qui s'est avérée assez ardue, mais hautement satisfaisante de l'avis même de la femme de 32 ans.

«Pour la plupart des 11 comédiens, le rythme est difficile à intégrer dans leur jeu. Ils ne s'attendaient pas à ce que ça bouge autant. Il leur a fallu régler tous leurs déplacements et leurs répliques à la seconde près, sinon l'efficacité allait en prendre un coup. J'ai averti mes comédiens qu'ils devaient s'attendre à perdre de une à deux livres par représentations, tellement c'est physique comme jeu», avoue-t-elle en riant.

Ça court dans la famille relate donc une série de quiproquos et de chassés-croisés qui prennent place dans un hôpital où une galerie de personnages tous plus hyperactifs les uns que les autres tentent d'en arriver à un quelconque consensus.

Adaptée de l'anglais par le comédien Benoit Girard, l'oeuvre britannique revêt ainsi des touches bien de chez nous. Mécontente de n'avoir pu mettre son grain de sel à l'écriture, Kira Elhers a d'ailleurs elle-même trafiqué quelques détails du texte traduit. Ainsi, l'histoire ne se déroule plus lors de la Saint-Jean-Baptiste, mais bien à Pâques et l'action se tient dans un centre hospitalier que les gens de la région connaissent bien: le CHVO.

«Je voulais y ajouter ma touche. Les gens pourront ainsi y rencontrer des tantes, des oncles, des parents. Les gens seront capables de se replacer dans un univers qu'ils connaissent.»

Cette pièce de théâtre communautaire vient s'inscrire comme un baume dans la vie de la rousse metteure en scène. Moins de deux semaines après avoir terminé les représentations des *Quatre morts de Marie*, elle s'est lancée dans l'aventure Cooney, y retrouvant un univers plus en harmonie avec ce qu'elle est vraiment.

«Je n'ai jamais autant appris sur moi-même et sur mes limites qu'avec les *Quatre morts...*, avoue-t-elle sans ambage. Même s'il s'agissait d'un très beau texte, j'ai été intimidée par l'ampleur qu'a pris cette production et, à la fin, j'étais vidée. Il y a des choses que j'ai faites lors de ce projet-là que je ne referai plus jamais.»

***ÇA COURT DANS LA FAMILLE*, UNE PIÈCE DE RAY COONEY, MISE EN SCÈNE PAR KIRA EHLERS, ET METTANT EN VEDETTE 11 COMÉDIENS. LES REPRÉSENTATIONS AURONT LIEU DU MERCREDI AU SAMEDI, À 20 H, DU 27 FÉVRIER AU 30 MARS, AU THÉÂTRE DE L'ÎLE DE HULL. INFOS ET BILLETS: 595-7455 OU 755-1111.**



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Kira Ehlers

NOUVEAU CLUB POUR GENS SEULS
Le Rendez-vous
182 Montcalm, (Hull) Gatineau
771-4604
VENEZ DANSER ET RENCONTRER DES GENS DE VOTRE ÂGE
(30 ANS ET +)
Soirée des pâtes avec Karaoke tous les mardis
Buffet chaud servi à partir de 8 h
Entrée et Buffet 10$
JEUDI AU DIMANCHE

Jean Lapointe
Derrière deux yeux... Y'a une histoire!
Nouveau spectacle!
« (...) Jean Lapointe (...) n'a rien perdu de son talent, de son expérience et de son charisme. Le grand Lapointe, très en forme (...) met son public dans sa petite poche.» - Suzanne Gauthier, Journal de Mtl
« Jean Lapointe (...) a livré sa plus belle performance sur scène depuis bon nombre d'années.» Jean Beaunoyer, La Presse
En complicité avec Guy St-Onge
Mise en scène: Dominique Lévesque
Vendredi et samedi 15 et 16 MARS, 20h
STUDIO DU CENTRE NATIONAL DES ARTS.
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOPSCO COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
GUICHETS CENTRE NATIONAL DES ARTS
755-1111 ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull
SPEC PLUS
EN COLLABORATION AVEC : CHOT LeDroit cyberpresse.ca cktf 104.1 énergie CJRC 1150 La radio de l'information



Le quatuor Talich constitue un célébrissime ensemble, peut-être le plus connu hors de sa République tchèque natale.

LES HÉRITIERS TCHÈQUES

Le quatuor à cordes Talich

— PAS FACILE DE SUCCÉDER À SON PÈRE DANS UN QUATUOR À CORDES, NON?

— NON... (PETIT RIRE)



PATRICE BERGERON
Le Droit

Jan Talich, fils, esquisse sa réponse amusé, un tôt matin d'Ohio, cette semaine. Au bout du fil, défile le propos affable d'un dynaste du violon, qui a pris la place de son père en 1997. Le quatuor Talich constitue un célébrissime ensemble, peut-être le plus connu hors de sa République tchèque natale. Son nom s'est réverbéré glorieusement dans les plus prestigieuses salles de concert du monde. Il frotte ses cordes à Ottawa la semaine prochaine.

«Un jeune quatuor de 40 ans», pourrions-nous gloser, car le Talich est né en 1964, du nom du fondateur de la Philharmonique tchèque, Vaclav Talich, par l'initiative de son neveu, puis, depuis 1997, du fils du neveu, Jan Talich, qui «assume» le premier violon.

«Les gens ont encore le son de nos prédécesseurs dans l'oreille, avoue-t-il. Bien sûr, nous sentons le poids de la tradition. Mais bon, nous sommes aussi différents.»

Au fil des années, de nouveaux membres ont graduellement «repris les archets» des anciens, si bien que l'escadron n'est plus celui d'origine, mais le nom est resté.

Se sentent-ils comme des héritiers? «Nous aimerions bien être héritiers...» échappe Jan Talich, en riant. Responsables, ils se préoccupent toutefois de l'évolution de leur quatuor, de son «son», dont la fluidité, la vigueur, la brillance représentent la fine fleur de l'école musicale tchèque, riche et séculaire.

«C'est un long processus, explique le premier violon. Il faut d'abord avoir un idéal en tête, savoir où on veut aller. La problématique est de nature technique, en premier lieu; ensuite elle relève de la manière dont le son sort de l'instrument. Nous nous concentrons sur la douceur, car le son ainsi se marie mieux. Un son plus 'dur' s'avère plus 'individuel'.» Or, dans un quatuor prévaut un esprit de corps: c'est apprendre l'humilité.

Responsables

Jan Talich constate qu'entre ses premiers enregistrements et aujourd'hui, l'ensemble a progressé. Le public, lui, le vénère toujours inconditionnellement, en particulier dans son pays. L'interprète raconte même qu'un groupe français de *fans* les suit fidèlement.

En porteurs du répertoire tchèque, il s'en sentent responsables, «pas tant responsables qu'amoureux, précise Jan Talich. En fait, ce répertoire se révèle tellement beau, nous l'aimons. À l'étranger, les gens s'attendent à ce que nous en jouions, bien sûr».

À Ottawa, justement, les Talich attaqueront Janacek (*Quatuor numéro 2*) et Dvorak (*Quintette pour piano et cordes, op. 81, B 155*), notamment, en compagnie de la pianiste canadienne Naida Cole.

Les Praguois auront-ils eux-mêmes des successeurs, parmi les générations musicales montantes...? «Il y a beaucoup de jeunes quatuors à Prague, mais il est plus difficile de commencer dans ce métier désormais, commente Jan Talich. Nous, nous avons en quelque sorte sauté dans le train, mais les jeunes commencent à zéro. À l'époque communiste — là résidait bien son seul avantage! — la culture était davantage soutenue.»

Néanmoins, il estime qu'il y a plus de jeunes dans les salles de concert de nos jours qu'il y a 10 ans. «Je me demande parfois pourquoi jouons-nous encore de la musique. En fait, nous transmettons encore une certaine idée de la qualité d'une musique... Nous ne remplirons jamais un stade, certes, mais nous devons constituer une nouvelle génération d'auditeurs.»

Après avoir accompli les intégrales des quatuors de Beethoven, Mozart et Bartok, les Talich «liquident» actuellement les Mendelssohn et Chostakovitch. Ils endisquent furieusement! «Aussi, nous préparons des enregistrements pour 2004, une année commémorative pour la musique tchèque...»

QUATUOR À CORDES TALICH, NAIDA COLE, PIANISTE, LE MERCREDI 27 FÉVRIER, À 20 H, AU PAVILLON TABARET DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA. AU PROGRAMME: BEETHOVEN (*QUATUOR NO 4*), JANACEK (*QUATUOR NO 2*), DVORAK (*QUINTETTE POUR PIANO ET CORDES*). BILLETS: 25 $ (SECTION RÉSERVÉE), 15 $ (ADULTES), 10 $ (ÉTUDIANTS). INFOS: 851-8668 ET CMCF@MAGMA.CA

PAS LE TEMPS DE DORMIR

Châkidor

APRÈS UNE PREMIÈRE INCURSION OUTRE-MER, L'AN DERNIER, QUI LUI A OUVERT PLUSIEURS PORTES, LE DUO MUSICAL GATINOIS CHÂKIDOR A VÉRITABLEMENT LE VENT DANS LES VOILES EN 2002, EN PRÉVOYANT PRODUIRE NON PAS UN MAIS TROIS NOUVEAUX ALBUMS ET RÉALISER CINQ TOURNÉES EN FRANCE.



YVES SOUCY
Le Droit

Châkidor, c'est la voix d'André Varin à la guitare acoustique mariée au rythme envoûtant du violon de Valérie Pichon, qui donne un amalgame de country et blue grass auquel s'harmonise une touche celtique.

À écouter André passer en revue son agenda des 18 derniers mois et son cahier de projets pour cette année, c'est à se demander si le couple, dans la vie comme sur la scène, aura le temps de défaire ses valises.

Le succès remporté lors de sa tournée européenne, l'an dernier, a amené le duo à se produire en spectacle dans plus d'une vingtaine de festivals en Allemagne et en France. À cela s'ajoute les nombreuses prestations à travers le Canada et la production de deux albums, dont le tout dernier intitulé *Monde* qui sera lancé mardi et mercredi, à la Boîte à chansons Desjardins, à Gatineau.

«Comparé à notre premier DC, qui contenait presque exclusivement des créations originales, ce qui est spécial avec *Monde*, c'est qu'il s'agit, en fait, d'une commande des Français qui voulaient un DC de musique traditionnelle folklorique québécoise sur laquelle ils ont littéralement trippé lors de notre passage en sol européen, l'an dernier», souligne André Varin.

Sur cet album, on remarquera, entre autres, la participation de Michel Maclean, l'un des membres fondateurs des Karics, un groupe fétiche dans les années 1970, qui a notamment popularisé la chanson *Au chant de l'alouette*.

«Nous avons rencontré Michel lors de notre passage en France et, lorsqu'il est venu au Québec durant les Fêtes, nous en avons profité pour endisquer ensemble une nouvelle version d'*Au chant de l'alouette* de même que *Travailler, c'est trop dur*, souligne André.

Châkidor profitera aussi du lancement de l'album *Monde* pour présenter son nouveau spectacle accompagné de six musiciens.

«Ce *show* a marché très fort en Allemagne et lors de notre tournée en Abitibi, mais on s'est rendu compte que nous ne l'avions jamais présenté en Outaouais. On s'est dit que c'était l'occasion rêvée pour la première dans la région», fait remarquer André.

Châkidor n'aura pas le temps de chômer dans les prochains mois. Un troisième disque est déjà prévu pour paraître le 30 mai, lors de son passage chez nos cousins français, à Limoges. Un peu à l'image du premier album, il sera composé de pièces originales qui nous transporteront dans un univers musical varié, en partant des racines irlandaises au blue grass, du classique au country, du cajun au médiéval.

Puis, dès septembre, le duo entrera à nouveau en studio pour graver un DC de Noël.

Tournée

Entre-temps, Châkidor préparera ses valises pour un périple qui le mènera cinq fois en France au cours de 2002. Notamment, la tournée culturelle parrainée par l'Association France-Québec s'étendra sur deux mois durant lesquels le groupe gatinois présentera une quarantaine de spectacles aux quatre coins de la mère patrie. Châkidor aura également l'opportunité de faire son entrée à Paris, au Sentier des Halles, une salle de spectacles réputée qui se compare au Meddley, à Montréal.

«Cette tournée, c'est le projet de notre vie, car même si la France est sept fois plus petite que le Québec, ils sont 60 millions de personnes et notre voyage, l'an dernier, nous a permis de découvrir que ce sont de grands *fans* de la musique québécoise. C'est ce qui explique qu'ils nous ont adoptés et c'est tripant», a conclu André Varin.



ARCHIVES

Le duo Châkidor lancera son tout dernier album, Monde, *mardi et mercredi, à la Boîte à chansons Desjardins, à Gatineau.*

2 SHOWS 55$

Frais de service en sus



PATRICK HUARD

le 5 octobre

matte

le 2 décembre

AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

COOPSCO
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

755-1111
ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC :

LeDroit
cyberpresse.ca

ckttf 1041 énergie

CJRC 1150 RADIO MEDIA La radio de l'information

Merci !

SOIRÉE D'OPÉRA NOIR ET BLANC

Merci à tous ceux qui ont contribué à l'immense succès de la Soirée d'opéra Noir et Blanc qui a permis de recueillir plus de 325 000 $ au profit de l'Orchestre du Centre national des Arts et d'Opéra Lyra Ottawa.

Présenté par

Bell

Partenaire jeunesse

ALCATEL

En collaboration avec

Banque Scotia · ENBRIDGE Consumers Gas · CBC Radio-Canada

Commanditaires médias

Ottawa Citizen · LeDroit · CBC Radio-Canada

Commanditaire de l'imprimerie

the LoweMartin Group

Commanditaires :

Arnon Corporation • BDO Dunwoody s.r.l. • Future Shop • Foothills Pipe Lines Ltd • Petro-Canada • Air Canada • Ottawa Marriott • Mark Motors of Ottawa Ltd • Biddle McGillvray Advertising • Creative Edge Design • Ancient Coast • Château des Charmes • Pelee Island Winery • Peller Estate • Peninsula Ridge

Mécènes Corporatifs :

Barry McLoughlin Associates • Banque de développement du Canada • Borden Ladner Gervais s.r.l. • L'Association des brasseurs du Canada • M. Michael H. Bell • L'Association canadienne du radiodiffuseurs • Association canadienne de production du film et télévision • Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. • CPAC • Canadian Rug Traders • Commission canadienne de tourisme • Donahue s.r.l. /Ernst & Young s.r.l. • Emera • Foster's Tent Rentals and Party Supplies • GPC International • Infinity Technology Services Inc. • Campbell Ford Jaguar • M. Louis Lagassé • MDS Nordion • MOSAID • Commission de la capitale nationale • Musée des beaux-arts du Canada • Ogilvy Renault • Osler, Hoskin & Harcourt • Centre des congrès d'Ottawa • Fondation des Sénateurs • PwC Consulting • Rogers Media • Monnaie royale canadienne • M. G. Hamilton Southam • TD Bank Financial Group • VIA Rail Canada • Vickers & Benson • Viking Rideau Corporation • George Weston Limited

La soirée a été rendue possible grâce à la généreuse participation de :

L'Orchestre du Centre national des Arts • Maestro Pinchas Zukerman • Roger Abbott • Benoit Brière • Don Ferguson • Measha Brüggergosman • Marie-Nicole Lemieux • Terry Cook • Robert Pomakov • Chœur d'Opéra Lyra Ottawa • Laurence Ewashko • The Musicians Association of Ottawa-Hull (Local 180, AF of M)

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

COMITÉ DU GALA :

Guy J. Pratte
président

Hon. Jocelyne Bourgon
Robert J. Buchan
Heather Chiasson
Penny Collenette
Shannon Day-Newman
Pierre-Y. Delage
Ruth Foster
Patrick Griffith
Sarah Jennings
E. June Jordan
Denise M. Perrier
Marilyn Prince
Michael Robinson

L'ART DE CRÉER

APPRENDRE LES RUDIMENTS DE LA BANDE DESSINÉE, TRANSFORMER DES OBJETS JETÉS AUX REBUTS EN PETITS CHEFS-D'ŒUVRE, CRÉER DES COSTUMES AVEC DU PAPIER, DU PLASTIQUE ET DES CHIFFONS, VOILÀ AUTANT DE DISCIPLINES ARTISTIQUES AUXQUELLES SERONT EXPOSÉS PRÈS D'UNE CENTAINE DE JEUNES ÉLÈVES DES ÉCOLES FRANCOPHONES DE L'EST ONTARIEN ET DE L'OUTAOUAIS, À LA COUR DES ARTS, LE LUNDI 25 FÉVRIER.

FRANCE PILON
Le Droit

Il s'agit de la quatrième édition du *Symposium pour jeunes artistes visuels*, organisée par MASC, un organisme à but non lucratif qui veut donner l'occasion aux élèves de se frotter au processus créatif et à l'excellence artistique, souligne Marc Walter, coordonnateur francophone.

MASC, anacronyme pour Ateliers et spectacles d'artistes, qui est subventionné par le Conseil des arts du Canada, celui de l'Ontario, la municipalité d'Ottawa et l'entreprise privée, organise des spectacles et des ateliers en milieu scolaire et communautaire pour les élèves de la région. Plus de 50 artistes professionnels travaillent ainsi, au cours d'une année, à susciter la curiosité, à améliorer la sensibilisation aux arts visuels et à en encourager la compréhension, précise M. Walter.

Artistes

MASC a fait appel, pour la journée d'ateliers de lundi, à cinq artistes qui ne font pas partie de sa programmation régulière.

Ainsi, Martine Périat initiera les jeunes à la fabrication de costumes à partir de matériaux se prêtant au modelage, comme le papier, le plastique, des tissus et autres fibres.

Le caricaturiste Paul Roux dévoilera aux jeunes les techniques de base pour la réalisation de bandes dessinées. Michèle Provost montrera, de son côté, comment récupérer de vieux objets et les utiliser pour exprimer sa pensée de façon créative.

Avec l'aide de photos numérisées, Diane Ranger effectuera, avec les artistes en herbe, des collages d'images.

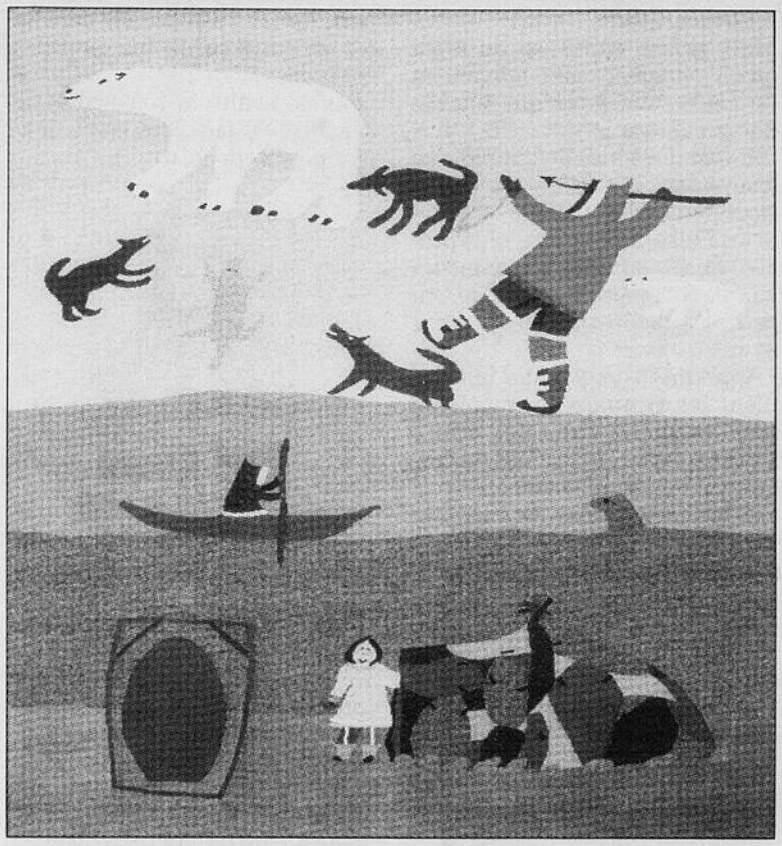
Enfin, Stephan St-Laurent abordera la performance. Après avoir appris son histoire, chaque participant pourra ensuite créer une courte performance.

TRADITIONS TISSÉES SERRÉES

Nuvisavik

LA SCULPTURE INUITE N'A PLUS SEULE VOIX AU CHAPITRE AU RAYON DES ARTS DES PREMIÈRES NATIONS REPRÉSENTÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (MCC). LE TISSAGE FAIT MAINTENANT SON ENTRÉE EN GRANDE POMPE AVEC L'EXPOSITION *NUVISAVIK — LÀ OÙ NOUS TISSONS*, GRÂCE À LAQUELLE PRÈS D'UNE BONNE CINQUANTAINE D'OEUVRES RÉCENTES NOUS SONT PRÉSENTÉES.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit



Coutumes inuites, *1979*,
Eleesapee Ishulutaq, Kawtysee Kakee et Olassie Akulukjuk

Afin de s'affranchir d'un mode de vie moderne qui leur a été, à toutes fins pratiques, imposé, le peuple inuit du village arctique de Pangnirtung s'est ressaisi de belle façon en s'adonnant au tissage, y puisant l'inspiration pour illustrer avec force couleurs les traditions, croyances et activités propres à leurs ancêtres.

Le Musée canadien des civilisations (MCC) a ouvert la porte à quelques-unes des artistes et tisserandes (ces dernières sont toutes des femmes) de ce village ancré sur l'île de Baffin. Dans leurs oeuvres, on remarque parfois des scènes de chasse, des illustrations d'esprits populaires ou encore des scènes de la vie d'antan. Cet exercice de remise en mémoire ne date toutefois pas des temps immémoriaux, puisque les débuts du tissage remontent à une trentaine d'années tout au plus.

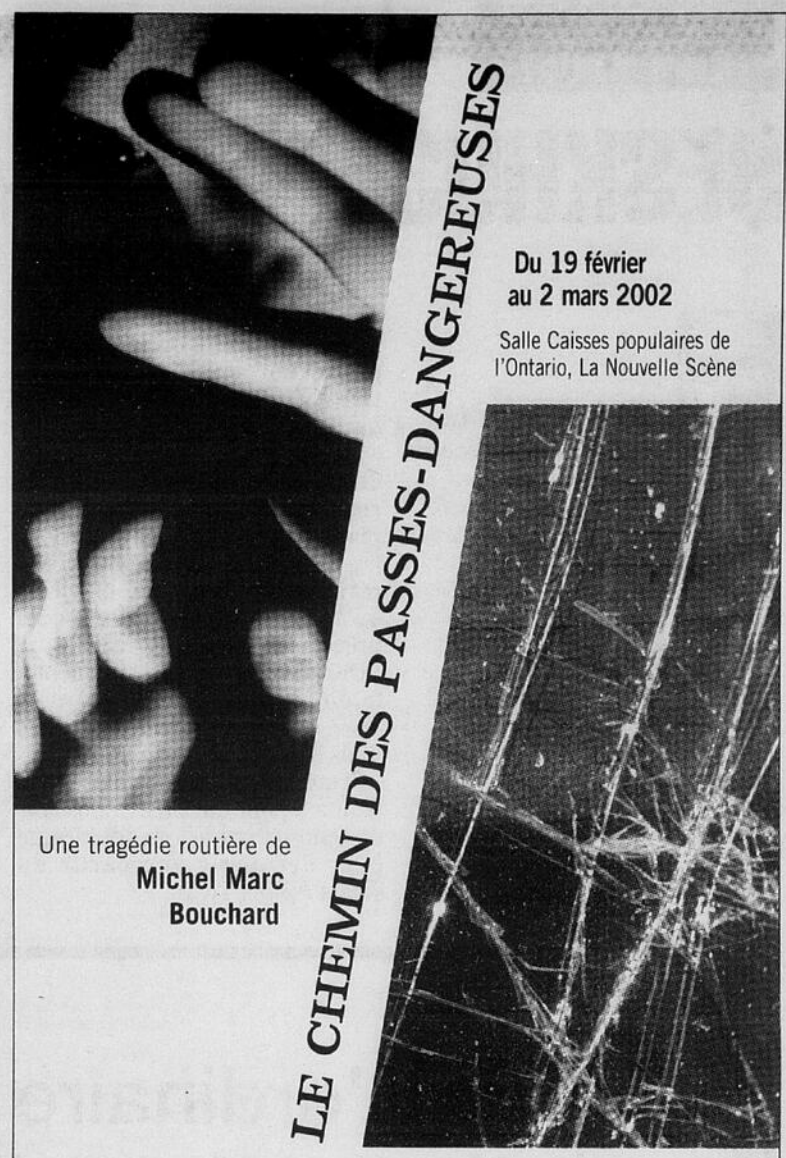
Travail collectif

Chose inusitée, les tapisseries présentées ne sont pas l'oeuvre que d'une seule personne. Bien souvent, jusqu'à trois artistes participent à l'exécution de ces tableaux de tissu. Le processus de création demande qu'en premier lieu un artiste conçoive un dessin illustrant une scène de son choix et ensuite une tisserande reprend ce dessin en l'interprétant à sa façon à l'aide de fils de laine et de coton.

Le respect des racines mais aussi la survivance économique sont à la base de cette activité artistique dont nous pouvons aujourd'hui constater l'éclat et la qualité. Il s'agit de la première exposition uniquement consacrée à l'art de la tapisserie inuit et, pour souligner cet événement, le Musée canadien des civilisations a donné une jolie occasion à ces artistes de se faire connaître.

Histoire d'approfondir sa connaissance des traditions et de la culture, le visiteur curieux pourra assister aux nombreuses activités organisées aujourd'hui même en marge de l'événement *Nuvisavik*. Démonstrations, contes, art culinaire inuit et spectacle de musique sont prévus au programme dès 10 h 30.

L'EXPOSITION *NUVISAVIK, LÀ OÙ NOUS TISSONS — TAPISSERIES INUITES DE L'ARCTIQUE CANADIEN* PREND L'AFFICHE JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE À LA SALLE A DES EXPOSITIONS SPÉCIALES DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS. INFOS: 776-7000 OU PAR INTERNET À L'ADRESSE WWW.CIVILISATION.CA



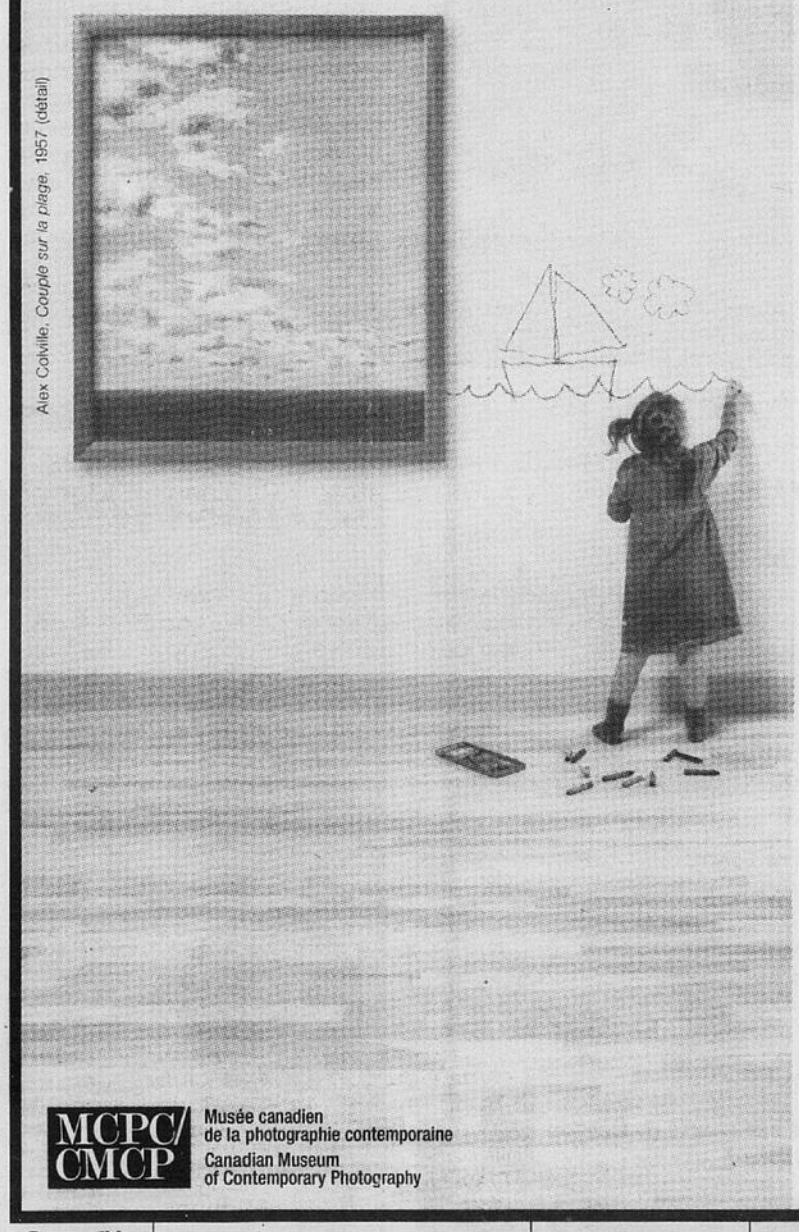
Du 19 février
au 2 mars 2002

Salle Caisses populaires de l'Ontario, La Nouvelle Scène

Une tragédie routière de
Michel Marc Bouchard

Une production du Théâtre du Trillium
Billetterie * [613] 241-2727

LeDroit



MCPC/CMCP
Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography

L'art de profiter du congé

Explorez le monde des arts pendant le congé scolaire de mars, grâce à nos ateliers d'initiation.

D'un océan à l'autre : une aventure canadienne
Cinq jours de découverte des artistes canadiens et de création de vos propres œuvres d'art.
Pour les 6 à 10 ans
Du 4 au 8 mars ou du 11 au 15 mars
De 9 h à 16 h

Photo-loisir et tours de magie au Musée
Découvrez l'univers de la photographie, y compris les techniques de base, la séance photo et la création d'une exposition.
Pour les 9 à 12 ans
Les 4 et 5 mars ou les 11 et 12 mars
De 8 h 30 à 15 h 30
Pour les 13 à 16 ans
Les 6 et 7 mars ou les 13 et 14 mars
De 8 h 30 à 15 h 30

Renseignements et réservations :
(613) 998-8888

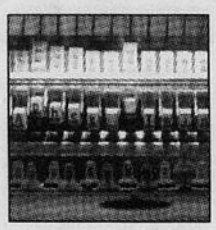
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada | 380, promenade Sussex, Ottawa | 1 800 319-ARTS | musee.beaux-arts.ca

BESKHU3EPNM ET AUTRES PREP GWARLEK 3B...



Christian Côté
ccote@ledroit.com



Aphex Twin
Drukqs
Sire/Warner
★★★1/2

Le désaxé des ambiances hétéroclites Richard D. James nous permet une nouvelle fois de pénétrer à l'intérieur de son univers hautement dense et stimulant.

En nous soumettant 30 pièces de pulsations hyperactives entrecoupées de plages sonores où le piano inoffensif s'allonge parfois, le solitaire leader d'Aphex Twin revient dans le monde halluciné qu'il s'est appliqué à étaler sur ses précédents albums.

Univers clos s'il en est un, la bulle dans laquelle évolue Aphex Twin reste difficilement perçable, mais hautement fascinante.

Et que les curieux de nature se le tiennent pour dit: il est impossible de compter sur le livret du disque pour découvrir une partie du secret Aphex Twin.

Que peut-on retirer en effet de titres comme *hy a scullyas lyf a dhagrow*, *beskhu3epnm* et autres *prep gwarlek 3b*?

Pas grand-chose, si ce n'est qu'on peut tâter momentanément de cette folie pure qui semble habiter James.

En fait, l'essence de l'homme se trouve dans la musique. Ses exercices percussifs vitaminés (de style drill'n'bass pour être plus précis), James nous les met toujours en relation avec l'inconnu, le lien entre les différentes pièces étant au mieux flou.

Appliqué à engourdir lourdement les tympans, le musicien nous emmène dans des atmosphères parfois malsaines ou certainement déstabilisantes.

Le hic, c'est qu'avec cet exercice-là, James ne parvient pas à titiller complètement l'esprit.

Totalement dans une classe à part, Aphex Twin semble demeurer ici en deça de ses énormes aptitudes.

Pas décevant, ni renversant, le beau fixe en fait. On s'en contentera pour cette fois.



Tori Amos
Strange Little Girls
Atlantic/Warner
★★1/2

Momentanément dotée du don de substitution, Tori Amos en profite pour s'amuser à se glisser dans la peau d'interprètes célèbres et masculins afin de reprendre, le temps d'une chanson, l'un de leurs succès mineur ou majeur.

Et ça donne un résultat qui surprend au mieux, qui laisse pantois le plus souvent et qui déçoit en certaines occasions.

Que ce soit en explorant les «profondeurs» de l'âme d'Eminem sur *97' Bonnie And Clyde*, en surfant sur l'intéressant *New Age* de Velvet Underground, en parcourant le *Heart of Gold* de Neil Young ou face au *Enjoy the Silence* de Depeche Mode, Tori Amos se révèle bizarrement effacée.

Dans cet univers délavé, la rousse chanteuse (ou est-elle blonde ou encore brune comme l'annonce la pochette détaillée en de nombreuses Tori différentes) ne semble pas déterminée à imposer sa marque comme elle savait si bien le faire auparavant.

Est-ce l'effet d'accoutumance au phénomène Amos qui rend ce sixième album si peu stimulant?

Vite, un changement de cap pour la chanteuse américaine...



Fredric Gary Comeau
Hungry Ghosts
Audiogram/Sélect
★★★1/2

L'Acadien Fredric Gary Comeau peut nous sembler sortir de sa coquille alors que son premier album chez Audiogram nous le révèle à son meilleur jour. Et si c'était le cas? Les compatriotes de la côte Est ont gardé le secret, alors pourquoi ne pas profiter de l'occasion de voir éclater un nouveau talent sous nos tympans.

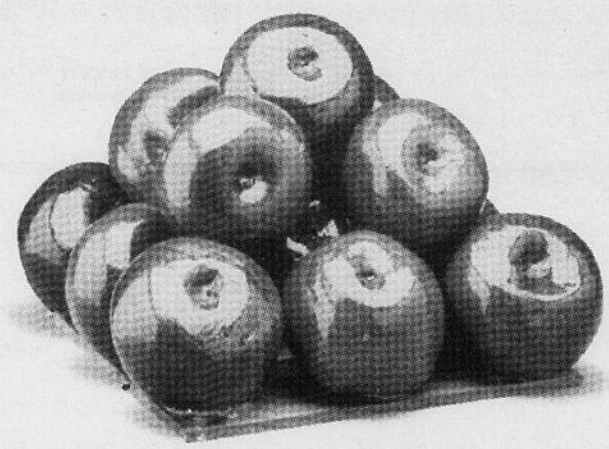
Parce que ce Comeau chantant presque exclusivement en anglais vaut certainement un petit accroc dans notre monotonie passagère. Un peu *crooner* sombre, un peu *desperado folk* avec sa guitare prête à dégainer (doucement quand même), Comeau a de quoi colorer quelques petites vies grisouillettes.

Enfourchant sa voix mélodique teintée de cette petite touche mélancolique qui la rend chaleureuse immédiatement, le chanteur nous mène vers d'imparables moments de plaisir musical.

En ramenant cet éternel vagabond troubadour vers elle, la compagnie Audiogram a réalisé un bon coup. Et en voyant cette nouvelle recrue s'acoquiner avec Yves Desrosiers (à la réalisation et aux guitares), Mara Tremblay (au violon) et Claude Lamothe (au violoncelle) entre autres, on peut penser que la partie était gagnée d'avance.

Mais, à bien écouter les vastes étendues de l'âme de Comeau s'épandre sur ce très bel album, on convient facilement que le bonhomme possède cette fibre qui lui permet de s'établir comme l'une des plus belles découvertes de ce début d'année.

L'ordinaire
devient extraordinaire



14 pommes pourries, 1970, © Gathie Falk, Vancouver Art Gallery

Gathie Falk
Du 1er février au 5 mai 2002

Découvrez la magie et l'humour du quotidien à travers les peintures à l'huile et les sculptures de cette célèbre artiste de Vancouver. Exposition organisée et mise en tournée par la Vancouver Art Gallery en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada.

Démonstration des techniques de façonnage de l'argile à la main, dimanche le 17 mars à 14 h 30.

Le no man's land
Les photographies de **Lynne Cohen**
Du 1er février au 12 mai 2002

Explorez les intérieurs déserts qui composent l'univers de cette artiste de renommée mondiale. Exposition organisée en collaboration avec le Musée de l'Élysée, à Lausanne.

Assistez à la conférence *L'inquiétante étrangeté de Lynne Cohen*, dimanche le 10 mars à 14 h.

Renseignements : (613) 990-1985

OTTAWA CITI · ICI Radio-Canada · CBCtelevision

Canada

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa | 1 800 319-ARTS | musee.beaux-arts.ca

L'auberge Symmes
La grande finale
Le Blues en Black
Scott Holt
22 février 21h
– 15 $
Ville de Gatineau

En spectacle intime | 7, 8, 9 mars 20h – 20 $
8 FEMMES/HUIT MARS
Des ronds dans l'au-delà
7e édition 8 femmes huit mars
Les trois comparses Louise Poirier, Claire Duguay et Claire Poirier nous reviennent en force pour nous présenter la 7e édition de ce spectacle-concept qui connaît d'année en année un incroyable succès!

Soirée bénéfice | 15 mars 20h – 10 $
LE CERCLE DE LA MÉMOIRE
s'ouvre à la mémoire... de LUCIE VIGNEAULT
Récits à plusieurs voix par le collectif l'Art de Dire avec la participation d'artistes de chez nous, suivis de *Lumière et vibration*, montage vidéo réalisé par Denis Franco sur Lucie Vigneault en spectacle, ici et ailleurs. Cette soirée bénéfice permettra la réalisation d'un coffret DVD des contes de Lucie. Pour réservation : Denis Franco (613) 842-5272

LeDroit · Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications Direction de l'Outaouais · CIMF 94,9 FM · Télé-Québec · Château Cartier

Pour information : (819) 685-5033
auberge Symmes
1, rue Front, Gatineau (secteur Aylmer)

SILENCE! ON ROCK

Volume 10

CENT TRENTE SPECTACLES. NON, IL NE S'AGIT PAS DU NOMBRE DE PRESTATIONS OFFERTES PAR BRUCE SPRINGSTEEN LORS DE SA TOURNÉE DE RETROUVAILLES DE 1999-2000, OU CELLES PRÉVUES PAR LES STONES DANS LA VIRÉE QUE L'ON SOUHAITE TOUS UN PEU PLUS TARD CETTE ANNÉE.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Ces 130 et quelque levers de rideau, c'est le nombre de fois que Volume 10 a craché son rock vitaminé sur une scène de la grande région montréalaise au cours des trois dernières années: salles obscures, petits *gigs*, brasseries... Bref, tout ce qui était disponible.

Nous ignorons si le trio formé de Gilbert Foisy, Éric Vigneault et Johnny Proulx détient la marque du plus grand nombre de spectacles présentés en ville durant cette période, mais on peut avancer que le travail finit toujours par porter ses fruits.

La plus belle démonstration de cette quête acharnée des musiciens auteurs-compositeurs se veut le compact *Silence!*, un deuxième album pour le groupe après *V10 Mobile* paru en l'an 2000. Cette galette a de quoi vous remuer et elle présente une évolution musicale et une maturité d'écriture majeures.

Non pas que *V10 Mobile* était décevant, loin de là. Mais il s'agissait d'un premier disque autoproduit d'un jeune *band* avec tout ce que ça implique. *Silence!* se veut percutant, inspiré et démontre une meilleure cohésion sonore.

«Il y a quelques chansons sur *V10 Mobile* qui annonçaient déjà *Silence!*, précise Éric Vigneault, chanteur et bassiste de son état. Je pense à *Ailleurs* ou à *Les Yeux fermés*. Mais *V10 Mobile* était la somme de plusieurs années de travail et on tirait dans plusieurs directions. Là, le travail d'écriture a été fait dans une période de temps très rapprochée, d'où l'unité.»

Vigneault et Foisy ont toujours formé le duo de base de Volume 10 depuis ses débuts. En revanche, le poste de batteur a été plus occupé qu'un fauteuil qui sert à une partie de chaise musicale. Pour les deux hommes, l'arrivée de Proulx a été déterminante.

«On a eu quatre ou cinq batteurs en quelques années, dit Foisy. Chaque fois, il fallait recommencer le travail. Nous composions toujours ensemble, Éric et moi, mais là, nous avons commencé à travailler comme un groupe. Le processus de création a été accéléré d'autant.»

«Ces deux gars-là, c'est un mix entre les Beatles et Nirvana, lance Johnny, qui se veut un véritable Ringo de la réplique. Ils m'impressionnent encore.»

Volume 10 n'en est certes pas là, mais les compositions ont une haute teneur mélodique rehaussée par le fait que Foisy et Vigneault y vont d'harmonies vocales qui appuient des rythmiques souvent survoltées. Car, si Volume 10 est un *power trio*, ses références musicales vont bien au-delà de la dernière décennie.

«On est tous des *fans* des Who, des Stones et de toute l'école britannique des années 1960 et 1970, confirme Vigneault. On fait avant tout du rock'n'roll, mais ça ne nous empêche pas d'être contemporains.»

Les textes reflètent en effet l'urgence et les craintes de la génération des auteurs, que l'on pense à la chanson-titre et à son mal de vivre, à *Sables mouvants* ou à *Radio*. À l'opposé, la prose de *Soleil vert* et du *Café de la ruelle* est remplie d'espoir.

Après avoir produit le disque en retraite fermée durant 10 jours dans le bois, Volume 10 se préparera, au cours des prochaines semaines, à une rentrée montréalaise de premier plan. Pas le bar du coin cette fois. Non, non. Un spectacle au Cabaret du musée Juste pour rire, en tête d'affiche, le 13 avril prochain. Rien de moins.

«On aura quelques musiciens supplémentaires afin de reproduire parfaitement les chansons de *Silence!*, dit Vigneault. Je crois que les gens voudront entendre les nouvelles compositions comme on les a enregistrées sur disque. Mais on ne changera pas notre identité. On a trop bûché pour se rendre là où nous sommes.»



PRESSE CANADIENNE

Johnny Proulx, Éric Vigneault et Gilbert Foisy, le trio qui forme Volume 10, récoltent les fruits du travail acharné qui les a menés, ces dernières années, partout où une scène était disponible. Ils viennent de sortir leur deuxième album, Silence!

À L'OCCASION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

L'Institut d'études des femmes vous invite à la Conférence annuelle Shirley Greenberg en études des femmes

Cultural Nationalism and the Woman as the Subject of the Nation

prononcée par :

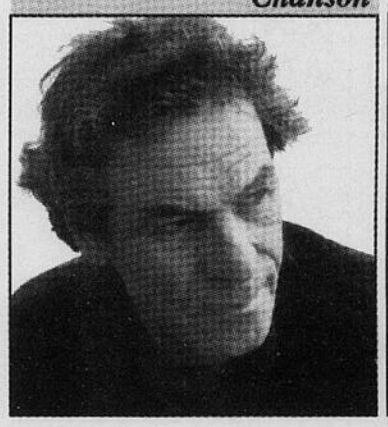
Himani Bannerji
Militante féministe et professeure
de sociologie, Université York

vendredi le 1er mars 2002 à 17 h 00
Auditorium des anciens
85, rue Université, rez-de-chaussée

ENTRÉE LIBRE
R.S.V.P. avant le 25 février 2002
(613) 562-5791
courriel : mcharbo@uottawa.ca

Institut d'études des femmes / Institute of Women's Studies
Université d' / University of Ottawa
www.uottawa.ca

243-2525
855, boul. de la Gappe, Gatineau
www.ville.gatineau.qc.ca/mcg
Odyssée
Québec Ministère de la Culture et des Communications
Ville de Gatineau
CHOT

Chanson

Claude Gauthier
23 février - 20 $

Chanson

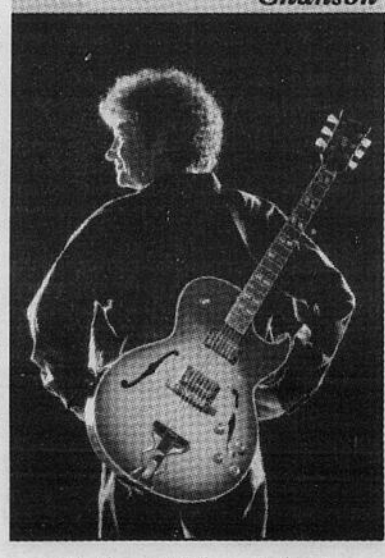
Claire Pelletier
7 mars - 22 $

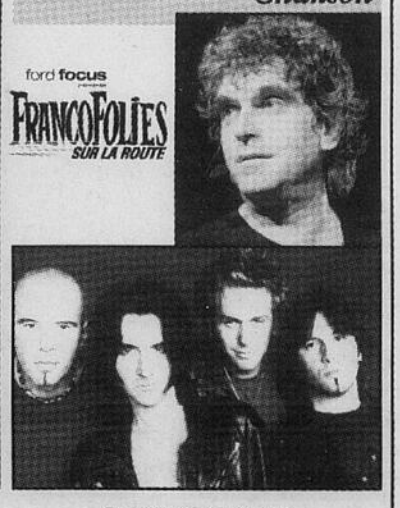
Chanson

Mes Aïeux
8 mars
20 $ / 15 $*
*étudiant et âge d'or
Mes Aïeux, c'est de la pop d'inspiration folklorique, le reel, le rap, le funk, la chanson française, le folklore et même le disco!

Jazz & blues


Ranee Lee
Dark Divas
9 mars
25 $
Ranee Lee dresse un portrait de sept chanteuses de jazz noires qui ont marqué leur époque : Joséphine Baker, Billie Holiday, Lena Horne, Pearl Bailey, Dinah Washington, Sarah Washington et Ella Fitzgerald.

Chanson

Robert Charlebois
16 mars
30 $ / 27 $*
*étudiant et âge d'or

Chanson
ford focus présente FRANCOFOLIES SUR LA ROUTE

Ford Focus présente
Michel Pagliaro et Les Respectables
Artiste invité de la région : ***Gail Gray***
23 mars - 27 $

HISTOIRE SINUEUSE, COMPLEXE ET TRAGIQUE

Les juifs, le monde et l'argent

IL FALLAIT SANS DOUTE ÊTRE JUIF — COMME JACQUES ATTALI — POUR ÉCRIRE CETTE HISTOIRE : CELLE DU RAPPORT ENTRE L'ARGENT ET LE «PEUPLE ÉLU», DEPUIS LES FASTES DU ROI SALOMON, 10 SIÈCLES AVANT NOTRE ÈRE, JUSQU'AUX ABORDS DU XXIE SIÈCLE.

LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
Collaboration spéciale

Le sujet n'est pas seulement d'une extraordinaire complexité — puisque l'odyssée du peuple juif traverse les siècles, mais aussi les pays et les empires les plus divers, en Orient et en Occident — il est également fort délicat. Le seul fait de dire aujourd'hui, à l'issue du XXe siècle, que les juifs ont été dans l'Histoire des gens d'argent, qu'ils ont joué un rôle déterminant dans le développement économique, constitue un terrain glissant, que la plupart préfèrent éviter.

«C'est effectivement une question délicate, y compris pour beaucoup de juifs, européens notamment, qui n'ont pas envie d'en entendre parler et qui ont le vieux réflexe ancestral, consistant à essayer de passer inaperçus», nous explique tranquillement Jacques Attali, qui méditait ce projet de livre depuis 25 ans.

«En réalité, le rôle que les juifs ont joué dans l'histoire de l'économie et de la finance est tout à fait digne d'admiration et de respect. Le développement économique menant à la Renaissance européenne, et une grande partie de la révolution industrielle du XIXe siècle, doivent beaucoup aux banquiers, aux commerçants et aux lettrés juifs. Les précurseurs du capitalisme et de l'économie moderne, ce sont eux. Sait-on que, vers le huitième siècle, du fait de la diaspora juive d'un bout à l'autre du monde méditerranéen, les marchands juifs avaient inventé depuis Bagdad la lettre de change? Que les banquiers lombards, qui ont financé la Renaissance, étaient pour la plupart des *conversos* venus d'Espagne?»

À moins d'être un grand spécialiste de l'histoire juive ancienne ou médiévale, on apprend des choses incroyables dans le livre du surdoué Attali — longtemps conseiller du prince Mitterrand, banquier, écrivain prolifique, etc. Et d'abord, effectivement, que les juifs ont eu pendant des siècles un rapport particulier avec l'argent, qui a largement conditionné leur destin.

Une singularité juive

«Cette singularité juive, nous dit Attali, repose sur quatre piliers. D'abord il y a le nombre, le poids démographique des juifs au début de l'ère chrétienne; il y a ensuite cette caractéristique de la religion juive, qui, contrairement au christianisme et à l'islam, ne condamne pas la richesse... ou le prêt; il y a ce trait essentiel d'un peuple condamné au nomadisme, et donc au commerce et aux échanges; il y a enfin l'importance capitale du Livre et de la lecture, qui fait des juifs le seul peuple totalement alphabétisé, en tout cas au XVe siècle au plus tard.»

Combien y avait-il de juifs en Palestine et dans cette région du monde en 70 après Jésus-Christ, à la veille de la seconde destruction du temple de Jérusalem et de la fin du royaume juif? On apprend ici avec stupéfaction que les juifs devaient être sept ou huit millions. Et qu'ils formaient à cette époque trois pour cent de la population mondiale. «C'est comme s'il y avait aujourd'hui 180 millions de juifs dans le monde... alors qu'on en compte désormais moins de 13 millions», dit Jacques Attali.

C'est dire qu'à cette époque, les juifs ne constituaient pas une petite et obscure minorité parmi tant d'autres, mais un peuple majeur, sans doute plus important que les Grecs de ce temps, ou les habitants de la Gaule. Avant même la destruction d'Israël, on trouve une diaspora juive nombreuse et influente à travers toute la Méditerranée, dont, semble-t-il, 50 000 dans la ville de Rome. «On peut d'ailleurs comparer cette diaspora à celle des Grecs, grands passeurs et marchands du monde connu de l'époque. À cette différence près que les juifs ont survécu comme diaspora beaucoup plus longtemps. Deux millénaires, en fait.»

Non seulement les juifs sont déjà nombreux — ils seront près d'un demi-million à Bagdad au huitième siècle — mais encore il s'agit d'une diaspora qui, privée de patrie, résiste de manière étonnante à l'assimilation. «Peut-être cette résistance s'explique-t-elle par la religion monothéiste, la première de l'Histoire, dit Attali. Peut-être aussi, pendant plusieurs siècles et jusqu'aux Croisades, y a-t-il eu de considérables avantages à être juif, à bénéficier de la solidarité de la communauté, à avoir des points de chute accueillants dans tous les coins du monde connu de l'époque...» Malgré les massacres de masse par les Romains, au premier siècle — massacres «normaux» selon les critères du temps — les juifs forment un peu partout des communautés dynamiques et organisées, et seront encore quelque cinq millions dans le monde vers le cinquième siècle. Minorités omniprésentes et influentes. «D'ailleurs, jusqu'au troisième siècle, dit Attali, les chrétiens seront une secte juive de dimension négligeable en comparaison des juifs.»

Ils sont nombreux — et ils sont partout, ce qui les destine tout naturellement au commerce. Mais, de surcroît, il se produit une bifurcation majeure dans l'histoire: la religion juive bénit la prospérité, dans la mesure où elle est le profit du travail et où elle sert au bien de la communauté. En revanche, le christianisme — issu de la secte des Esséniens — condamne la richesse et exalte la pauvreté. Aussitôt après, l'islam instaurera à son tour un rapport hostile avec l'argent. Dans ce monde méditerranéen, babylonien ou arabe, dont les capitales seront tour à tour Bagdad, Alexandrie et Cordoue, les juifs se mettent rapidement à jouer le rôle que les deux autres religions interdisent à leurs fidèles. Ils deviennent percepteurs des impôts et ministres des Finances pour les califes.

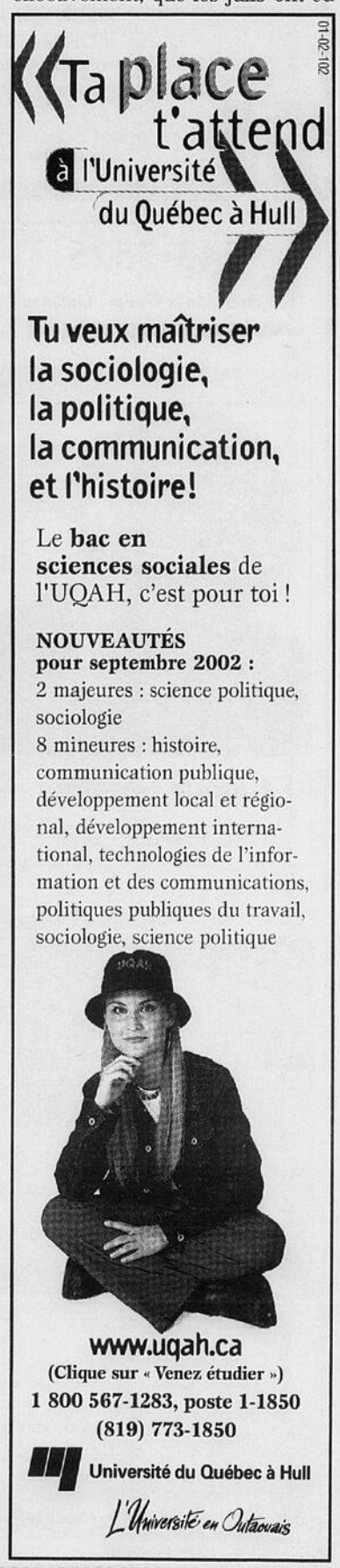
Dans le monde occidental devenu chrétien, qui a un besoin urgent de crédit et de prêts pour son développement, les autorités religieuses puis civiles confient cette fonction aux communautés juives. Dans certains cas, les juifs se trouvent condamnés aux métiers d'argent en raison des innombrables interdictions professionnelles (porter des armes, cultiver la terre, etc.) Dans d'autres cas, au fil des siècles, on leur fait obligation d'être des prêteurs, sous peine d'expulsion brutale.

«Certes, explique Attali, il y a eu des destins juifs exceptionnels, des personnages devenus extrêmement puissants dans des pays islamiques ou en Espagne. Mais, toujours, la majorité de la population est restée très modeste. Avec cette particularité que même les petits artisans avaient obligation d'être prêteurs pour leurs voisins.» Les juifs, en somme, se retrouvaient, du fait de l'islam et du christianisme, avec un quasi-monopole sur les activités de prêt, parfois de collecte des impôts. Des activités jugées sales et parfois diaboliques, et qui les exposaient à l'impopularité, sinon pire. Autre caractéristique, enfin, qui tient à la fois au nomadisme et au Livre. De tout temps, les juifs ont été infiniment plus lettrés que les autres peuples, car leur religion leur faisait obligation de lire les textes sacrés. «D'où une formidable avance sur leurs compatriotes, un avantage majeur», explique Jacques Attali.

Une histoire à la fois palpitante, extrêmement sinueuse et complexe, et bien sûr tragique, pratiquement sans interruption, avec des hauts et des bas, à partir des Croisades du XIIe siècle. «Assez curieusement, note Attali, l'antisémitisme moderne s'est exacerbé au dernier degré dans les années 1930 en Europe, à une époque où la puissance financière juive, en Europe et en Amérique, commençait à être de l'histoire ancienne. Les juifs, aujourd'hui, ne sont plus particulièrement dans la finance ou la mondialisation, mais dans la communication et la culture. Et l'antisémitisme, qui parle de main-mise financière, de complot mondial, etc., relève du pur fantasme.»

***LES JUIFS, LE MONDE ET L'ARGENT*, JACQUES ATTALI, ÉDITION FAYARD, 638 PAGES, PARIS, 2002**





DÉCOUVRIR SON HISTOIRE ET SON IDENTITÉ



ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

***VISION ET VISAGES DE LA FRANCO-AMÉRIQUE*, DEAN LOUDER, JEAN MORISSET ET ÉRIC WADDELL, LES ÉDITIONS DU SEPTENTRION, 346 PAGES**



Deux décennies après avoir produit *Du continent perdu à l'archipel retrouvé: le Québec et l'Amérique française*, les auteurs ont réuni dans ce nouvel ouvrage les témoignages de personnages francophones d'un peu partout en Amérique du Nord. Vivants ou disparus, jeunes ou moins jeunes, personnages illustres ou parfaits inconnus; ces témoins et héritiers de l'empire français apparaissent profondément enracinés dans leur spécificité culturelle et géographique pourtant dissimulée de l'Amérique du Nord officielle. En nous présentant le sentiment d'appartenance qui se dessine dans les propos des gens qu'ils ont rencontrés, les auteurs s'interrogent à savoir si la culture minoritaire française d'Amérique se révélera une prison ou une fenêtre sur le monde.

***UNE RIVIÈRE QUI VIENT DU NORD*, LOUIS-ANDRÉ HUBERT, 260 PAGES**



Amateur passionné d'histoire et d'ailleurs président de la Société d'histoire de la Haute-Gatineau, Louis-André Hubert présente dans ce livre le récit de l'histoire du pays de la Gatineau, couvrant l'époque des premiers contacts entre Algonquins et Français jusqu'à aujourd'hui. Ce récit historique, bien documenté, est présenté de façon simple qui permet de s'y retrouver facilement. Les nombreuses illustrations, reproductions de documents historiques, chronologies et annexes y apportent de plus un complément fort intéressant. Il termine son premier ouvrage en évoquant les grands défis, les problèmes et solutions possibles ainsi que les priorités sur lesquelles devra se concentrer la région de Maniwaki au cours des prochaines années, selon ce que laisse présager la situation actuelle.

***D'AUDACE EN MÉMOIRE*, HÉLÈNE BUTEAU ET DANIEL CHEVRIER, COLLECTION IN SITU, ART GESTION, 55 PAGES**

Plus de 32 000 artefacts ont été découverts lors de fouilles archéologiques menées entre 1998 et 2000 sur le site de la Maison Le-Ber-LeMoyne, lieu commercial autrefois destiné à la traite des fourrures. Les auteurs de ce livre, qui



ont mené ces fouilles, présentent les objets retrouvés, témoins de l'histoire du XVII[e] siècle en Nouvelle-France, de même que d'autres fragments retrouvés qui, eux, datent d'il y a 1000 ans. Ils partagent également dans ce livre la façon dont les fouilles ont été menées et tout ce qu'elles leur ont permis d'apprendre sur l'histoire de la Maison LeBer-LeMoyne, construite vers 1670, et de Lachine. Ils expliquent par ailleurs ce que peut représenter le travail archéologique, sur le terrain et en laboratoire, ainsi que les conséquences que son interprétation peut avoir sur l'histoire que l'on gardera d'un lieu.

***L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE*, JEAN O'NEIL ET PIERRE PHILIPPE BRUNET, ÉDITIONS HURTUBISE HMH, 117 PAGES**

Dans ce livre abondamment illustré, l'auteur Jean O'Neil raconte l'histoire de l'île Sainte-Hélène, depuis le passage de Champlain, en 1661, jusqu'au dernier tour de piste de la compétition de Formule 1 sur l'île Notre-Dame, en passant, bien sûr, par l'Expo 67 et le parc d'attractions de la Ronde. À cette histoire s'ajoutent les histoires et anecdotes de l'auteur dont il a parsemé ses textes. Il décrit aussi la flore et la faune de l'île, mais également les bâtiments historiques, dont le plus ancien, le vieux fort, qui abrite le Musée militaire et maritime de Montréal. Malheureusement, les descriptions des photographies auraient pu être plus précises, principalement celles accompagnant les images d'archives. Elles sont toutefois fort belles et dressent un très intéressant portrait visuel de l'île Sainte-Hélène.



3 SUPPLÉMENTAIRES
EN VENTE MAINTENANT

Les productions Libretto en accord avec GLEM, Gérard Louvin

PANTENE PRO-V
Desjardins VISA Desjardins

vous proposent

ROMÉO & JULIETTE
de la Haine à l'Amour

Le spectacle musical de
GÉRARD PRESGURVIC
d'après l'œuvre de William Shakespeare

Mise en scène et chorégraphie
JEAN GRAND-MAÎTRE

Conseiller artistique à la mise en scène et à la chorégraphie
REDHA

Costumes Dominique Borg
Éclairages Yves Aucoin
Décors Olivier Landreville

25 CHANTEURS ET DANSEURS SUR SCÈNE

DU 8 AU 15 AOÛT 2002
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS
755-1111

INFORMATIONS : www.romeoetjuliette.ca
Ticketmaster : (613) 755-1111
Achat en ligne : www.ticketmaster.ca

Libretto TVA LeDroit CIMF SPECTRA

Les matinées au Théâtre du Casino

The CROONERS chantent TOM JONES ET ENGELBERT HUMPERDINCK
Les 11-12, 17-18-19, 25-26-31 mars
13 h 30 • 12 $

Plaisirs d'amour
Marie Denise Pelletier
Les 9-10, 14-15-16-17, 21-22 avril
13 h 30 • 12 $

Joey D. Show
La belle époque des Dean Martin et Charles Aznavour!
Les 6-7, 12-13-14, 19-20-21 mai
13 h 30 • 12 $

Trois matinées pour 30 $

Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Réseau Admission www.admission.com
1 800 361-4595

Ottawa Citizen
LE THÉÂTRE DU CASINO
ADMISSION
LeDroit cyberpresse.ca

L'AMOUR SUR TOUS LES TONS

Soirée Amoroso

AMOUR, AMOUR, AMOROSO... C'EST SUR TOUS LES TONS ET DANS TOUS SES ÉTATS QUE L'AMOUR SERA CÉLÉBRÉ, LUNDI, LORS D'UNE SOIRÉE SPÉCIALE DE POÉSIE AU CAFÉ LE TROQUET, SOUS L'ÉGIDE DE L'ASSOCIATION DES AUTEUR-ES DE L'OUTAOUAIS (AAO).

FRANCE PILON
Le Droit

La soirée est consacrée à la lecture des poèmes du collectif *Amoroso* — qui veut dire avec tendresse, dans le langage musical — un recueil de poèmes publiés l'automne dernier sous le thème de l'amour et qui regroupe une cinquantaine d'auteurs de France, de Suisse, de Belgique, d'Italie et de l'Outaouais. «Comme l'Association n'avait rien fait pour la Saint-Valentin, j'ai pensé que ce serait bien de consacrer, en février, l'un de nos lundis de poésie au recueil *Amoroso*, a souligné au *Droit* Lise Careau, responsable du *Lundi de la poésie de l'AAO*.



La soirée, qui débute à 20 h, mettra en présence presque tous les auteurs de poèmes de la région qui ont participé au collectif, qui est un événement en soi. «C'est extraordinaire, puisque c'est la première fois que presque tous les auteurs sont réunis dans une même soirée», souligne Julie Huard, qui a travaillé, avec Michel-Rémi Lafond, à la coordination du recueil. Ainsi, on pourra entendre Stéphane-Albert Boulais, Raymond Labelle, Serge Dion, Yves Antoine, Guy Jean, Diane-Elle Lefebvre, Jean Perron, André Duhaime, Michel-Rémi Lafond, Julie Huard, Micheline Dandurand, Michel Muir, Jacques Flamand et Louise Poirier.

Chaque auteur a aussi choisi de lire un ou plusieurs poèmes d'un auteur d'outre-Atlantique dont le poème fait partie d'*Amoroso*.

Pierre Huot, le peintre qui a illustré le recueil, sera également présent.

Un best-seller

Avant même d'être lancé au Québec, en octobre dernier, *Amoroso* est devenu un best-seller en Europe, raconte Michel-Rémi Lafond. Les quelque 600 exemplaires se sont envolés rapidement et le livre est en réimpression. «En poésie, quand tu vends 250 exemplaires, c'est un best-seller», note M. Lafond. «Des trois collectifs auxquels j'ai participé, c'est la première fois que l'un se vend au complet», ajoute Julie Huard.

L'idée d'un collectif a mûri pendant six ans avant de devenir une réalité. Des 400 poèmes reçus à la suite d'un concours organisé auprès des membres d'associations d'auteurs des communautés françaises de Belgique, de l'Arc jurassien suisse, de la Franche-Comté et de la Vallée d'Aoste, en Italie, 90 ont été choisis pour faire partie du collectif *Amoroso*.



ARCHIVES

Julie Huard a travaillé, avec Michel-Rémi Lafond, à la coordination du recueil Amoroso *dont on fera la lecture, lundi soir, au café Le Troquet.*

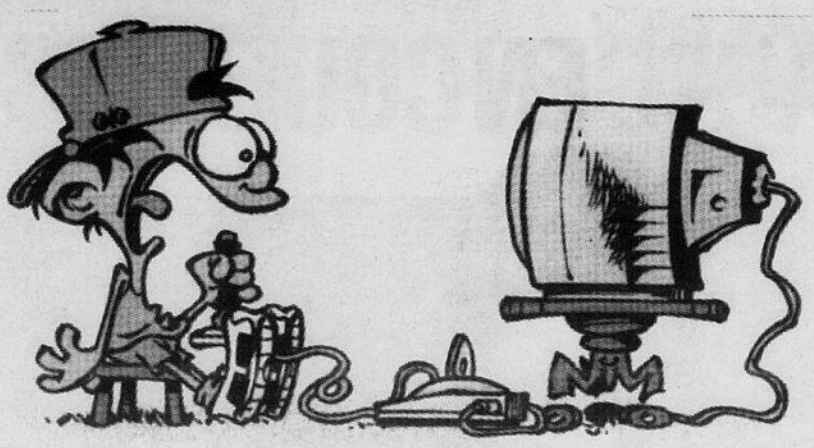
Les 9 et 10 mars
Avoir le cœur sur la main.
Le Téléthon de l'Institut de cardiologie, sur les ondes de CBC et CJOH télévision
www.ottawaheart.ca
INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE
Conception et production : HBS
Au rythme du cœur
CBC Ottawa CJOH LeDroit

Écoutez pour voir
Fréquence 90,7 Avec Daniel Mathieu
90,7 FM Première Chaîne
En semaine, de 15 h à 17 h 30
L'émission qui fait le bilan de la journée à l'heure du retour à la maison et qui vous guide sur ce qu'il faut voir, faire et entendre en soirée.
Surveillez le passage des journalistes du Droit

Librairie du soleil
LEUR PLACE AU Soleil
Palmarès régional du xx au xx féverier 2002

# Titre	Auteur	Maison d'édition
Romans		
1. Mademoiselle Liberté	Alexandre Jardin	Gallimard
2. Rouge Brésil	Jean-Christophe Rufin	Gallimard
3. La Trahison Prométhée	Robert Ludlum	Grasset
4. Quelqu'un d'Autre	Tonito Benacquista	Gallimard
5. Part Vite et Reviens Tard	Fred Vargas	V. Hamy
6. Le Pianiste	Wladyslaw Szpilman	Robert Laffont
7. Il n'y a plus d'Amérique	Louis Caron	Boréal
8. Le Collectionneur	Chrystine Brouillet	La Courte Échelle
9. La Constance du Jardinier	John Le Carré	Seuil
10. La Jeune Fille à la Perle	Tracy Chevalier	Libre Expressio
Livre jeunesse		
1. Ta Voix dans la Nuit	Dominique Demers	Québec-Amérique
2. Harry Potter et la Coupe de Feu	J.K. Rowling	Gallimard
3. Les Naufrages d'Isabelle	Tania Boulet	Québec-Amérique
4. Artemis Fowl	Eoin Colfer	Gallimard
5. Coffret le Seigneur des Anneaux	J.R.R. Tolkien	Gallimard
Essais		
1. Dictionnaire des Coocurrences	Jacques Beauchesne	Guérin
2. Histoire Universelle de la Chasteté et du Célibat	Élizabeth Abbott	Fides
3. État du Monde 2002	Collectif	Boréal
4. Mon Afrique	Lucie Pagé	Libre Expression
5. 1300 Pièges du Français Parlé et Écrit au Québec et au Canada	Camil Chouinard	Libre Expression
6. Éloges des Femmes Mûres	Stephen Vizinczey	Du Rocher
7. Réflexions sur la Guerre, le Mal et la Fin de l'Histoire	Bernard-Henri Levy	Grasset
8. Guide des Mouvements de Musculation	Frédéric Delavier	Vigot

Beau concert pour le temps du Carême.
Requiem pour le Duc de Nesle Paris 1721
Un Concert de Musique Baroque Française et Italienne
(avec voix et instruments d'époque)
Présenté par
Musica Divina
avec
Hervé Niquet
(chef invité de la France)
à Pointe-Gatineau :
jeudi 20h, le 28 février
l'Église St-François de Sales
(angle Greber et Jacques Cartier)
et
à Ottawa :
dimanche 20h, le 3 mars
la Chapelle des Soeurs de la Charité
(25, rue Bruyère)
Billets 20$/15$ • Renseignements 561-4507
Avec l'appui généreux de :
Le Consulat Général de France à Québec, bureau de Montréal
L'Ambassade de France
Le Bureau Culturel de l'Ambassade de l'Italie
Le Conseil des Arts et des Lettres du Québec
Le Conseil des Arts du Canada



KID MIDAM

KID PADDLE EST UN RAPIDE DE LA MANETTE. COLLÉ À SON JOYSTICK (SI! SI! C'EST DANS LE DICTIONNAIRE), IL OCCIT MONSTRES ET INTRUS DE SES JEUX VIDÉOS PLUS VITE QUE SON OMBRE. MANIAQUE DE BIDULES ÉLECTRONIQUES EN TOUS GENRES, D'ENGINS TÉLÉCOMMANDÉS ET DE MÉGA-FUSILS, KID NE PEUT PAR CONTRE PAS SUPPORTER LES POUPÉES, LES HISTOIRES D'AMOUR ET LE CHIEN DU GÉRANT DE LA BOUTIQUE DE JEUX VIDÉO.



PAUL ROUX
Collaboration spéciale

De passage à Montréal à l'occasion de la sortie du septième titre de la série *Kid Paddle, Waterminator*, l'auteur belge Midam nous parle de l'univers de son turbulent petit héros.

«Kid Paddle est né en 1992, à la suite d'une commande du magazine *Spirou* dans lequel je réalisais déjà des dessins pour diverses rubriques. À première vue — d'après certains de mes amis — ce projet ressemblait dangereusement à une voie de garage, car chacune des planches que je dessinais était imprimée en très petit, au centre d'une page du magazine portant sur les jeux vidéos.

«Personnellement, je ne suis pas du tout amateur de jeux vidéo. Lorsque j'ai commencé *Kid Paddle*, je ne connaissais rien en la matière et j'avoue que, aujourd'hui encore, je ne m'y m'intéresse toujours pas. J'ai alors pensé: «Mon papa serait sûrement très content de me lire, mais, s'il ne joue pas aux jeux vidéo, comment fera-t-il pour comprendre mes gags? Pour bien faire, il faut que mes histoires s'adressent au plus grand nombre de lecteurs et non à la minorité de maniaques de ce type de jeux.» Dans le but de rejoindre madame et monsieur tout le monde, j'ai commencé la série dans cet esprit.

«Kid Paddle n'est pas un enfant passionné de jeux vidéo. C'est une définition contre laquelle je lutte, car je la trouve très réductrice. Kid aime tout simplement jouer. Dans son univers extrêmement ludique, tout peut devenir prétexte à jouer. De plus, grâce à son imagination très fertile, il se raconte des tas d'histoires; ce qui me permet de le sortir de son cadre habituel pour le propulser dans des endroits ou des situations inattendues. C'est un aspect de la série auquel je tiens beaucoup.

«Le mot *paddle* vient des consoles de jeux dont les palettes de contrôle créées à l'époque par les compagnies Sega et Nintendo se nommaient *Paddle*. Le nom Kid Paddle m'est alors venu à l'esprit, car, advenant que la série soit traduite, le nom resterait à mon avis inchangé dans la plupart des langues. Ce qui s'est avéré exact. Pour l'instant, *Kid Paddle* est traduit en 12 langues.

«Avec *Kid Paddle*, je suis très proaméricain. C'est d'ailleurs l'un des côtés de Montréal que j'adore: on a le meilleur des deux mondes, la sensation d'être en Amérique tout en parlant français. En Europe, ceci est très mal vu par mes collègues qui sont tous plus ou moins antiaméricains. D'après moi, c'est pour mieux cacher un complexe d'infériorité.

«Bon an mal an, je vends environ 250 000 à 300 000 albums de *Kid Paddle*. En Hollande, j'en vends 1000, en Allemagne 2000, au Danemark 300, en Finlande 400 et au Québec, 1000 à 2000. L'essentiel des ventes se fait en France et en Belgique, le pays qui, proportionnellement au nombre d'habitants, consomme le plus de bandes dessinées au monde. Dès que l'on sort de France et de Belgique, c'est le gouffre: la bande dessinée n'est plus inscrite dans la culture. Mon grand rêve est d'être aussi lu aux États-Unis. Je sais que c'est un peu naïf, mais j'assume.»

QUE DEVIENNENT-ILS?

DANS LA FOULÉE DE LA SECONDE ÉDITION DU RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL DE LA BD DE GATINEAU, LE JOURNAL *LE DROIT* S'EST DEMANDÉ CE QUE DEVENAIENT CERTAINS DES AUTEURS QUI, EN OCTOBRE DERNIER, SUBMERGEAIENT LA RÉGION DE LEUR BONNE HUMEUR ET DE PETITS ET GRANDS DESSINS DE TOUS LES STYLES. TRÈS PROLIFIQUES, CERTAINS ONT DÉJÀ DE NOUVEAUX TITRES À LEUR ACTIF.

PAUL ROUX
Collaboration spéciale

Christophe Chabouté: Après avoir lancé *Sorcières,* à l'occasion de son passage dans l'Outaouais, Chabouté récidive avec l'album *Un îlot de bonheur*, publié aux éditions Paquet. Avec *Quelques jours d'été...* — primé en 1999 au Festival international de la bande dessinée d'Angoulême — l'album *Un îlot de bonheur* se démarque de la production habituelle de Chabouté par le propos, le ton et le rythme.

Dans ces deux albums, Chabouté croque avec justesse et délicatesse quelques tranches de la vie de deux gamins bousculés par les sombres problèmes des adultes. Avec nuance et retenue, il dépeint le désarroi, les émotions et les douleurs ressenties par ses jeunes êtres encore mal équipés pour faire face aux vicissitudes de la vie. Deux petits bijoux pour ceux qui aiment la sobriété et la sincérité.

Lax: Amorcée en 2001 avec la sortie en rafale de trois titres, l'offensive *Le Choucas* se poursuit avec *Le Choucas n'en mène pas large*, un titre qui traduit à merveille l'état d'esprit et les états de service de ce détective peu orthodoxe qui, de l'ajustement d'horloge, est passé au brassage d'affaires louches en tous genres.

Cette fois-ci, la mission confiée au Choucas par un prêtre catholique pas très orthodoxe le conduit d'un patelin pluvieux de France à un bled perdu en pleine forêt tropicale brésilienne. C'est dans cet univers moite et infesté de moustiques et de parasites de toutes nationalités que le Choucas devra tirer son épingle d'un jeu dont il ne connaît pas les règles. Par Lax, chez Dupuis.

Griffo: De leur côté, Griffo et Swolfs viennent de lancer *Zone rouge*, le troisième tome des aventures mouvementées de leur héros russe Vlad Zolkoff, dont la quête infructueuse de son frère Igor l'amène, cette fois-ci, en plein coeur de la Sibérie.

Imperméable aux conseils et pressé d'arriver à destination, Vlad décide de prendre un raccourci en zone interdite. Très mauvaise décision qui, en bout de ligne, risque bien d'hypothéquer sérieusement ses chances de mourir septuagénaire. Aux éditions du Lombard.

Et les autres?

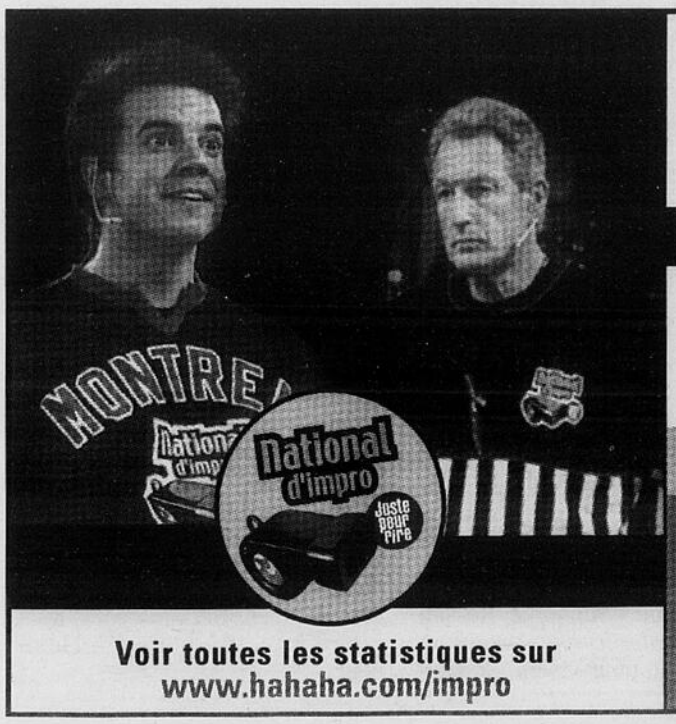
Pour Marc Bourgne, la sortie du 34e tome des aventures de Barbe Rouge, *Le Secret d'Élisa Davis*, amorce un nouveau cycle dans la série en mélangeant habilement le présent et le passé de l'entourage du célèbre pirate. Chez Dargaud.

Du côté québécois, Voro et Jean-Marc Saint-Denis rentrent du festival d'Angoulême où, en compagnie de quelques auteurs de BD alternative, ils sont allés participer à la grand-messe annuelle du neuvième art. Bon an mal an, de cinq à 10 auteurs d'ici participent à l'événement, assurant une présence québécoise dans le château fort de la bande dessinée française.



Toujours à Angoulême, Émile Bravo s'est vu décerner le prix René-Goscinny pour le scénario de l'album *La Réplique inattendue*, le deuxième titre de la série *Jules*.

Finalement, pour clôturer les deux premières éditions du Rendez-vous BD, le samedi 23 mars, de 13 h à 13 h 45, aura lieu le lancement d'un cahier souvenir riche en matériel inédit de la plupart des auteurs invités au festival. Conçue et réalisée par l'un des auteurs de la région, Christian Quesnel, cette publication sera diffusée et mise en vente dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais, dans le but de souligner la complémentarité de ces deux grands événements culturels de la région. Un rendez-vous à ne pas manquer!



Voir toutes les statistiques sur
www.hahaha.com/impro

IMPRO nouvelle génération
Ne manquez pas
LA FINALE
samedi à 18h30 et dimanche à 13h
à Télé-Québec
Rouyn-Noranda vs Montréal

Rouyn	Montréal
Coach » Roger Léger	Stéphane Mayer « **Coach**
Martin Héroux	Charles Lafortune
François-Étienne Paré	Stéphane Crête
Martine Francke	Sophie Caron
Claude Legault	Pierre-André Cardin

Retournez à : Concours Impro - JPR, 2101 boul. St-Laurent, Montréal H2X 2T5

VOTEZ POUR VOTRE JOUEUR
COUP DE CŒUR
ou sur cyberpresse.ca/impro
À gagner 12 forfaits week-end du 20e Festival Juste pour rire d'une valeur approximative de 500 $ chacun.

Votre joueur coup de cœur

nom _____
adresse _____ ville _____
code postal _____ courriel _____
téléphone _____ télécopieur _____

Tirage d'un forfait tous les mercredis. Règlements disponibles sur cyberpresse.ca ou au quotidien LeDroit. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Question quiz : 18 x 4 ÷6 =

Canada · Québec Ministère des Affaires municipales et de la Métropole · Québec Ministère de la Culture et des Communications · Québec Industrie et Commerce
radio énergie · cyberpresse.ca · Juste pour rire · LeDroit

Pour plus de renseignements
allez sur le site cyberpresse.ca/impro

DU NOIR ET DU BLANC HAUTS EN COULEURS

IL N'Y A PAS À DIRE, MAIS LA QUALITÉ DES DEUX GALAS ANNUELS QUI PONCTUENT L'ANNÉE DE L'OCNA EN DÉBUT D'AUTOMNE ET EN FÉVRIER N'A JAMAIS ÉTÉ MEILLEURE. LA SOIRÉE *BLANC ET NOIR*, PARTAGÉE AVEC OPÉRA LYRA, A «DÉGAGÉ» 325 000 $ DE RECETTES ET FUT À LA FOIS DIVERTISSANTE ET DE QUALITÉ ARTISTIQUE.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Côté divertissement, les compères-animateurs Roger Abbott et Don Ferguson avaient fort à faire pour endiguer le hilarant Benoît Brière qui tantôt en Schubert présentant des chefs-d'oeuvre hypercondensés, tantôt en «Maman Bell» introduisant de façon peu bienséante l'allocution de son grand patron, a fait rire jusqu'aux plus unilingues des anglophones.

Côté artistique, il y avait en particulier trois chanteurs de la jeune génération canadienne, prête à conquérir la scène internationale, le contralto Marie-Nicole Lemieux, la basse Robert Pomakov, le soprano Measha Brüggergosman, auxquels s'est ajouté, pour les extraits de *Porgy and Bess*, le baryton américain Terry Cook.

Lemieux et Pomakov ont été tous deux lauréats du prestigieux Concours musical Reine Élisabeth de Belgique, en 2000, Marie-Nicole Lemieux l'ayant remporté...

Le contralto aux harmoniques limpides dégagea une sérénité



Le Dvorak tout en altitude de Shlomo Mintz, ci-dessus, malgré quelques poussières, était de premier ordre.

rayonnante dans le *Erbarme Dich* (de la *Passion selon saint Mathieu*) de J.S. Bach et une détermination blessée dans *Sort cruel* (de *L'Italienne à Alger*) de G. Rossini.

Pomakov

La basse fut tout de splendeur grave slave dans la *Cavatine d'Aleko* d'un Rachmanioff qui y est droit héritier de Tchaïkovski. Son Mozart fut moins convaincant, mais il a 21 ans et ne tardera pas à approfondir cette musique aux 1003 difficultés expressives.

Du soprano Measha Brüggergosman, nous avions écrit tout le bien du monde à l'occasion de sa prestation remarquable dans le *Requiem* de Verdi (avec l'OSO), en septembre 2001.

Sa voix sans faille est portée par une lumière interne qui ne laisse personne indifférent. Que ce fut dans le Bizet des *Pêcheurs de Perles* (*Me voilà seule dans la nuit*) ou dans le Gershwin de *Porgy and Bess,* qu'elle a enchaîné en seconde partie du concert, avec le baryton Terry Cook, elle est vraiment impressionnante d'aisance, de puissance centrée, sans jamais perdre ce cachet de chant élyséen. Les hautes les plus effilées restent toujours aussi incarnées, porteuses des vibrations qui proviennent du plus profond de l'être.

Sans dévoiler tout à fait le secret, Brüggergosman sera de retour avec l'OSO en une oeuvre majeure du répertoire du XX^{e} siècle pour son concert d'ouverture de la saison 2002-2003. Et comme on le sait, Marie-Nicole Lemieux chantera les *Wesendonck Lieder* (les 5 et 6 février 2003) avec l'OCNA dirigé par Zukerman.

Zukerman, lors de ce concert, a dirigé le *Prélude* des *Maîtres-Chanteurs* de Wagner, tout comme les extraits de *Porgy and Bess,* avec conviction, avec une ardente flamme.

Mintz en Dvorak

Ce fut un concert de forme conventionnelle: une ouverture, un concerto, une symphonie; Rossini et son *Échelle de soie*, Dvorak et son concerto pour violon, Beethoven et son «quatrième». Le tout était dirigé par Joël Levi, qui est un chef solide, à battue claire, à perspective musicale structurée, projetant des interprétations basées sur un fondement rythmique ferme. Relevons que la section des cordes évoluait en une belle homogénéité.

Bien sûr, le Rossini n'était pas celui d'un Mannino, plein de fantaisie, excitant, plein de surprise aussi. Disons que celui-ci aurait des tendances cartésiennes et une certaine pesanteur romantique. Il est vrai que Levi possède une affinité naturelle avec la musique post-Beethoven, ce que l'on a pu constater dans son excellent accompagnement du concerto pour violon de Dvorak et dans son interprétation de la symphonie opus 60 de Beethoven.

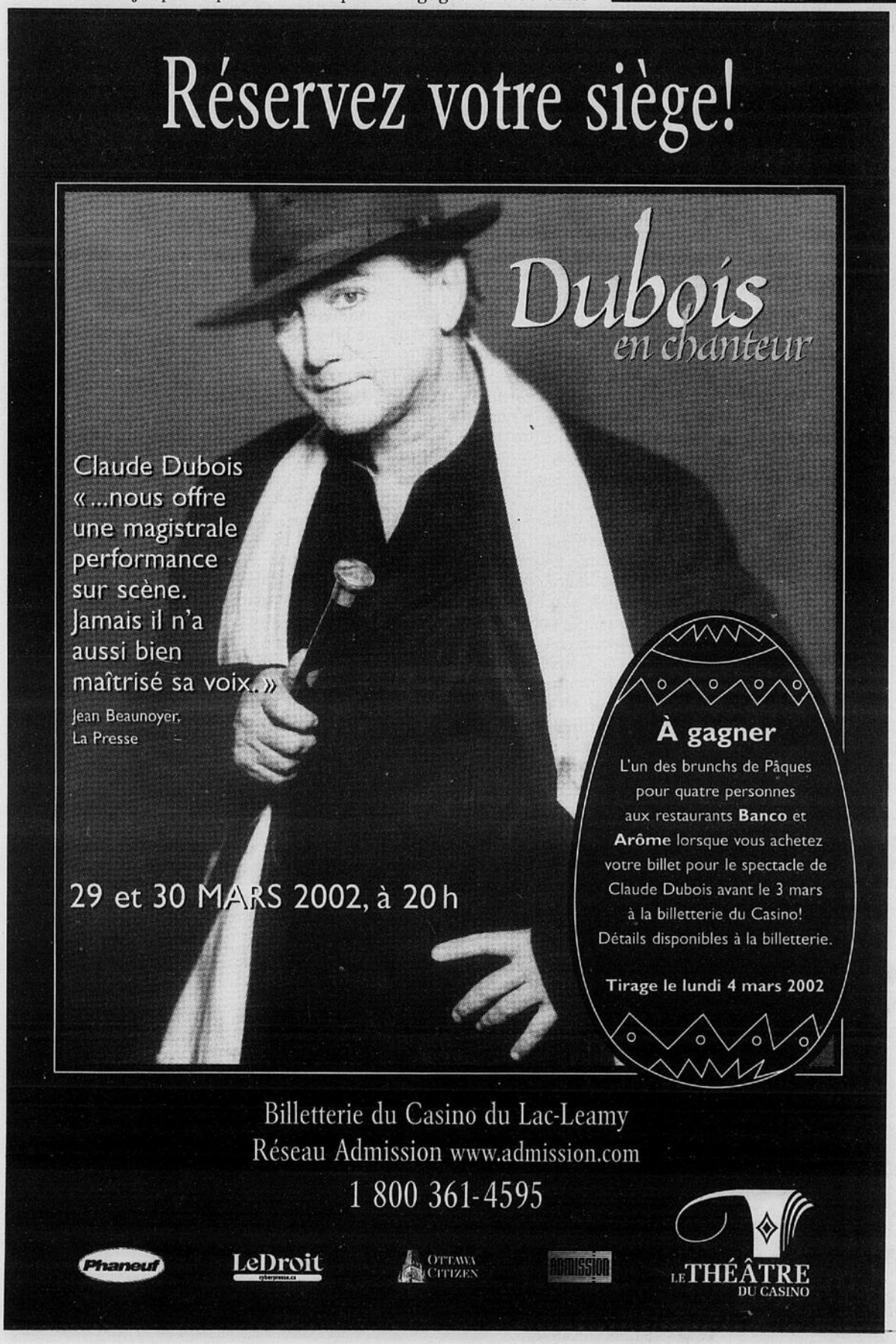
J'aime beaucoup le violon de Shlomo Mintz et pas seulement parce qu'il s'agit d'un Garnerius — dont le son souvent me touche plus que celui des Stradivari.

Mintz me fait penser par instant à Henryk Szeryng que j'estimais beaucoup: une intelligence de jeu, une virtuosité incontestable, une recherche d'intonation claire, d'un son pur, luisant. Certes, je me sens plus proche de l'expressivité généreuse d'un Shaham, mais son Dvorak tout en altitude, malgré quelques poussières, était de premier ordre.

En avant-concert, le quintette de cuivres Rideau a livré trois oeuvres canadiennes: proche du folklore, la *Suite* de Morley Calvert, d'un ordre plus complexe, mais avec autant d'allant, le très court *Golyardes Grounde* de Malcolm Forsyth et la *Sonate* d'Oskar Morawetz. Le tout fut interprété avec une virtuosité enjouée.

Opéra Lyra

Signalons qu'Opéra Lyra vient d'annoncer sa saison 2002-2003. Deux opéras de qualité sont à l'affiche: le favori universel qu'est *Carmen* de Bizet et *Le Bal Masqué* de Verdi. L'un, basé sur une nouvelle de Prosper Mérimée, l'autre sur un livre d'Eugène Scribe: c'est la littérature française qui est à l'honneur.



EXPOSITIONS

Galerie Calligrammes (Ottawa)
Exposition de Agnes Ivan et oeuvres sélectionnées de Mitzi Bidner, Brodie Shearer, Marjolaine Brassard-Desbiens, Guti, et A. Gaïlis
Du 28 février au 24 mars

Galerie St-Laurent + Hill (Ottawa)
Pat Durr
Jusqu'au 28 février

Restaurant Santé (Ottawa)
Serenity
Jusqu'au 4 avril

Bibliothèque nationale du Canada (Ottawa)
Éléments
Phyllis Webb
Jusqu'au 28 février

L'Odyssée d'Évangeline
Jusqu'au 31 mars

Galerie Britannia (Ottawa)
Exposition spéciale des membres de la Société d'aquarelle d'Ottawa
Jusqu'au 1er mars

Galerie Jean-Claude Bergeron (Ottawa)
Artistes de la galerie
Jusqu'au 3 mars

Centre d'exposition Art-Image (Gatineau)
La pêche miraculeuse
Jean-Yves Vigneau
Jusqu'au 10 mars

Axe Néo-7 (Gatineau)
L'Échelle de la langue
Jusqu'au 3 mars

Galerie Montcalm (Hull)
L'Ambre jaune: histoire et design
Jusqu'au 17 mars

Musée canadien des civilisations
Mer et Monde — Les pêches de la côte est du Canada
Jusqu'à demain

Ces pays qui m'habitent
Jusqu'au 9 mars 2003

Résonance — Patrimoine musical de la Francophonie
Jusqu'au 31 mars

Kichi Sibi — À la découverte de l'histoire ancienne de notre région
Jusqu'au 26 mai

Trésors sans pareil
L'histoire de la poupée au Canada
Jusqu'au 30 mars 2003

Musée canadien de la poste
Si la poste m'était contée
Le patrimoine postal en évolution
Jusqu'au 6 décembre 2005

Les plus beaux timbres canadiens
Jusqu'au 31 mars

Musée canadien de la nature
Les mal-aimés
Exposition en cours

La pharmacie naturelle
Exposition en cours

Trouvailles et trésors
Exposition en cours

Musée canadien de la photographie contemporaine
Le réel, le regard, l'image
Pierre Boogaets

Musée de l'agriculture du Canada
Le pain: toute une histoire
Jusqu'en 2004

Archives nationales du Canada (Ottawa)
Trésors de la mémoire
Exposition permanente

Archives nationales du Canada (Centre de préservation de Gatineau)
Soyez à l'écoute
Exposition permanente

Les premiers ministres du Canada, 1867-1994
Exposition permanente

EFFORT CONTEMPORAIN À L'ORCHESTRE DU CNA

PINCHAS ZUKERMAN COMMENCE À ÉCOUTER LES NOMBREUSES VOIX QUI, TOUT AU LONG DE SON PREMIER MANDAT COMME DIRECTEUR MUSICAL DE L'OCNA, SE SONT ÉLEVÉES AVEC UNE INSISTANCE DE PLUS EN PLUS GRANDE POUR RÉCLAMER UNE PRÉSENCE CONTEMPORAINE DANS SA PERSPECTIVE ET SA PROGRAMMATION MUSICALE.

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Il y aura donc cinq compositeurs canadiens vivants dans les trois séries orchestrales de 2002-2003: une création de Gary Kuleska, des oeuvres de Buhr, Bouliane, Schäfer et Louic, à côté de Diamond et de Takemitsu. C'est un pas dans la bonne direction. Le CNA serait aussi prêt à annoncer (le 19 mars prochain) un festival de musique exprimant une société à jour, sous le patronage de... Mozart.

Cela dit, il reste que les 53 oeuvres annoncées de la saison orchestrale comprennent 26 oeuvres du XIXe siècle même et 11 du XXe siècle, proches encore des traditions classico-romantiques (Ravel, le Prokofieff de la symphonie «classique», Sibelius...), c'est-à-dire près de 70 % du répertoire.

Le Droit a déjà relevé (le 9 février) quelques-uns des concerts intéressants. Le choix des solistes est de premier ordre. Zukerman dirige 10 des 18 programmes, mais, à part Pinnock en une soirée Haendel, et Valdès en un programme sans oeuvre-force, le choix des chefs invités est tout à fait moyen. À remarquer l'absence totale du chef lauréat, Mario Bernardi. L'apprenti-chef Jean-Philippe Tremblay est cantonné dans deux concerts-pop et la *Fantaisie de Noël*.

Du côté des oeuvres proposées, il y a une tendance à s'aventurer dans le répertoire de l'Orchestre symphonique d'Ottawa: il y aura la symphonie nº 7 de Bruckner, la *Pathétique* de Tckaïkovsky, les *Tableaux d'une exposition* de Moussorgsky-Ravel. Notons également une tendance à répéter certaines oeuvres, le concerto pour violon de Beethoven, la symphonie classique de Prokofieff, l'*Italienne* de Mendelssohn.

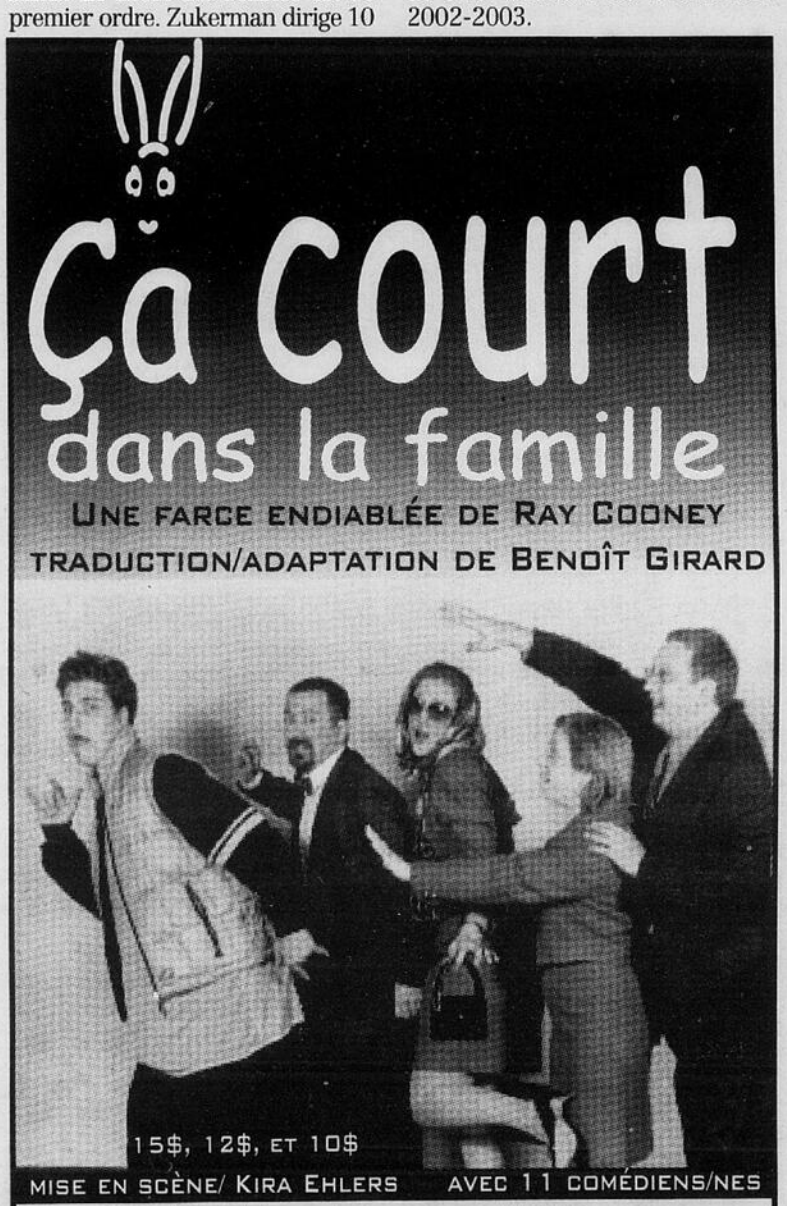
Zukerman avait jusqu'à présent tendance à entamer les concerts symphoniques par de la musique de chambre. Il n'y a plus de trace de cette initiative dans la saison 2002-2003.



ARCHIVES

Pinchas Zukerman et l'Orchestre du Centre national des arts







SCRABBLE

Par Roger Hachez — **NO 293**

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	EUHE?OI			
2.	O+GBEMAR	hui(l)ée	H4	24
3.	TEEOYIR	ombragée	8A	89
4.	IT+REIAU	broyée	C8	36
5.	AIRU+ESV	yéti	11C	26
6.	CJZUNNA	œuvrais	A8	86
7.	AJNU+LGN	zinc	F10	35
8.	NN+AEFSE	jugula	5G	28
9.	EN+OODSF	fagnes(1)	I3	37
10.	EO+EPLSA	fonds	M1	33
11.	NR?AEEL	salopée	14F	85
12.	IETIRVL	rénale(s)	M8	73
13.	LTUIATS	triviale	11H	72
14.	ATUDMRQ	tuilâtes	O5	77
15.	-PXEONME	marquât	E3	30
16.	EEMNP+WI	fox(2)	1M	45
17.	EEIMNP+D	wu(3)	6N	31
18.	EIP+OACH	démon	2J	26
19.	AEOP+NUT	hic	15G	39
20.	E+DKBIS	pantoum(4)	B2	24
21.	BDE+	ski	F1	35
22.		dab(5)	3A	12
				943

1- n.m. Marais des Ardennes belges.
2- n.m. Race de chiens.
3- n.m. Dialecte chinois.
4- n.m. Poème d'origine malaise à forme fixe.
5- (aussi DABE) n.m. Arg. Père.

Escalettre
À partir de MAL trouver les mots qui suivent:
+ C = _____
+ E = _____
+ E = _____
+ R = _____
+ S = _____
+ I = _____

Note :
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à : Roger Hachez, « Le Soleil », Chronique de Scrabble, 925 chemin St-Louis, Succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Solution: *clam, calme, calmée, réclame, réclamés, clairsemé*

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon — **Problèmes No 330**

Réponse de la dernière fois : RÉSURRECTION.
Mot de 10 lettres (_ V _ N _ E _ E _ T), état de ce qui progresse. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un synonyme et de trois lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (LTR) = PO**LTR**ON)

A- BOSSER (RAV)
B- SUPERBE (LEN)
C- ÉDEN (ARA)
D- FILS (ETO)
E- COIN (IGN)
F- PARESSEUX (INÉ)
G- CHARABIA (RGO)
H- PAROI (CLO)
I- RANCUNIER (DIC)
J- BAIGNEUR (GEU)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

MA _ _ _
POU _ _ _ UX
REN _ _ _
TEN _ _ _ TÉ
PON _ _ _

_ _ _ A
MY _ _ _ E
TER _ _ _
CI _ _ _ E
_ _ _ ERIE

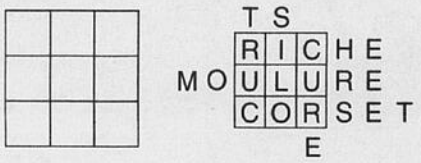
–3–

Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

ÉLUE, ÉPILÉ, MÉNÉ,
PREUX, PRISE,
VÉNIEL.



Solutions problèmes No 329

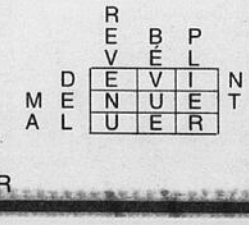
1

A- ILLICO (IAT) = IMMÉDIATEMENT
B- DÉPISTER (COU)= DÉCOUVRIR
C- JOURNAL (AZE) = GAZETTE
D- SALON (DOI) = BOUDOIR
E- IMMORTALISER (RPÉ) = PERPÉTUER
F- VERTIGE (SEM)= ÉTOURDISSEMENT
G- SOUDAIN (RUS) = BRUSQUE
H- GOUGNAFIER (UJA) = GOUJAT
I- ARRANGER (NAG) = AMÉNAGER
J- DÉTÉRIORER (USI) = BOUSILLER

2

BASCULE
CULBUTER
INCULPER
CARACUL
PÉCULE
CRASSE
RASÉ
GRAS
IRASCIBLE
RASSURER

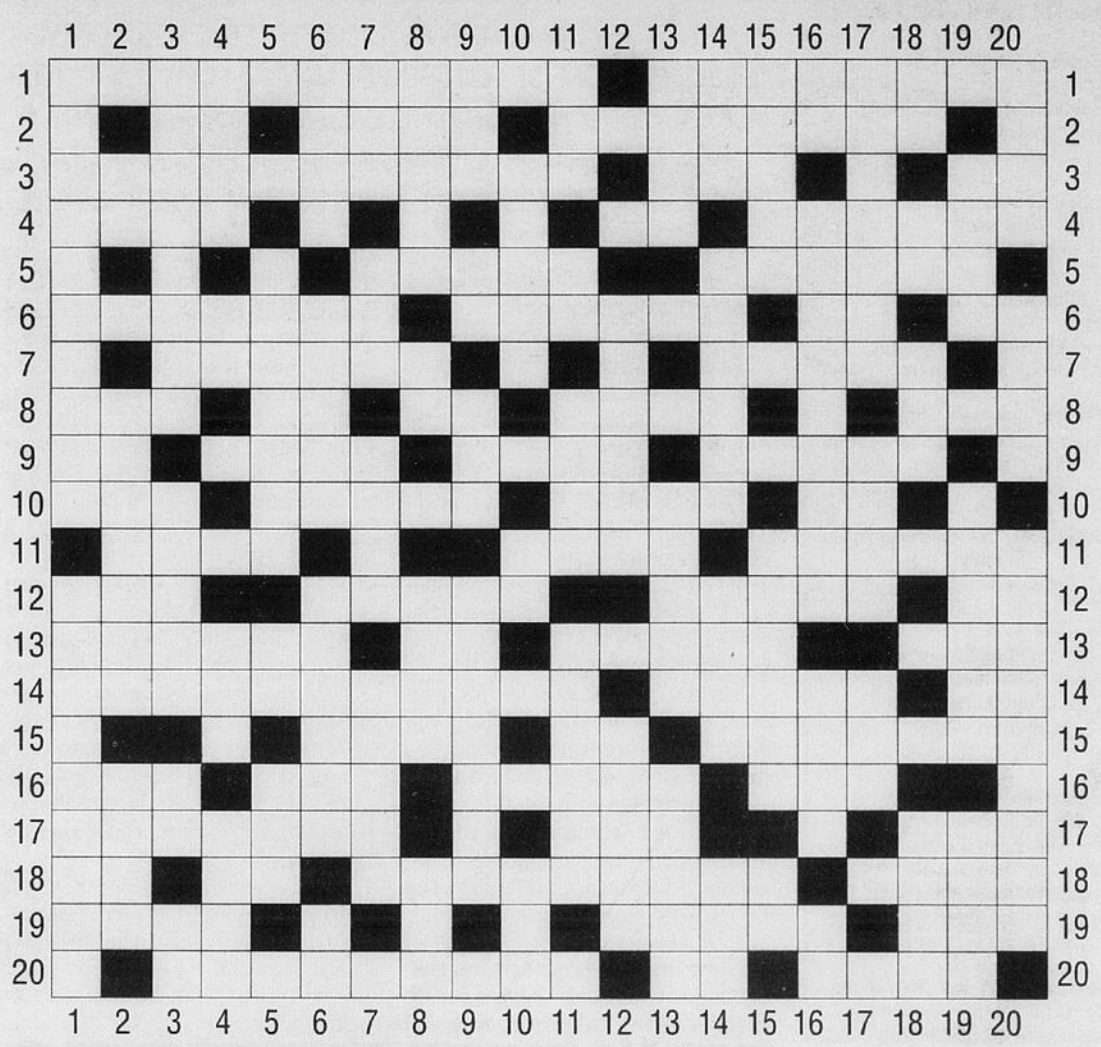
3



MOTS CROISÉS

S-298

© Édimédia Inc



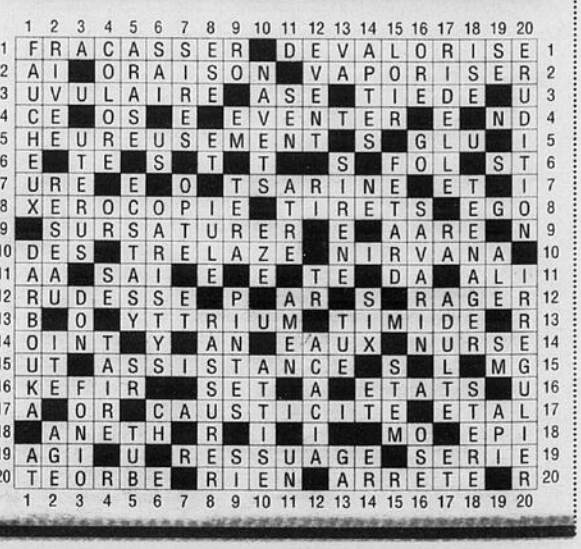
HORIZONTALEMENT

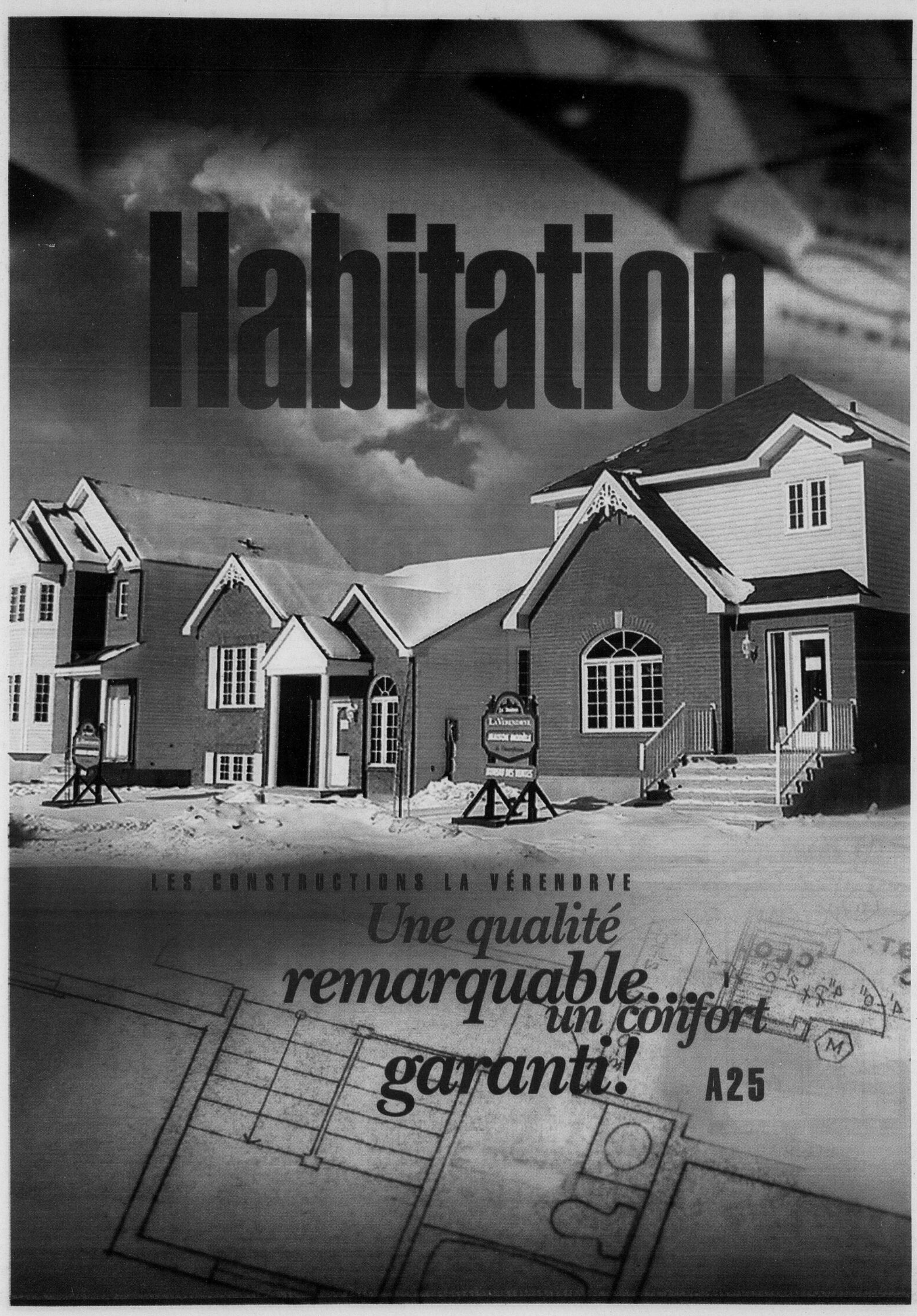
1- Oeuvre lyrique en français sur un sujet parodique - Réuni en un point
2- Note - Coupe - Volée de coups
3- Ce qui sert à rembourrer - Monnaie - Dieu
4- Comm. du Morbihan - Cube - Bien détachée
5- Navire à voiles - Titre de noblesse
6- Vieil objet sans valeur - État de ce que rien ne garnit - Plutonium - Rubidium
7- Plantes herbacées - Inventer
8- Généreux - Id est - Sert à lier - Très fin - Utilise
9- À la mode - V. du Québec - Point de repère pour la navigation - Acte de la pensée
10- Au tennis - Situation qui procure du calme - Poisson - Titane
11- Sert à l'étamage des glaces - Long siège - Partie mécanique du microscope
12- Riv. de France - Ventiler - Ouvrage vitré en surplomb - Grecque
13- Son manche est creux - Terminaison - Érodée - Ce qui échoit à chacun
14- Palmipède - Instrument destiné à un usage particulier - Découvert
15- Grand-mère - Démonstratif - Qui atteint un degré extrême
16- Classement - Au tennis - Docteur - Crie
17- Emploi du temps - Clair - Planchette
18- Étranger - Personnel - Fromage à pâte ferme - Il est originaire de Hollande
19- Allemande - Dont le talon est usé - Résine malodorante
20- Vertu théologale - Carte - Prénom masculin

VERTICALEMENT

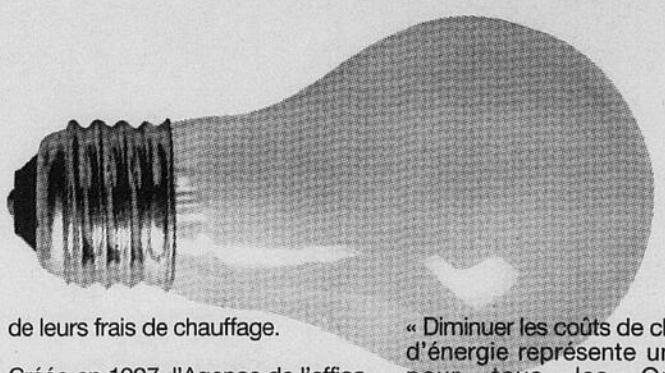
1- Fl. du Maroc occidental - Régime de ségrégation
2- Astate - Douceur particulière dans les gestes et la manière de parler - Fonction d'un élément dans un ensemble
3- Monnaie anglaise - Général portugais - Fin de verbe - Arrivé
4- Métis canadien - Indium - Article - Monceau
5- Vent du nord - Conjonction - Attaché
6- Entre l'épaule et le coude - Théologien - Pousser à agir - Règle
7- Fut dirigée par Salan - Homme politique français - Dévidoir - Réjouissances
8- Ch.-l. d'arrond. de la Corrèze - Personnel - Procès (1942) - Perroquet
9- Tir - Des gens - Amas - Méprises
10- Duc de Bourgogne - Brome - Aride
11- D'un auxiliaire - Palladium - Préfixe qui multiplie - Il soutient les artistes
12- Col des Alpes - Transporte vers un lieu
13- Bac utilisé pour le raffinage de la pâte à papier - Image - Airelle
14- Offre publique - Ressources - Remet - Mec
15- Vanter les mérites de qqn - Trôner - Petit espagnol
16- Astate - Elle aime les potins - Colères - Terminaison
17- Colle - Zone externe du globe - Direction
18- Id est - Romains - Voie publique - Premier
19- Raire - Prénom féminin - V. de Roumanie
20- Prince troyen - Chanteur belge - Mouvement littéraire et artistique du début du XX[e] siècle.

SOLUTION DU PROBLÈME S-297




Habitation
LES CONSTRUCTIONS LA VÉRENDRYE
Une qualité remarquable... un confort garanti!
A25

Un service d'inspection pour réduire vos factures d'énergie



Afin d'aider les propriétaires de maisons à diminuer le montant de leurs factures d'énergie, l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec offre à ceux-ci un service d'inspection énergétique.

« Le service est offert partout au Québec. Déjà, plus de 1400 propriétaires ont fait appel au service d'inspection énergétique de l'Agence de l'efficacité énergétique. Il reste encore beaucoup de travail à faire et nous sommes conscients que nous pourrions être davantage présent sur les différents marchés du Québec », de spécifier Sophie Giner, conseillère en efficacité énergétique de l'Agence.

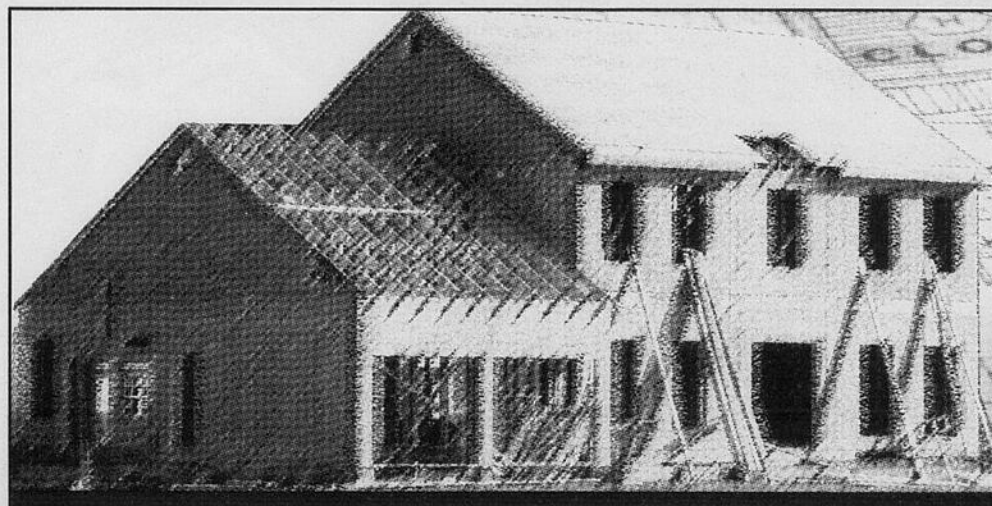
« Un expert se rend chez le client, analyse et effectue un test d'étanchéité de la maison. À partir d'une méthode très rigoureuse et avec un infiltromètre, ce spécialiste, choisi et formé par l'Agence de l'efficacité énergétique, découvre les causes des pertes d'énergie d'une maison et donne au propriétaire des conseils, sous forme de rapport, pour améliorer la situation », d'ajouter Mme Giner.

Le coût du service est de 149,95 $ (taxes en sus). Les données des années antérieures indiquent que les propriétaires de maison ayant effectué les recommandations des experts ont épargné jusqu'à 18% de leurs frais de chauffage.

Créée en 1997, l'Agence de l'efficacité énergétique est un organisme relevant du ministre des Ressources naturelles du Québec. En plus du service d'Inspection énergétique, l'Agence a développé le concept Novoclimat pour les maisons neuves, ainsi que de nombreux autres services et programmes destinés aux clientèles commerciales, institutionnelles et industrielles.

« Diminuer les coûts de chauffage et d'énergie représente une victoire pour tous les Québécois. L'économie d'énergie assure un meilleur avenir aux générations futures », de conclure Mme Giner.

Pour de plus amples renseignements sur ce service, vous pouvez joindre l'Agence au 1-877-727-6655 ou visiter leur site internet à l'adresse suivante : www.aee.gouv.qc.ca.



La route des constructeurs

LeDroit
cyberpresse.ca

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :

1 CHABITAT de la vraie construction — 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION — 669-4663

3 LES MAISONS LEMAY — 664-8452

4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. — 986-1128

5 RICHCRAFT — 682-7000

6 Les Habitations Boulanger — 568-0884

7 CONSTRUCTION CHARTRO — 669-4722

8 LES HABITATIONS BGP — 682-9456

9 CDM — 243-6364

10 LAPOINTE DEVELOPMENTS — 443-5263

11 Seigneurie Faubourg — 671-1900

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747



Le Projet Les Hauteurs de Constructions La Vérendrye

Un quartier merveilleux au coeur de Gatineau

« Vous voulez des références? Allez cogner aux portes... et demandez aux gens s'ils sont satisfaits. Je pense que ce n'est pas n'importe quel constructeur qui peut dire cela... »

Pierre Lake, propriétaire des Constructions La Vérendrye, n'hésite pas à faire l'éloge de ses maisons – et aussi de son quartier situé en bordure des boulevards Labrosse et La Vérendrye, au coeur de Gatineau.

« J'ai bâti ma réputation une maison à la fois », dit-il fièrement. Depuis 1997, année du lancement du projet, il peut se promener tête haute sur les rues André-Malraux, de Charny et Victor-Hugo. Les résidants le saluent et l'accueillent en ami.

Pendant que d'autres entrepreneurs s'éparpillent, Constructions La Vérendrye s'est associée au seul projet Les Hauteurs qui, à la fin de ses six phases de développement, contiendra environ 500 maisons unifamiliales.

En plus d'offrir « de belles résidences et de la bonne construction », le projet est admirablement situé, à distance de marche de l'école primaire, de la polyvalente Nicolas-Gatineau, d'un centre commercial de quartier et tout près de l'autoroute 50 (mais juste assez loin pour ne pas entendre le bruit de la circulation).

« C'est un des beaux coins tranquilles de la ville de Gatineau, un endroit merveilleux, précise M. Lake, lui-même constructeur agréé. Les gens sur le côté sud de la rue Victor-Hugo ont même une vue spectaculaire de la vallée et de la rivière des Outaouais. »

Cette année, Constructions La Vérendrye a ouvert une vingtaine de nouveaux terrains (dont 11 sont déjà vendus) et ouvrira un nouveau secteur à l'été. On y construira une variété de modèles d'unifamiliales : bungalows et maisons à deux étages.

Les intéressés sont d'ailleurs invités à visiter les trois maisons témoins sur la rue Victor-Hugo ou encore à visionner le site internet www.visite3d.com/leshauteurs. Pour se rendre sur la rue Victor- Hugo, il suffit de suivre le boulevard La Vérendrye vers l'est passé Labrosse. Le boulevard La Vérendrye devient la rue Davidson, puis on vire à droite sur la rue de Charny qui mène à la rue Victor-Hugo.

Et d'ajouter M. Lake : « ce que vous voyez dans les maisons témoins, c'est inclus dans votre construction – l'escalier et le plancher de bois franc, la céramique, les armoires de couleur, c'est tout inclus. » Et bien sûr le prix d'achat comprend le terrain, les taxes et l'acte de vente. Le constructeur offre la garantie de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ).

Par ailleurs, M. Lake souligne que son entreprise garde toujours un inventaire de maisons pour les gens qui ont besoin d'une maison dans un délai de 30 ou 60 jours.

Et avis à ceux qui aiment de grands terrains : il en reste encore, dont certains vont jusqu'à 70 pieds x 125 pieds de profondeur.

Le bruit circule de plus en plus. Il reste encore un quartier central à Gatineau où les acheteurs peuvent obtenir « une qualité remarquable et un confort garanti ». Allez-y faire un tour. Vous en serez vite convaincus.

Pour plus de renseignements, il suffit de composer le (819) 663-0003.



NOUVELLE SUBDIVISION

SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS 2002

Terrains avec services et sans taxe d'amélioration locale

• UNIFAMILIALE • SEMI-DÉTACHÉ
• MULTIFAMILIALE • COMMERCIAL

FINANCEMENT DISPONIBLE AVEC LÉGER DÉPÔT

Pour info: JEAN COSTA
663-8410

Les constructions la Vérendrye
Une qualité remarquable. Un confort garanti

Protégez votre investissement

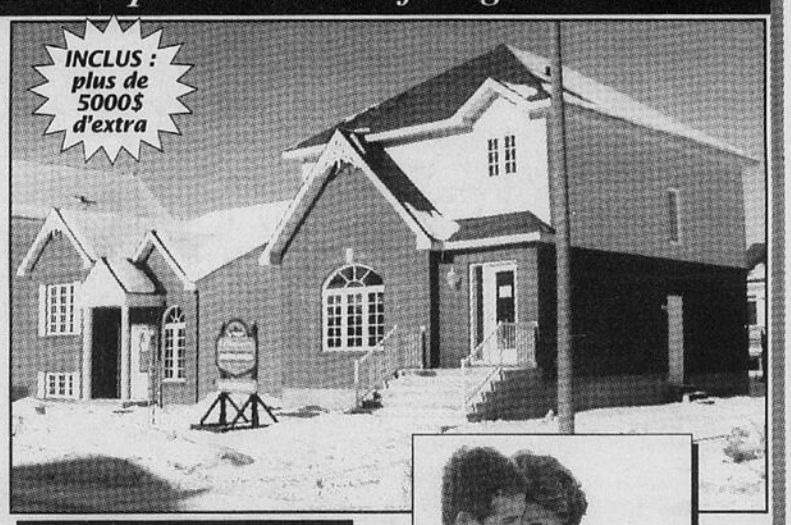
La qualité de construction. la fiabilité de l'entrepreneur, le service après vente, sont toutes des caractéristiques que vous retrouverez chez les Constructions La Vérendrye.

Venez découvrir un concept qui vous séduira.

Chez nous, tout est inclus, pas de surprise, un service personnalisé et une écoute attentive pour vous permettre de répondre à vos besoins.

Maison modèle
107 Victor Hugo
Ouvert sam.-dim.
13 h à 16 h
ou sur rendez-vous
en tout temps:
(819) 663-0003
www.visite3d.com/leshauteurs

Les Constructions La Vérendrye
VISITE VIRTUELLE

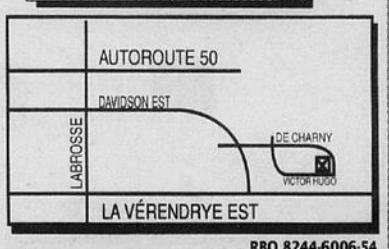


Choix de terrains de 4000 à 12 000 p.c.

- Unifamiliale (Bungalow et 2 étages)
- Financement disponible sur place
- Aucun dépôt
- Près d'une école primaire et secondaire
- Superbe vue sur l'Outaouais



LA DIFFERENCE C'EST
LES HAUTEURS
PROJET DOMICILIAIRE
WWW.VISITE3D.COM/LES HAUTEURS



RBQ 8244-6006-54

VIVEZ GRAND !
VIVEZ DE NATURE !
VIVEZ VOS RÊVES !



WWW.VIVREICI.CA

Vivre aux grandeurs de l'Outaouais

« C'est une question d'espace vital ! »

Ne vous y méprenez pas, la taille est définitivement synonyme de qualité. En Outaouais, vous pouvez acheter une maison plus grande (superficie en pieds carrés), située sur un plus grand terrain et à moins de coûts que celle achetée à Ottawa. Ne vous contentez pas de demi-mesure!

« À deux pas des parcs, lacs et rivières, il suffit d'ouvrir la porte ! »

En Outaouais, vous achetez plus qu'une maison, vous accédez en fait à un style de vie. En Outaouais, vous n'êtes qu'à quelques minutes du Parc de la Gatineau, des sentiers pédestres, des pentes de ski et des parcours de golf. Et pourquoi ne pas vous acheter un chalet, une deuxième voiture ou partir dans le Sud avec l'argent que vous aurez épargné?

« L'Outaouais, c'est l'accessibilité à la propriété ! »

Passez à l'action. Les prix inabordables des maisons à Ottawa ne devraient pas vous empêcher de réaliser vos rêves. En Outaouais, vous pouvez acheter une maison unifamiliale située sur un grand terrain à un prix raisonnable. Cessez de perdre de l'argent en location. Profitez-en pour devenir propriétaire et optez pour des paiements hypothécaires abordables.

VIVRE AUX GRANDEURS DE

L'Outaouais

NOS AMBASSADEURS

Garantie Maisons neuves APCHQ · Le Groupe Brigil Construction · CDM · Chambre Immobilière de l'Outaouais · Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais · CLD Cuo · Communauté urbaine de l'Outaouais · Conseil régional de développement de l'Outaouais · Desjardins Caisses populaires Desjardins de l'Ouest du Québec · Gazifère · Les Habitations Bouladier · Kinexsport · Les Maisons Lemay · Les entreprises Laurent Labrie · Multivesco · Outaouais · RONA L'entrepôt

Les propriétaires sont de plus en plus prêts à accueillir un parent



L'âge de la retraite approchant pour de nombreuses personnes, les Canadiens envisagent de changer leur mode de vie afin de faire une place chez eux à des membres âgés de leur famille. C'est, du moins, ce qui ressort d'un récent sondage effectué par le courtier immobilier Royal LePage.

L'attitude des futurs acheteurs de maisons s'inscrit dans cette tendance. En effet, six Canadiens sur 10 (61 %) seraient prêts à ajouter un appartement indépendant sous leur toit, selon ce sondage sur les attitudes face à l'immobilier résidentiel mené pour la deuxième année consécutive.

La réalité du besoin de s'occuper d'une population vieillissante est présente à l'esprit de 41 % de Canadiens qui se déclarent prêts à accueillir chez eux un membre âgé de leur famille.

« Un appartement indépendant est une solution avantageuse à tous points de vue, car elle permet d'être rassuré sur le sort d'un parent en l'ayant tout près, elle permet de réunir les ressources familiales pour acheter une plus grande propriété et elle facilite la garde des enfants. Un appartement indépendant laisse également aux membres d'une famille la possibilité de préserver leur intimité et de garder leur indépendance», déclare Sherry Chris, vice-présidente, Services du réseau, du courtier.

Les résultats du sondage révèlent que plus de sept Canadiens sur 10 (76 %) sont attachés émotionnellement à leur maison. Et, quelle qu'en soit la taille ou la forme, 80 % des Canadiens affirment que, grâce à leur maison, ils se sentent maîtres chez eux; 99 % déclarent qu'il y sont confortables et en sécurité; 95 % qu'ils aiment y recevoir leur famille.

Plus de la moitié des Canadiens (55 %) estiment que leur maison est encore plus importante à leurs yeux suite aux récents événements qui se sont produits aux États-Unis et ailleurs.

« Les résultats du sondage témoignent de l'importance que les Canadiens accordent à leur vie familiale et que leur chez soi est un sanctuaire où se fabriquent des souvenirs d'un prix inestimable. La valeur d'une maison ne se mesure pas seulement en terme d'argent », d'ajouter Mme Chris.

En fait, la maison est devenue un endroit où l'on aime rester plus que jamais puisque quatre Canadiens sur 10 (40 %) disent demeurer davantage chez eux qu'il y a un an. D'une année sur l'autre, les Ontariens (42 %) sont en tête pour ce qui est du temps passé chez soi, suivis par les habitants de la Colombie-Britannique (40 %).

Enfants

Et les enfants, comment s'occupent-ils à la maison? Eh bien, s'ils se livrent au sport national préféré, ils sont applaudis par plus de six Canadiens sur 10 (68 %), qui répondaient à la question suivante : « Pensez-vous que l'on doive autoriser les enfants à jouer au hockey et à d'autres sports dans les rues résidentielles? » Les sports de rue ont obtenu la note d'approbation la plus haute en Saskatchewan et au Manitoba (84 %), en Alberta (75 %) et en Colombie-Britannique (73 %).

Les sports de rue ne sont pas les seules activités qui se déroulent dans les quartiers résidentiels. Si l'on a l'impression que les ventes de bric-à-brac sont de plus en plus nombreuses, c'est sans doute parce que c'est vrai. Plus de six propriétaires canadiens sur 10 (68 %) possèdent un garage et, parmi eux, 43 pour cent trouvent qu'il est souvent si plein de choses et d'autres qu'ils ne peuvent y ranger leur véhicule.

Fait intéressant, plus de huit Canadiens sur 10 (85 %) précisent que, s'ils cherchaient une maison, un garage en serait une caractéristique importante.

Maison de rêve

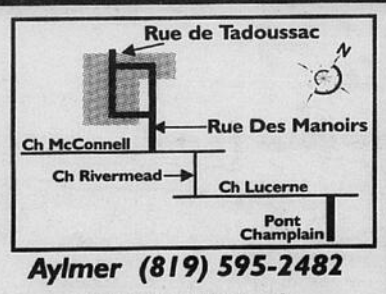
Quand il s'agit de trouver la maison de ses rêves où se tissent les souvenirs d'une vie entière, les acheteurs et les vendeurs de maisons ne laissent rien au hasard. À la question : « Comment vous y prendriez-vous pour chercher une maison? », les trois premières réponses sont : le recours à un agent immobilier (49 %), à Internet (46 %) et aux journaux (32 %).

Quand il s'agit d'améliorer l'allure de leur maison, les propriétaires ont tendance à s'armer de pinceaux et d'outils de jardin. Les vendeurs déclarent qu'ils embelliraient leur propriété, pour la rendre plus attirante aux yeux des acheteurs, de deux façons : en peignant (37 %) et en améliorant l'aménagement paysager (18 %). Ces efforts pourraient fort bien porter fruit puisque 55 % des acheteurs indiquent que, après l'emplacement (55 %), le plus important pour eux est l'état de la propriété (33 %).

MANOIRS CHAMPLAIN

TERRAINS À VENDRE
(100' x 200' minimum)
à partir de
44 900$*
• Égoût sanitaire, hydro sous-terrains, aqueduc,...*
• À seulement 2 minutes du pont Champlain
FINANCEMENT DISPONIBLE
AVEC SERVICES*

LES MAISONS LEMAY HOMES
* Voir vendeur pour détails
R.R.Q. # 8106-7175-17



Aylmer (819) 595-2482
Richard Emond

BIENTÔT OUVERT
PHASE 4 - AVEC SERVICES COMPLETS*



Qualité Brigil+

Leader de la construction résidentielle dans la région et récipiendaire, en 1996, du prestigieux prix de la Palme d'or - maître constructeur - décerné par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), le Groupe Brigil+ Construction ne s'asseoit pas sur ses lauriers, bien au contraire !

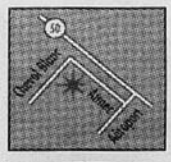
Participant pleinement au Programme de garantie des maisons neuves de l'APCHQ, le Groupe Brigil se fait un devoir d'offrir un produit de qualité supérieure combinant un service à la clientèle hors pair et des prix imbattables.

Aylmer

Rivermead
Superbes unifamiliales avec garage. Lot de 50' Près du golf et du pont Champlain
à partir de
149 900$
685$/mois


595-4663

Gatineau

Cheval Blanc
Tranquillité
Boisé
15 min. d'Ottawa
à partir de
112 900$
515$/mois


669-4663

Hull

Manoir des Trembles
Unifamiliale avec garage ou maison jardins/garage
à partir de
127 400$
582$/mois


776-4663

Hull

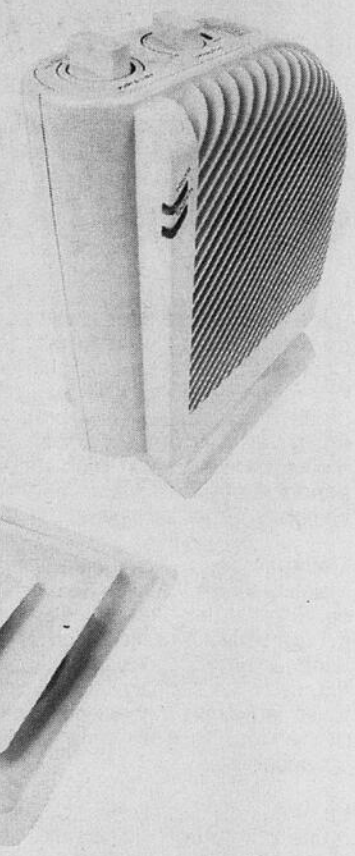
VIEUX-PORT
Résidence personnalisée
Site unique
Marina privée
À partir de
245 900 $
1064$/mois


777-4663

Liste d'inventaire disponible immédiatement / à partir de 567$. R.A.P. (Régime Accès Propriété) disponible.

LE GROUPE BRIGIL+ CONSTRUCTION
www.brigil.com
RBQ 8007-6490-04

L'importance des ventilateurs



Les ventilateurs, qu'ils soient de de cuisine ou de salle de bains, constituent un élément important du système de ventilation résidentiel. En effet, en expulsant les odeurs de la maison, ils contribuent ainsi à assainir l'air intérieur. Ils retirent une partie de l'humidité de l'air ambiant qui, autrement, enregistrerait une forte teneur hygrométrique. L'humidité élevée endommage les matériaux de construction. Et pire encore, elle favorise l'apparition de moisissure et celle-ci risque de compromettre la santé des membres de votre famille.

Ventilateurs courants

Les ventilateurs hélicoïdes et les ventilateurs centrifuges constituent les deux types de ventilateurs les plus courants. Les ventilateurs hélicoïdes déplacent l'air par leurs pales orientées en hélice. Les ventilateurs centrifuges, qui présentent l'allure d'une turbine, assurent généralement une meilleure circulation de l'air que les ventilateurs hélicoïdes.

La plupart des systèmes extracteurs se composent d'un ventilateur, de conduits et d'une hotte extérieure. Certaines maisons sont équipées d'un système extracteur central, dans lequel un ventilateur tire, grâce à son réseau de conduits, l'air humide et les odeurs en provenance de plusieurs pièces de la maison.

Les systèmes extracteurs de cuisine comportent généralement un ventilateur et un moteur logés dans la hotte d'extraction. D'autres systèmes font appel à un ventilateur en ligne situé dans le conduit d'extraction, ou à un ventilateur se trouvant à l'extérieur de la maison. Les ventilateurs extracteurs et les ventilateurs en ligne sont habituellement moins bruyants que les appareils situés dans la pièce.

Le ventilateur récupérateur de chaleur (VRC) expulse également l'air humide et les odeurs. Il s'agit, en fait, d'un système de ventilation autonome qui équilibre les débits d'admission et d'évacuation d'air. À l'exemple du ventilateur extracteur central, il peut être raccordé à plusieurs pièces par un réseau de conduits.

Quelle est l'efficacité du ventilateur que je possède maintenant? Les recherches de la SCHL indiquent que de nombreuses maisons sont équipées de ventilateurs qui sont trop bruyants, font circuler très peu d'air, ne sont pas éconergétiques, peuvent causer le refoulement d'appareils à combustion ou font appel à un appareil d'éclairage de forte puissance.

Il existe une nouvelle génération de ventilateurs extracteurs pourvus de commandes, à la fois efficaces, peu bruyants et éconergétiques.

Quel est le meilleur système?

Pour posséder le meilleur système, choisissez le ventilateur le moins bruyant et le plus éconergétique parmi l'assortiment de dimensions offert. La plupart des ventilateurs portent une étiquette faisant mention de la cote attribuée par la *Home Ventilating Institute,* qui vous permet d'en comparer le niveau de bruit et l'efficacité énergétique.

Deuxièmement, sélectionnez des conduits d'extraction à faible résistance (aux parois lisses). Rendez les joints étanches et isolez les sections de conduits qui traversent des espaces non chauffés.

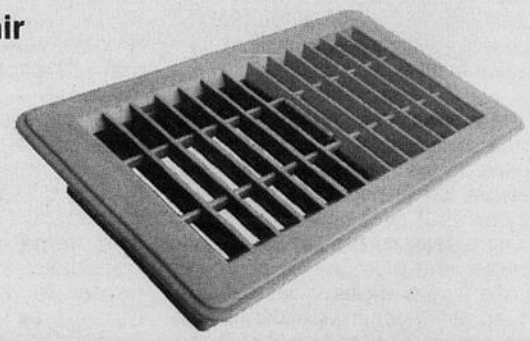
Recherchez un ventilateur comportant des pièces remplaçables et lubrifié en permanence. Il est préférable d'opter pour un ventilateur à fonctionnement continu. Soyez prêt à payer davantage pour obtenir un ventilateur de qualité.

Troisièmement, disposez la hotte d'extraction à un endroit où l'humidité ne risque pas d'endommager les surfaces extérieures.

Quatrièmement, si vous avez des appareils de chauffage raccordés à une cheminée, assurez-vous que les ventilateurs n'occasionnent pas le refoulement des gaz de combustion.

Cinquièmement, mettez en place les commandes tout indiquées.

Source : SCHL



VISITEZ NOTRE NOUVEAU PROJET

Le Domaine des Vignobles à Aylmer







Maintenant 12 maisons modèles à visiter dans l'Outaouais

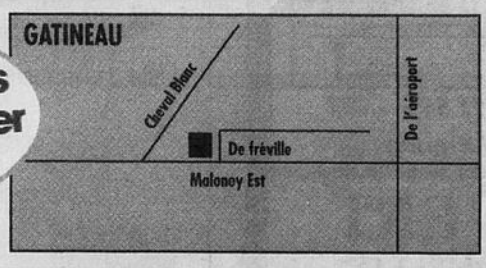
Absolument superbe!

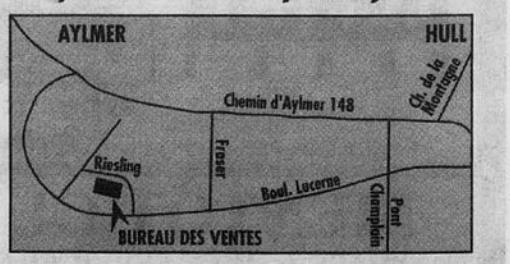
Ouvert aux visiteurs
À des prix très compétitifs

Les Habitations Bouladier
BÂTISSEUR DE RÊVE
684-0111 Aylmer
669-0984 Gatineau
www.habitationsbouladier.com

Plusieurs autres modèles à visiter à Gatineau

R.B.Q. 2817-3805-52





Le Bulletin mensuel
de la Chambre Immobilière de l'Outaouais

Publi-reportage

La transaction immobilière



Saviez-vous qu'une transaction immobilière génère plus de 16 000 $ en retombées économiques ?



En effet,
une transaction immobilière encourage divers secteurs de l'économie et plusieurs commerçants en bénéficient. Exemple : notaires, avocats, arpenteurs, géomètres, inspecteurs en bâtiments, institutions financières, marchands de meubles, quincailliers...

L'achat *d'un condominium*

La progression de la valeur marchande d'une unité de condominium est intimement liée à la qualité générale du projet. Une unité de 80 000 $ située dans un projet où l'ensemble des logements se vendent autour de 60 000 $ a moins de chances de s'apprécier qu'une autre de 80 000 $ dans un projet dont les logements se vendent en général 100 000 $.

Certains aspects ont plus d'impact que d'autres sur la qualité de vie et, par conséquent, sur la valeur marchande d'une unité. C'est le cas du site, de l'insonorisation, du stationnement, de la qualité des matériaux, du rangement et d'éléments comme la vue, l'ensoleillement et la ventilation.

Les condos de milieu et de haut de gamme ont généralement des rendements équivalents à ceux des maisons unifamiliales. Mais ce n'est pas toujours le cas des condos à prix abordable. Ce type de propriété peut donc comporter certains risques pour l'investisseur.



Que vous vouliez vendre ou acheter une propriété, la compétence d'un professionnel de l'immobilier se révèle un précieux atout. En faisant affaire avec un agent immobilier, vous mettrez toutes les chances de votre côté pour réaliser une transaction immobilière en toute quiétude.

Prenez le temps de trouver un agent avec qui vous avez quelques affinités et qui comprend bien vos besoins. Ce sera plus facile de développer une relation de confiance.

Comment trouver un agent immobilier ?

On peut téléphoner à un courtier ou téléphoner directement à un agent dont on a vu le nom sur la pancarte d'une maison à vendre. Les visites libres fournissent aussi d'excellentes occasions de rencontrer plusieurs agents et de vous entretenir avec eux. Et bien sûr, il y a la référence des parents et des amis.

De plus, il est préférable de choisir un agent qui connaît bien le quartier et le type de propriété que vous voulez acheter ou vendre.

Quelles questions poser à un agent immobilier avant de lui confier la vente d'une maison ?

Ne confiez pas nécessairement le contrat de courtage à l'agent qui vous fait miroiter le prix de vente le plus élevé. Il doit être en mesure de justifier le prix qu'il vous suggère de demander. Les agents disposent de l'information nécessaire pour vous fournir une liste des maisons qui se sont vendues récemment dans votre quartier, leur description et leur prix de vente.

Évaluez aussi la disponibilité de l'agent pour vous assurer qu'il aura le temps de s'occuper de la vente de votre propriété et informez-vous de sa stratégie de vente. Prévoit-il annoncer votre maison dans les journaux et si oui, dans lesquels ? Prévoit-il organiser des visites libres ? Quels seront ses arguments de vente ?

Prenez la précaution de vérifier si l'agent a bien noté tous les avantages de votre maison et s'il saura les faire valoir auprès des visiteurs.

Tout d'abord, expliquez-lui exactement vos besoins, le genre de propriété que vous recherchez, le quartier qui vous intéresse et vos capacités financières. Soyez honnête avec votre agent. Il est inutile d'essayer de les tromper sur le prix que vous êtes prêt à payer car vous risquez ainsi de manquer une bonne occasion.

Faites un effort pour préciser le plus possible vos attentes.

Un agent qui comprend bien vos besoins vous invitera à visiter des propriétés qui correspondent aux principales caractéristiques que vous lui avez fournies. Après chaque visite, expliquez-lui vos réactions afin de l'aider à cerner davantage vos goûts. S'il est facile de comprendre que vous voulez trois chambres à coucher, il est plus difficile d'imaginer votre vision d'une maison « qui a du style ».

Un agent qui comprend bien vos besoins vous invitera à visiter des propriétés qui correspondent aux principales caractéristiques que vous lui avez fournies.



CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

La publication de cette chronique est présentée par la Chambre Immobilière de l'Outaouais et est possible grâce à la contribution de nos commanditaires

www.immeuble.outaouais.qc.ca
www.sia.ca

ACAIQ

CMHC SCHL

La Rénovation *a bien* meilleur *coût*

avec **RONA**, **LeDroit** et **CJRC**

Gagnez 5 000$ en certificats RONA l'Entrepôt de Gatineau

Pour participer...

Du 4 au 10 mars, vous devez écouter **CJRC 1150** pour l'indice du jour, le noter sur le coupon publié dans le quotidien **LeDroit** et le déposer dans la boîte prévue à cet effet au kiosque de CJRC au Salon EXPOHABITAT.

Le tirage aura lieu le 11 mars sur les ondes de CJRC 1150 dans le cadre de l'émission «L'Outaouais ce matin» avec Daniel Séguin.

Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

Ne manquez pas
le Salon EXPOHABITAT
du 8 au 10 mars
Hilton Lac Leamy

CJRC 1150 RADIO MÉDIA
La radio de l'information

RONA L'entrepôt

LeDroit
cyberpresse.ca

En collaboration avec

Gazifère — Une société ENBRIDGE
APCHQ — Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec inc.
Desjardins
CDM Construction
Branchaud Le Groupe Soleto
Microtec securi-T
Alarme DSP
ENERFLAMME
LAUZON Planchers de bois exclusifs
INOVESCO
Le Centre du Confort BB — Barette et Bernard inc.

Design d'intérieur



Nathalie LAFLAMME | Jacynthe BROUILLETTE | Lucie TURCOTTE | Joan LECLERC

Une entrée riche en énergie



L'entrée doit donner une impression de grandeur et être accueillante. Dégageons l'entrée des chaussures en prévoyant un endroit de rangement. Un espace heureux est celui qu'on aime et qui nous ravit; il n'a pas besoin d'être grand.

Avec le Feng Shui, la porte principale (celle de notre numéro civique) symbolise rien de moins que la bouche de notre maison. Entrer par la porte avant ou y accueillir nos invités stimule un apport d'énergie dans la maison. Il faut donc augmenter la circulation de cet endroit pour qu'entrent et s'accumulent les influences favorables de l'énergie du Ch'i.

Un problème peut cependant se poser lorsqu'on trouve plus commode de rentrer chez soi en passant par un garage ou une porte secondaire. Deux solutions se dessinent : soit réactiver l'entrée principale par un va-et-vient important, soit ne plus l'utiliser du tout. Si nous choisissons cette dernière option, aménageons l'entrée secondaire de manière à ce qu'elle devienne la grande porte par laquelle tout le monde passe, y compris les gens qui viennent pour la première fois. Une maison ne doit avoir qu'une seule entrée principale clairement indiquée depuis l'extérieur.

L'aménagement paysager et l'éclairage contribuent à rehausser l'entrée et à diriger les nouveaux venus. Pour attirer la célébration, la prospérité et la joie, utilisons la couleur : avec les autres plantes, installons des fleurs ou des objets rouges près de la porte d'entrée.

Notre porte devrait être pleine et jamais transparente, de préférence à deux battants. Elle doit s'ouvrir facilement et complètement. Tout ce qui l'empêche de se déployer à fond doit être remisé ailleurs. Saviez-vous qu'une porte qui ne s'ouvre pas complètement symbolise le refus inconscient, chez les occupants, d'accepter les opportunités nouvelles?

La porte ne doit pas être alignée avec une autre porte ou une grande fenêtre, comme c'est bien souvent le cas dans nos intérieurs. Il convient alors de placer une barrière entre eux : un meuble, une plante, un îlot ou un paravent font parfaitement l'affaire. L'énergie du Ch'i sera encouragée à faire des méandres dans la pièce plutôt que de passer rapidement à travers la pièce. Plus l'énergie circule rapidement dans la pièce, plus les gens y vivent pressés, stressés et sont davantage sujets aux accidents.

Entrée intérieure

Le hall d'entrée doit offrir au Ch'i, l'énergie vitale de pénétrer à son aise. Une entrée qui bloque l'épanouissement du Ch'i dans notre intérieur contribue activement aux obstacles que l'on rencontre dans l'existence. Une entrée sombre, encombrée, étouffe le Ch'i et limite nos perspectives d'avenir.

Les entrées les plus minuscules peuvent donner une impression de grandeur. Débarrassez tout ce qui l'encombre inutilement. Gardez l'entrée libre de toutes les possessions migratoires tels les jouets, l'équipement sportif et le courrier.

Faisons tout ce que l'on peut pour créer une première impression invitante et chaleureuse tant à nos invités qu'à nous-mêmes par l'ajout d'éléments dynamiques de force Yang :

- peindre les murs avec une couleur vive, claire, chaude;
- remplacer l'éclairage par une bonne source lumineuse;
- poser un grand miroir au mur perpendiculaire à la porte d'entrée;
- accrocher une illustration avec une perspective donnant de la profondeur;
- choisir un paillasson aux couleurs vives.

Pour assister à un atelier sur le Feng Shui n'hésitez pas à communiquer avec moi.



Joan Leclerc est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 243-1060.



Sceau d'excellence Chabitat 2002

Portes ouvertes sur la qualité



Le Copain Avec loft
52 de la Tourbière
à visiter
à partir de
145 900$
(Terrain et taxes inclus)

NOUVEAU MODÈLE À VISITER
Le Tournesol
1300 pi.ca.
139 900$
- Architecture exclusive
- Qualité supérieure
- Projet domiciliaire prestigieux
- Bungalow et cottage de 119 900 $ à 250 000 $
- Plusieurs sites à Gatineau

L'Épervier
1300 pi.ca.
56 de la Tourbière
à visiter
à partir de
161 900$
(Terrain et taxes inclus)





1500 pi.ca.
Le Goéland
60 de la Tourbière
à visiter
à partir de
163 900$
(Terrain et taxes inclus)

AUSSI DISPONIBLE SANS GARAGE



Lise Charette
Directrice

Jardin du Bois Joli
Autoroute 50,
sortie Lorrain à droite,
sur St-René à gauche
669-0333

CONSTRUCTION CHABITAT
de la vraie construction

Bricolage



Protégez vos poumons

Le travail d'atelier requiert différents types de protection pulmonaire. Plusieurs opérations reliées au travail du bois nécessitent le port d'un masque contre les poussières incommodantes (sciage, sablage, etc.).

Les poussières incommodantes qui indisposent les bricoleurs du bois se résument à la sciure de bois en suspension dans l'air. Si vous utilisez des panneaux particules, s'ajoutent des particules de résine, de formaldéhydes et autres...

Pour ce type de produit, les masques jetables anti-poussière et/ou anti-vapeurs sont économiques et appropriées aux travaux d'atelier courants. Il suffit de bien les ajuster et de respecter les recommandations du manufacturier pour être bien protégé.

Cependant, si vous effectuez des travaux importants de décapage et/ou de finition, vous auriez avantage de vous munir d'un appareil respiratoire filtrant. Ces appareils respiratoires sont fabriqués de caoutchouc ou de silicone, sont munis de soupapes d'expiration, de filtres et de cartouches correspondant à différents types d'usage. Ces appareils sont quasi indestructibles et les cartouches et filtres remplaçables sont faciles à trouver et relativement économiques.

Les appareils respiratoires sont disponibles dans les magasins à grande surface et chez Distribution Riobec dans le parc industriel Richelieu. Assurez-vous d'acheter les cartouches adaptées au type de travail que vous faites.



Claude Rainville est ébéniste artisan spécialisé dans le meuble sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.



MÉGA PROMOTION
Livraison Rapide
Procédés exclusifs de construction R-3000 Bonneville
Hilary
Livraison en 90 jours
Virginie
Promotion jusqu'à 5000$ en options gratuites
Mirko
les industries BONNEVILLE ltée
Situé au chemin Pont Alonzo, angle St-Joseph 771-6960
Internet : www.industriesbonneville.com
Arnprior (613) 622-0399
au coin de la route 17 et Calabogie
Livraison au Québec et en Ontario
Construites à l'intérieur pour être les meilleures!

Les avantages et les risques de la copropriété



Avec la formule de l'indivision, les copropriétaires sont conjointement et solidairement propriétaires de l'ensemble de leur immeuble. Cette formule simplifie grandement, à certains égards, les règles qui précisent les relations entre copropriétaires. En effet, il n'est pas nécessaire de procéder au cadastrage vertical et horizontal de l'immeuble, ce qui représente une économie appréciable dans de nombreux cas.

De plus, il n'est pas nécessaire d'élaborer une convention entre copropriétaires. Dans ce cas, les décisions se prennent à l'unanimité des copropriétaires, ce qui constitue toutefois un facteur de risque non négligeable en cas de conflit. Par ailleurs, il y a plusieurs modèles de convention qui soient applicables à la formule de l'indivision. De façon générale, on peut affirmer que le principal facteur de risque dans la formule de l'indivision provient de la qualité et de la couverture accordée par une convention. Il est donc important d'apporter tout le soin qu'exige sa préparation.

Sur le plan fiscal, la formule de l'indivision se caractérise également par sa simplicité. Comme il s'agit d'un mode de propriété directe car il n'est pas nécessaire de former une quelconque société ou de faire appel à un intermédiaire pour assumer la propriété formelle de l'immeuble, l'indivision constitue donc une formule «neutre» au plan fiscal. En conséquence, à l'instar de ce qui prévaut dans le cas de la formule de la copropriété divise, les gouvernements reconnaissent aux copropriétaires occupants régis par la formule de l'indivision le droit de se prévaloir des exemptions fiscales applicables à la résidence principale.

Le prix de l'indivision

Conjointement et solidairement propriétaires de leur immeuble, les copropriétaires en indivision sont donc également responsables, conjointement et solidairement, de son financement, de son opération et de son entretien. S'il arrive, par exemple, que l'un des copropriétaires devienne incapable de rembourser sa part du prêt hypothécaire, l'ensemble des autres copropriétaires seront tenus responsables de respecter les termes du remboursement. À défaut de compenser à même leurs ressources le défaut de l'un d'entre eux, les titres de propriété de l'immeuble peuvent être «gelés». Dans ce type de situation, les procédures de reprise de possession du logement occupé par le copropriétaire en défaut peuvent être très complexes, longues et coûteuses.

Ce même principe s'applique également, de façon générale, aux autres responsabilités que doivent assumer en commun les copropriétaires dans la gestion et l'entretien de leur propriété.

Il est donc clair que l'indivision suppose un risque accru par rapport à la copropriété divise, où les copropriétaires n'assument que les responsabilités associées au financement de leur propre unité de logement incluant leur part des parties communes de l'immeuble et de ses dépendances.

Dans ce contexte, on comprendra que des problèmes importants peuvent surgir lors de la revente d'un immeuble détenu en indivision.

En conséquence, le marché secondaire de l'indivision est relativement risqué, ce qui exerce une pression à la baisse sur la valeur de revente des immeubles concernés sauf si tous les copropriétaires décident conjointement et solidairement de mettre leur immeuble en vente.

Ces raisons expliquent pourquoi la formule de l'indivision est surtout utilisée comme une formule de transition, en attendant que l'immeuble puisse être formellement converti en copropriété divise.

Si l'un ou l'autre des copropriétaires désire se départir de sa part de l'immeuble, il doit garantir la solvabilité et la fiabilité des acheteurs éventuels auprès des autres copropriétaires.

En effet, ces derniers seront peu enclins à s'associer, conjointement et solidairement, avec des inconnus ou avec des personnes en qui ils n'ont pas pleinement confiance. Réciproquement, d'éventuels acheteurs pourraient souvent hésiter à s'associer aussi étroitement que le suppose la formule de l'indivision avec des personnes qu'ils connaissent peu ou pas du tout.

Un guide de dépannage

Qui, un jour, n'a pas eu à faire face à un quelconque problème de plomberie, d'électricité, de portes ou de fenêtres chez lui? C'est justement pour résoudre ces petits aléas qu'on rencontre à l'occasion dans une demeure que les éditeurs de la Collection Terre à Terre viennent de publier le Guide de dépannage.

Que vous soyez femme ou homme, bricoleur averti ou novice, cet ouvrage facile à lire explique étape par étape comment effectuer plusieurs réparations mineures et des installations diverses en toute sécurité. Il contient des conseils pratiques accompagnés de photos qui nous permettent de voir comment procéder aux réparations.

Faux-finis

Outre le Guide de dépannage, les éditeurs viennent de publier le Guide complet des faux-finis. Abondamment illustrée, celui-ci explique les différentes techniques de la peinture décorative tels le badigeon, la patine, le pochoir, la réalisation de ciels en trompe-l'oeil.

Les faux-finis permettent ainsi de composer des décors uniques pour chaque pièce de la maison sans investir une fortune. Avec de la peinture, des accessoires aussi communs qu'une éponge ou un chiffon et les trucs divulgués par des professionnels chevronnés, vous apprendrez les secrets de cet art.

Conçus dans le même esprit que tous les guides parus jusqu'à présent dans la collection Terre à Terre, le Guide de dépannage et le Guide complet des faux-finis sont sont offerts à 9,95 $ chacun dans les kiosques à journaux et chez certains détaillants. Vous pouvez aussi consulter leur site Internet à l'adresse www.terreaterre.net pour en savoir plus sur les 48 titres disponibles.

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
GRANDE OUVERTURE !
6 nouveaux modèles à visiter



CENTRE DE PRÉSENTATION
8, boul. du Plateau
595-5962
lun à jeu
12h à 20h
sam & dim
12h à 17h
www.junic.ca



à partir de 129,900$
Le Plateau, Hull & Manoir Lavigne, Aylmer
RBQ : 2346-5966-46



Vous voulez vendre votre propriété?
«Le temps n'a jamais été aussi bon!» Les agents immobiliers Remax Direct
Courtier immobilier agréé
RE/MAX
Appelez-nous 770-2100 et 684-1220

Félicitations
à nos gagnants



Goûtez comme c'est bon avec
LeDroit
cyberpresse.ca

Les gagnants du tirage du mercredi 20 février
Madame Laurencia Boyer de Hawkesbury
Madame Denise Lamothe de secteur Hull
Monsieur Pierre Saumure de Messines
rempliront leur panier d'épicerie
grâce à leur abonnement au quotidien LeDroit.

Chaque gagnant reçoit une valeur de 400 $ en bons d'épicerie échangeables chez les marchands suivants :

Loeb · super C · METRO · MARCHÉ RICHELIEU · marché ami

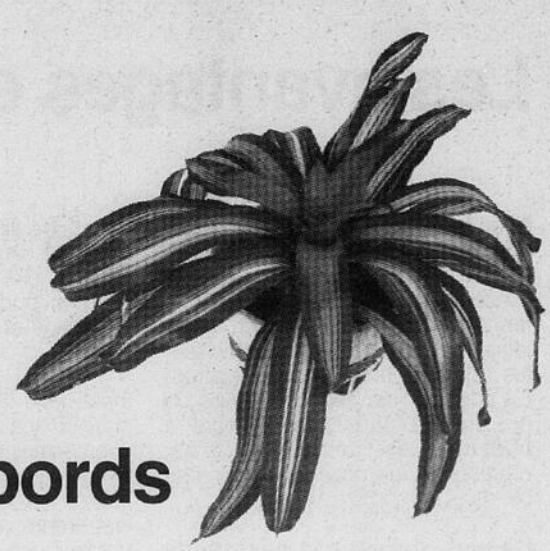
Comment participer à cette promotion?

Il suffit d'être abonné au quotidien LeDroit pour être automatiquement inscrit sur notre liste de tirage.
Aucun coupon de participation requis.

562-0555
ou le 1-800-267-6961
courriel : tirage@ledroit.com

Prochain tirage le mercredi 27 février, à 13 h.

Abonnez-vous!



À ras bords

Les plantes d'intérieur, nées sous les tropiques ou dans des serres, en ont souvent « ras-la-terre » de pousser dans n'importe quoi. Ce qu'elles veulent ? Qu'on leur concocte des bons mélanges. Généralement, ce qu'on vend sous le nom de « terre » n'est pas adapté à la croissance et à l'entretien des plantes qui décorent nos intérieurs souvent mal éclairés.

Mauvaises manières

Prenez l'exemple des plantes importées de Floride. Dans cet État américain si luxuriant, la bonne terre y est pourtant introuvable. Pour remplir les pots, les pépiniéristes font une razzia sur tout ce qui s'appelle terre de remblai, sable, copeaux de bois, et concoctent des mélanges avec ces trois ingrédients. Aucune cohésion ni consistance.

Quant aux plantes cultivées à grande échelle un peu partout au Canada, elles poussent dans des mélanges de culture tout préparés, à base de tourbe. Il s'agit d'une sorte de terreau qui, lorsqu'il sèche, réagit comme le ferait une chemise en coton passée à la sécheuse : il rétrécit ! À un tel point d'ailleurs que, quand on l'arrose, l'eau passe directement dans la soucoupe sans le mouiller. Avec des plantes installées dans des paniers suspendus, c'est désastreux : on verse quelques gouttes et, 10 secondes plus tard, le tapis est inondé.

De plus, pour que les plantes cultivées dans ces prétendus terreaux poussent et soient vendables, on les bourre d'engrais.

Conclusion : si on achète une plante cultivée dans ce genre de magma stérile et vide, il ne faut pas s'étonner qu'elle se révolte.

Bon sens

Le meilleur engrais, c'est une bonne terre. Si elle est physiquement (argile, sable, humus) et chimiquement (éléments minéraux) proportionnée, et si elle est fine et légère, les racines vivront dans l'allégresse.

Autre grand principe : tout affaiblissement des racines risque de transformer une plante en rescapée de tornade tropicale. La sécheresse et l'excès d'eau, associés ou non à un manque de lumière, sont souvent à l'origine de ce désastre. Ce n'est pas tout. Si le chat utilise de la terre comme litière, les racines vont littéralement se figer sous l'attaque urinaire. Elles détestent aussi être renversées et être exposées à l'air.

Ensuite ? Eh bien ! la nature et la quantité de terre varient selon trois critères : l'intensité lumineuse, la grosseur de la plante et l'espèce à laquelle elle appartient. En d'autres termes, plus elle reçoit de lumière, plus elle a le droit de manger riche et plus le pot peut être de pointure élevée. Et inversement. Cela veut dire aussi qu'un cactus ou un bromélia n'a pas besoin d'un aussi gros pot qu'une fougère, à dimensions égales.

Enfin, l'humus, élément nutritif par excellence, se décompose avec le temps. Cette poudre qui rend la terre moelleuse disparaît peu à peu et il faut en ajouter régulièrement pour que les plantes ne nourrissent aucune idée de révolte.

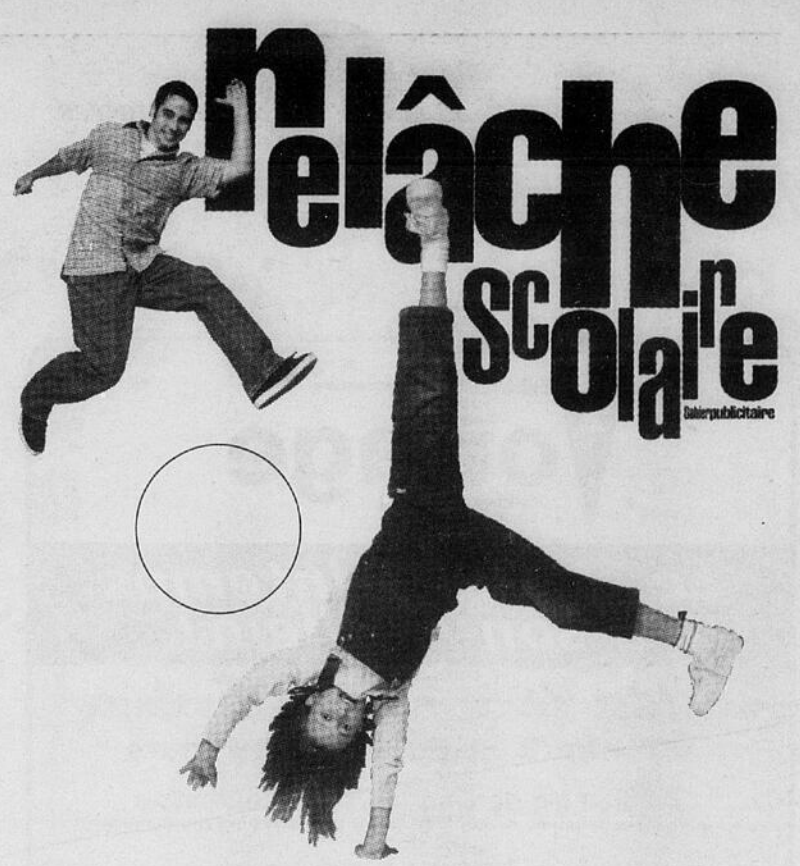
Le jardinier modèle tous ses gestes sur Dame nature en tentant de reproduire la terre idéale. Mais pour apprivoiser la vie tropicale, géographiquement déracinée, il faut lui concocter un mélange qui garantisse paix et sérénité dans les pots.

À cet effet, le mélange doit être :

- consistant pour assurer un bon soutien aux racines. Si la terre se change en vieux pain sous l'effet des arrosages, mettre de la perlite dans la préparation ;
- riche grâce à une bonne quantité de compost ou de fumier ;
- léger pour faciliter la libre circulation de l'air et de l'eau jusqu'aux racines ;
- fin, mais pas trop ;
- acide, parce que la nature en a décidé ainsi pour permettre le libre-service des éléments minéraux dans le sol ;
- moelleux pour bien adhérer aux racines sans se transformer en pâte à tarte au moment du rempotage ;
- humide, mais pas dégoulinant. Pour qu'une terre légère reste humide, on ajoute une bonne proportion de vermiculite au mélange.

Mélanges personnalisés

- Mélange passe-partout : 1/4 terre de jardin équilibrée, 1/4 tourbe, 1/4 perlite, 1/4 vermiculite.
- Mélange pour plantes vertes : 1/4 terreau de rempotage commercial, 1/4 tourbe, 1/4 compost, 1/8 perlite, 1/8 vermiculite.
- Mélange pour plantes à fleurs : 1/2 compost, 1/4 tourbe, 1/4 sable.
- Mélange à cactus : 1/2 sable, 1/4 terre de base, 1/4 tourbe ou fumier.
- Ingrédients facultatifs, mais conseillés : cendres et charbon de bois.



L'hiver achève : voici les congés scolaires!

Avec l'arrivée des congés scolaires, des dizaines de milliers d'étudiants et d'étudiantes, des deux côtés de la rivière, profitent d'un répit d'une semaine avant d'entreprendre le sprint printanier. Pour les centres de ski et de glissade, pour les érablières, les musées et les centres communautaires, c'est une période d'activité intense, parfois rendue plus complexe par la multiplicité des semaines de relâche.



En effet, l'Université d'Ottawa achève la sienne, alors que s'amorce celle de l'Université du Québec à Hull (du 25 février au 1er mars). Par la suite, durant la semaine du 4 au 8 mars, ce sera au tour des écoles élémentaires et secondaires québécoises, du Collège de l'Outaouais et de La Cité collégiale. Enfin, du 11 au 15 mars, les écoles primaires secondaires ontariennes se videront.

Si la météo collabore, les sports d'hiver et les excursions à la cabane à sucre seront certainement au menu. Mais qu'il neige, qu'il pleuve ou qu'un beau soleil se pointe, les musées peuvent compter sur un achalandage accru et se sont préparés en conséquence.

Camp de jour au Patro d'Ottawa

Pendant le congé d'hiver, du 11 au 15 mars, le Patro d'Ottawa offrira un camp de jour aux jeunes de 5 à 17 ans. Le camp aura lieu du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h 30.

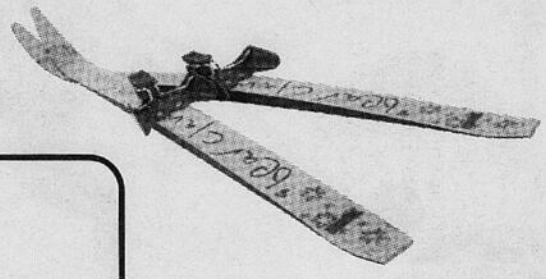
Une variété d'activités sont proposées aux enfants, aux préados et aux ados, alors que sports, jeux de groupe, activités de pastorale, baignade, activités spéciales et sorties sont au programme. Les frais d'inscription sont de 55 $ par enfant pour les cinq jours (ou de 12 $ par jour, par enfant). Des prix familiaux et de l'assistance financière sont disponibles.

Les inscriptions auront lieu au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, le jeudi, 28 février 2002, de 17 h à 20 h. Après cette date, on peut s'inscrire en se présentant au Patro entre 9 h et 16 h 30, du lundi au vendredi. Pour tout renseignement, il suffit de composer le 789-7733, poste 230.

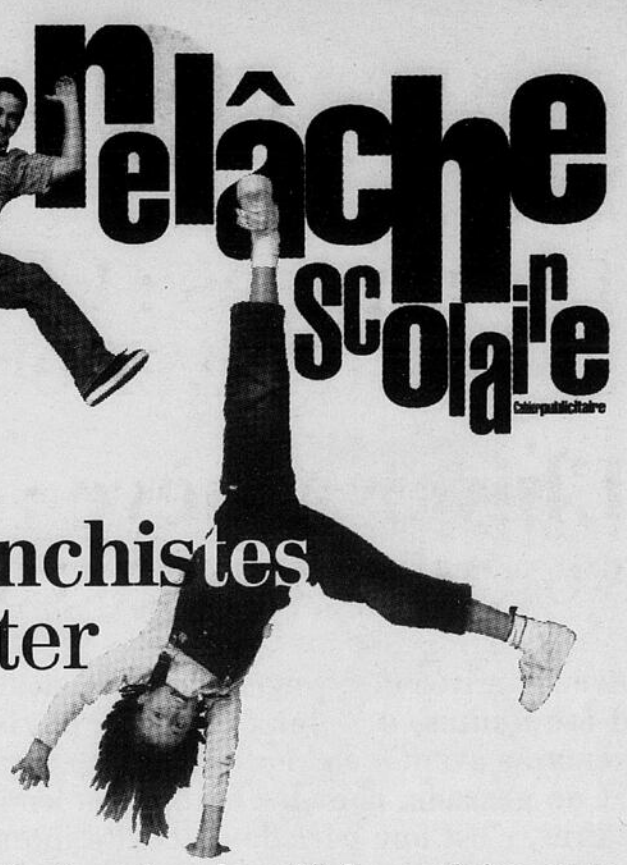












Skieurs et planchistes pourront profiter de la neige

Pour plusieurs amateurs de ski, la Semaine de relâche scolaire sera certes l'occasion de rattraper un peu le temps perdu depuis le début de l'hiver. Les conditions se sont grandement améliorées ces derniers temps et les stations attendent impatiemment leur venue massive au cours des prochaines semaines.

Situé en bordure de Wakefield dans le décor extraordinaire des collines de la Gatineau, à une vingtaine de minutes du centre-ville de Hull-Ottawa, Ski Vorlage est reconnu comme un excellent centre de ski familial avec une quinzaine de pentes pour débutants et experts.

Cette année, après un début de saison difficile, skieurs et planchistes peuvent profiter de bonnes conditions de neige. En plus des spéciaux sur les cours de ski et de planche à neige pour enfants de 4 à 16 ans, Ski Vorlage propose aux jeunes de nombreuses activités y compris la glissade sur chambre à air.

À ceux et celles qui s'inquiètent de la sécurité des enfants, Vorlage a offre un environnement sécuritaire. Il y a bien sûr un chalet avec restaurant. Pour en savoir plus long sur les tarifs, les horaires et les nombreux forfaits de Ski Vorlage, il suffit de composer le 459-2301 ou ou, sans frais, 1-877-Vorlage. On peut aussi consulter le site Web à http://www.ski-vorlage.com .

Edelweiss

Edelweiss, destination familiale par excellence, est située à Wakefield à seulement 30 minutes d'Ottawa. La station possède plus de 150 acres de terrain skiable en plus d'être dotée d'équipement d'enneigement très performant. Une très grande diversité de pistes saura satisfaire les débutants et les plus aguerris.

Avec des amis ou en famille, des plus jeunes au plus âgés, tout le monde prend plaisir à glisser sur les pistes enchanteresses d'Edelweiss. Durant les semaines de relâche scolaire, le centre Edelweiss offre de nombreux spéciaux sur les billets de remontées, sur les leçons de ski et sur la location d'équipement. Ces rabais sont valides du lundi au vendredi, jusqu'au 15 mars.

Pour plus de renseignements sur ce centre, vous pouvez téléphoner au (819) 459-2328 ou visiter le site Web http://www.edelweissvalley.com .

SKI
Vorlage
Wakfield (Québec)

Le ski de printemps à son meilleur!

Profitez de la Relâche Scolaire!
du 4 au 8 et du 11 au 15 mars

Programme de cinq jours pour enfants :
une leçon d'une heure et demie à 10 h 30, pendant cinq jours consécutifs

Âges 4 à 6 ans :
leçons 76 $ (billets de remonte-pente gratuits)
Ajoutez 55 $ pour la location

Âges 7 à 16 ans :
leçons 74 $
Leçons et remonte-pente : 127 $
Ajoutez 55 $ pour la location de skis
Ajoutez 75 $ pour la location d'une planche à neige

Forfaits remonte-pente et location de skis pour une journée
Adultes : 39 $ • Étudiants : 36 $ • Enfants : 32 $

Réservation
459-2301 poste 210
(Sans frais) 1-877-VORLAGE
www.skivorlage.com
à seulement 25 minutes d'Ottawa

SAND ROAD SUGAR CAMP

Buffet à volonté

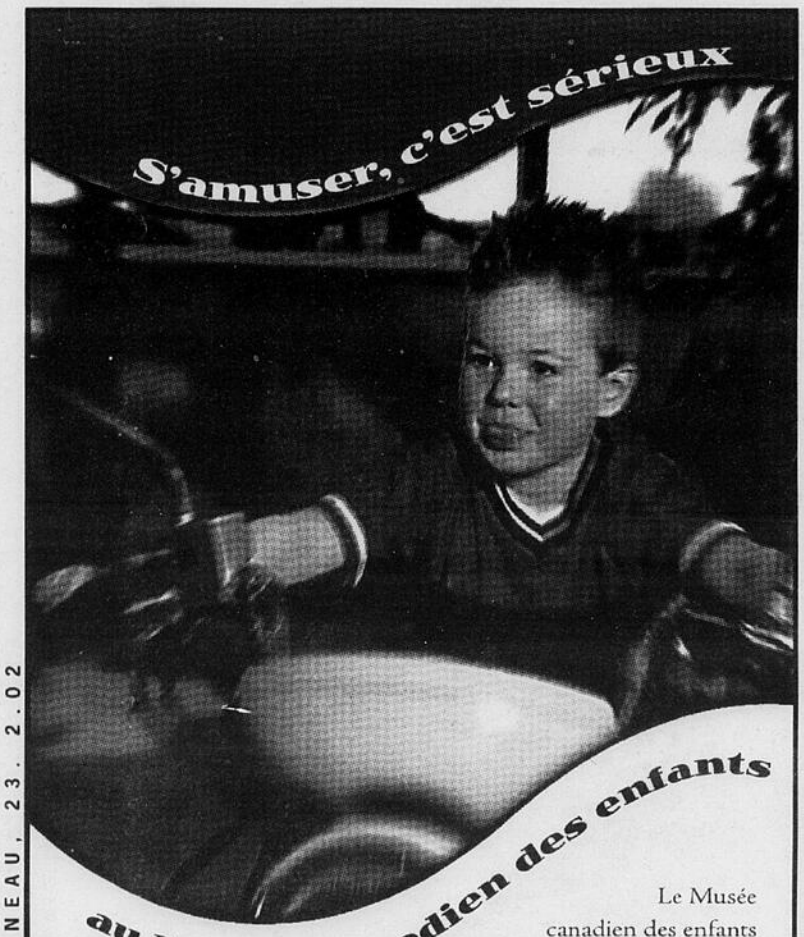
9,85$ + T.P.S. adulte
4,50$ + T.P.S. Enfants 12 ans et moins
Gratuit: Enfants 3 ans et moins

• Promenade en traîneau

SEMAINE DE RELÂCHE
(11 au 15 mars) (9 h à 15 h)
Sand Road Sugar Camp et la Conservation de la Nation Sud offrent

UNE VISITE À LA CABANE À SUCRE
• Tour de chevaux
• Tour guidé
• Tire sur neige
5,00$ /personne

(613) 538-2991
R.R. 1 Moose Creek, Ontario (40 minutes à l'est d'Ottawa)
www.sandroadsugarcamp.com



au Musée canadien des enfants

Le Musée canadien des enfants offre une expérience interactive unique d'apprentissage par le jeu. Dans une ambiance de plaisir, les enfants peuvent explorer différentes façons de s'exprimer, développer leurs aptitudes à résoudre des problèmes, découvrir d'autres cultures, et bien plus encore. Ils apprendront tout en s'amusant!

Demi-tarif pour tous les visiteurs le dimanche!

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS — CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec) www.civilisations.ca (819) 776-7001 Canada

GLISSADE SUR TUBE ET RAFTING

Rabais de 4,00$
APPLICABLE SUR LE PRIX D'UNE JOURNÉE COMPLÈTE.
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION / 1 COUPON PAR PERSONNE
TÉL. (450) 224-4014
1-800-668-7951
www.pente-des-pays-den-haut.qc.ca

C'EST TRIPPANT

la pente des pays-d'en-haut (1985) inc.
piedmont
autoroute des laurentides — vers avila
sortie 58
route 117

Les musées : CF-18, sports d'hiver et bien plus!

Amusants et éducatifs en tout temps, les musées de la région se préparent à accueillir les vagues d'étudiants et d'étudiantes en congé scolaire avec une multitude de programmes et d'attractions. Les écoles primaires et secondaires font relâche du 3 au 11 mars au Québec, et du 10 au 18 mars en Ontario.

Musée de l'aviation

Le CF-18, une nouvelle acquisition, sera le point de mire du Musée de l'aviation durant les deux semaines de relâche scolaire. Les visiteurs pourront y explorer l'ère des réactés dans le cadre d'activités pour tous les âges, incluant des ateliers sur les avions à réaction et les sièges éjectables.

Voici un aperçu des activités quotidiennes :

* Explorez le monde des réactés – 10 h 30 et 13 h 15. Faites le plein d'information sur les avions à réaction dans cette démonstration interactive. Jetez aussi un coup d'œil sur la collection de réactés du Musée, y compris un MiG-15, un Sabre et un AV-8A Harrier à décollage et atterrissage à la verticale.

* Éjection ! Éjection ! Éjection ! – 11 h, 13 h 45 et 15 h. Votre mission : votre œuf devra sortir indemne d'une périlleuse éjection suivie d'un atterrissage forcé en parachute, en n'ayant pour outils qu'un mini-siège d'éjection, une paille, un sac de plastique, de la ficelle et votre ingéniosité.

* Pleins feux sur le CF-18 – 11 h 45, 14 h 30 et 15 h 45. Profitez de cette occasion inespérée de voir de près la cabine de pilotage de la plus récente acquisition du Musée : un McDonnell Douglas F/A-18 Hornet auparavant utilisé par les Forces canadiennes.

* Le Studio hélicoptère – de 10 h 30 à 16 h 30. Pendant la relâche scolaire, le Studio hélicoptère (sous l'hélicoptère jaune) accueille chaque jour les jeunes mordus d'aviation. Vous pouvez vous faire un mobile décoratif avec des avions à réaction miniatures. Les mardis et jeudis matin et les mercredis, le Studio est réservé aux tout-petits du programme Têtes en l'air.

Autres que les droits d'entrée généraux, il n'y a pas de frais de participation additionnels pour les activités du congé de mars 2002 sauf pour l'atelier Autour de la perche. Pour en savoir plus, il suffit de composer le 993-2010 ou visiter le site Internet www.aviation.smnst.ca .

Musée des sciences et de la technologie

De nombreuses activités quotidiennes sont présentées au Musée des sciences et de la technologie pendant les relâches scolaires du Québec et de l'Ontario. Du 2 au 17 mars (ces activités sont gratuites avec le droit d'entrée au Musée) :

* l'exposition Les sports d'hiver au Canada présentera davantage d'éléments durant les relâches scolaires, comme des masques de hockey et les matériaux employés pour les fabriquer. Parmi les objets en montre, notons les jambières et les mitaines de Ken Dryden, gardien de but du Canadien de Montréal dans les années 70, et les skis de l'athlète olympique, Steve Podborski.

* les démonstrations quotidiennes : tout sur le hockey, où l'on apprend certains principes scientifiques qui s'appliquent au hockey; Science des sports d'hiver, où l'on comprend en quoi consiste une chaise faite de clous et une course de parachute; Du matériel gagnant, qui démontre comment certains matériaux avancés ont contribué à l'évolution des sports d'hiver; et Explorons la glace, qui permet de comprendre les propriétés de la glace dans un contexte de sport d'hiver.

* des activités continues : soyez Jacques Plante, une avant-première de la nouvelle exposition Innovations Canada qui ouvre le 1er juillet prochain; Il lance et compte!, jeu populaire de hockey en réalité virtuelle; des courses en raquettes et d'autres activités en plein air; La roue des sports canadiens où les visiteurs pourront mettre à l'épreuve leurs connaissances du domaine sportif; et La station d'artisanat, une occasion de construire un masque de hockey et un modèle de skieur alpin à rapporter à la maison.



LA CABANE À SUCRE
Au Domaine Chez Philias
1422, chemin Lavigne, Hammond, Ontario
LICENCIÉ
Récipiendaire du «Prix d'excellence 2001 Agro-Tourisme de Prescott-Russell»
DU 9 MARS AU 21 AVRIL
Menu
• Soupe aux pois • Saucisses • Oreilles de crisses • Jambon à l'érable • Œufs brouillés
• Fèves au lard • Patates rissolées • Crêpes • Marinades
• Tarte & gâteau au sirop d'érable • Breuvage • À volonté
TOUR DE CHARETTE INCLUS
En plus : visite de la Cabane à sucre, dégustation de la gommette
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR PAQUES
RÉSERVATIONS DE GROUPE REQUISES
Musique tous les vendredis et samedis en soirée
Une tire sur neige GRATUITE
sur présentation de cette publicité.
Pour information : Monique ou Michel Levert 487-3412

Ferme Terry James
1226, ch. du 6e Rang
Gatineau (20 min. d'Ottawa)

Sirop et produits d'érable disponible
• Tire sur neige (à partir du 2 mars)
• Centre de plein air
• Salle pour groupe de 10 à 60 personnes
• Promenades en traîneau («Sleigh Ride»)
• Équitation à l'année
INFORMATION ET RÉSERVATION
669-9292

MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA
Relâche scolaire
RÉACTÉS

Quelle mouche les pique ?
Le CF-18 !
Le *CF-18*, une nouvelle acquisition, est le point de mire du Musée ces deux semaines. Explorez l'ère des réactés dans des activités pour tous les âges, incluant des ateliers sur les avions à réaction et les sièges éjectables, du bricolage et des visites guidées.
Vous l'attendiez – le 11e concours annuel de construction LEGO[MD] pour les jeunes. Inscription : (613) 993-8109
À ne pas manquer...
L'atelier Autour de la perche
Dans cet emballant atelier de trois jours, les jeunes de 10 à 14 ans construisent un modèle d'avion motorisé en balsa et participent à des journées d'épreuves, de vols acrobatiques et de plaisirs. Trois journées complètes à 40 $. Inscription requise : (613) 993-4264.
Promenades de l'Aviation et Rockcliffe
Stationnement gratuit
(613) 993-2010
www.aviation.smnst.ca
Canada

Patro d'Ottawa
CAMP DE JOUR DE MARS
11 au 15 mars, 7 h 30 à 17 h 30
5 à 17 ans
Viens t'amuser avec nous !

55 $ pour les 5 jours (12 $ par jour)
Prix familiaux et assistance financière disponibles.
Sports, jeux, natation, sorties...
Renseignements et inscriptions :
789-7733 poste 230
40 rue Cobourg, Ottawa, Ontario



relâche scolaire

Cahier publicitaire

Se sucrer le bec et jouer dehors

Après les chaleurs record de janvier et la marmotte frileuse de février, personne n'ose prédire à quel moment les érables commenceront à couler cette année. Qu'à cela ne tienne, les journées allongent et les cabanes à sucre se tiennent aux aguets. Leur ouverture coïncide généralement avec les semaines de relâche scolaire, à la grande joie de milliers d'élèves... et de leurs parents.

La Ferme Proulx

Pour François et Gisèle Proulx, propriétaires de la Ferme Proulx à Cumberland, tout est mis en oeuvre à compter du dimanche 3 mars (jusqu'au 21 avril) pour permettre aux jeunes de s'amuser dans un milieu champêtre : randonnées de traîneaux, animaux en montre, glissoires, balançoires, sentier de marche en forêt, labyrinthe... et la traditionnelle grange où les enfants peuvent sauter dans les tas de foin. Pour plus de renseignements sur les tarifs et activités, composer le 833-2417.

Le Domaine Chez Philias

Situé à proximité du village de Hammond, le Domaine Chez Philias propose, aux dires de certains, « la plus belle cabane à sucre de la région ». En plus du menu traditionnel de soupe aux pois, saucisses, oreille de crisse, jambon à l'érable, fèves aux lard, crêpes, patates, oeufs, tartes et gâteau au sirop d'érable, les visiteurs peuvent voir la fabrication du sirop et de la tire. Des soirées avec chansonniers ont lieu les samedis. Ouverture le 9 mars. Pour en savoir plus, composez le (613) 487-3412.

La Maison d'école

De l'autre côté de la rivière, dans la région de la Petite-Nation, les élèves peuvent troquer la classe pour « La Maison d'école », une ancienne école de rang transformée en cabane à sucre sur la route 317, à 18 kilomètres au nord de Thurso. En plus de la traditionnelle promenade en traîneau, les visiteurs peuvent assister à la fabrication du sirop, également dans « la maison d'école ». Une salle d'activités s'ajoute à la salle à manger. Pour plus de renseignements, composez le (819) 983-3525 ou 983-7926.

Domaine de L'Ange Gardien

Les amateurs du Domaine de L'Ange Gardien savent qu'on peut s'y adonner à des activités - glissade sur tubes, patinoire, promenades en traîneau – durant tout l'hiver. Pendant les semaines de congé scolaire, cependant, les heures d'ouverture sont allongées : de 10 h à 22 h. Le Domaine offre un service de cafétéria, et des repas de cabane à sucre à partir du 1er mars. Pour en savoir plus sur les activités et les tarifs, composez le 281-0299.

Le Ranch de l'Outaouais

À compter de la mi-mars, durant les week-ends, les amateurs de cabane à sucre pourront vivre une expérience différente au Ranch de l'Outaouais, dans le secteur de Luskville, sur la route 148. En plus des activités traditionnelles de fabrication du sirop et de dégustation de tire sur la neige, les visiteurs pourront faire des promenades écologiques guidées en forêt où ils pourront observer différentes espèces d'arbres, dont des érables vieux de 250 ans. Pour plus de renseignements, composez le (819) 355-2572.

Glissade des pays d'en haut

Les adeptes de la glissade et du rafting des neiges s'amuseront à la Glissade des pays d'en haut, à Piedmont, dans les Laurentides. Une variété de forfaits sont disponibles, et l'équipement est inclus. Il y a un restaurant avec un menu casse-croûte sur les lieux. La Glissade des pays d'en haut est ouverte du 4 au 7 mars jusqu'à 20 h; les vendredis et samedi jusqu'à 22 h et le dimanche jusqu'à 20 h . Pour plus de renseignements, composez le (450) 224- 4014.

Ferme PROULX Farm
CUMBERLAND, ROUTE O'TOOLE, ONT.
www.proulxberryfarm.com
(613) 833-2417
Aucun frais d'admission
Ouvert du 3 mars au 21 avril
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h
Ouvert la semaine de relâche
8 au 15 mars de 10h à 16h
Ouvert les congés de Pâques
Réservation la semaine sauf semaine de relâche
Buffet à volonté 13.50$ /adulte
6.75$ /enfant
Tire sur neige 2.50$ par portion
Tour de traîneau 2.00$ la personne
Animaux à la ferme
Glissoire géante
et plus encore
Sirop d'érable produit sur les lieux depuis 1945
Route Trim | Route 174 | Route Innes | O'Toole | X

SKI MONT CASCADES
Grand spécial semaine de relâche
Skiez toute la semaine à partir de seulement
WOW 39,99$* par personne Youppi
Enfant 12 ans et moins 39,99 $*
Étudiant 49,99 $*
Adulte 59,99 $*
Location d'équipement également disponible au même tarif.
*Inclus 5 billets de jour et soir valide du lundi 4 mars au vendredi 8 mars ou du lundi 11 mars au vendredi 15 mars, non transférable, taxes en sus.
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
827-0301

Érablière Claude Laplante
✓ Repas traditionnel de la cabane
✓ Produits de l'érable
Ouvert du 9 mars à la fin d'avril
Sur réservation
819-457-2935 — 819-457-2283
53 Chemin Val-du-Lac, St-Pierre de Wakefield

Le Domaine de l'Ange-Gardien
1031, ch. Pierre-Laporte
L'Ange-Gardien (Québec)
Glissades sur tubes
Buffet cabane à sucre
Patinoire extérieure
Promenades en traîneau
Terrain de camping
Salle de réception
Nouvelle administration
À seulement 10 minutes de Gatineau !
INFOS: (819) 281-0299

CABANE À SUCRE
Le Ranch de l'Outaouais
3239, Route 148 Luskville, Qc
• Venez déguster la tire sur neige préparée sur foyer à bois.
• Profitez de nos sentiers balisés pour faire une randonnée pédestre.
• Venez relaxer en famille ou entre amis dans un endroit paisible qui a conservé la tradition de nos ancêtres.
Ouvert les fins de semaine du 16 mars au 16 avril
VENTE DE PRODUITS D'ÉRABLE (819) 455-2572 HÉLÈNE ET PIERRE-YVON

La Maison d'école
SUCRERIE
Une vieille école de rang raconte son histoire
REPAS TYPIQUES DE CABANE À SUCRE
2 sucreries le midi : 11 h et 13 h
2 sucreries le soir : 17 h et 19 h
MAINTENANT OUVERT
• Produits de l'érable faits maison
• Capacité de 50 personnes
• Sur réservation seulement
• Bienvenue aux groupes
983-3525 – 7926
1079, route 317 Ripon

Les croisières plus populaires que jamais

Les agents de voyages du Québec ont vendu plus de croisières cette saison que jamais auparavant. Et plusieurs clients y ont pris goût. Après avoir visité les Antilles, certains rêvent maintenant de voguer sur les mers d'Europe. Cette popularité sans précédent des vacances sur l'eau est en train de transformer l'industrie du voyage. Les palais des mers sont de plus en plus gros tandis que les prix font des plongées spectaculaires. Andrée LeBel a fait la croisière Miami-Cozumel au début de février. Elle nous raconte la vie à bord du paquebot *Imagination* et nous donne quelques conseils pour bien profiter d'une croisière.

ANDRÉE LEBEL
La Presse



ANDRÉE LEBEL, La Presse

Le paquebot Imagination de Carnival Cruise Lines accueille 2000 passagers. C'est un véritable complexe de 10 étages avec casino, salles de spectacles, restaurants, bars, discothèques, boutiques, etc.

Comme bien des gens qui n'en ont jamais fait, je me demandais pourquoi les croisières suscitent un tel engouement. Les paquebots se définissent maintenant comme de super club de vacances et attirent une clientèle de plus en plus diversifiée.

Une croisière de quatre jours, partant de Miami avec escales à Key West et Cozumel, m'a permis de découvrir l'un de ces centres de villégiature flottant. Le paquebot *Imagination* de Carnival Cruise Lines accueille 2000 passagers. C'est un véritable complexe de 10 étages avec casino, salles de spectacles, restaurants, bars, discothèques, boutiques, etc. Si le décor est parfois clinquant, il offre tout le confort désiré. Les chambres sont plus spacieuses qu'on peut l'imaginer et chacune est pourvue d'un téléviseur et d'un téléphone.

La vie à bord est très décontractée. Les passagers vont et viennent à leur rythme, tout le monde est d'excellente humeur, le personnel est courtois et souriant. Et, pour ceux qui rêvent de grand chic, le souper du capitaine est l'occasion de sortir paillettes et smoking.

Quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit, la vue est magnifique. L'océan à perte de vue, le soleil ou les étoiles et, de temps en temps, un port. En prime, on respire l'air frais du large.

Une fois rassasié de cette beauté, on peut se rendre au casino, assister à des spectacles, visiter les boutiques ou participer à des activités comme un encan d'oeuvres d'art. D'autres passagers prennent la direction du gymnase, du salon de beauté, du spa, de la salle de cartes ou du café Internet. Sur le pont supérieur, autour de la piscine, l'atmosphère est à la fête avec orchestre et jeux.

Pour ceux qui préfèrent avoir la paix ou roucouler en amoureux, il est facile de trouver refuge ici et là sur les ponts. La bibliothèque, le piano-bar et le bar à cigare sont également des endroits paisibles.

Même si la plupart des communications se font en anglais, le personnel parle plusieurs langues. Le journal de bord, distribué tous les jours aux passagers dans leur cabine, est même offert en français.

Les escales

Les croisières permettent de visiter plusieurs villes dans un même voyage sans jamais vous préoccuper de vos bagages, puisque votre hôtel flottant vous attend. Surtout pour ceux qui en sont à leur première croisière, les escales sont des moments très attendus.

Toutefois, on se rend vite compte qu'elles ne permettent pas de voir grand-chose. Si l'on fait une excursion de deux heures, il reste tout juste un peu de temps pour magasiner. L'arrêt à Key West, de 7 h 30 à 13 h 30, était pour ainsi dire réservé aux lève-tôt. On offrait plusieurs excursions, dont une visite de la ville qui a ravi les participants.

Lors de l'escale à Cozumel, de 13 h à 21 h 30, plusieurs ont fait de la plongée ou exploré les richesses de la mer dans un bateau à fond de verre. D'autres sont allés se faire bronzer sur la plage ou ont visité le centre-ville.

Les ports sont maintenant de véritables centres commerciaux pour croisiéristes. Par exemple, à Cozumel, on trouve à distance de marche du bateau un immense magasin soi-disant hors taxes, une quarantaine de boutiques; quelques bars et restaurants. Plusieurs croisiéristes ne s'aventurent pas plus loin, même si le coût d'un taxi pour le centre-ville de Cozumel n'est que de cinq dollars. Le temps de déguster un Margarita en se faisant conter fleurette par un serveur mexicain et on revient sur le bateau avec l'impression d'avoir goûté à la vie mexicaine. Et même pas besoin de se préoccuper des pesos, toutes les transactions se font en dollars américains.

Il n'y a pas d'obligation de débarquer pendant les escales. Tous les services continuent d'être offerts, sauf le casino et les boutiques, qui doivent fermer pendant que le bateau est amarré. Mais quand on est dans le port d'une ville que l'on ne connaît pas, la tentation est grande d'aller prendre le pouls de la rue principale, ne serait-ce que pour dire: «J'ai visité Cozumel.»

Les habitués des croisières, eux, préfèrent rester sur le bateau. «Le seul fait d'être sur l'eau représente pour moi des vacances complètes», confie un passager qui en était à sa quatrième croisière. Chose certaine, plusieurs croisiéristes apprécient davantage les journées complètes en mer que les escales. Il règne alors sur le bateau une atmosphère plus détendue, un peu comme si tout le monde était soulagé de ne rien avoir au programme.

Même si le débarquement est long, je n'ai trouvé aucun passager pour dire qu'il ne souhaitait pas faire une autre croisière.

Ce reportage a été rendu possible grâce à une invitation de Carnival Cruise Lines.

Femmes en cavale

LOUISE GABOURY
Collaboration spéciale

Les femmes forment aujourd'hui la moitié du contingent de voyageurs d'affaires, alors qu'elles n'en constituaient qu'un maigre un pourcent il y a 30 ans. Elles voyagent également de plus en plus par plaisir, seules ou avec des copines, imitant leur époux (ou leurs ex) qui ont depuis longtemps l'habitude de partir entre gars pour de vrais (ou faux) voyages de golf.

D'après l'américaine Marybeth Bond, auteure de plusieurs guides de voyage, la clientèle féminine est en pleine évolution. Elle-même voyageuse infatigable et enthousiaste, M^me^ Bond a pris le temps de scruter l'âme de la globe-trotteuse. Son dernier recueil de récits de voyages au féminin, paru l'année dernière, porte le titre évocateur de *Gutsy Women*.

«Les femmes ont plus d'argent et vivent plus longtemps. Contrairement à ce qu'on pourrait croire, les nouvelles voyageuses ne sont pas forcément célibataires ou divorcées. Les femmes mariées, qui n'ont pas nécessairement les mêmes vacances ou les mêmes intérêts que leur conjoint, font le grand saut. Ce n'est pas d'hier que l'envie de prendre le large tenaille les femmes. Ce qui est nouveau, c'est que les hommes les y encouragent», déclare-t-elle, en soutenant que l'industrie doit s'éveiller à ce marché en pleine expansion. «Les escapades féminines sont brèves, mais relativement fréquentes et les femmes ont plus tendance que leurs collègues masculins à prolonger un déplacement d'affaires. »

Les exigences des voyageuses ne sont pas extravagantes. En ce qui a trait au transport aérien, elles ne semblent pas avoir de demandes spécifiques autres que la ponctualité. Quelques compagnies aériennes, dont Air Canada, offrent en prime à leurs clientes de la classe affaires une trousse de voyage «féminine» sur les longs courriers, alors qu'Air France met à la disposition des passagères le magazine *Air France Madame*.

SUITE EN PAGE A41 →

POURQUOI PAYER PLUS?
PRIX IMBATTABLES chez WWW.SUNHOLIDAYS-OTTAWA.CA
Vols aller-retour
Ottawa – Floride .....275$
Ottawa – Californie.....375$
Ottawa – Las Vegas .....375$
Ottawa – Dallas.....325$
Ottawa – London .....595$
Ottawa – Paris .....599$
Forfaits
CAYO COCO Club Tryp 988$ dép. Ottawa 29 mars – 05 avril
JAMAÏQUE Panama Pleasure Cruise 888$ dép. Ottawa 17 mars – 29 mars
VARADERO Coralia Quatro Palmas 928$ dép. Ottawa 17 mars – 29 mars
SANTO DOMINGO Barcelo – Decameron 948$ dép. Mirabel 10 mars – 17 mars
SUN HOLIDAYS 1-877-903-9569
PAS DE FRAIS DE SERVICE (613) 737-9491 232-0003
Les prix indiqués sont les plus bas disponibles et peuvent variés selon la date de départ. Taxes en sus . lic. Ont. # 50009011, 3840891 Canada inc.

FORFAIT SKI DE FOND
l'Estérel
Centre de villégiature et congrès
Resort and Convention Center
À partir de $99
par personne, par nuit
en occ. double (taxes en sus.)
Incluant :
•Souper table d'hôte, petit déjeuner buffet américain, frais de service
•Accès aux 115 kms de piste de ski de fond et 18 kms de piste de raquette
•Accès à la patinoire sur le lac
•Complexe sportif intérieur, piscine, tourbillon, saunas



• SPA Estérel ($)
• Location de motoneige ($)
• Traîneau à chiens ($)
• Promenade en carriole ($)
Hôtellerie Champêtre
1 888 ESTEREL.com
378-3735

Vacances DESTINATIONS

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV et PA)

www.petiterouge.com
1-888-426-2191 (sans frais)

Du 13 au 15 mars. Forfait famille incluant 2 nuits en chalet avec foyer, 6 repas nourriture-maison, l'équipement de ski de fond, de raquette, de patinoire (ballon-balai et hockey), de la glissade sur tubes. Activités de soirée et feu de camp. Tarif: 125 $ par adulte, 85 $ les 10 à 16 ans et 75 $ les 2 à 9 ans. Aussi quelques disponibilités du 15 au 17 mars. Réservation à partir de 4 personnes. À St-Émile de Suffolk, à 40 km au nord de Montebello.

☼☼☼☼ JARDINS DE RÊVES (AG) Montebello

Irrésistible!

Forfait santé de 1...2...3 jours!

Un gîte aux chambres spacieuses...des petits déjeuners inspirés...une très grande salle de séjour et la chaleur d'un foyer... **En pleine nature** havre de paix...Services professionnels de massothérapie et de soins corporels. Détente et repos assurés.

(819) 423-1188 www.gitescanada.com/2878.html
jardinsderêves@sympatico.ca

CHÂTEAU LES BEAULNE (CS) ★★★

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1995-96-97 et 2001

Un séjour au Château dans notre SPA vous fera vivre une relaxation complète dans une nature encore sauvage, au bord du lac. Venez profiter, dans notre ancien monastère, de nos différents forfaits tel que: 2 nuits 5 repas à partir de 200 $ p.p. occ. dble, chambres et chalets. Pour réservation **1-888-428-2244/www.chaleaulesbeaulne.com.** Membre des Relais Santé.

AUBERGE LA PINERAIE ★★★ (AG)

Lauréat des Grands Prix du tourisme 1999

www.pineraie.com

Une charmante auberge qui se distingue par la beauté de son site enchanteur, tranquille et au bords du Lac Simon, par le confort de ses suites avec foyer ou chambres spacieuses et par sa fine cuisine préparée avec soin servie dans une atmosphère chaleureuse. Cocooning au coin du feu ou plaisirs d'hiver en famille, votre bien-être est assuré. Unités avec cuisinette disp. Activités sur le site : 15 km ski de fond (départ sur le site), glissade, raquette, observation des chevreuils etc... Site idéal pour tenue de réunions, conférences. Deux salles de conférences et forfaits affaires disp. À l'occasion de la St-Valentin, offrez-vous un tête-à-tête romantique à partir de 159$/2pers, taxes en sus.
Réservations : (819) 428-3311 ou 1-866-3311

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE ÉVASION ★★★+ (AG) (CV)

Venez vivre la grande évasion avec nous, à seulement 1 heure d'Ottawa-Gatineau. Auberge Évasion charmera l'amoureux de la nature et du plein-air en vous. L'Auberge : Accueillante, confortable et pratique. Un centre renommé et convoité pouvant accueillir des groupes pour journée d'étude ou conférence. 21 chambres dont 4 chambres supérieures avec bain tourbillon. Salle à manger de style champêtre, bistro dynamique avec menu rapide. L'Auberge dispose aussi d'un centre multiloisirs qui offre la location de motoneiges et de Quads V.T.T. à des prix très avantageux. Le ski de fond avec 15 km de sentier balisé est aussi une attraction à l'auberge. Nous sommes situés en bordure du majestueux Lac Simon directement sur les sentiers du 2e plus grand réseau de pistes de motoneiges au Québec. Les sentiers de V.T.T. et de ski de fond passent aussi directement à l'auberge. Des excursions guidées en motoneige ou en Quad avec Excurneige sont disponibles à la demande.

FORFAIT ÉVASION
Souper 4 services, couché, déj./continental incluant motoneige
Spécial Semaine 99,95$ par/pers. occ. double
incluant 1 motoneige
(Taxes et services en sus)
(819) 428-2020
www.auberge-evasion.com

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG) ☼☼☼

Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)

Venez profiter de tout ce que nous offrons à notre clientèle, l'hiver, sur notre domaine, pour un séjour familial ou autre, au tarif privilégié de 60 $/jour pour 2 pers. + enfant de – de 5 ans; petit déjeuner inclus. Enfant de + de 5 ans = 10$. Menu familial pour le souper à 10 $/p.p., enfant = 5$. Menu gastronomique à 20$/p.p., **sur réservations: 1-819-428-7120**.
Activités et équipement **gratis**: motoneiges, traîneaux à chiens (1 h/jour p. pers.), ski de randonnée, raquettes, luges, pêche blanche à la truite en étang. P.M. : Collation gratis.**Internet: www.chateauepidor.com**

AUBERGE VICEROY ★★★ (AG)

Location de motoneiges sur place

À seulement 1 heure d'Ottawa-Gatineau, un chaleureux et douillet petit coin de paradis hivernal où se retrouver en amoureux, entre amis, et s'adonner au ski de fond (Départ de l'Auberge), raquettes et à la motoneige; ballades en traîneaux à proximité. Face au lac, son salon panoramique (exposition d'art), son bar-billard accueillant, ses 20 chambres, 3 suites (bain thérapeutique double, salon privé avec foyer), son restaurant de fine cuisine gourmande. Idéal également pour sessions de travail.
1 nuitée/semaine, 189$ taxes incluses, pour 2 personnes (suite, déjeuner, souper)
(819) 428-2827 1-888-882-6666
www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ★★★

En bordure du lac des Sables à deux pas des pistes de ski de fond et motoneige. Chambres luxueuses avec bain thérapeutique et avec foyer ou suite thématique au décor romain, oriental, médiéval ou victorien, Superbe forfait romantique et gastronomique 5 services sur place à la chandelle. Aussi forfaits motoneiges sur place et massage suédois.
P.S.: Sur semaine, la 2e journée à 1/2 prix.
1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ★★★

Une heure de Montréal

Vue panoramique face au Lac. Ch. avec tourb. dbl. Offrez-vous un séjour de détente pour activités hivernales, réunions d'affaires et/ou party. Cuisine régionale (imaginative).

1-800-363-6478 www.watel.ca

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud

Spécial : 2 nuits, la 3e est gratuite!
Vue sur le lac et la montagne

Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 $ par jour – Pour 4 pers. : 190 $ par jour – Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 $ - 4 pers. : 990 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440**

AUBERGE-RESTAURANT LA SAUVAGINE (AG) Sainte-Agathe

"Il était une fois la gastronomie..." www.lasauvagine.com

Forfait 2 jours : 57,50$ à 87,50$ par jour par personne.
Conventions, mariages, chalet, condos-cuisinette, foyer, TV/vidéo, bains tourbillons. **Tél.: 1-800-787-7172**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Évasion Vacances, accueil chaleureux à deux pas de tout au cœur des activités d'hiver. **Forfaits 2002**: ski alpin (choix de 5 centres), tubes, motoneige, cocooning. Un choix de chambres avec foyer, tourbillon, mezzanine, cuisinette. À partir de 32 $ p.p.o.d. incluant ch. avec foyer, déjeuner et passeport-rabais. Spécial pour 2 à 5 nuits. Appelez-nous au : **1-800-363-2466** ou **www.aubergechampêtre.com**

AUBERGE LA GIROUETTE DES GLOOR - Sainte-Adèle (AG) ☼☼☼

Venez vous détendre et relaxer dans notre oasis de paix au cachet européen, profitez du Spa et sauna intérieurs et de nos chambres accueillantes avec salles de bain privées. Forfait ski à partir de 45,50 $ p.p. en occupation double, par jour. Forfait souper gastronomique «Les Tourterelles» à partir de 60,50 $ p.p. en occupation double.
Tél.: 1-800-301-6433 **www.bbcanada.com/2491.html**
accrédité par Agricotours

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE – Val-Morin

Paradis du ski de fond, 130 km à la porte
Grand Prix du Tourisme
Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »

Visitez-nous : http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html ou téléphonez-nous : **1-888-322-4273**. Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond « Far-Hills ». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services et succulente Table d'hôte. Forfait à partir de 65$ p. p. occ. double déj. et souper inclus. Certificat Cadeau disponible. Membre d'Agricotours.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Ste-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. 90°, tourbillon géant, sauna. À proximité: pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traineau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/ huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50 $ déj. complet / 58,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.) Cuisine imaginative. **www.spaexcelsior.com**
Canada/USA : 1-800-363-2483 hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG)

www.aubergedulacalaloutre.com

À quelques minutes de Tremblant, découvrez un site enchanteur et des hôtes accueillants. Auberge historique de 20 chambres située sur les rives du lac à la Loutre. Cuisine renommée, cave à vin, bar-café, ambiance chaleureuse et feutrée. Ski de fond sur place. Super spécial de janvier à partir de 109$ p.p.o.d. incluant un souper gastronomique, 2 déjeuners, 2 jours de ski de fond et activités sur place. Forfait affaire disp. Aussi chalet accueillant jusqu'à 6 pers.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais: 1-888-568-8737.

HÔTEL ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : petit hôtel, suites romantiques pour une évasion amoureuses. Grandes chambres champêtres, villageoises avec lit King, bain tourbillon double face avec foyer naturel. Chalets en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. copieux dans la salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable «Aux Tourterelles», lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». Service de limo gratuit.
www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1-877-257-4630.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge 4 étoiles face au lac Brome pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Piscine, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion de 10 à 100 pers. Cuisine française raffinée. Boutiques de mode "outlet" et antiquaires à Knowlton 6 km. Centres de ski à proximité : Glen, Bromont, Sutton, Forfaits chambre et repas à partir de 175$ pour 2, service inclus. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont ***Forfait romantique*** et ***Forfait ski.*** Février, mois des amoureux. ***Forfait St-Valentin***, tous les jours. Certificats cadeaux. Membre C.A.A. **572 Lakeside Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com**

SKI DE RANDONNÉE

Nouvelle Aventure au coeur des Laurentides

Amateurs de ski de randonnée, venez découvrir nos 200 kilomètres et plus de sentiers de Morin-Heights à Saint-Adolphe-d'Howard grâce à nos forfaits aventure. Hébergement en gîtes et auberges.

Pour information : Société de développement économique des Pays-d'en-Haut 1-800-898-2127.

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique,
communiquez avec Pierre Sicard
au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

Abonnez-vous! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

→ SUITE DE LA PAGE S39

«Les voyageuses veulent être traitées avec respect, sans cette condescendance teintée de paternalisme que nous avons toutes goûtée. Elles n'ont que faire des toilettes d'avion repeintes en rose bonbon, mais aimeraient bien que la télé du salon de la classe affaires diffuse autre chose que les chaînes sportives et que les collations qu'on y sert soient un peu plus santé», poursuit Mme Bond.

L'aventure, c'est l'aventure

Oublions les pèlerinages, les petites virées de magasinage, et les sorties de «matantes». Si elles se paient volontiers un petit séjour dans un centre de santé ou un cours de cuisine en Provence, nos voisines du Sud sortent bien souvent des sentiers battus. «Aux États-Unis, les femmes forment 65 % de la clientèle des 50 plus importants organisateurs de voyages d'aventure douce. Cette proportion grimpe à 75 % pour les escapades ayant pour thème l'écologie et l'observation de la faune. L'âge moyen de la cliente? Quarante-sept ans!» s'exclame Marybeth Bond, qui croit que les femmes choisissent de s'éclater entre elles sur les plus hauts sommets ou les rivières déchaînées pour éviter la condescendance et la compétitivité masculines. «Les femmes ont peu de temps pour planifier leur voyage et, comme elles n'ont pas toujours de copines prêtes à partir, elles sont heureuses de confier toute la logistique à un voyagiste.»

Si des dizaines de voyagistes américains se spécialisent dans le voyage féminin, les *Wild Women* et autres n'ont pas vraiment d'équivalent au Québec où les femmes ne semblent pas craindre d'être ridiculisées par l'autre moitié de l'humanité. La clientèle du voyagiste Expéditions Monde est à 60 % féminine et Corrine Ponsoda, sa directrice générale, estime que ce serait faire insulte aux capacités des femmes que de leur proposer des produits «adaptés».

Par ailleurs, Fauniquement femme fait sa petite bonne femme de chemin depuis trois ans, en proposant des fins de semaine d'initiation réservées aux femmes. Des monitrices accréditées enseignent les rudiments du tir à la carabine, du tir à l'arc, de la pêche à la mouche et au lancer léger et de la manipulation d'un moteur hors-bord dans le cadre huppé de la Seigneurie du Triton.

D'autre part, Adèle Copeman, la maraîchère du Saguenay, a récemment enrichi son site Web d'une section qui s'adresse aux femmes. Elle leur propose des séjours de détente et des activités variées comme la descente du fjord ou la pêche avec des guides féminines. Autant d'occasions de s'échapper du carcan du quotidien et de la routine du bureau pour se faire dorloter et découvrir de nouveaux horizons, de très tentantes invitations au voyage pour les femmes.

Sandals®1 et Voyages Algonquin™
L'agence de voyages officielle des Sénateurs d'Ottawa

Nous vous invitons à une partie des Sénateurs

Réservez votre prochaine vacance avec une agence de Voyages Algonquin participante et la partie est à nos frais!
Quelques restrictions s'appliquent.

VOLS DIRECTS D'OTTAWA.

JAMAICA
Sandals Ocho Rios
Centre Touristique et Club de golf
Tout inclus
Inclus les frais de golf, les cliniques de golf, et les privilèges aux invités à Sandals Dunn's River.
Chambre deluxe.
Départs le 24 et 31 mars. 7 nuits.
2 149 $

JAMAICA
Sandals Dunn's River Club de Golf et Spa
Tout inclus
Incluant un spa somptueux et service d'étage 24h!
Chambre deluxe.
Départs le 24 et 31 mars.
7 nuits
2 369 $

JAMAICA
Sandals Inn
Tout inclus
Petit par la taille mais grand par l'accueil. Service d'étage. Localisé devant la plage.
Chambre deluxe.
Départs le 24 mars.
7 nuits.
1 699 $

JAMAICA
Beaches Varadero
Tout inclus
Cet hôtel élégant pour adultes seulement (16+ ans) est localisé sur la plage Varadero.
Une suite junior avec une vue du jardin.
Départ le 31 mars.
7 nuits.
1 599 $

Départs d'Ottawa. Les prix sont par personne, en occupation double, sujet à changement et disponible au moment de l'impression. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Le tarif publié est le minimum disponible et peut varier selon les dates de voyage. Inclut le boni réserve-tôt où applicable. Taxes et coûts reliés au transport, les frais d'aéroport et TPS (où applicable) sont en sus. Les prix indiqués sont applicables aux nouvelles réservations seulement. Les vols sont effectués à bord de Skyservice. Sunquest/ALBATours No. Enr. 04555751.

Billets de hockey gratuits pour les Sénateurs d'Ottawa.
Pour les nouvelles réservations seulement, minimum 1 000 $ par personne (avant taxes), sur les produits Sunquest, ALBATours ou Sandals. Les réservations de groupe sont non applicable. Les consommateurs recevront quatre billets des Sénateurs d'Ottawa pour une réservation avec Sandals lors du paiement final (basé sur deux adultes), sur des produits de Sandals sélectionnés. Les consommateurs réservant des produits de Sunquest/ALBATours recevront deux billets par réservation lors du paiement final (basé sur deux adultes). Valide jusqu'à épuisement des stocks pour la partie des Sénateurs d'Ottawa du 2 avril 2002 seulement. Les billets des Sénateurs d'Ottawa doivent être acceptés tels quels et ne sont pas monnayables. Voyages Algonquin n'est pas responsable pour les annulations ou les modifications des heures et date de la partie.

Rappelez-vous, sans agent de voyages, vous êtes en pays inconnu.††

Sunquest ALBATours ACTA ASTA

HULL
• Place du Centre 770-4441
• Galeries de Hull 778-3711
CENTRE OTTAWA
• 90 Sparks 237-9200
• 275 Slater 236-8800
• Centre Rideau* 237-6340
• Université d'Ottawa 569-5252
VANIER/ROCKLIFFE PARK
• 18 Beechwood 745-5522
OTTAWA SUD
• 1355 Bank Sud 731-0555
• Ctr d'achat Herongate 731-8553
OTTAWA EST
• Ctr d'achat Elmvale 521-7281
• Ctr d'achat St. Laurent* 744-2680
• Ctr d'achat Gloucester 748-3600
ORLEANS
• Place d'Orléans* 824-9345
• 1967 Portobello Bd. Unit F 824-8191
OTTAWA OUEST
• Ctr d'achat Carlingwood 725-1086
NEPEAN
• Ctr d'achat Merivale 226-1422
• Ctr d'achat Meadowlands 723-5888
• 3777 Strandherd 825-4275
KANATA
• Ctr d'achat Hazeldean 592-3450
KEMPTVILLE
• Ctr d'achat Kemptville 258-0000
CORNWALL
• 1140D Brookdale Ave. 932-2224
• Place Cornwall 938-6260
*Ouvert les dimanches!
Vous êtes intéressé à faire carrière dans l'industrie du voyage ?
Algonquin Careers Academy 722-7811

ACTA/ASTA††
® Sénateurs d'Ottawa ®1 Sandals. MC Algonquin Travel Corporation

FORFAITS SOLEIL!

Vol nolisé en départ d'Ottawa

VARADERO CUBA — Semaine de relâche! — Arenas Doradas — Départ le 3 mars — Tout-compris, 1 semaine — 1099 $

VARADERO CUBA — Semaine de relâche! — Barcelo Solymar Beach Resort — Départ le 3 mars — Tout-compris, 1 semaine — 1399 $

VARADERO CUBA — Semaine de relâche! — LTI Varadero Beach Resort — Départ le 3 mars — Tout-compris, 1 semaine — 1499 $

ORLANDO FLORIDE — Semaine de relâche! — Howard Johnson Inn I-drive — Départ le 18 mars — Comprend vol et hôtel pour 1 semaine — 399 $

CANCUN MEXIQUE — Continental Plaza — Départ le 22 et 29 mars — Tout-compris, 1 semaine — 1399 $

MAYAN RIVIERA MEXIQUE — Caracol Village — Départ le 29 mars — Tout-compris, 1 semaine — 1099 $

Réservez par téléphone, en personne ou sur le site web.

Ouvert le samedi de 9 h 00 à 17 h 30 et le dimanche de 11 h 00 à 16 h 00.

(613) 231-3344 • 282, rue Elgin

Les prix sont par personne, basés sur une occupation double. Les tarifs et l'espace sont sujets à la disponibilité. La TPS, taxes de transportion et autres frais de transportation sont en sus. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter www.gotraveldirect.com. Vol par First Air.

FIRST AIR TICO Reg. No. 50008187

GO TRAVEL DIRECT VACATIONS
GoTravelDirect.com



CLUB VOYAGES®
WWW.CLUBVOYAGES.COM
vacances air transat MD
www.vacancesairtransat.com

Vols seulement à partir de

Paris du 27 avril au 14 mai	599$	**Londres** du 01 au 16 mai	649$
Marseille du 06 au 25 mai	679$	**Bruxelles** du 26 mai au 10 juin	729$
Nantes du 29 mai au 08 juin	679$	**Nice** du 30 mai au 07 juin	729$

Achat-rachat en France RENAULT EURODRIVE

«LE CHOIX DE L'ÉTÉ»
Spacieuse et idéale pour 4 adultes et un enfant
À partir de 1015$ 17 jours
ÉPARGNEZ ENCORE PLUS 340$ par couple
À l'achat d'un vol d'Air Transat sur l'Europe combiné à une portion terrestre d'au moins 3 jours consécutifs et une ***Renault Scénic***
TOUS LES DÉTAILS EN AGENCE. CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

PROMOTION CLUB VOYAGES
Obtenez 300$ par couple
À l'achat d'un vol d'Air Transat sur l'Europe combiné à une portion terrestre d'au moins 3 jours consécutifs.
TOUS LES DÉTAILS EN AGENCE. CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

Vos conseillers CLUB VOYAGES®

Hull	Guertin	(819) 777-1651
	Outaouais	(819) 776-0602
Gatineau	Guertin	(819) 561-2220

Courez la chance de gagner la valeur de votre voyage !

* Réservez 2 billets d'avion sur Air Transat vers l'Europe combiné à au moins 3 jours de portion terrestre et courez la chance de gagner la valeur de votre voyage.
* Réservez avant le 30 avril 2002 dans une agence Club Voyages et remplissez le coupon de participation ci-joint et le tour est joué !

Le nom du gagnant sera dévoilé le 10 mai 2002. Tous les détails en agence. Remboursement maximal de 2500$ en crédit voyage.

COUPON DE PARTICIPATION
Nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____
Date de départ: _____
No. de dossier: _____
Toutes les détails en agence

Départs de Montréal. Les prix sont par personne pour les dates mentionnées et peuvent être modifiés sans préavis. Les taxes sont incluses et les rabais appliqués. Places limitées selon la disponibilité au moment de la réservation qui doit être effectuée **avant le 15 mars 2002.** Vols seulement: Les tarifs sont en vigueur à l'achat d'un billet aller-retour. Aucune réduction pour un aller simple. Forfaits Plus: Prix basés en occupation double. Supplément de 20$ pour un départ les vendredis. Les conditions générales de la brochure Europe 2002 de Vacances Air Transat s'appliquent. En vigueur du 23 février au 01 mars 2002. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

programme complet d'assurance voyage ASSURANCES RBC des solutions brillantes Membre du Groupe Financier Banque Royale ©

AIR MILES Les voyages et bien davantage

Cette semaine: Le Mexique
TVS La série télé Dimanche 18h - Mardi 23h
Le Docu Web www.clubvoyages.com
Une présentation de CLUB VOYAGES.


L'impôt peut réduire les déconfitures

Personne n'aime perdre de l'argent, mais pour les investisseurs à la Bourse, les déconfitures peuvent être amorties par une réduction de l'impôt à payer.

Presse Canadienne
TORONTO

Dans certains cas, une perte en capital enregistrée cette année peut être répartie sur les impôts déjà payés des années 1998, 1999 ou 2000 — ou encore être appliquée sur les impôts des années futures.

Compte tenu des conditions actuelles du marché et de changements récents à la loi sur l'impôt, cette stratégie — parfois appelée «vente à perte pour impôt» (*tax-loss selling*) — s'est avérée très populaire cette année, affirme Don Atnikov, associé en fiscalité au bureau de Calgary de la firme de comptabilité Deloitte & Touche.

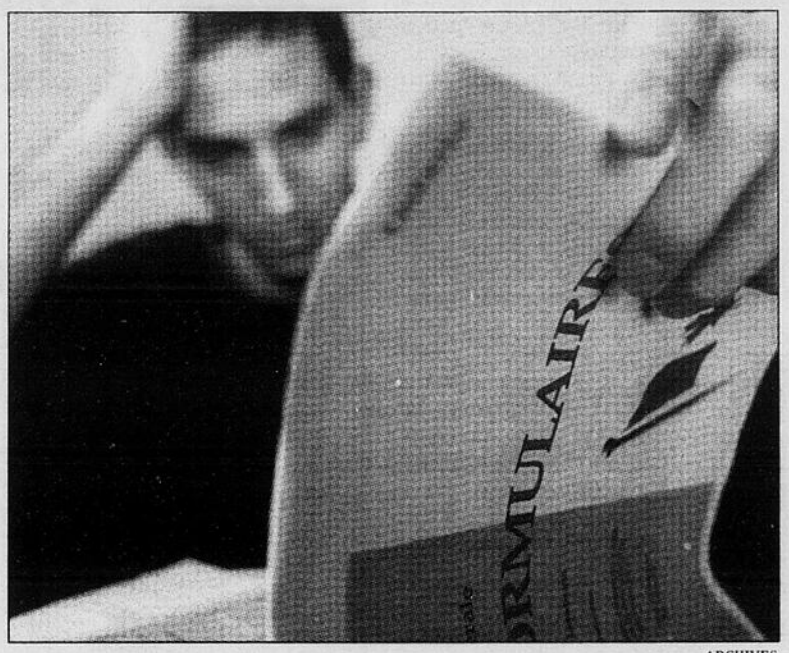
«Pour moi, la vente à perte pour impôt veut dire que vous avez avantage à vendre pour réduire vos impôts», explique M. Atnikov.

«C'est beaucoup, beaucoup plus fréquent cette année qu'au cours des trois à sept dernières années», ajoute-t-il.

Au cours des trois dernières années, alors que les marchés étaient à la hausse, la plupart des investisseurs enregistraient des gains de capital, «alors personne n'avait besoin de se préoccuper de pertes ou de la façon de les amortir», poursuit M. Atnikov. Les investisseurs s'appliquaient davantage à se débarrasser des canards boiteux dans leur portefeuille — généralement en automne — afin de compenser pour les gains accumulés en début d'année.

Une stratégie d'ailleurs toujours recommandée pour les investisseurs plus chanceux qui rapportent un gain de capital cette année, soit par la vente d'actions, de fonds communs de placement ou d'une propriété secondaire.

La loi fédérale de l'impôt vous permet donc de répartir vos pertes en capital sur les trois dernières années d'imposition, soit jusqu'en 1998, pour les pertes enregistrées cette année. Pour obtenir un remboursement, l'investisseur devra remplir le formulaire *T1A report rétrospectif d'une perte* lorsqu'il remplira sa déclaration d'impôt.



ARCHIVES

Les maux de tête causés par les pertes en capital peuvent être réduits en se servant bien de certaines dispositions de la loi sur les impôts.

Le concept est assez facile à comprendre, mais M. Atnikov signale qu'il vous faudra réfléchir sur certains points avant de prendre cette voie. Par exemple, votre taux d'imposition a peut-être varié au cours des dernières années. Si votre revenu était bas lorsque vous avez déclaré un gain de capital, vous auriez avantage à attendre pour déclarer une perte en capital dans une année future, lorsque vos revenus seront plus élevés.

D'un autre côté, des changements fiscaux adoptés l'année dernière par le fédéral pourraient faire en sorte qu'il serait plus avantageux pour vous de déclarer la perte en capital pour les années précédentes en 2001.

Comme le taux d'inclusion des gains en capital est tombé à 50 %, une perte en capital de 10 000 $ ne réduirait le revenu imposable que de 5000 $ dans une année future. Par contre, inscrite pour 1998, 1999 ou le début 2000, une perte en capital de 10 000 $ rapportée en 2001 viendrait réduire le revenu imposable de 7500 $, alors que le taux d'inclusion des gains en capital était de 75 %.

Le troisième facteur à prendre en considération est l'impact qu'aurait sur votre portefeuille d'actions la vente à perte pour impôt. Bien que cette stratégie soit devenue populaire, il ne faut pas en abuser et l'utiliser plutôt de façon intelligente, estime Ian McMartin, un courtier torontois d'Edward Jones.

En général, la vente à perte pour impôt sert à réduire l'effet d'un gain en capital substantiel réalisé par un investisseur pour l'année en cours. En vendant un certain nombre d'actions à la baisse dans son portefeuille, il peut réduire l'impôt qu'il aura à payer en 2001 sur ses gains en capital.

«De cette façon, explique M. McMartin, vous vous trouvez à élaguer dans votre portefeuille des actions qui ont perdu en valeur et dont la performance prévue pour l'année à venir est faible.» Mais attention, ajoute-t-il, des actions qui sont actuellement malmenées à la Bourse pourraient fort bien rebondir dans l'avenir, et le prix que vous auriez à payer pour en racheter pourrait s'avérer plus élevé que ce que vous épargneriez en impôt en les vendant maintenant.

ING

Membre du Groupe ING, établi dans plus de 60 pays et œuvrant dans les secteurs des assurances et des services financiers, ING Canada est un holding regroupant ING Groupe Commerce, BELAIRdirect, ING Halifax, ING Direct, ING Western Union, ING Fonds Collectifs, La Banque ING du Canada, ING Wellington et ING Novex. Nous avons un poste à combler à notre Bureau d'indemnisation de l'Outaouais à Hull.

Agent, service à la clientèle – Indemnisation

Ce poste vous amènera à recevoir et à acheminer avec tact, discrétion et courtoisie les appels internes ou externes en utilisant une console téléphonique, en recueillant toute l'information nécessaire et en la consignant au dossier, en répondant aux questions et en rédigeant les messages selon les directives. De plus, vous recevrez, accueillerez et dirigerez les visiteurs, les clients et les fournisseurs et accomplirez diverses tâches administratives, conformément aux lignes directrices en vigueur et afin de répondre aux besoins du service, telles que l'ouverture des dossiers, la vérification et la saisie des données, la préparation de rapports, la correspondance diverse, la réquisition de chèques, etc. Enfin, vous procéderez au règlement des sinistres de bris de glace en automobile, ferez l'analyse des garanties couvertes par le contrat de l'assuré et effectuerez l'émission du chèque.

VOUS POSSÉDEZ un diplôme d'études professionnelles en bureautique ou en secrétariat. Bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit, vous possédez d'excellentes aptitudes pour la communication et avez une connaissance pratique de l'informatique (Word, Excel).

VOUS DÉMONTREZ une orientation client hors pair et faites preuve d'excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles. En plus de savoir écouter, vous êtes capable de vous adapter rapidement aux changements.

SI VOUS VOUS RECONNAISSEZ dans cette description et que vous désirez faire partie d'une équipe gagnante, faites parvenir votre curriculum vitæ en toute confiance avant le **8 mars 2002** par courriel à **pierre-luc.marchand@ingcanada.com**, par télécopieur au **(450) 773-1423** ou par la poste à **Pierre-Luc Marchand, service des ressources humaines, ING Canada, 2450, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 3B3**.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

DIRECTEUR(TRICE)
Département d'économie et d'affaires agricoles
Collège agricole de l'Ontario

Le Collège agricole de l'Ontario, Université de Guelph, sollicite des nominations et des demandes pour le poste de directeur(trice) du département d'économie et d'affaires agricoles. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s s'étant distingué(e)s du point de vue académique dans les domaines de l'économie agricole, de l'économie, des affaires agricoles ou des affaires, et qui ont fait preuve de leadership administratif en milieu scolaire. Le poste sera offert dès le 1er juillet 2002. Le département fait partie de sept unités au sein du Collège agricole de l'Ontario. Le corps professoral, comptant dix-huit membres, collabore fréquemment avec d'autres unités du Collège et de toute l'université par le biais de son enseignement et de la recherche concertée qu'il entreprend en ce qui a trait à l'économie et aux affaires agricoles et liées aux ressources. Le département est fort de riches antécédents d'excellence en recherche et de service auprès du gouvernement et d'autres organismes dans l'industrie. Les objectifs de recherche du département consistent à tirer parti de sa compétence en matière d'économie agricole et d'économie des ressources et à développer son plus récent point de mire, la recherche agro-industrielle. Le département propose des majeures de premier cycle dans le cadre de quatre programmes menant à un grade : baccalauréat ès arts, baccalauréat en commerce, baccalauréat ès sciences agricoles et baccalauréat ès sciences en science environnementale. Le département fait un apport important aux programmes d'affaires du premier cycle dans toute l'université par le biais de ses cours de comptabilité, finance, marketing, gestion de l'exploitation et politiques d'entreprise. Le département propose également des programmes de maîtrise et de doctorat en économie de la production, en marketing agricole, en économie des ressources naturelles, en économie internationale et en politiques agricoles, ainsi qu'un programme coopératif de doctorat en économie des ressources et de l'environnement auprès du département d'économie. Le département fait en outre un apport au développement de la gestion agro-industrielle, tant à l'échelle nationale qu'internationale, et ce, par le biais de ses programmes de M.B.A. sur place et électronique. Le département s'implique également dans le programme de doctorat en études rurales de l'université.

Les candidat(e)s qualifié(e)s devront avoir reçu un doctorat ou des titres de compétence équivalents dans une des disciplines précisées ci-dessus et devront être admissibles à un poste permanent à titre de professeur titulaire. Les candidat(e)s doivent fournir des preuves de succès en administration ou en leadership en milieu scolaire ainsi qu'un relevé de leurs réalisations académiques. Les candidat(e)s doivent également être en mesure d'élaborer une conception de la formulation des objectifs à court et à long terme et des politiques dans un établissement d'enseignement supérieur en matière de financement, d'obtention d'appui à la recherche et de développement de programmes à intérêt national. Les candidat(e)s doivent en outre être en mesure d'appuyer et de promouvoir la recherche, l'enseignement et des relations avec des organismes consacrés à l'industrie agroalimentaire, en passant par les organismes gouvernementaux.

Les demandes seront traitées confidentiellement et doivent inclure un curriculum vitæ ainsi que le nom et adresse de trois répondant(e)s. La date d'échéance pour les demandes est le **30 avril 2002**.

Les demandes et nominations doivent être transmises au **Dr T.E. Michaels, doyen associé, Collège agricole de l'Ontario, Université de Guelph, Guelph (Ontario) N1G 2W1 ou, par TÉLÉCOPIEUR, au (519) 766-1423.**

UNIVERSITY of GUELPH

L'Université de Guelph souscrit à un programme d'équité en matière d'emploi qui inclut des mesures spéciales pour assurer la diversité de son corps professoral et de ses effectifs. Ainsi, nous accueillons particulièrement les demandes de personnes qualifiées autochtones canadiennes, de personnes handicapées, de femmes et de membres de minorités visibles.

Les REER des Canadiens trop pauvres en placements étrangers

Presse Canadienne
TORONTO

Lorsqu'il s'agit d'investir dans leur REER, les Canadiens devraient élargir leurs horizons, affirment les gestionnaires de portefeuille qui soulignent que la plupart des épargnants ne détiennent pas suffisamment d'actions étrangères.

Selon un sondage Ipsos-Reid, effectué pour le compte du Groupe financier Banque Royale, la portion de placements à l'étranger dans un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) est de 9,9 % en moyenne. Ce qui représente 20 % de moins que la limite permise.

Pour Frank Banwell, un planificateur financier agréé, les résultats du sondage ne sont pas surprenants. Il considère néanmoins que les Canadiens commettent une erreur en gardant leur argent ici. «Nous croyons beaucoup aux investissements à l'étranger, explique M. Banwell. Les données prouvent que plus vous diversifiez votre portefeuille international, plus les rendements sont efficaces. Et les risques sont souvent moins élevés.»

Le sondage téléphonique Ipsos-Reid a été mené auprès de 1200 Canadiens au cours du mois de novembre 2001. Il en est ressorti que moins de la moitié des répondants (46 %) savaient qu'ils avaient le droit d'investir jusqu'à 30 % de leur REER dans des fonds étrangers.

Il y a deux ans, la limite était de 20 %. Mais devant la pression du monde des affaires, Ottawa a changé les règles. L'ignorance de cette politique n'explique pas tout à fait le peu d'intérêt des Canadiens à placer leur argent à l'étranger.

C'est du moins ce que croit le président-directeur général des titres financiers à la CIBC, Ted Cadsby, qui rappelle que même avant la modification à la loi, les gens investissaient peu dans les valeurs étrangères pour garnir leur portefeuille de REER.

Il est théoriquement possible d'avoir un REER contenant près de 100 % de valeurs étrangères à travers des fonds clonés d'origine étrangère, mais offerts sur les marchés boursiers canadiens, ou des fonds dérivés basés sur un index boursier.

Chauvinisme

Si les Canadiens n'investissent pas davantage à l'étranger, c'est qu'ils sont très orientés sur leur propre pays, comme tous les autres épargnants du monde, explique M. Cadsby. «Ils ont alors tendance à concentrer leurs placements au Canada, se privant d'opportunités aussi avantageuses — sinon plus — que celles qu'on peut trouver ici.»

Les Américains ont cette même attitude chauviniste, sauf que leur marché boursier représente à peu près la moitié de ce qui se transige dans le monde, alors que celui du Canada est d'environ deux pour cent, précise Ted Cadsby.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

GESTIONNAIRE DE PROJET

La Canadian Co-operative Association (CCA) et le Conseil Canadien de la Coopération (CCC) recherchent un(e) gestionnaire de projet pour coordonner et gérer toutes les composantes d'un projet FCADR (Fonds canadien d'adaptation et de développement rural) de deux ans qui met l'accent sur le développement et le leadership de la coopération agricole. Ce projet est entrepris en partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire Canada. Les composantes du projet dont ce ou cette gestionnaire de projet aura la charge comprennent un programme de perfectionnement en leadership pour les dirigeants et les gestionnaires agricoles, et une série de séminaires de promotion et de sensibilisation visant à faire connaître les coopératives agricoles aux producteurs, aux agents de prêt, et aux promoteurs communautaires.

Le ou la gestionnaire de projet sera responsable de l'embauche de consultants, de formateurs et de chercheurs, de la gestion de contrats et de fonds, de la présidence de comités consultatifs et de révision par des pairs, et de la préparation du rapport final sur la performance du projet. Le ou la gestionnaire devra faire en sorte que les prestations et échéanciers soient respectés.

Est essentielle la capacité de mener à bien plusieurs tâches en même temps en respectant les échéanciers et les budgets prévus, tout comme celles de gérer des contrats et des fonds, et de communiquer (oralement et par écrit) aussi bien en anglais qu'en français avec des universitaires, des hommes d'affaires et des promoteurs communautaires. Les principes et techniques de l'éducation aux adultes devront être familiers, et le candidat ou la candidate devra avoir l'expérience soit des coopératives, soit du développement de l'agriculture, soit de l'administration d'une entreprise. Le candidat ou la candidate devra avoir au minimum 5 ans d'expérience en gestion de projet. Il est indispensable d'être bilingue. Quelques voyages à l'intérieur du Canada seront exigés.

Ce poste d'une durée contractuelle de deux ans est basé à Ottawa et comporte des compensations concurrentielles. Déposez votre candidature avant le 1er mars, par courrier électronique ou ordinaire, auprès de :

Madame Carol Hunter
Directrice, Services aux membres
Canadian Co-operative Association
275, rue Bank, bur. 400,
Ottawa (Ontario) K2P 2L6
(Courriel : carol@coopcca.com; téléphone : (613) 238-6711, poste 237)

nous remercions à l'avance tous ceux et celles qui poseront leur candidature, mais nous ne fixerons une entrevue qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

OFFRES D'EMPLOI

L'Association franco-yukonnaise (AFY), située à Whitehorse, au Yukon, est à la recherche d'une personne pour occuper les deux postes suivants :

CONSEILLER ou CONSEILLÈRE EN TECHNOLOGIES

Nature de l'emploi : Assurer le bon fonctionnement, le développement et l'utilisation optimale des technologies au sein du Centre de la francophonie ainsi que le bon déroulement des projets de l'Association franco-yukonnaise.

Responsabilités :
- Assurer la mise en œuvre de la politique de l'organisme sur les nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC).
- Définir et mettre en application une stratégie à long terme en réponse aux besoins courants et anticipés (plan de mise à jour de logiciels et équipement, budget de remplacement).
- Participer au développement et à la mise en œuvre de projets utilisant les technologies et les outils qui intègrent les NTIC.
- Voir à la programmation et au développement de l'Intranet, des sites Web et des bases de données.
- Reconnaître et résoudre promptement les problèmes liés à l'informatique.
- Rédiger des demandes de financement et des rapports d'activité.

Veuillez communiquer avec nous pour une description de tâches détaillée.

Ce poste à temps partiel (22.5 h/semaine) est régi par un contrat annuel.
** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste d'agent ou agente pour le Carrefour des affaires électroniques. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine **

Entrée en fonction le 1er avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : 18 $ de l'heure.

AGENT ou AGENTE, CARREFOUR DES AFFAIRES ÉLECTRONIQUES

Nature de l'emploi : Assurer l'organisation et l'exécution des services favorisant l'intégration des nouvelles technologies auprès des entrepreneurs.

Responsabilités :
- Assurer la promotion et le recrutement.
- Offrir un service d'aide aux entrepreneurs francophones du Yukon (identification de besoins, plan d'action et services conseils en nouvelles technologies).
- Offrir des sessions d'initiation et de familiarisation aux nouvelles technologies
- Identifier les besoins des entrepreneurs et voir au développement du site Web.
- Assurer la liaison avec le réseau national.
- Assurer la bonne gestion du budget et produire les rapports d'activités.

Veuillez communiquer avec nous pour une description de tâches détaillée.

Ce poste, à temps partiel (15 h/ semaine) est régi par un contrat annuel.
** idéalement, la (le) candidate se qualifiera aussi pour le poste de conseiller en technologies. La combinaison de ces deux postes équivaut à 37.5 heures par semaine. **

Entrée en fonction le 1er avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : entre 18 $ et 22 $ de l'heure (selon les qualifications et l'expérience)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation pour les deux postes au plus tard le 11 mars 2002, à l'attention de :

Jeanne Beaudoin, directrice générale
ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
302, rue Strickland, Whitehorse, Yukon Y1A 2K1
Tél.: (867) 668-2663 Télécopieur: (867) 668-3511
courriel francoyk@yknet.yk.ca

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) est à la recherche de candidat(e)s afin de combler un poste au Service des technologies de l'information et des communications.

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE
(NIVEAU III)
(DOSSIER TECH-INFO01-02.11)

La date de fermeture du concours est
le 8 mars 2002 à 15 heures.

Pour prendre connaissance des compétences requises, de la description de tâches et du numéro de dossier, nous vous invitons à visiter notre site Web sous la rubrique
EMPLOIS au :www.cepeo.on.ca

Denis M. Chartrand,
Président

Denis S. Chartrand,
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

Commission de la capitale nationale / National Capital Commission — Canada

GESTIONNAIRE DE PROJET : PLAINES LEBRETON

RÉ-8 (Salaire annuel de 86 200 $ à 95 500 $)
Poste de durée indéterminée

Sommaire : Relevant du directeur de la mise en valeur et de l'aménagement de l'immobilier, le candidat assumera, en collaboration avec des consultants contractuels, des entreprises de gestion des travaux et du personnel professionnel interne, la gestion et la supervision des activités liées au projet d'infrastructures et d'assainissement des plaines LeBreton, ce qui comprend la conception et la construction de routes, de ponts, de services, de services publics et l'assainissement des sols contaminés.

Études : Diplôme universitaire en génie, en urbanisme, en architecture ou tout autre domaine lié au poste, ainsi qu'une formation additionnelle en gestion de projets.

Exigences linguistiques : Anglais / Français CBC (non impératif)

Expérience :
- Au moins 8 années d'expérience, au Canada, en aménagement de terrains urbains résidentiels et commerciaux, en gestion de projets et en conception et construction d'infrastructures;
- Expérience approfondie de la gestion d'équipes de projet et de consultants;
- Gestion financière et établissement de budgets;
- Établissement de calendriers et suivi de projets complexes;
- Consultations publiques et approbations municipales et réglementaires;
- L'expérience de l'assainissement de sols contaminés sera considérée comme un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à la Direction des ressources humaines, au 40, rue Elgin, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1C7, ou par courriel à cvresume@ncc-ccn.ca. Téléphone : (613) 239-5230; télécopieur : (613) 239-5121. Votre curriculum vitæ doit être reçu au plus tard le 1er mars 2002, à 17 h. Prière d'indiquer le numéro d'occasion d'emploi 5210. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec Peter McCourt au (613) 239-5569.

Nous remercions à l'avance ceux qui auront soumis leur candidature. Veuillez noter, cependant, que nous communiquerons uniquement avec les candidats qui répondront aux exigences fondamentales et qui auront été retenus pour la prochaine étape de sélection.

TOUS LES CANDIDATS DOIVENT FOURNIR UNE LETTRE DE PRÉSENTATION DANS LAQUELLE ILS PRÉCISENT COMMENT LEUR EXPÉRIENCE ET LEUR FORMATION RÉPONDENT AUX EXIGENCES MENTIONNÉES DANS LA DESCRIPTION DE TRAVAIL COMPLÈTE, LAQUELLE PEUT ÊTRE OBTENUE AUPRÈS DE LA CCN.

La CCN souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

La Commission de la capitale nationale a pour mission de faire de la région de la capitale du Canada un symbole d'unité et de fierté.

Une longueur d'avance pour le magnésium

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Infirmiers(ères) autorisés(es)
Postes à temps complet et partiel

« Découvrez les avantages à travailler aux S.S.M.T. Ltée en vous joignant à une équipe de confiance et découvrez une qualité de vie au sein d'une organisation où l'aspect humain prime depuis 13 ans. »

- Champs d'activités variés
- Reconnaissance du baccalauréat
- Échelle salariale enviable
- Salaires et conditions de travail adaptés à l'an 2002
- Congés fériés à taux double
- Temps supplémentaire à taux et demi
- Vacances accordées selon votre choix
- Prime horaire en institution
- Voiture nécessaire
- Expérience minimale de 5 ans

Faites parvenir votre c.v. à :

Services de santé Marleen Tassé Ltée
1171, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Z 2C3

Par télécopieur :778-8844
Par courriel: Info@marleentasse.com

Marleen Tassé
Services de santé Health services

www.marleentasse.com

CLSC & CHSLD de Gatineau

LA MAISON DE NAISSANCE DE L'OUTAOUAIS A UN BESOIN URGENT

D'AIDES NATALES
(préposés aux bénéficiaire)
POUR SA LISTE DE RAPPEL

Située sur le territoire de Gatineau, la Maison de naissance est rattachée au CLSC ET CHSLD DE GATINEAU. Elle offre un suivi complet et personnalisé à la femme enceinte dès la confirmation de sa grossesse jusqu'à six semaines après l'accouchement. Le suivi complet inclut l'accouchement à la Maison de naissance et le suivi du nouveau-né jusqu'à l'âge de six semaines.

DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'EMPLOI

L'aide natale assiste la sage-femme et voit au confort et aux besoins des usagers (maman, bébé, famille). Elle peut être appelée à donner des soins de base et faire l'installation de certains appareils. Elle assistera activement la mère dans l'initiation de l'allaitement et les parents dans les soins du bébé. Elle travaillera en étroite collaboration avec les sages-femmes.

EXIGENCES DE L'EMPLOI

EXIGENCES DE BASE
- Posséder un diplôme d'études secondaires
- Bilingue

CONNAISSANCES ET EXPÉRIENCES SOUHAITABLES
- Avec la clientèle en périnatalité
- Allaitement maternel
- Relation d'aide
- Réanimation cardiorespiratoire (adulte et bébé)

CONDITIONS DE TRAVAIL
- Régies par une entente locale

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante avant 16 heures le 1er mars 2002:

Direction des ressources humaines
80, avenue Gatineau
Gatineau, QC J8T 4J3
Courriel : christine_st-amand@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur : 1-819-5[illegible]1-3034

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Presse Canadienne
ROUYN-NORANDA

L'entrée en activité de l'usine Magnola, l'an dernier, a hissé le Québec en tête de liste des producteurs de magnésium, immédiatement devant la Chine et les États-Unis. La concrétisation du projet Globex viendrait conforter cette prééminence mondiale.

Dans les remous de l'abandon des activités d'assemblage de voitures à Boisbriand, le gouvernement québécois et GM se sont promis de stimuler au Québec le développement d'usines de pièces et d'outillages intégrant le magnésium. Ce sont, bien entendu, de bonnes nouvelles pour les producteurs de magnésium comme Globex.

Il y a là un choix stratégique, puisque l'électricité représente près du tiers des coûts de production de ce métal. Le Québec, avec ses tarifs de grande puissance, jouit d'une longueur d'avance. Pas étonnant que ce soit à Montréal que l'Association internationale du magnésium tiendra, en mai prochain, sa 59e Conférence mondiale annuelle.

Non corrosif et 30 % plus léger que l'aluminium, le magnésium métallique acquiert une place sans cesse croissante dans l'industrie automobile, l'avionnerie, etc. On assiste en plus à un essor considérable de la fabrication de produits, tableaux de bord ou armatures de sièges par exemple, moulés d'un bloc sous pression.

Contrairement à l'aluminium, dont la production mondiale atteint 23 millions de tonnes par année, le magnésium métallique, avec ses 456 000 tonnes annuelles produites dans de toutes petites usines, reste un marché à conquérir. «Les bonnes places sont encore à prendre», croit Jack Stoch, président de Globex.

SNC-Lavalin rapportait, il y a quelques mois, que Magnola, sise dans la région de Thetford Mines, produit à peine à 60 % de sa capacité théorique de 58 000 tonnes de magnésium par année.

Elle est la première usine au monde à utiliser des résidus miniers comme matière première, mais elle éprouve des problèmes de maîtrise de ses procédés industriels. Les coûts ont donc grimpé: le complexe, qui devait à l'origine coûter 733 millions $, frise plutôt le milliard de dollars.

Ces ennuis de Noranda, propriétaire à 80 % de Magnola, ont semé un doute au Québec sur la rentabilité du magnésium, déplore M. Stoch. C'est pourquoi, outre les matières premières qui sont différentes — la magnésite pour Globex et les résidus de serpentine pour Magnola — Globex utilisera des procédés industriels bien éprouvés.

Les retombées indirectes de la fonderie seront d'autant plus importantes, promet le promoteur abitibien, que Globex vendra son magnésium liquide encore chaud au sortir de l'usine. De sorte que les acheteurs, des entreprises de deuxième transformation, construiront leurs installations dans la région de Rouyn-Noranda.

«Nous voulons avoir d'autres usines autour de nous utilisant notre métal liquide encore chaud pour fabriquer des produits finis. Cela représentera un gain économique pour nous et une grosse économie d'énergie pour l'acheteur. Et pour une fois, au lieu de vendre le métal brut, l'Abitibi écoulera enfin des produits de deuxième transformation», conclut Jack Stoch.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CLSC CHSLD

Le CLSC, le CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac est un établissement multi mission, de 39 lits de courte durée, 115 lits d'hébergement de longue durée et offrant des services de chirurgie, médecine, maternité, médecine de jour et d'oncologie.

Le Centre hospitalier est situé à 70 km à l'ouest de Hull/Ottawa.

Pharmacien(cienne) à temps complet

Sous l'autorité immédiate du chef du département de pharmacie et à titre de membre de ce département, le pharmacien ou la pharmacienne devra assumer les fonctions et les responsabilités qui lui confèrent les différentes lois relativement au contrôle de la distribution et de l'utilisation des médicaments ainsi que sa participation aux diverses activités du département.

Exigences
- Posséder un diplôme ou une maîtrise en pharmacie d'hôpital ou soit encore une expérience pertinente;
- Être membre en règle de l'Ordre des pharmaciens du Québec;
- Une expérience en pharmacie clinique est souhaitable (pharmacocinétique, soins palliatifs, oncologie, etc.).

Qualités personnelles
- Dynamisme et intérêt marqué pour l'enseignement
- Capacité d'innover;
- Facilité avec les relations interpersonnelles et le travail d'équipe.

Conditions salariales
Selon les conditions salariales du MSSS-APES.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae à :

Concours Pharmacien(cienne)
Madame Diane Lance, direction des ressources humaines
Le CLSC, le CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac
160, chemin de la Chute, C.P. 430
Mansfield (Québec) J0X 1V0
(819) 683-3000
Par télécopieur au (819) 683-1424

Visitez notre établissement : www.santepontiac.qc.ca

CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ c'est :

- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- Bénéficier d'un programme d'orientation;
- Avoir accès à :
  - de la formation en cours d'emploi;
  - un gymnase et une salle de conditionnement;
  - un stationnement gratuit;
- Autres avantages :
  - 4 semaines de vacances annuelles;
  - 1 semaine de congés mobiles.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES
AU PROGRAMME DES ADOLESCENTS
Temps complet temporaire
Pour une période minimale de huit (8) mois

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité hiérarchique du chef du programme des adolescents et dans le cadre du fonctionnement du centre hospitalier en relation avec les partenaires du réseau et hors réseau, la personne est responsable des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un programme d'intégration sociale et scolaire. Elle facilite les efforts consentis au retour ou au maintien de l'adolescent dans un milieu social, familial et occupationnel (travail ou école). De plus, elle est appelée à animer des groupes de parents et d'adolescents.

EXIGENCES
- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences humaines tels que counselling familial, travail social ou psycho-éducation;
- Un (1) an d'expérience avec les adolescents en relation d'aide et d'entraînement aux habiletés sociales;
- Expérience en animation de groupe;
- Connaissance de l'adolescent souffrant de problèmes psycho-pathologiques et de sa famille;
- Connaissance des différentes ressources fréquentées par les adolescents et des partenaires du réseau de la santé et du réseau scolaire;
- Connaissance des lois s'appliquant à la jeunesse et au malade mental ainsi que du Code civil;
- Connaissance de la langue anglaise;
- Posséder une voiture aux fins de déplacements liés aux fonctions.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.
Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature au Service des ressources humaines, avant 16 h 30 le 8 mars 2002.

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Hull (Québec), J9A 1K7
Télécopieur: (819) 776-8046,
Courriel: 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

Globex veut implanter une fonderie de magnésium à Rouyn

Presse Canadienne
ROUYN-NORANDA

Les Entreprises minières Globex Inc., de Rouyn-Noranda, ont fait évaluer, par la firme montréalaise d'ingénierie Hatch, les paramètres d'un complexe industriel intégré de 1,5 milliard $ pour la production de magnésium et de talc à Rouyn-Noranda.

L'étude porte sur l'exploitation d'une mine de magnésite talc à 13 kilomètres au sud de Timmins, dans le Nord-Est ontarien, et l'opération d'une fonderie pouvant produire quelque 96 500 tonnes de magnésium métallique par année à Rouyn-Noranda, en Abitibi.

Ce projet créerait 82 emplois en Ontario, 530 emplois directs à Rouyn-Noranda et entre 1000 et 2000 emplois indirects, la plupart au Québec.

Hatch a évalué l'ensemble des forages, des tests sur le site de la mine, tests de métallurgie et de traitement, ingénierie préliminaire et collectes de données environnementales. La firme d'ingénierie enclenchera éventuellement le processus de demande de permis et d'autorisation d'exploitation, et d'études des sites et des marchés.

Globex prévoit un coût de production à la fonderie de 0,644 $US par livre de magnésium, ce qui est inférieur à celui de ses principaux compétiteurs Magnola et Norsk Hydro (environ 0,72 $US), l'américaine Magcorp (environ 0,90 $US) et l'australienne AMC (environ 0,666 $US).

Avantages

L'entreprise engrangerait de plus les revenus de la vente du talc — le silicate naturel de magnésium, dont les prix varient de 100 $US à 300 $US la tonne, selon les usages — composant environ le quart des réserves minérales du gisement de Timmins. Elle bénéficierait, enfin, autre avantage sur la compétition, de la proximité de la source de matière première avec la fonderie.

Globex sonde, ces jours-ci, les deux paliers de gouvernement sur leur participation au financement d'une étude de faisabilité bancaire de 12 millions $US, qui approfondirait pendant 18 mois les études de marchés, géotechniques, environnementales et de définition du gisement.

L'entreprise abitibienne mène en même temps des pourparlers préliminaires de partenariat avec des compagnies majeures désireuses de s'assurer des approvisionnements à long terme. Pour l'instant, les réserves sont évaluées à plus ou moins un siècle d'exploitation.

La fonderie pourrait entrer en production vers 2006-2007. «Si tout va bien!» résume Jack Stoch, président de Globex.

Une fois l'étude de faisabilité bancaire complétée, l'entreprise devra encore réunir 966 millions $, et ce sans céder tous ses droits à une compagnie majeure.

GESTION UNIVERSITAS DU CANADA

DIRECTEUR (TRICE) D'AGENCE

Distributeur exclusif des Régimes Enregistrés d'Épargne-Études (REEE) de Fondation Universitas du Canada qui possède des actifs de près de 150 millions de dollars, Gestion Universitas Inc. connaît une croissance très importante.

- Relevant de la directrice des ventes, vous supervisez une équipe de vente dans la région de l'Outaouais.
- Vous aurez la responsabilité de recruter, de former et de motiver les représentants(es).
- Vous participez activement aux stratégies de distribution de votre agence.
- Vous êtes un leader dynamique avec de bonnes aptitudes en communication.
- Pour réussir dans ce rôle vous devez avoir au moins 5 années d'expérience dans la vente, idéalement dans le domaine des services financiers.
- L'expérience dans le recrutement de représentants(es) est un atout important.
- Le permis de représentant(e) en plans de bourses d'études est également un atout.
- Bilinguisme.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 mars 2002 à :

Madame Marcelle Payette
Directrice des ventes
3005, avenue Maricourt
Sainte-Foy Qc
G1W 4T8
Ou par courriel : marcelle.payette@universitas.qc.ca
www.universitas.qc.ca
Votre chef de file en matière de REEE depuis 1964.

Archidiocèse de Gatineau-Hull

ÉCONOME DIOCÉSAIN ET ADMINISTRATEUR(TRICE) DU CENTRE DIOCÉSAIN DE L'ARCHIDIOCÈSE CATHOLIQUE DE GATINEAU-HULL

Description
Administration des biens de l'archidiocèse et gestion des ressources humaines, matérielles et financières des services diocésains en conformité avec les orientations diocésaines et les lois ecclésiastiques et civiles régissant l'archidiocèse de Gatineau-Hull.

Exigences
La personne candidate devra avoir reçu une formation universitaire en administration ou l'équivalent, et avoir une certaine expérience de travail en gestion.

Compétences recherchées
Cette personne, en lien de communion avec l'archevêque, aura les compétences suivantes :

* Intérêt pour la gestion participative
* Habileté à communiquer verbalement et par écrit
* Aptitudes dans la gestion de projet
* Capacité de travailler en équipe
* Aptitudes à travailler avec des bénévoles
* Connaissance du fonctionnement d'une paroisse serait souhaitable.

Poste à temps complet

Traitement
Le salaire à négocier est complété par des avantages sociaux.

Faire parvenir votre offre de services **avant le 15 mars 2002**

Archidiocèse de Gatineau-Hull
A/S Normand Carpentier, vicaire général
180, boul. Mont-Bleu
Hull, Québec, J8Z 3J5

carpentiern@diocesegatineau-hull.qc.ca

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
116, Cornelius Parkway North York (Ontario) M6L 2K5
Téléphone (416) 614-0844 Télécopieur (416) 397-2005
www.csdcso.on.ca

POSTE EN ENSEIGNEMENT
Concours:ED-07(02)
Concours interne/externe – Site web interne/externe

Un poste en enseignement est disponible au palier secondaire d'une école du Conseil, notamment à Penetanguishene, pour les cours suivants : Éducation Physique 9ème et 12ème années, Géographie canadienne 10ème année.

Exigences et qualifications:

- Être membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario ou demande de reconnaissance de qualifications d'enseignants en cours
- Qualifications pour les cycles ''intermédiaire/supérieur" pour le palier secondaire
- Capable d'enseigner l'anglais comme langue première.

Date d'entrée en fonction : aussitôt que possible
Échelle salariale annuelle : Selon la convention collective présentement en vigueur de l'AEFO
Lieu de travail : École secondaire Le Caron
Penetanguishene, Ontario

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES POSTES DISPONIBLES ET SUR L'EMPLACEMENT DES ÉCOLES DU CONSEIL, VEUILLEZ CONSULTER LE SITE : www.csdcso.on.ca

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en français (en incluant une copie de leur carte de compétence émise par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario ou une preuve de demande de reconnaissance de qualifications d'enseignants au plus tard le 01er mars 2002 à l'attention de madame Latly Vu, agente des ressources humaines, Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest, 116, Cornelius Parkway, North York (Ontario) M6L 2K5. Télécopieur : (416) 397-2005 ou par courrier électronique: vul@csdcso.on.ca.

Étant donné que le Conseil souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi et encourage les demandes d'emploi de femmes, de membres de minorités visibles, d'autochtones et de personnes handicapées, le candidat ou la candidate qui le désire est invité(e) à s'identifier comme étant membre de ce groupe désigné.

Tous les candidats et candidates qui désirent postuler un emploi au sein du CSDCSO doivent légalement avoir le droit de travailler au Canada.

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

• Directeur régional du service (bilingue de préférence)
• Représentant commercial professionnel

Nous sommes un chef de file Nord Américain dans le domaine des services liés à la location d'uniformes et recherchons présentement deux personnes pour joindre notre équipe en pleine croissance.

Nous offrons :

- un environnement de travail stimulant où ça bouge
- une équipe de direction qui se soucie des employés et qui investit à fond dans la formation et le soutien
- des occasions d'avancement au sein de notre entreprise
- un régime de rémunération qui comporte un salaire compétitif, des commissions, des primes de rendement, une allocation de voiture et de téléphone et des avantages, entre autres un régime de retraite
- un lieu de travail qui souscrit au principe d'équité en matière d'emploi

1st UniFirst

Des uniformes qui améliorent l'image de votre entreprise.
www.unifirst.com

Vous êtes : Directeur régional du service
- expérimenté en service sur la route ou en vente
- un excellent founisseur de service à la clientèle
- dynamique et positif
- un communicateur précis et efficace
- bien organisé et ambitieux
- quelqu'un qui excelle dans l'art de résoudre les problèmes
- qui possède un bon bagage informatique
- et qui a des qualités de leader

Vous êtes : Représentant commercial professionnel

- persistant et énergique
- travaillant et ambitieux
- désireux d'obtenir votre propre territoire de vente et de gérer votre propre revenu
- quelqu'un qui aime rencontrer les gens et converser avec eux
- et qui possède l'expérience, la formation ou l'intérêt pour faire carrière dans la vente à un niveau professionnel

Bien que non spécifié comme critère essentiel, le bilinguisme constitue un atout sérieux.
Nous prions les personnes intéressées à faire parvenir leur CV et tout document d'appui, au plus tard le 1er mars, à l'adresse suivante :

- UniFirst Canada Ltd., 48, chemin Colonnade, Nepean, ON K2E 7J6
- Télécopieur : (613) 745-9523;
- Courriel : avaughan@unifirst.com

L'usage unique du masculin n'est que pour alléger le texte.
Ce poste est offerts autant pour les femmes que pour les hommes

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
L'ÉCOLE DE TRADUCTION

La Faculté des arts, sciences et administration des affaires fait appel de candidatures pour un poste de professeur(e) menant à la permanence

PROFIL DE PROFESSEUR(E) DE TRADUCTION

Domaine : enseignement de la traduction générale et spécialisée vers le français.

Description du poste :
enseignement de la traduction vers le français dans les programmes de traduction (certificat et baccalauréat spécialisé), encadrement d'étudiants/étudiantes, recherche, participation aux activités de la faculté, services à la communauté.

Exigences : maîtrise ou doctorat (le poste est aussi ouvert aux candidats en rédaction de thèse ou maîtrise).
- expérience de l'enseignement;
- excellente connaissance de la langue française et très bonne connaissance de la langue anglaise;
- compétences administratives;
- compétences suffisantes en informatique pour l'enseignement de cours par Internet;
- expérience de la recherche universitaire;
- appartenance à une association professionnelle de traducteurs;
- aptitude au travail d'équipe.

Rémunération :
Classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : Le 1er août 2002

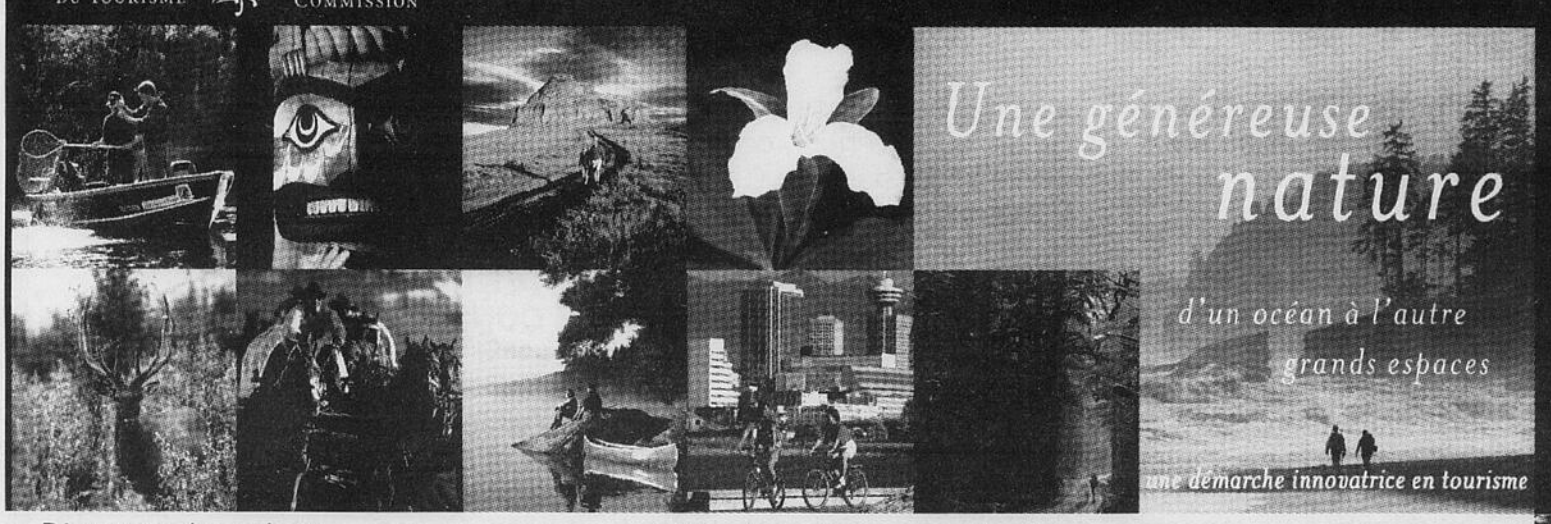
Les candidats ou candidates intéressés sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae ainsi qu'un dossier complet et de demander à trois répondants d'envoyer des lettres de recommandation à: Monsieur Ibrahima Diallo, Doyen, Faculté des arts, sciences et administration des affaires au Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface MB R2H 0H7.

Date limite pour la réception de l'ensemble des documents : le 4 mars 2002 ou la date où le poste sera pourvu. Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface
(Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou
Télécopieur : (204) 233-0217
idiallo@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

Commission canadienne du tourisme — Canadian Tourism Commission

www.canadatourisme.com



Directeur des achats

Dans ce rôle, vous définirez la vision et veillerez à l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie d'achats satisfaisant aux besoins de la Commission. Vous avez démontré vos qualités de leader et de gestionnaire et vous êtes prêt à relever avec brio le défi de diriger une équipe offrant des services de passation de marchés, de gestion d'installations et d'organisation de voyages dans un milieu voué au marketing et privilégiant les partenariats. Il vous appartiendra de définir des procédures et techniques innovatrices pour maximiser le rendement de l'équipe. Vous êtes un grand communicateur, vous connaissez bien les tendances actuelles de l'industrie et vous pourrez conseiller et appuyer avec assurance la Commission pour l'aider à réaliser ses objectifs grâce à des initiatives efficaces dans le domaine des achats. Vous détenez un diplôme d'une université reconnue en commerce, en administration d'affaires ou dans un autre domaine pertinent, ou une combinaison acceptable d'éducation et de formation ainsi que 7 à 10 ans d'expérience pertinente. Vous possédez une vaste expérience en prestation de services d'achats ainsi que dans l'élaboration de politiques et procédures et dans la coordination de leur mise en œuvre. Idéalement, vous avez travaillé aux achats au sein de sociétés d'État ou d'organismes fédéraux ainsi que du secteur privé. Le bilinguisme serait un atout.

Directeur des communications

Vous êtes un professionnel des communications chevronné ayant démontré son aptitude à nouer des liens étroits avec les médias, les partenaires, les intervenants et le public. Parmi vos réalisations, vous avez mis en œuvre des stratégies de communication intégrant des activités de relations publiques favorisant des rapports efficaces avec partenaires, intervenants et clients. Dans notre organisation, vous assumerez l'initiative pour ce qui est d'élaborer en relations avec les médias et en relations publiques des stratégies et des initiatives cohérentes qui viendront compléter et renforcer les initiatives et programmes de marketing et de promotion de la Commission. Communicateur doué tant en anglais qu'en français, vous êtes capable de diriger une équipe et vous êtes prêt à occuper l'avant-scène pour veiller à ce que les messages de la Commission soient compris et reconnus par les médias régionaux et nationaux. Vous devez posséder un diplôme en communications ou en journalisme d'une université reconnue ou une combinaison acceptable d'éducation et de formation ainsi qu'une vaste expérience. Vos compétences ont évolué au cours de nombreuses années dans le domaine des relations avec les médias et dans la mise en œuvre de diverses politiques et stratégies de communication.

Pilotée par l'industrie, propulsée par le marché et axée sur la recherche, la CCT est une société d'État qui travaille en partenariat avec l'industrie du tourisme et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour faire connaître le Canada comme une destination quatre-saisons.

Canada

www.voyagecanada.ca

Si vous êtes en mesure de relever le défi et voulez découvrir tout ce que nous avons à offrir, veuillez nous envoyer votre curriculum vitae d'ici le 8 mars 2002 aux : Service des ressources humaines, Commission canadienne du tourisme, 235, rue Queen, 8e étage, Tour ouest, Ottawa, ON K1A 0H6. Télécopieur (613) 941-9232. Courriel : hr@ctc-cct.ca.
Pour de plus amples renseignements sur la CCT, visitez notre site Web (www.canadatourisme.com).
En qualité d'employeur favorisant les chances égales d'emploi, la CCT s'engage à se doter d'un effectif compétent et diversifié qui reflète la pluralité de la population canadienne.

Les revenus de la Fiducie Desjardins augmentent de moins de deux pour cent

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les revenus de la Fiducie Desjardins ont augmenté de moins de deux pour cent en 2001, un résultat que l'institution financière a jugé digne de mention, compte tenu de la situation économique.

Fiducie Desjardins a rappelé que 2001 avait été marquée par une grande volatilité en raison de la chute des valeurs technologiques, de la baisse généralisée des indices boursiers et des attentats du 11 septembre.

Les revenus de Fiducie Desjardins ont atteint 116,5 millions $ en 2001, comparativement à 114,6 millions $ l'exercice précédent.

Ce sont les revenus d'honoraires qui ont permis à l'institution financière d'enregistrer cette augmentation. Les revenus d'honoraires sont ainsi passés de 86,6 millions $ en 2000 à 88,6 millions $ en 2001.

Fiducie Desjardins a précisé que les revenus provenant des services d'administration et de garde de titres avaient augmenté de 11 % et que les revenus liés à la gestion discrétionnaire de portefeuille avaient connu une croissance de sept pour cent.

Les revenus d'honoraires liés aux plans d'épargne institutionnelle, ce qui inclut l'administration du tout nouveau programme de Capital régional et coopératif Desjardins, ont progressé de 13 %.

Le CN revend ses parts dans Tranz Rail Holdings

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le transporteur Canadien National a fait part, cette semaine, de la revente des 23,7 % détenus dans l'exploitant néo-zélandais Tranz Rail Holdings, pour environ 70 millions $.

Ce dernier est le plus important transporteur de marchandises en Nouvelle-Zélande; il exploite aussi un service de traversiers entre les deux îles principales du pays.

La société ferroviaire basée à Montréal était devenue actionnaire de Tranz Rail, en octobre dernier, lors de l'acquisition de Wisconsin Central, une compagnie implantée dans le Midwest. Dans un communiqué, le CN note que la transaction touchant Tranz Rail «n'aura pas d'effet sur l'état des résultats, car ces actions avaient été classées comme titres prêts à vendre en vertu du protocole comptable d'acquisition de Wisconsin Central».

Mercredi, à la Bourse de Toronto, l'action du CN a gagné 0,39 $ pour clore à 76,50 $.

Gaz Métro a souffert du temps doux

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le temps doux, la baisse de la production industrielle ainsi que le fléchissement du prix du gaz naturel ont eu un impact sur la rentabilité et les revenus de Gaz Métropolitain pour le premier trimestre.

La société en commandite a fait part, cette semaine, de baisses de ses profits, revenus et livraisons pour la période de trois mois qui a pris fin le 31 décembre.

Les profits de 60,7 millions $ représentent un recul de 2,3 % par rapport au premier trimestre de l'année précédente. Les livraisons de gaz naturel ont diminué de 16,4 % et les revenus ont chuté encore davantage, de 26 %, pour s'établir à 484,3 millions $.

Gaz Métropolitain a précisé que la baisse des livraisons s'explique principalement par des températures beaucoup plus chaudes que la normale ainsi que par une réduction de la production de la part des clients industriels.

Quant à la baisse des revenus, elle résulte essentiellement d'une forte diminution du prix de vente du gaz naturel, dont l'impact, pour Gaz Métropolitain, se chiffre à 173,6 millions $. La direction a toutefois précisé que cette diminution s'applique également à ses coûts d'approvisionnement et qu'elle n'a, par conséquent, «aucun impact sur la marge brute».

Hydro-Québec est le principal actionnaire de Gaz Métropolitain, avec une participation d'environ 40 %.

AGENCE DE SOUTIEN DU PERSONNEL DES FORCES CANADIENNES

UNE OCCASION STIMULANTE ET INTÉRESSANTE

SECRÉTAIRE DE DIRECTION DU PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

L'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes (ASPFC) offre des services et des programmes communautaires, de conditionnement physique, des sports et de loisirs, de promotion de la santé, de vente au détail et de finance personnelle aux membres des Forces canadiennes et à leurs familles.

La ou le secrétaire de direction du président et chef de la direction (PCD) est responsable de la routine quotidienne et de l'organisation générale de l'horaire, de la correspondance et des activités du PCD ainsi que des besoins du personnel des Divisions. Les fonctions comprennent l'établissement des échéances et le contrôle des mesures de suivi; la mise à jour de systèmes de classement; la préparation de documents, de présentations, de rapports et de correspondance; l'entrée et le traitement de données; l'établissement de l'horaire des rendez-vous, des réunions et des voyages du PCD : le traitement des factures; la préparation des documents de voyage.

Les candidates et les candidats auront l'expérience du travail dans un bureau de haute direction et la capacité de rédiger des documents en appliquant les principes de rédaction. La connaissance de la suite Microsoft Office et de l'utilisation d'Internet comme outil de recherche est obligatoire.

Le bilinguisme (français-anglais) est essentiel.

La candidate ou le candidat retenu possédera un diplôme d'études postsecondaires en administration ou une combinaison acceptable d'études, de formation et d'expérience.

Rémunération : 39 450 $ - 43 200 $

La candidate ou le candidat retenu doit être prêt à entrer en fonction dès que possible.

L'ASPFC préconise l'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à poser leur candidature.

Les personnes admissibles doivent soumettre leur curriculum vitae décrivant clairement leur capacité de répondre à toutes les exigences du poste à l'agente de dotation des FNP, QG ASPFC, 245, rue Cooper, 4e étage, Ottawa (Ontario) K2P 0G2, par fax au (613) 996-5772 ou par courrier électronique à recruiting@cfpsa.com avant 16 h le 28 février 2002. Veuillez noter que seules les personnes convoquées à une entrevue seront avisées.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

Affichage externe

Assignation temporaire

Titre de l'emploi : Technicien(ne) en bâtiment
Direction : Direction des services de gestion
Statut : Temps complet temporaire (jusqu'au 31 mars 2003)

Libellé du poste

Personne qui, sous l'autorité du directeur des services de gestion, effectue les différentes tâches requises dans les activités reliées à la gestion du parc immobilier, d'équipements et de location d'espaces du réseau de la santé et des services sociaux de la région de l'Outaouais. Il effectue les calculs requis, résout les problèmes notamment de disposition, de contraintes de mise en plan et d'installation. Prépare en partie ou en totalité l'estimation des coûts. Peut assurer le suivi des projets.

Exigences du poste

Formation académique :

Détenir un diplôme d'études collégiales en technologie de l'architecture ou en mécanique du bâtiment.

Expérience :

Deux années d'expérience dans le domaine de la construction ou de la gestion de projet de construction.

Rémunération :

Selon l'échelle salariale de technicien(ne) en bâtiment, soit entre 550,50 $ et 798,35 $ par semaine.

Durée de l'affichage

Jusqu'au 6 mars 2002.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

Concours «Technicien(ne) en bâtiment»
Service des ressources humaines
Régie régionale de l'Outaouais
104, rue Lois
Hull (Québec) J8Y 3R7

Poursuivre la tradition d'excellence NO Ns 2002-SAP

Administrateur/trice de réseau à étendue provinciale

à North Bay, Ontario
Salaire minimal de 50 000$/an

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :
Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord, au nom du regroupement des 12 conseils scolaires francophones de la province de l'Ontario, est à la recherche d'une personne pour agir à titre d'administrateur/trice de réseau à étendue provinciale dans la conception, la mise en œuvre et l'intégration des nouvelles technologies ATM sur fibre optique. Ce projet vise d'abord l'implantation d'un nouveau réseau étendu qui reliera les 12 conseils en utilisant le protocole TCP/IP.

RESPONSABILITÉS :
L'administrateur/trice du réseau à étendue provinciale sera responsable de l'implantation, de la configuration et de l'entretien du nouveau réseau. Il/Elle participera à l'ébauche des spécifications de l'appel d'offres pour ce réseau et fera partie du comité chargé de revoir les réponses de cet appel d'offres. L'administrateur/trice supervisera les membres de l'équipe des services techniques SAP et devra travailler de près avec les membres des services de gestion vidéoconférence et des secteurs informatiques des 12 conseils scolaires afin d'assurer une cohérence dans les services offerts aux écoles et aux divers bureaux administratifs des conseils. Il/Elle participera également à la conception, la mise en œuvre de projets informatiques et de communication de réseaux. Il/Elle participera à la documentation du réseau ainsi que tous ses points de connexion.

PRINCIPALES FONCTIONS :
- Planification, installation, vérification et entretien du réseau étendu et de ses composantes
- Configuration, programmation et entretien des équipements de télécommunication (aiguilleurs, pont de vidéoconférence, commutateurs, etc.)
- Gestion de la bande passante
- Implantation et gestion de la sécurité du réseau étendu
- Développement d'un plan de contingence pour le réseau étendu
- Gestion des ressources humaines relevant de ses compétences
- Participation à la résolution de problèmes dans ses champs de compétence

COMPÉTENCES REQUISES :
- Diplôme post-secondaire de trois ans en sciences informatiques ou une expérience pertinente
- Connaissance approfondie de TCP/IP
- Connaissance d'environnement de micro-ordinateur (Novell Netware, Windows, Windows NT, etc.)
- Connaissance du protocole H 323 de vidéoconférence
- Certification : "Cisco Certified Network Associate" pourrait être exigée
- Expérience dans l'installation et la configuration des logiciels
- 5 ans d'expérience en gestion de réseaux locaux et étendus
- Bonne aptitude à la communication écrite et orale dans les deux langues officielles

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sous pli confidentiel sa demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard, **le 1er mars 2002** à l'attention de l'agente des ressources humaines au :

Conseil scolaire catholique Franco-Nord
681-C, rue Chippewa Ouest
North Bay (Ontario) P1B 6G8
ou par télécopie au (705) 474-3824 ou par courriel à:
Ressources-humaines@franco-nord.edu.on.ca

Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel sera exigée pour tout nouvel employé ou nouvelle employée comme condition d'embauche.

Rhéal Perron
président du Conseil

Lise Gadoury
directrice de l'éducation

En matière de gestion des ventes au détail...

Vous êtes un habile chef de file!

Venez faire progresser BUREAU EN GROS grâce à votre approche dynamique et à votre capacité de vous attaquer à plusieurs priorités à la fois. Votre sens des responsabilités et votre compréhension des principes du service à la clientèle seront le fondement de votre brillante carrière de gestionnaire chez nous.

À votre polyvalence s'ajoute une expérience pertinente en gestion, notamment dans le milieu de la vente au détail, en restauration rapide, dans le secteur de la mode, dans l'alimentation ou encore en pharmacie? Vous avez les atouts pour débuter une carrière prometteuse au sein de notre compagnie.

Prêt à briller à titre de directeur ou de directeur adjoint, ou avide de gravir les échelons de l'entreprise dans un poste d'entrée en gestion? N'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitæ en toute confidentialité à :

BUREAU EN GROS, Alexandre Ratté,
Service des ressources humaines,
3055, boul. Le Carrefour,
Laval (Québec) H7T 1C8.
Télécopieur : (450) 682-0168
Courriel : carrieresest@busdep.com
www.bureauengros.com

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

VENDEURS(EUSES) AUTONOMES DEMANDÉS(ES)

pour la région de l'Outaouais québécois et Ottawa.

Rémunération : commission de 50 000 $ à 60 000 $ la première année est facilement atteignable.

Une importante compagnie dans le domaine de la distribution de guichets automatiques et de T.P.V. (Terminal de point de vente) est à la recherche de vendeurs hommes ou femmes, avec un minimum de 3 années d'expérience dans la vente en général.

Ce que le poste exige :

- Bonne communication orale
- Beaucoup d'entregent
- Belle présentation
- Le bilinguisme serait un atout

Si vous voulez faire partie de l'équipe, prière d'envoyer votre c.v. à :

Danyel Dubuc, directeur général
ATM Supplies
Fax: 819-986-8342
email: atmsupplies@ottawa.com

Tél.: (819) 986-6611

CLD GATINEAU

Centre local de développement

Le Centre Local de Développement Gatineau est un organisme dynamique à but non lucratif en développement économique privé et social dont la mission est de mobiliser l'ensemble des acteurs locaux dans une démarche commune pour favoriser la création d'emplois durables sur le territoire de la ville de Gatineau ainsi que la promotion de l'entrepreneuriat.

Le CLD GATINEAU est à la recherche de deux (2) commissaires à l'économie sociale et d'un ou une commissaire en développement économique.

COMMISSAIRES À L'ÉCONOMIE SOCIALE

RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité du directeur général, vos responsabilités sont :
Accueillir, orienter et soutenir les promoteurs de projets en économie sociale sur le territoire de la ville de Gatineau;
Faire la promotion de Fonds de développement des entreprises d'économie sociale;
Participer et organiser des activités de concertation locales et régionales en économie sociale;
Travailler en étroite collaboration avec la CDEC de Gatineau ainsi que tous les autres partenaires économique de la Région.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES
Détenir un baccalauréat dans un domaine pertinent;
Expérience pertinente de 5 ans;
Connaissance de l'environnement Windows et de la Suite Microsoft;
Connaissance des secteurs d'activité de l'économie sociale;
Bilinguisme un atout.

SALAIRE
Selon l'échelle salariale.

COMMISSAIRE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité du directeur général, vous stimulez et soutenez la mission du CLD GATINEAU. Intervenant de première ligne auprès des entreprises, vous les aidez à démarrer et à consolider leurs activités à tous les niveaux. Vous accueillez, orientez et soutenez les promoteurs en économie privée. Vous participez et organisez des activités de concertation locales et régionales en économie privée.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES
Vous détenez un diplôme universitaire de premier cycle orienté sur la gestion des affaires (administration, finance et autres domaines connexes) ainsi que huit(8) années d'expérience pertinente. Vous êtes familier avec le milieu des affaires ainsi que la dynamique du développement économique local. Vous êtes reconnu pour votre leadership et votre sens de l'entrepreneurship. Vous êtes habile pour communiquer et pour travailler en équipe.
Bilinguisme un atout.

SALAIRE
Selon l'échelle salariale.

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. AVANT LE 8 MARS 2002 16H

Comité de sélection
25,Laurier, bureau 700
Hull (Québec) J8X 4C8
Courriel: menard.paulette@ville.gatineau.qc.ca

Télécopieur : (819) 595-2727

CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

PSYCHOLOGUE

Au service de psychologie
Poste temporaire à temps partiel
(Six jours par période de deux semaines)

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ c'est :

- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- Bénéficier d'un programme d'orientation;
- Avoir accès à :
  - de la formation en cours d'emploi;
  - un gymnase et une salle de conditionnement;
  - un stationnement gratuit;
- Autres avantages :
  - 4 semaines de vacances annuelles;
  - 1 semaine de congés mobiles.

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité hiérarchique du chef du Service de psychologie, la personne titulaire du poste participe à la conception, à l'implantation et à la réalisation des divers programmes de prévention, d'évaluation, de traitement en neuropsychologie adaptés aux besoins individuels des bénéficiaires. La titulaire participe également à des activités d'enseignement et de recherche. Elle participe à l'encadrement du nouveau personnel et à la formation des stagiaires.

EXIGENCES
- Maîtrise en psychologie clinique avec spécialisation en neuropsychologie;
- Membre de l'Ordre professionnel des psychologues du Québec;
- Expérience en consultation, en évaluation neuropsychologique auprès des clientèles psychiatriques et neurologiques infantile, adulte et personnes âgées;
- Expérience au niveau de la recherche;
- Expérience au sein du réseau de la santé et des services sociaux souhaitable.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature au Service des ressources humaines, avant 16 h 30 le 8 mars 2002.

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Hull (Québec), J9A 1K7
Télécopieur: (819) 776-8046,
Courriel: 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

Centraide Outaouais

Centraide Outaouais, dont la mission est d'agir comme chef de file de l'engagement communautaire et bénévole afin d'y améliorer des conditions de vie, est à la recherche de candidat(e)s pour occuper le poste de:

Coordonnateur-trice des allocations et des relations avec les organismes

Description
Relevant de la direction des allocations et des relations avec les organismes, le-la titulaire du poste collabore à l'analyse des besoins sociaux de la communauté; participe à l'élaboration des politiques de financement; participe à l'implantation des orientations et des règles d'allocation; effectue le processus d'évaluation des organismes et d'allocations de fonds; coordonne des programmes et projets spéciaux, apporte un soutien technique aux organismes; coordonne et appuie les activités des comités de bénévoles et collabore avec les intervenants sociaux de la communauté.

Tâches et responsabilités principales
- Coordonner le processus d'allocation des fonds.
- Effectuer de l'analyse et de la recherche sociale.
- Coordonner des programmes et projets spéciaux.
- Recruter et soutenir des bénévoles.
- Participer aux activités de concertation avec les collaborateurs du réseau socio-communautaire.
- Assumer les fonctions administratives du secteur des allocations et des relations avec les organismes.

Compétences et qualifications requises
- Diplôme universitaire dans une discipline appropriée ou l'équivalent
- Un minimum de trois (3) années d'expérience reliées à des activités de planification sociale et de relations avec le milieu communautaire et bénévole.
- Bonne connaissance des problématiques sociales et des réseaux socio-communautaires de l'Outaouais.
- Aptitude au travail d'équipe, esprit analytique et bon sens des communications.
- Maîtrise du français et connaissance de l'anglais.
- Connaissance pratique des applications les plus récentes de Windows, Word, Excel et Publisher.

Traitement
- Rémunération à partir de 32 050$
- Programme d'avantages sociaux
- Poste permanent à temps complet

Prière d'acheminer votre curriculum vitae au plus tard le 6 mars, 16h, à l'attention de :

Jean-Maurice Lafond, directeur général
Centraide Outaouais
74 Montclair, Hull (Québec), J8Y 2E7
lafondijm@centraide-outaouais.qc.ca

Seules les personnes retenues en entrevue recevront un accusé de réception.

CAE se départit de son usine de tamisage de Lennoxville

Presse Canadienne
SHERBROOKE

CAE se départira de ses usines de tamisage de Lennoxville, de Finlande et de Corée du Sud en favorisant la création d'une société publique.

Lundi, CAE a réuni ses employés de Lennoxville, dans les Cantons-de-l'Est, afin de leur faire part de la nouvelle, qui fait suite à l'annonce, en décembre, de sa décision de se départir de ses activités de tamisage.

Mardi, CAE a annoncé publiquement le dépôt d'un prospectus provisoire dans l'ensemble des provinces et territoires canadiens relativement à une première émission publique d'unités du fonds de revenu qui portera le nom de Technologies avancées de fibres (AFT). L'émission servira à acheter l'activité de tamisage de CAE.

Les unités du fonds à revenu seront proposées aux investisseurs institutionnels et aux particuliers canadiens. Aucune des valeurs ne sera proposée ou vendue aux États-Unis ou à des citoyens américains, sauf dans la mesure permise par les exemptions applicables. L'émission sera souscrite par un syndicat dirigé par Marchés mondiaux CIBC.

À l'usine de Lennoxville, explique un porte-parole, Roch Leblanc, la nouvelle a été bien accueillie dans son ensemble. Pour la direction, le choix fait par CAE est le meilleur qui pouvait être fait.

«On aurait pu être vendu à un fabricant d'équipements de pâtes et papiers. Mais cela aurait pu avoir des impacts sur nos activités si ce fabricant avait décidé qu'on cesserait de vendre aux autres fabricants. En créant AFT, nous demeurons indépendants et nous pouvons continuer de faire des affaires avec tous les fabricants», a-t-il souligné.

Présentement, ce marché tourne un peu plus au ralenti. Aussi, l'usine de Lennoxville n'embauche présentement que 200 personnes. Une cinquantaine de travailleurs ont été mis à pied pour une période qui pourrait se prolonger durant une bonne partie de 2002, car les observateurs ne voient pas de nette amélioration dans les pâtes et papiers avant la fin de 2002.

Même si elle est créée cette année, AFT pourra s'afficher comme l'un des plus anciens producteurs de matériel de tamisage pour la pâte à papier, puisque l'usine de Lennoxville existe depuis près de 100 ans.

AFT fournit aux producteurs de pâtes et papiers des solutions de tamisage personnalisées grâce à sa technologie avancée dans le domaine de tamisage et à sa connaissance des processus de tamisage de la pâte. Les tamis servent à éliminer les impuretés de la pâte. Leur importance est donc capitale dans la production d'une pâte de qualité, dont dépendra directement la qualité du papier obtenu.

AFT estime être le plus grand fournisseur de matériel de tamisage de pâte à papier, avec une part de marché de près de 30 % pour les cylindres perforés.

La croissance des ventes de gros a ralenti en 2001

Presse Canadienne

Les ventes de gros au Canada ont augmenté de 2,3 % en 2001 pour atteindre 389,5 milliards $.

Il s'agit d'un ralentissement, puisqu'en 2000, la croissance avait été de 6,3 %.

En 2001, selon Statistique Canada, le commerce de gros a subi les répercussions négatives de la faiblesse économique récente à l'échelle mondiale et particulièrement aux États-Unis.

L'agence fédérale soutient que les grossistes ont été particulièrement touchés par les préoccupations concernant les limites frontalières et les échanges entre le Canada et les États-Unis.

Les secteurs du commerce de gros qui ont été les plus durement touchés en 2001 sont ceux des ordinateurs et des équipements électroniques, des métaux et des articles de quincaillerie, et des produits automobiles.

En décembre, les ventes en gros ont augmenté de 0,3 % pour atteindre 32,5 milliards $. Pour leur part, les inventaires ont continué de baisser en décembre, de 0,9 %, pour atteindre 42,9 milliards $.

L'indice composite poursuit sa hausse

Presse Canadienne

La remontée de l'indice composite de Statistique Canada s'est poursuivie en janvier, avec une progression de 0,9 %, qui fait suite à une augmentation de 0,4 % en décembre.

La hausse de janvier est la quatrième consécutive et elle est aussi la plus importante depuis avril 2000.

Selon Statistique Canada, sept des 10 composantes de l'indice se sont redressées, soit deux de plus qu'en décembre.

Le secteur du logement a connu sa croissance la plus marquée en plus de 10 ans, soit cinq pour cent. Le secteur des services personnels a également continué de croître en janvier.

C'est le secteur de la fabrication qui a enregistré les moins bonnes performances, avec un recul de 1,3 % des nouvelles commandes de biens durables et une diminution de 0,3 % du nombre d'heures hebdomadaires moyennes de travail.

Par ailleurs, la demande en technologies de l'information enregistre une stagnation.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 41 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus grand réseau d'écoles de langue française en Ontario.

POSTE À COMBLER

GESTIONNAIRE DES COMMUNICATIONS

Dossier 99/01-02: 1 poste régulier - 12 mois

FONCTIONS :

Sous la supervision de la directrice des initiatives stratégiques, de la concertation communautaire et de la gestion des effectifs, la ou le titulaire du poste est imputable et redevable pour les relations avec les médias, la planification, l'élaboration et la gestion des ressources en matière de communication des stratégies et des programmes du CECLFCE. Elle ou il doit conseiller la présidence du CECLFCE, la direction de l'éducation, les membres du personnel cadre, ainsi que le personnel des écoles et des services en matière de communication, de marketing, de promotion, de relations publiques (relations avec les médias et organisation d'événements spéciaux) et concevoir, coordonner et assurer la mise en oeuvre de toute initiative visant la promotion du CECLFCE.

LES RESPONSABILITÉS PRINCIPALES SONT :

- Concevoir et rédiger des plans de communication à court, moyen et long termes : analyser, planifier, élaborer et mettre en place des stratégies, des plans et des politiques de communication;
- Établir et entretenir des relations avec tous les médias (écrits et électroniques) tant à Ottawa que dans les régions afin de véhiculer la Vision et la Mission du Conseil, d'assurer la visibilité du CECLFCE et de promouvoir l'image corporative;
- Concevoir, développer et identifier les ressources nécessaires pour réaliser des activités au plan annuel de communication : campagnes de recrutement, de publicité et de promotion, événements spéciaux (lancements, inaugurations, activités de reconnaissance, etc.);
- Assurer la liaison avec les divers services du CECLFCE, les organismes externes et le public en général; service de consultation auprès des écoles et des services du CECLFCE en matière de communication, utilisation d'outils de communication renouvelés (site Web, vidéo, techniques multimédias - Cédérom);
- Concevoir, coordonner et assurer la mise en oeuvre de toute initiative visant la promotion du CECLFCE.

EXIGENCES :

- Baccalauréat avec une spécialisation en communication ou l'équivalent;
- Minimum de trois (3) ans d'expérience dans un poste similaire;
- Excellente connaissance des intervenants dans le milieu des médias;
- Expérience dans la supervision du personnel;
- Connaissance de la gestion d'un budget d'opération;
- Connaissance de logiciels pertinents aux responsabilités (Suite Corel, Internet, Microsoft, etc.);
- Connaissance des relations avec les médias (méthodes et procédures);
- Habileté en marketing;
- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et oral);
- Entregent, dynamisme et innovation dans le travail;
- Discrétion et respect du caractère confidentiel de certains aspects du travail.

SALAIRE

De 48 757 $ à 57 361 $ par année (en révision)

ENTRÉE EN FONCTION

Le plus tôt possible

Veuillez citer le numéro de dossier et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme approprié ainsi que tout autre renseignement pertinent au plus tard le **1er mars 2002 à 15 heures** à la :

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle
Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Télécopieur : (613) 746-3165
Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Madeleine Chevalier
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131

Offres d'emploi
Défi-Emploi d'Antoine-Labelle

COORDONNATEUR(TRICE)

NATURE DU TRAVAIL
- Gérer les ressources humaines, matérielles et financières de l'organisme;
- Négocier des ententes contractuelles avec Emploi-Québec;
- Superviser les services professionnels de l'organisme;
- Intervenir auprès de la clientèle au besoin et selon la disponibilité des ressources.

QUALIFICATIONS REQUISES
- Posséder un diplôme d'études universitaires dans une discipline appropriée (administration, orientation, psychoéducation,...);
- Être membre de l'ordre des conseillers et conseillères d'orientation, des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec serait un atout;
- Posséder des connaissances en relation d'aide;
- Avoir plus de deux années d'expérience en employabilité;

CONDITIONS D'EMPLOI
Salaire : 40 000 $ à 55 000 $ annuellement

CONSEILLER(ÈRE) D'ORIENTATION

NATURE DU TRAVAIL
- Effectuer les processus d'orientation en individuel et en groupe;
- Accompagner les chercheurs d'emploi tout au long de leur démarche;
- Administrer et interpréter des tests psychométriques.

QUALIFICATIONS REQUISES
- Maîtrise en orientation (ou en voie de la compléter);
- Être membre de l'ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec.

CONDITIONS D'EMPLOI
Salaire : 32 000 $ à 38 000 $ annuellement

Envoyer votre curriculum vitae au :
Recrutement du personnel
Concours
COOR.0-02-02
CONS.0-02-02
Défi-Emploi d'Antoine-Labelle
545, rue du Pont Mont-Laurier Qc J9L 2S2
Téléphone : (819) 623-5051 Télécopieur : (819) 623-5504
Date limite : le vendredi 8 mars 2002
Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront contactés(es) pour l'entrevue

HébergeVac Desjardins

Héberge VAC Desjardins

Directeur(trice) de camp

HébergeVac Desjardins un centre d'hébergement vacances pour personnes âgées en perte d'autonomie est à la recherche d'un Directeur(trice) de camp pour une période de 20 semaines soit de avril à août 2002.

Description sommaire

Sous la supervision du président du comité des ressources humaines, le directeur de camp planifie, organise, dirige et contrôle les activités de plein air à HébergeVac Desjardins, en mettant en place une programmation variée et adaptée à la clientèle. Il travaille dans le but d'assurer le bon fonctionnement de la corporation et de satisfaire les besoins de la clientèle aînée en perte d'autonomie.

Fonctions

- *Participe au recrutement, à la sélection et recommande le congédiement du personnel sous sa responsabilité;*
- *Voit à la formation et à l'évaluation du personnel sous sa responsabilité;*
- *Dirige, coordonne et supervise le travail du personnel;*
- *Planifie, dirige, organise, coordonne et contrôle toutes les activités offertes par HébergeVac;*
- *Participe avec l'équipe d'animation à la programmation des activités;*
- *Administre le budget de fonctionnement qui lui est alloué;*
- *S'assure du bon fonctionnement des activités sur le site;*
- *S'assure de la qualité des services offerts à la clientèle;*
- *Établi les contacts, rencontre et accueille les groupes;*
- *Voit à assurer la participation active de la clientèle;*
- *Voit au bon fonctionnement et à l'entretien du matériel et des équipements.*

Exigences :

- *Le directeur ou directrice étudie présentement en loisir, ou domaine connexe.*
- *Posséder une expérience de travail auprès des personnes âgées.*
- *Habileté à travailler en équipe et à gérer du personnel.*
- *Entregent, dynamisme et innovation dans le travail.*
- *Capacité d'écoute et sens d'initiative.*
- *Posséder une voiture*
- *Avoir une grande disponibilité*

Salaires :

Entre 8 000$ et 10 000$ selon l'expérience.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à Sylvain Germain, 89, rue Maple, Gatineau (Québec) J8P 5B8, ou par télécopieur à (819) 669-9465 ou par courrier électronique sgermain@vl.videotron.ca

Date limite mercredi 13 mars 2002 16 h 30

CONSTRUCTIONS DESCHÊNES QUÉBEC LTÉE
AGRÉGATS ET PAVAGE

LAFARGE

Constructions Deschênes Québec Ltée, une entreprise oeuvrant dans le domaine du génie civil, particulièrement en construction de routes, et dans l'exploitation de carrières et d'usines d'enrobés bitumineux, est à la recherche d'un

CHEF-COMPTABLE (poste 02-01)

Le candidat recherché correspond au profil suivant:

Formation universitaire, titre professionnel un atout
Un minimum de 4 ans d'expérience
Parfaitement bilingue: français et anglais (parlé et écrit)
Habilité de travailler dans un milieu énergétique

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 1er mars 2002, à l'adresse suivante:

C.P. 40
Aylmer (Québec)
J9H 5E4
Télécopieur: (819) 684-4754

Constructions Deschênes Québec Ltée souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Établi en juillet 1996, l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est l'ordre professionnel qui compte le plus de membres au Canada. Il est responsable de certifier, gérer et réglementer la profession enseignante en Ontario. Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience qualifiée pour combler le poste suivant :

COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR, ENQUÊTES ET AUDIENCES

La personne recherchée est une éducatrice ou un éducateur chevronné au leadership administratif reconnu au sein de la profession. Au sein de la haute direction de l'Ordre, la personne retenue devra faire montre de ses vastes connaissances sur les normes d'enseignement et le professionnalisme des enseignants. Votre connaissance des normes d'éthique et de compétence, y compris la réglementation et les procédures visant la faute professionnelle, l'incompétence et l'aptitude professionnelle, vous permet de bien mener l'équipe de professionnels de la Division des enquêtes et des audiences.

La personne retenue assurera la direction des chefs de service et du personnel responsable de la planification stratégique et de la qualité de la réception des plaintes, de la médiation ou résolution des plaintes et de l'enquête sur les plaintes. Vous assurerez aussi l'appui professionnel au travail des comités d'enquête, de discipline et d'aptitude professionnelle en supervisant le personnel des unités, l'organisation des panels de discipline, la communication avec les parties concernées et la mise en oeuvre des décisions des comités. Poste no 02-05. Salaire : de 81 588 $ à 125 708 $.

L'Ordre offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et un milieu de travail moderne. Pour poser votre candidature, envoyez votre c.v. au plus tard le 15 mars 2002, de préférence par courriel à reshum@oct.on.ca. N'oubliez pas d'indiquer le numéro du poste en entête. Vous pouvez aussi envoyer votre c.v. par la poste à : Ressources humaines, Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, 121 rue Bloor est, 6e étage, Toronto ON M4W 3M5.

Pour avoir plus de renseignements sur l'Ordre, visitez notre site web à www.oct.on.ca.

Tous ensemble, nous bâtissons l'avenir

Salon de l'emploi Connexions d'Ottawa

Les compétences des gens d'ici, au service des entreprises d'ici!

ENTRÉE GRATUITE!

N'oubliez pas vos CV!

RAPPEL
Salon de l'emploi
les 4 et 5 mars
N'oubliez pas
vos CV!

Possibilités d'emploi dans divers secteurs :
- vente au détail
- services financiers
- services hospitaliers
- soins de santé
- services

Centre des congrès d'Ottawa les 4 et 5 mars, de midi à 19 h

C'est une occasion à ne pas manquer!

Nous serons heureux d'accepter vos dons au profit de la banque d'alimentation d'Ottawa.

Participants
• BLJC • Clarica • Corporation Club Link • McDonalds Restaurants • La CS CO-OP • Delta Ottawa Hotel et Suites • Embassy West Hotel, Centre des conférence • Enterprise Location d'auto • Fédération des caisses populaires de l'Ontario • Home Depot • Home Outfitters • Investors Group • Kott Lumber • La Banque Canadienne MBNA • Centre national des Arts • North American Security Services • Nutri-Lawn Ottawa • Le Club de Baseball Ottawa Lynx • Ottawa Marriott • Entrepôt Rona • Builders Warehouse Inc. • Hôpitals d'Ottawa • USC Education Savings Plans • Westmount Hospitality Canada • National Capital Region YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale • Le Réseau Festival d'Ottawa • Avon Canada • Canadian Scholarship Trust Plan • Centre de Recruitment des Forces Canadienne d'Ottawa • Livebridge • The Pepsi Bottling Group • Association pour l'intégration sociale d'Ottawa • Turpin Pontiac Buick GMC • Vac Service of Canada Inc. • Ontario Masonry Training Centre • Cara Operations Ltd. • White Rose Home & Garden Centre •

www.on.hrdc-drhc.gc.ca/ottawa/

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Événement organisé par : LCG Consulting
Canada

Les revenus de SignalGene ont diminué et sa perte nette a crû en 2001

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les revenus de la société biopharmaceutique SignalGene ont diminué de moitié en 2001, alors que sa perte nette a presque doublé.

Malgré cela, la société montréalaise estime avoir suffisamment de ressources financières pour poursuivre ses programmes durant deux ans sans devoir recourir à du financement additionnel.

Les revenus de SignalGene n'ont atteint que 1,3 million $ en 2001, comparativement à 2,7 millions $ l'exercice précédent. Dans un communiqué émis cette semaine, l'entreprise a expliqué qu'elle avait réalisé un contrat de recherche important sur la maladie d'Alzheimer en 2000. Elle a ajouté que ses revenus d'intérêt avaient été plus faibles en 2001.

La perte nette de SignalGene a atteint 12,8 millions $ en 2001, comparativement à 6,9 millions $ l'exercice précédent. Par action, la perte nette est ainsi passée de 0,06 $ à 0,11 $.

Les frais d'administration de SignalGene ont presque doublé, passant de 2,1 millions $ à 4,1 millions $. L'entreprise a rappelé qu'elle avait encouru des dépenses non récurrentes d'environ un million de dollars afin de compléter sa réorganisation.

SignalGene avait annoncé une restructuration de ses activités au printemps dernier. Elle avait notamment créé deux unités distinctes, l'une responsable de la découverte de médicaments et l'autre de la génomique clinique.

La société a ajouté, cette semaine, qu'elle avait dû faire face à des frais additionnels reliés aux acquisitions des sociétés Nanodesign et GeneScape, effectuées au cours de l'exercice 2000.

SignalGene a également augmenté ses dépenses en recherche et développement, qui sont passées de 5,7 millions $ en 2000 à 7,5 millions $ en 2001. La société a intensifié ses activités de recherche dans le domaine de nouveaux composés à valeur thérapeutique.

«Au cours de l'année 2001, nous avons pris une décision stratégique, soit de concentrer nos investissements en matière de recherche et de développement sur notre objectif principal, soit de générer des candidats pour le développement de médicaments et des partenariats corporatifs, a déclaré le chef de la direction financière, Claude Monette, par voie de communiqué. La compagnie possède actuellement les ressources financières suffisantes qui lui permettront de poursuivre ses programmes durant deux ans sans devoir recourir à du financement additionnel.»

Les ventes printanières de maisons se font précoces cette année

Presse Canadienne
TORONTO

En raison des faibles taux d'intérêt et de la clémence de la température, les Canadiens qui souhaitent devenir propriétaires se sont mis plus tôt que d'habitude à la recherche d'une maison, révèle une étude de marché réalisée par la société immobilière Royal LePage.

Cette activité hâtive s'est traduite par un marché favorable aux vendeurs dans la plupart des centres urbains à travers le pays, donnant lieu à des guerres de prix alimentées par la faiblesse de l'offre par rapport à la demande.

La situation pourrait provoquer un ralentissement ce printemps et au cours de l'été, les habituelles saisons de pointe dans le secteur immobilier, a mis en garde Sherry Chris, vice-présidente de l'agence nationale de courtiers en immeubles.

«Le marché printanier a décollé plus tôt que prévu et il y a trop d'acheteurs», a-t-elle indiqué.

«Nous sommes actuellement en présence d'un marché temporairement chaud, mais les choses devraient se calmer avec le temps, parce que (...) les acheteurs auront acheté, ils le font tout simplement plus tôt que d'habitude», a précisé M^me^ Chris.

Selon les données de l'agence immobilière, la forte demande s'est traduite par une augmentation des ventes, mais également des prix, à Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Moncton et Saint-Jean, à Terre-Neuve.

Confiance

L'étude de marché menée par Royal LePage a permis d'établir que la confiance affichée par les consommateurs, la faiblesse des taux d'intérêt, le peu de disponibilité locative ainsi que la douceur du climat hivernal sont tous des facteurs qui ont contribué à la présente hausse de l'activité immobilière.

De plus, l'incertitude entourant les marchés boursiers a fait de l'immobilier un investissement plus alléchant.

Toutefois, il pourrait être préférable pour les acheteurs d'attendre que le marché se calme quelque peu, a estimé M^me^ Chris. «Tout le monde tire profit de l'animation du marché en ce moment, mais les acheteurs moins que les autres, parce qu'ils finissent par être frustrés par la faiblesse de l'offre et les guerres de prix», a-t-elle affirmé.

«À mesure que nous nous retrouverons dans un marché équilibré, les gens qui font l'acquisition d'une maison trouveront davantage satisfaction dans ce qu'ils regarderont», a ajouté la vice-présidente de Royal LePage.



L'Université de Sherbrooke se distingue par l'importance qu'elle accorde à la formation pratique et à l'innovation dans la recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 3000 membres de son personnel et à 30000 étudiantes et étudiants.

PROFESSEURES OU PROFESSEURS À LA FACULTÉ D'ÉDUCATION (5 postes)

L'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures pour combler 5 postes de professeure ou de professeur régulier, à temps complet, pour les Programmes de perfectionnement en formation des maîtres (PERFORMA), le Département de pédagogie et le Secteur psychoéducation du Département d'éducation spécialisée.

1 POSTE EN FORMATION À L'ENSEIGNEMENT EN MILIEU COLLÉGIAL (PERFORMA)
(Offre d'emploi nº 02-6-01)

Fonction

Enseignement aux 1er, 2e et éventuellement 3e cycles universitaires en relation avec la formation à l'enseignement au niveau collégial. Conception et encadrement de projets de perfectionnement en formation à l'enseignement au niveau collégial. Établissement d'un partenariat avec le réseau collégial en vue d'identifier les besoins de formation et de développement. Recherche sur l'enseignement et sur le perfectionnement en milieu collégial. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants aux études supérieures. Participation à la vie universitaire et service à la collectivité.

Exigences

Doctorat en éducation en relation avec la formation en enseignement supérieur, préférablement au niveau collégial. Un doctorat dans un domaine connexe avec une expérience pertinente pourra être considéré. Expérience pertinente de recherche relative à l'enseignement supérieur, préférablement au niveau collégial ou une expérience pertinente d'enseignement au niveau collégial. La maîtrise de l'anglais oral et écrit pourrait être considérée comme un atout.
Date prévue d'entrée en fonction : 1er juin 2002.

1 POSTE EN DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL EN MILIEU COLLÉGIAL (PERFORMA)
(Offre d'emploi nº 02-6-02)

Fonction

Dans le respect du partenariat établi entre l'Université de Sherbrooke et les collèges membres, gestion de l'ensemble des programmes, des services, des ressources et des activités reliés au perfectionnement psychopédagogique et didactique offert dans les programmes de Perfectionnement en formation des maîtres (PERFORMA). Développement, organisation et évaluation de programmes de formation continue. Établissement d'un partenariat avec le réseau de l'enseignement collégial en vue d'identifier les besoins de formation et de développement. Promotion de PERFORMA auprès des différentes instances touchées par la formation en milieu collégial. Recherche et développement dans le domaine de la pédagogie de l'enseignement supérieur, particulièrement au niveau collégial. Enseignement, encadrement d'étudiantes et d'étudiants aux études supérieures, participation à la vie universitaire et service à la collectivité.

Exigences

Doctorat en éducation en relation avec la formation ou la gestion en enseignement supérieur, préférablement au niveau collégial, ou l'équivalent. Un doctorat dans un domaine connexe avec une expérience pertinente pourra être considéré. Expérience pertinente relative à la gestion et l'enseignement supérieur, préférablement au niveau collégial. Excellente connaissance du milieu collégial. Une expérience dans le domaine des nouvelles technologies de l'information et de la communication ainsi qu'une maîtrise de l'anglais oral et écrit pourraient être considérées comme des atouts importants.
Date prévue d'entrée en fonction : au plus tard, le 1er juin 2002.

1 POSTE EN FORMATION PROFESSIONNELLE INITIALE ET CONTINUE (DÉPARTEMENT DE PÉDAGOGIE)
(Offre d'emploi nº 02-6-03)

Fonction

Enseignement en relation avec l'intervention pédagogique au secteur professionnel et technique aux 1er et 2e cycles universitaires et, éventuellement au 3e cycle. Conception et encadrement de projets de perfectionnement en formation des personnes en milieu scolaire et en entreprise. Recherche sur l'enseignement et sur le perfectionnement professionnel. Participation à la vie universitaire et service à la collectivité.

Exigences

Doctorat en éducation en relation avec l'intervention pédagogique au secteur professionnel et technique. Un doctorat dans un domaine connexe avec une expérience pertinente pourra être considéré. Expérience pertinente de recherche relative à l'enseignement professionnel et technique ou une expérience pertinente d'enseignement en formation professionnelle et technique ou de perfectionnement de personnels oeuvrant en milieu scolaire ou en entreprise. Une expérience pertinente d'enseignement universitaire ou de formation en entreprise sera considérée comme un atout.
Date prévue d'entrée en fonction : 1er mai 2002

1 POSTE EN DIDACTIQUE DE L'ANGLAIS LANGUE SECONDE (DÉPARTEMENT DE PÉDAGOGIE)
(Offre d'emploi nº 02-6-04)

Fonction

Enseignement, au premier cycle universitaire, de la didactique de l'anglais langue seconde au primaire, au secondaire et aux adultes. Supervision de stages et relations avec le milieu scolaire. Participation aux travaux de l'équipe responsable du développement du Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde. Participation au recrutement des étudiantes et des étudiants. Recherche en didactique de l'anglais langue seconde. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants, direction de mémoires et de thèses. Service à la collectivité.

Exigences

Doctorat avec spécialisation en didactique de l'anglais langue seconde ou en linguistique appliquée à l'enseignement/apprentissage d'une langue seconde. Connaissance de l'anglais oral équivalente à celle d'un locuteur natif. Maîtrise de l'anglais écrit. Expérience d'intervention en milieu scolaire au primaire, au secondaire ou aux adultes. Connaissance des programmes d'études d'anglais langue seconde et de leur développement. Connaissance fonctionnelle de la langue française. Aptitudes pour le travail d'équipe et pour la recherche. Des expériences en recherche et en formation d'enseignantes ou d'enseignants seront considérées comme des atouts majeurs.
Date prévue d'entrée en fonction : 1er mai 2002

1 POSTE EN PSYCHOÉDUCATION (DÉPARTEMENT D'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE, SECTEUR PSYCHOÉDUCATION)
(Offre d'emploi nº 02-6-05)

Fonction

Enseignement et direction d'études et de recherche aux 3 cycles universitaires. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants. Participation à la vie universitaire et service à la collectivité.

Exigences

Formation initiale de baccalauréat ou de maîtrise en psychoéducation. Une combinaison de formation et d'expérience équivalente sera considérée. Doctorat dans une discipline connexe. Expérience de l'enseignement et connaissance de l'intervention psychoéducative et des milieux de pratiques professionnelles. Dossier de réalisations en recherche dans le domaine du développement des inadaptations psychosociales des enfants et des adolescents. Capacités de former des étudiantes et des étudiants dans ce domaine sous l'angle des connaissances théoriques, de l'évaluation, de la prévention et de l'intervention psychoéducative.

Réception des candidatures

Faire parvenir un curriculum vitæ, et trois lettres de recommandation en provenance directement des signataires, en **indiquant le poste sollicité**, avant 16 heures, le vendredi 29 mars 2002 à :

Madame la doyenne
Faculté d'éducation
Université de Sherbrooke
2500, boul. de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université respecte le principe de l'égalité en emploi pour les femmes.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.usherbrooke.ca

Cowan Wright Beauchamp™
À votre avantage

Cowan Wright Beauchamp est une firme d'actuaires, experts-conseils et administrateurs qui œuvre dans les domaines suivants : Régimes d'avantages sociaux, Gestion de la santé et de l'invalidité, Protections internationales et Régimes de pension. Nous sollicitons des candidatures pour le poste :

COORDONNATEUR EN PROMOTION DE LA SANTÉ

En collaboration avec l'équipe du département de santé et d'invalidité le/la candidat(e) sera responsable du développement, de la promotion ainsi que de l'implantation des programmes de santé auprès de nos clients.

Le/la candidat(e) est dynamique, axé sur les résultats et possède beaucoup d'entregent, un excellent sens de l'organisation, une forte capacité de communiquer ainsi que des aptitudes de facilitateur .

Les connaissances, les qualifications et l'expérience suivantes sont nécessaires :

- Connaissance des concepts, des méthodes, des nouvelles tendances dans le domaine de la promotion de la santé;
- Capacité d'élaboration et d'évaluation de plan d'activités;
- Aptitude à recommander et mettre en œuvre des programmes répondant aux besoins identifiés dans le plan d'activités;
- Connaissance des ressources potentielles dans le domaine de la promotion de la santé;
- Connaissance de logiciels de traitement de texte et de statistiques.

Le/la candidat(e) possède un diplôme d'études en promotion de la santé, en sciences de la santé, en ergothérapie, en travail social ou dans une discipline connexe, ou une combinaison équivalente d'études, de formation et d'expérience.

Peut-être appelé à se déplacer dans la région d'Ottawa et les environs ainsi que la région de Kitchener-Waterloo.

Le bilinguisme, tant oral qu'à l'écrit, dans les deux langues officielles.

Échelle salariale à communiquer selon les connaissances et expérience.

Veuillez faire parvenir votre demande avant lundi le 11 mars 2002 à l'attention de :

Directrice, Programme de santé et invalidité
Cowan Wright Beauchamp
641, Chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1K 0T4
Courrier électronique : hr-ottawa@cowanwrightbeauchamp.com
Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s



HUMAINE, SYMPATHIQUE, DYNAMIQUE : UNE UNIVERSITÉ À DÉCOUVRIR!

9 POSTES DE PROFESSEUR

L'Université du Québec à Hull, établissement en plein essor qui inscrit son action académique en lien étroit avec la région de l'Outaouais, est à la recherche de professeurs dans les domaines suivants :

Génie électrique	professeur régulier
Psychoéducation	professeur suppléant (18 mois)
Gestion des ressources humaines	professeur régulier
Gestion de projet	professeur régulier
Marketing (international)	professeur régulier
Bande dessinée	professeur régulier
Design graphique	professeur régulier
Soins infirmiers critiques	professeur régulier
Science politique	professeur régulier

La description détaillée de ces postes, les exigences et les délais pour poser sa candidature sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante :

www.uqah.ca/pers/emplois/

Date d'entrée en fonction : 1er juin 2002
(ou selon toute entente à cet effet avec l'Université)

Lieu de travail : Gatineau

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Ils sont également accessibles aux femmes et aux hommes. Le genre masculin est utilisé par souci d'allégement du texte. On doit l'interpréter dans son sens générique, à moins d'indication contraire.

01-02-143

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
140, rue Genest, * Vanier (Ontario) * (613) 747-3809

RECRUTEMENT DU PERSONNEL ENSEIGNANT POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2002-2003

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario s'étend sur une superficie de 37 412 km² et accueille 10 000 élèves dans 35 écoles et programmes répartis sur l'ensemble du territoire de l'Est ontarien.

Le CEPEO désire procéder au recrutement du personnel enseignant pour l'année scolaire 2002-2003.

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir des renseignements supplémentaires et les formulaires à soumettre:
www.cepeo.on.ca

Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer avec le Service des ressources humaines au 1-888-33CEPEO, poste 2268, ou au (613) 747-3809, poste 2268.

À noter que la date limite pour faire parvenir votre demande est le **1er mars 2002 à 15 heures.**

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Denis M. Chartrand, Président
Denis S. Chartrand, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Conseil scolaire de district de l'Est de l'Ontario n°59

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3
Téléphone : (819) 771-4548,

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, dont le siège social est situé à Gatineau (secteur Hull), dessert une clientèle d'environ 14 000 élèves, jeunes et adultes. On y compte 1 250 employés et le budget global est de 97,5 millions de dollars. La Commission scolaire désire combler le poste de

Directrice générale adjointe ou directeur général adjoint aux affaires administratives

RESPONSABILITÉS DU POSTE
L'emploi de direction générale adjointe comporte l'exercice de toute fonction et de toute tâche définies par la direction générale relativement à l'administration des activités, des programmes et des ressources de la Commission, de même que l'exercice sous son autorité des droits, pouvoirs et obligations délégués par le Conseil des commissaires.

Cet emploi peut comporter notamment les responsabilités suivantes :

- Participer à l'élaboration des objectifs et des politiques de la Commission.
- Coordonner l'application des politiques de la commission en concertation avec les directions d'unités administratives dans des champs d'activités de nature éducative ou administrative.
- Participer au comité consultatif des services aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.

RESPONSABILITÉS PARTICULIÈRES
La personne choisie devra posséder les compétences nécessaires pour superviser les secteurs d'activités suivants : ressources financières, matérielles et informatiques ainsi que le transport scolaire.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Grade universitaire de 2e cycle ou grade universitaire de 1er cycle dans un champ de spécialisation approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'un durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission.;
- 8 années d'expérience pertinente, dont au moins 3 dans un emploi de cadre.
- Être familier avec le fonctionnement d'un réseau informatique serait un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Les conditions de travail, y compris la rémunération sont assujetties et conformes au Règlement existant à cet effet. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Le salaire minimum au 1er avril 2002 est de 74 540,000$ et le maximum de 96 799,00$

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : Le 1er juillet 2002

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre motivant votre candidature au plus tard ***le 1er mars 2002, 16 h*** à l'attention de :
Sélection DGA – Confidentiel
M. Jocelyn Blondin, président
C.S. des Portages-de-l'Outaouais
A/S Mme Monique Poulin
Fédération des commissions scolaires du Québec
1001, avenue Bégon, C.P. 490
Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7
ou à l'adresse électronique suivante :
mpoulin@fcsq.qc.ca

Seules les candidatures reçues à ces adresses seront considérées et traitées confidentiellement.
Les candidates et les candidats retenus seront soumis à une évaluation psychométrique.
La Commission scolaire ne s'engage à retenir aucune des candidatures et remercie toutes les personnes qui postuleront mais ne communiquera qu'avec celles retenues dans le cadre du présent affichage.

Le Fonds de solidarité investit dans l'aérospatial

Presse Canadienne
SAINT-HUBERT

Le Fonds de solidarité FTQ investit huit millions de dollars dans Groupe Industriel Lemex inc., entreprise spécialisée dans la fabrication de pièces métalliques pour l'industrie aérospatiale. Cet investissement permettra à Lemex d'agrandir son usine de Saint-Hubert, de faire l'acquisition d'équipements de production et de procéder à des acquisitions. L'entreprise veut développer les activités de fabrication de sous-ensembles, compléter la gamme des services offerts et augmenter la capacité de production pour accéder à de nouveaux marchés. Cet investissement créera 140 emplois au cours des trois prochaines années.

Les revenus de Call-Net chutent de 25 %

Presse Canadienne
TORONTO

Call-Net Enterprises a subi une perte colossale de 1,4 milliard $ au cours de l'exercice 2001, en raison principalement d'une dévaluation de 1,1 milliard $ de son investissement dans Fonorola, ce fournisseur de services téléphoniques interurbains qu'elle avait acquis en 1998. Les revenus annuels de la société mère de Sprint Canada ont de plus chuté de 25 %, pour s'établir à 928,4 millions $, par rapport aux revenus de 1,25 milliard $ de l'exercice 2000. La direction de Call-Net attribue principalement ce recul à la baisse de 312 millions $ des revenus tirés des services interurbains. En excluant les éléments exceptionnels, notamment la dévaluation de l'investissement dans Fonorola, Call-Net a subi une perte de 297,9 millions $ pour l'exercice, ou 3,29 $ par action, en baisse par rapport à la perte de 410,7 millions $, ou 4,54 $ par action, de l'exercice 2000.

Campbell reprend ses activités

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'aurifère Ressources Campbell a annoncé, mardi, qu'elle reprend l'usinage du minerai de la mine Joe Mann, à son concentrateur de Chibougamau. La société faisait part, en novembre dernier, de travaux dont l'avancement «permet maintenant la pleine reprise des activités», indique un communiqué. Environ un millier de tonnes de minerai doivent être traitées chaque jour.

Des coopératives mieux capitalisées

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le gouvernement du Québec favorisera la capitalisation des coopératives en permettant aux membres de différer l'impôt qu'ils doivent payer sur les ristournes versées sous la forme de parts privilégiées.

Désormais, les membres ne paieront l'impôt que lorsqu'ils disposeront de ces parts.

«Cela signifie qu'en n'ayant plus à puiser dans leurs économies pour payer l'impôt, les membres des coopératives admissibles seront davantage incités à investir dans leurs coopératives, favorisant ainsi leur capitalisation», a déclaré jeudi le ministre québécois de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Maxime Arseneau, à l'occasion de l'assemblée générale de la Coopérative fédérée de Québec.

«J'invite le gouvernement fédéral à emboîter le pas, puisqu'il perçoit les deux tiers de l'impôt que paient les coopératives», a-t-il ajouté.

La Coopérative fédérée prévoyait procéder à des investissements de 650 millions $ dans la province au cours des 10 prochaines années. Le coup de pouce du gouvernement québécois lui permettra d'investir 125 millions $ supplémentaires, pour un total de 775 millions $.

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

Gestionnaires de la vérification interne

Secrétariat du Conseil du Trésor

OTTAWA (ONTARIO)

Ces postes permanents (ou temporaires dans certains cas) qui sont en majorité dans la région de la capitale nationale, avec la possibilité de quelques-uns en région, sont offerts aux personnes qui résident ou travaillent au Canada et aux Canadiennes et Canadien qui résident à l'étranger.

Dans l'un de ces rôles stimulants, vous devrez participer à la planification stratégique, à l'établissement d'objectifs, à la planification des activités et à l'attribution des ressources ainsi qu'à la gestion générale de la Direction, en plus de planifier, diriger et/ou conduire de multiples vérifications concurrentes axées sur la gestion ou d'autres études. Vous devrez examiner et évaluer le travail et les plans de vérification, les méthodologies, les conclusions et les résultats, et formuler des stratégies afin de communiquer de façon efficace les résultats des vérifications. Il vous faudra également négocier avec les clients l'acceptation des recommandations des vérifications axées sur des solutions et assurer l'engagement de la haute direction envers des mesures d'action, et élaborer et mettre en œuvre des politiques, des plans, des normes, des priorités, des procédures, des méthodologies, des systèmes, des outils et des techniques de vérification. Vous toucherez un salaire annuel variant entre **66 628 $** et **71 878 $** ou **70 135 $** et **80 191 $.**

Pour être pris(e) en considération, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue avec spécialisation en comptabilité, en administration des affaires, en économie, en commerce, en finances ou dans un domaine connexe au poste **et/ou** reconnaissance professionnelle d'une association de comptables professionnels (CA, CMA, CGA) **et/ou** d'une association de vérification reconnue (CIA, CCSA, CISA, CGAP). Il est indispensable de posséder une expérience récente et appréciable dans la gestion et la réalisation de vérifications internes et de projets de consultation, de même que des acquis récents dans les domaines suivants : la gestion d'équipes multidisciplinaires ou la participation à celles-ci; la préparation et la présentation de vérifications ou de constatations de risques; la prestation de conseils et la formulation de recommandations à la haute direction, et l'obtention d'un engagement relié aux mesures correctives à prendre.

La maîtrise du français et/ou de l'anglais est essentielle (les exigences linguistiques varient selon le poste à combler).

Pour plus d'information sur les exigences de ces postes, ainsi que du processus de sélection, visitez notre site Web à **http://emplois.gc.ca.**

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez soumettre votre demande en direct ou acheminer votre curriculum vitæ et le formulaire de demande d'emploi 3391 de la CFP (que l'on peut se procurer à la Commission de la fonction publique du Canada) d'ici **le 5 mars,** en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que **le numéro de référence PSC-AS-INV-APND064** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.**

La fonction publique du Canada souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et a pris l'engagement de constituer un effectif compétent qui reflète fidèlement la diversité de la population canadienne. C'est pourquoi les nominations à certains de ces postes pourraient être soumises aux dispositions du Programme de recrutement de la Commission de la fonction publique s'adressant aux groupes désignés de l'équité en emploi, conformément au paragraphe 5.1 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique qui permet de limiter l'accès à certaines possibilités d'emploi aux membres des groupes désignés de l'ÉE. Si vous souhaitez que votre candidature soit prise en considération pour ce programme, il faudra prendre soin de l'indiquer sur votre demande et de remplir la section appropriée afin de vous identifier comme membre d'un groupe désigné.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada

LA NATION

Le département de construction de la Municipalité de La Nation est à la recherche d'une personne dynamique et motivée pour occuper le poste suivant :

INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Responsabilités :
- se rapporte au Chef Inspecteur du Bâtiment
- mise en application du Code du Bâtiment de l'Ontario
- révisions de plans et inspections de chantiers
- assiste les contribuables dans les démarches à suivre afin d'obtenir un permis de construction.

Compétences requises :
- diplôme collégial ou universitaire en architecture ou dans un domaine connexe de la construction
- certification de l'OBOA à titre de CBCO serait un atout
- connaissance approfondie du Code du Bâtiment de l'Ontario
- aptitudes à communiquer en français et en anglais (oral et écrit)
- connaissance en informatique
- connaissance des procédures municipales
- l'expérience municipale serait un atout

Lieu de travail :
Hôtel de Ville de La Nation
958, route 500 Ouest
Casselman, Ontario

Rémunération :
28,000 $ à 33,999 $ (contrat pour une période d'un an avec possibilité de renouvellement) 35 heures semaine.

Entrée en fonction : Mars 2002
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h 30 le 8 mars 2002 à :
Municipalité de La Nation
A/s Charles Bray
958, route 500 Ouest
Casselman, Ontario K0A 1M0

Pour des renseignements communiquer avec : Charles Bray
(613) 764-5444 poste 225

La municipalité remercie tous les candidats. À noter que la municipalité ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Le Collège de l'Outaouais requiert les services d'une
technicienne ou d'un technicien en travaux pratiques en biotechnologies/biologie/chimie
(poste temporaire)

Nature de la tâche : Le rôle principal et habituel de la personne de cette classe d'emploi consiste à assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire, de stage ou d'atelier.

Qualifications requises : Détenir un diplôme d'études collégiales en biochimie ou tout autre diplôme dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Exigences particulières : Capacité à travailler de façon autonome aussi bien qu'en équipe;
Disponibilité à travailler aux deux campus offrant la formation régulière (Gabrielle-Roy et Félix-Leclerc);
Bonne connaissance du programme SIMDUT;
Connaissance des logiciels de traitement de textes et d'inventaire les plus courants;
Maîtrise de la langue française;
Expérience pertinente serait un atout.

Traitement : 16,30 $ à 22,81 $/h

Le Collège a l'intention de faire passer des tests tels : test de français, test d'aptitude appliqué au champ de spécialisation ainsi que des tests psychométriques.

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir une copie de son curriculum vitae accompagnée de copies de relevés de notes et diplômes par courrier, par télécopieur (819-770-8167), ou par courriel (availlant@coll-outao.qc.ca) au plus tard le lundi 4 mars 2002 à 12 h.

Direction des ressources humaines et des relations de travail
Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6M5

Seules les personnes retenues seront avisées.

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE
EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL



Le Rendez-Vous

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,04 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

NOTE : CE SERVICE N'EST PAS FONCTIONNEL POUR LES TÉLÉPHONES SANS FIL ET CERTAINS TÉLÉPHONES CELLULAIRES

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.



Femme cherche homme

55 ANS, 5'5 1/2", 128 lb, fumeuse, autonome, qui aime la vie, cherche homme 5'9"+ qui aime la vie et qui se sent bien dans sa peau. But sérieux. 52889

SALUT toi! Femme dans la quarantaine, blonde, yeux bruns, bon sens de l'humour, honnête et propre, belle apparence. Recherche homme 40-53 ans, honnête, propre et sachant ce qu'il veut. 55811

FEMME début cinquantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 56039.

PROFESSIONNELLE, 49 ans, cultivée, active, belle personnalité cherche compagnon non-fumeur, honnête, fidèle, en forme, positif, mignon, 43 à 55 ans, diplômé universitaire bienvenu. 56117

JOLIE blonde, 41 ans, 5', 105 lb, non-fumeuse, honnête, bon sens de l'humour, autonome, aime cinéma, restos, plein air, recherche homme 35-40 ans, 5'10" ou + , belle apparence et avec mêmes affinités. 56522.

BONJOUR! 60 ans +, aimant le grand air et balades en auto, petite et en santé, cherche homme libre pour combler un vide dans ma vie et partager le bonheur d'être ensemble. Au plaisir de te connaître. 56609

35 ANS, 5'7", non-fumeuse, sans enfant, sobre, simple, aimant sorties au resto, cinéma, le plein air, toi: 35 à 41 ans, 5'7" et + , non-fumeur, sobre, sans enfant, avec mêmes affinités. 56963

QUE de beaux choix vous avez! En voici un autre: veuve, 59 ans, aimant les arts, la poésie, la simplicité, la vie. À deux, tout cela serait encore plus beau. 57038

JOLIE retraitée cultivée! Allure sportive, 5'2", croyante et aimante, j'ai réservé une place spéciale juste pour toi (50-60 ans). Je cherche sans chercher, j'ai tant de choses à partager! Toi? 57197

DAME, 56 ans, non-fumeuse, sérieuse, simple, honnête, fidèle, aime marche, cinéma, voyages, CNA, restos, recherche âme soeur, 60 à 65 ans avec mêmes affinités. 57284

50 ANS, indépendante, dynamique, amour pour la musique (jazz, classique), la nature et les arts en général. Attrayante, grande avec poids santé. Je désire rencontrer compagnon ayant goûts similaires. 57371

RECHERCHE Roméo de 38-45 ans, 5'8" et +, poids santé, sincère, fidèle. Moi: Juliette, 5'6", 140 lb, attirante, sensible, stable. Si tu crois à cette belle histoire où l'amour est vrai, appelle-moi, Roméo. 57377.

DIFFÉRENTE et spontanée, 43 ans, grassette. Cherche homme de race noire, ou immigrant, 33 à 43 ans, intègre, distingué. Capable de nourrir une vraie relation basée sur des valeurs humaines. 57380

FEMME de 43 ans, jolie, poids santé, aime activités culturelles, plein air, souhaite rencontrer homme entre 38 et 45 ans au passé réglé, non fumeur, belle personnalité, bel intérieur et communicatif. 57386

FEMME 51 ans, yeux bleus, cheveux châtains, 5'5", environ 125 lb, aime la danse, la marche, les restos, le cinéma, cherche un homme avec mêmes affinités et avec but sérieux. 57389.

JOLIE brunette, jeune quarantaine, intelligente, originale, épanouie, en forme, avec intérêts variés, souhaite vivre une relation pas compliquée fondée sur le respect et la complicité. 57413

DAME, 5'5", 115 lb, romantique, auto nome, fumeuse, pour homme, 56 ans et moins, 5'10" +, mince, sobre, sérieux dans sa recherche, pour un bout de chemin d'amitié et peut-être trouver l'amour. Appelle-moi. 57422

PROFESSIONNELLE 35 ans, auto nome, dynamique, sportive, recherche homme de tête 33 à 38 ans, sans enfants, belle apparence intérieure et extérieure, pour relation sérieuse basée sur complicité et respect. 57437.

ANDRÉE, 42 ans, 5'4", 120 lb, cheveux blonds, yeux bleus, désire rencontrer homme simple, de belle apparence, bon humour, passé résolu. 57446.

33 ANS, 5'3", 175 lb, sans enfants, non-fumeuse, romantique, affectueuse et fiable, aime camping, marche, danse et soirées en tête-à-tête, recherche homme 33-40 ans, pour relation à long terme. 57470.

PSITT! Ah! Voilà tes yeux curieux, taquins, complices, prêts à la découverte. Attentif, mi-intello, mi-sportif, 50 ans et + , non-fumeur. Moi: professionnelle, 52 ans, vibrante, attirante, sereine. Un clin d'oeil! 57494.

DAME 62 ans, non-fumeuse, simple, honnête, affectueuse, aime la vie, retraitée, cherche bon compagnon entre 58 et 65 ans avec mêmes affinités; amitié et plus. 57500.

BONJOUR, j'ai 50 ans, je suis divorcée, femme très tranquille qui aime une vie tranquille et paisible, mais qui sait aussi profiter de la vie. J'attend un message de messieurs de 50 ans et plus. 57503

SOIT mon Valentin! Recherche homme 50 à 58 ans, grand, simple, honnête, affectueux, aimant la nature, la musique, la marche, l'humour, le cinéma, les restos et non fumeur, sobre, d'apparence soignée. 57506

SI tu es du style positif, avec un humour extra, tu mords dans la vie mais il te manque une jolie fille de 27 ans, autonome, bien dans sa peau, pour être comblé. Alors, ne cherche plus. 57509

À TOI qui cherches la bonne compagne (distinguée, soignée, active, danse, théâtre, marche, balades). Si tu te reconnais dans cette description: 5'8", 160 lb, 55 à 60 ans. Pour amitié et plus. 57512

DAME seule, 54 ans, Haute-Gatineau, fumeuse, 5'3", désire rencontrer homme, 5'9" et +, fumeur, qui aime la vie. 57518

VOICI ma carte de visite: enseignante, adorant son métier; vous pourriez la rencontrer au théâtre, au cinéma ou sur des pistes de ski... Vous aimeriez cette femme active de 61 ans? 57536

FEMME, 28 ans, coquette et un peu grassette, qui aime plein air, cinéma, billard et fréquentte gymnase, cherche homme, 28-32 ans, avec mêmes affinités, pour peut-être rencontrer l'âme soeur. 57542

60 ANS, 5'6", grassette, non fumeuse, végétarienne, propre, aime animaux, danse et les choses simples, cherche homme 55-60 ans, costaud, non fumeur, sens de l'humour. Végétarien un +. Amitié ou +. 57545

JOLIE brunette aux cheveux longs, début trentaine, monoparentale, recherche homme de 33 à 40 ans, auto nome, sincère, ambitieux, aimant la campagne. Relève le défi, laisse-moi un message. 57551

57 ANS, 5'8", mince, belle personnalité, autonome, fidèle et sincère, aime marche, danse et vélo, cherche compagnon de vie, 5'8" +, sérieux, stable, simple, non-fumeur. Penses-tu que vivre à deux c'est mieux? 57554

BELLE jeune demoiselle, mulâtre, 18 ans, honnête, cheveux bruns et yeux bruns, recherche bel homme entre 18 et 29 ans, sportif, fidèle, honnête, romantique. But sérieux. 57575.

JOLIE balance 52 ans, 5'4", 135 lb, cheveux et yeux bruns, non-fumeuse, grand sens de l'humour, aime musique, nature, lecture, danse, cherche homme non-fumeur, 40 ans et +, amitié ou +. 57578.

COUCOU, femme 33 ans, 5'8", grassette, mature, charmante, chaleureuse, cherche perle rare. 57584.

53 ANS 5'2", 120 lb, semi-retraitée, cherche homme entre 48-58 ans pour améliorer la vie de joie et de bonheur. 57590

PROFESSIONNELLE, 45 ans, 5'6", 138 lb, autonome, jeunes enfants, voulant partager sérieusement sa vie avec homme 49 ans +, 5'8" +, respectueux, affectueux, honnête, en santé, autonome, non-fumeur. 57599.

Nouveau service de rencontre

Trait d'union

DÈS LE 9 MARS 2002 DANS LEDROIT

Placez votre annonce immédiatement C'EST GRATUIT

1. **Composez le (819) 778-0888 (téléphone à tonalité touch-tone). Sans frais pour les appels locaux.**
2. **Notez le numéro de la boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.**
3. **Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce vocale.**
4. **Dans votre annonce vocale, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne que vous recherchez. N'oubliez pas que votre message de présentation sera votre porte d'entrée pour rencontrer de nouvelles personnes.**
5. **Placez une annonce, c'est tout à fait gratuit. Le résumé de votre annonce vocale sera publié gratuitement dans notre édition du samedi 9 mars prochain dans le nouveau service de rencontre *Trait d'union*, si vous l'enregistrez avant le mercredi 6 mars 2002. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront laisser un message dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.**

Le service de rencontre *Trait d'union* ne s'adresse qu'aux particuliers. Le service de rencontre *Trait d'union* est destiné aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Les annonces seront publiées dans LeDroit tous les samedis, à compter du 9 mars 2002.

Note : Le service de rencontre *Trait d'union* remplacera le service actuel Le Rendez-vous.

FEMME, non-fumeuse, 47 ans, belle personnalité, belle apparence, 5'5", grassette, cherche homme, non-fumeur, sincère, gentil, respectueux, bien mis, 40 à 52 ans, pour dialogue, partage, belle amitié. 57557

PROFESSIONNELLE de 29 ans qui recherche homme entre 30-35 ans, qui aime le cinéma, la danse latine, les voyages et les enfants. But sérieux. 57560

AMOUREUSE de la vie cherche personne communicative, 58 à 68, sans fumée, mature, libre, aimant marche, nature, musique, golf, bon vin, bonne bouffe. 57563

FEMME simple, bon sens de l'humour, aime les sorties et soirées tranquilles, 49 ans, 5'5", 115 lb. J'aimerais rencontrer homme doux, fidèle, honnête, propre, qui aime la vie, comme moi. Au plaisir de te rencontrer. 57566

FEMME 48 ans, 5'2", avec silhouette élégante et proportionnée, recherche homme non-fumeur, bon, mature et respectueux, entre 5'7" et 5'10". 57608.

FRANCINE, 5'8" avec talons 5'10", recherche un homme 5'10 et + , professionnel, autonome, avec sens de l'humour, pour profiter des moments merveilleux qui nous attendent sur cette planète. 57611.

DANS mon coeur se trouve mes plus beaux rêves; dans ma vie, ce que je crois possible. Jolie, belles rondeurs, 54 ans, désire rencontrer monsieur dans la cinquantaine ou la soixantaine. 57638.

SI tu es seul comme moi et que tu veux rencontrer une personne sincère, laisse ton numéro de téléphone dans ma boîte vocale. On pourrait peut-être accomplir de belles choses ensemble. Honnête, sincère, 68 à 70. 57653

PROFESSIONNELLE, 31 ans, belle apparence, poids santé, 5'5", active, sens de l'humour et bonnes valeurs, recherche homme, 27 à 35 ans, solide mais au coeur doux, actif, désirant fonder une famille. 57668

PROFESSIONNELLE, 40 ans, blonde, yeux verts, belle apparence, bon sens de l'humour, non-fumeuse, aime le hockey, le cinéma, recherche un homme, 6', costaud, entre 38 et 42 ans. 57671

MÈRE accomplie, 45 ans, 5'4", 118 lb, un peu rêveuse, libre et autonome. J'espère vivre une belle complicité avec toi, vaillant chevalier au coeur tendre et sincère, sobre, 52 ans et moins. 57683

44 ANS, petite, poids santé, non-fumeuse, goûts variés, nature, musique, cinéma, aime les plaisirs de la table, cherche homme, sincère, tendre, affectueux, avec mêmes affinités, 42-48 ans, pour amitié ou plus. 57686

MONOPARENTALE de 35 ans, blonde aux yeux bruns, de belle apparence, 5'4", 140 lb, professionnelle, aime danse, restos, plein air, billard, cherche homme avec mêmes affinités; 35-45 ans; amitié. 57689.

JOLIE professionnelle, quarantaine, dynamique, petite, intègre, bon sens de l'humour, aime arts, restos, voyages, recherche un compagnon pour vivre une aventure d'amitié et plus, 45 à 55 ans. 57704

BELLE noire de 25 ans cherche homme, sérieux, mature, cultivé, charmant, intelligent, tendre, généreux, qui aime la vie et qui est financièrement très à l'aise. 57710

DAME retraitée, affectueuse et aimable, désire rencontrer homme, soixantaine, non-fumeur, poids santé, doux, honnête, actif; amitié et plus. À bientôt! 57716

JOLIE femme, professionnelle de 32 ans, châtaine, yeux verts, 5'7", 135 lb, avec enfant, recherche homme respectueux, honnête, professionnel, 35-45 ans, pour relation amicale et + . 57719.

49 ANS, non-fumeuse, aime danse, musique, bicyclette, marche, ski de fonds, lecture, la nature, recherche homme aux mêmes affinités, sérieux. 57740.

Salut! jeune maman 28 ans, très belle apparence, longs cheveux bruns, yeux bruns, simple, adore cinéma, restos, cherche homme 5'10" et +, très belle apparence, de 27 à 34 ans, but sérieux. À bientôt. 57764

FEMME fumeuse 57 ans, recherche homme doux qui aime la danse et activités. 5'3", 120 lb, but: amitié et plus. 57773

60 ANS, retraitée, active, non fumeuse, aimerait partager les bons moments de la vie dans le dialogue et les activités culturelles, sportives et sociales de façon modérée. Si la vie t'intéresse, laisse un message. 57779

DIANE, 49 ans, 5'5 1/2", cheveux blonds, yeux bleus, aime la vie et ce qu'elle a à nous offrir. Spirituelle, chrétienne, cherche pareil. 57782

JOLIE, 5'4", 115 lb, quarantaine, non-fumeuse, altruiste. Aime cinéma, théâtre, animaux, cherche bel homme intelligent, 43-48 ans, 5'10"+, 175 lb+, stable financièrement et émotivement, intérêts similaires. 57791

JEUNE professionnelle de belle apparence, féminine, 5'6", poids santé, toi: romantique, 5'8" et +, 39-46 ans. Tu dois être sincère, honnête et être un grand passionné de la vie. But sérieux. 57794

JOLIE femme, cheveux longs, 5'5", 120 lb, intelligente, honnête, tendre, aime lecture, cinéma, restos. Cherche homme mature, sincère, sympathique, généreux, 28 ans à 50 ans pour amitié. 57797

39 ANS, belle, yeux bleus, cherche homme, honnête, fidèle, pas jaloux, qui aime faire plein de choses, le cinéma, restos, camping, bateau, et qui a un ou sans enfant. 57809

SALUT, 42 ans, professionnelle, non-fumeuse, belle apparence, affectueuse, honnête, sincère, active et dynamique. Si tu as mêmes affinités, moins de 48 ans, 5'10"+, aimes la vie et désires la partager. 57815

JOLI opposé, 35 Fans, 5'11", sincère, fidèle, intentionné, aime sports, arts, cinéma, spiritualité, voyages et rire. Désire bel ange, simple, authentique, un peu bohème, proportionnée, 26-39 ans. But: complicité. 57830.

55 ANS, 5'2", 150 lb, non-fumeuse, indépendante, propre, honnête, aimant marche, danse, cinéma, restos. Cherche homme 48-58 ans, + 5'9", -de 200 lb, apparence soignée, mêmes affinités. But; amitié et plus. 57833.

CAMPAGNARDE mi-cinquantaine, grassette, 5'3", éveillée, spirituelle, cultivée, bricoleuse, rieuse, cherche compagnon 5'9" + , non-fumeur; but: relation basée sur communication, respect et authenticité. 57848

Mon rêve? Une relation harmonieuse, riche en communication avec quelqu'un épris de justice sociale, belle envergure intellectuelle et quotient émotif au moins équivalent. Professionnelle, jeune cinquantaine 57851

COMME moi, tu aimerais une vie plus agréable. J'ai 66 ans, 5'5", mince, honnête, compréhensive, aimerait rencontrer homme de mon âge ou + , non-fumeur, sobre, pour amitié ou plus. 57854.

PETITE femme de 66 ans, non-fumeuse, désire rencontrer homme non-fumeur pour loisirs, compagnie et voyages. 88145

GLOBE TROTTER, 29 ans, dynamique, aimant cinéma, théâtre, ski alpin, sorties, cherche homme 28-35 ans, ouvert d'esprit, célibataire, avec goûts compatibles pour relation égalitaire. 88148.

JOLIE blonde, yeux bleus, 5'1", 118 lb, 54 ans, fumeuse, recherche monsieur de très belle apparence, 5'7"+, doux, sensible, jovial, sociable, auto nome et aimant la vie tout comme moi. 88151.

48 ANS, franche, honnête, fait pas son âge, recherche homme honnête, sobre, cultivé, propre, qui aime sorties au restaurant... 88169.

CHARMANTE, poids santé, apparence soignée, joviale, romantique, aime danse, voyages. Désire rencontrer homme, 50 ans +, non-fumeur, communicatif, bel intérieur, bon sens humour. But relation stable. 88178



Homme cherche femme

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000

CLAUDE, 55 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne, cherche femme de 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime camping, soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

SÉDUISANT papa, 34 ans, 5'10", costaud, affectueux, romantique, passionné, recherche jolie femme proportionnée, 25-34 ans, ayant 1 ou 2 enfants, souriante, affectueuse. But: être heureux...enfin. 53168

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, travaillant et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 35 et 45 ans. But amitié et plus. 54536.

MON coeur veut trouver sa joie en toi! Intégrité, chaleur, solidité. A partager dans l'amour et la douceur: vie intellectuelle, manuelle, artistique, sportive et spirituelle. A deux, c'est bien mieux! 48 ans +. 55430

JEAN, 46 ans, 6'3", 200 lb, belle apparence, yeux et cheveux bruns, simple, aime la vie, aimerait rencontrer femme simple entre 40-45 ans. 55511

SEMI-RETRAITÉ, 52 ans, belle apparence, non-fumeur, vie simple, intérêts variés. But: bâtir l'avenir sur du solide. Toi, plus jeune, 5'5" et plus, bienvenue, mon coeur t'attend. 56048.

PROFESSIONNEL, 6', 180 lb, 40 ans, sportif, aimerait rencontrer une demoiselle mince et distinguée de 25 à 35 ans, pour sorties au cinéma, restos, sports, avec but sérieux. 56093.

PROFESSIONNEL, 49 ans, bon sens de l'humour, cultivé et créatif, cherche femme communicative, active, dynamique, aimant nature, arts, voyages, pour relation à deux, avec honnêteté et respect. 56252

PROFESSIONNEL, fin-quarantaine, 5'10", non-fumeur, belle apparence et soigné, spontané et transparent, recherche complice pour sorties, voyages et autres. 56285.

NATURE, voyages, bons vins, vélo, ski, cannot, j'aime. Tendresse, créativité, dialogue sont les épices de ma vie, si la recette te convient, l'invitation est envoyée, professionnel, 49 ans. 56465

HOMME simple, 58 ans, 5'6", 150 lb, aimant la nature, la musique, les balades en auto, désire rencontrer une femme avec les mêmes affinités. Pour but sérieux. 56507.

BEL homme libre, jovial et accompli, 46 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, billard, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, avenante et proportionnée, 35-48 ans. Amitié et plus. 56564

SALUT! 43 ANS, 6', 168 lb, yeux bleus, tranquille, sobre, propre, cherche femme entre 35-45, poids santé, avec ou sans enfant. Pour plus d'information, j'attends ton appel. Réponse assurée. 56681.

HUMOUR, tendresse, complicité + brin de folie, voilà ce que je recherche chez une femme active et dynamique. Professionnel, 49 ans, aimant activités en pleine nature, arts, cinéma, bon vin, petits et grands voyages. 56708

DÉBUT quarantaine, 5'10", mince, propre, non fumeur, sans enfants, financièrement stable, aime voyages, marche, musique. Toi: semblable et mince. Pour amitié et plus. N'hésite-pas! 56879

TU es mature, disponible, tu veux t'impliquer, tu as de 30-45 ans? Moi, 36 ans, 6', 210 lb, prêt à ouvrir mon coeur à la personne recherchée. 56921.

DÉBUT trentaine, yeux pers, 5'7", 145 lb, belle apparence, non fumeur, doux, sincère, aime sorties, cinéma, sports de plein air, cherche femme avec mêmes affinités. 56984

40 ANS, 6', 215 lb, de belle apparence, cheveux et yeux bruns, honnête, simple et romantique, sans enfant, non fumeur. Toi avec ou sans enfants. (Fumeuse acceptée). But sérieux. 57164

BELLE apparence, 41 ans, 5'9", 165 lb, simple, honnête, éduqué, bonne carrière, aime sorties, restos, voyages et activités sportives, recherche copine de 32 à 40 ans, pour amitié ou plus. 57218.

JE désire rencontrer une femme mince de 32 à 38 ans, avec un ou sans enfant. Moi, 37 ans, 5'11", 160 lb, papa de un, autonome, avec intérêts multiples pour partager activités, amitié ou plus. 57227

39 ANS, professionnel, 5'8", 160 lb, généreux, affectueux, amateur de Brassens et Hugo, de promenades et soirées romantiques, cherche jolie dame de 30 à 39 ans pour développer une belle complicité. 57392

JEUNE 57, 5'6", 150 lb, bon physique, beau et fin, sens de l'humour, actif, semi-retraité, financièrement à l'aise, recherche belle non-fumeuse, bon physique, 100-125 lb, affectueuse, passé résolu. But: amitié +. 57398

PROFESSIONNEL, 40 ans, 5'7", 150 lb, monoparental, actif, belle apparence, aimant nature, restos, cinéma, recherche femme dans la trentaine, mince, cultivée, avec mêmes affinités pour amitié ou plus. 57404

HOMME cherche femme, 60 ans et plus, douce, sincère et compréhensive. Moi, 66 ans, franc et honnête, 5'11", 275 lb. Si tu es intéressée, fais-moi signe. 57419

BEAU châtain de 27 ans, yeux bleus, 5'10", 175 lb, sportif, aime les sorties et les soirées de tendresse, cherche belle complice honnête, fidèle et affectueuse. But sérieux. 57428.

GATINEAU, professionnel 62 ans, honnête, cultivé, propre, aimant nature, dialogue, cherche non fumeuse, sens de l'humour, belle personnalité, 57 ans ou moins, apparence soignée, affectueuse, poids santé. 57434

BONJOUR à vous mesdames! Gentil garçon de 32 ans, 5'11", 180 lb, honnête, fidèle., souriant, travailleur autonome aimant les enfants. À vous de découvrir le reste. 57458

BONNE St-Valentin! Dan, 38 ans, cheveux bruns foncés, yeux pers, 5'7", 150 lb, travail stable, très affectueux, honnête, positif et respectueux, recherche dame de 28 ans et plus pour amitié et plus. 57467

HOMME 58 ans, non-fumeur, recherche femme entre 50-60 ans, non fumeuse, poids santé, passé résolu et qui est sérieuse. 57473

À la recherche d'une compagne entre 60-72 ans, non-fumeuse, qui désirerait partager sorties, loisirs et voyages et autres plaisirs de la vie. À bientôt! 57476.

JE suis professionnel dans la cinquantaine, je recherche une femme qui est libre, sérieuse, quelque soit son poids. 57485.

JE désire rencontrer une femme de plus de 35 ans, quelque soit son poids; j'ai plus de 50 ans et professionnel, avec situation stable. 57488.

SI tu cherches l'âme soeur et aimerais la compagnie d'un jeune retraité de 60 ans, contacte-moi pour passer du bon temps, plein air, danse, tranquillité, amitié +. 57497.

6'2", 200 LB, athlétique, non-fumeur, sans enfants, professionnel, très belle apparence. Recherche: grande, mince, 28 à 35 ans, raffinée, séduisante, avec le goût de l'esthétique et de la mode. 57524

PROFESSIONNEL de 30 ans, 6'2", yeux pers, sérieux, aimant rire, fidèle et bonnes valeurs, cherche jolie femme au poids proportionnel, aimant sports, qui croit que l'avenir peut se bâtir à 2. 57539

40 ANS. 5'9", 160 lb, châtain, yeux pers, autonome, non-fumeur, simple, jovial et romantique, esprit sportif et culturel. Toi qui aime le plein air, le respect, l honnêteté, me voici! 57602

HOMME quarantaine, simple, coloré, intérêts variés, 5'7", mince, fumeur, cherche dame début quarantaine, mince, intéressante, ouverte à l'amitié et à l'amour. 57605

DÉBUT cinquantaine, éduqué, simple, honnête, travailleur, voudrait partager activités avec complice qui a un bon sens de l'humour, pour amitié et plus. 57617.

ROBERT, 36 ans, je mesure 6'2" et on me dit de belle apparence. J'ai un beau petit garçon de 5 ans. Je cherche une femme honnête, de belle apparence, qui aime la campagne et les animaux. 57620.

SALUT! J'ai 38 ans, beau style, à l'aise financièrement, fumeur, simple, je recherche une compagne de 30 à 35 ans, pour activités et voyager. Qui sait ce que l'avenir nous réserve; but sérieux. 57632.

54 PRINTEMPS, 6', poids santé, professionnel, jeune d'esprit et sens de l'humour, non-fumeur, autonome, aimant la vie et tout ce qui l'entoure, recherche personne avec mêmes affinités. Au plaisir. 57647

FIN, veuf, de Hull, 46 ans, bientôt 47, recherche une petite amie de coeur entre 37 et 46. Tu aimes les petites balades au clair de lune et les baisers tendres. Je suis le romantique qu'il te faut, pour un but sérieux. 57656

HOMME, 57 ans, non-fumeur, tranquille, éduqué, cherche femme non-fumeuse, un peu grassette, avec passé résolu, pour une relation sérieuse à long terme. 57680

HOMME de confiance, bon, honnête, sincère, simple, 59 ans, fumeur, cherche femme, cinquantaine, qui aime la marche, les sorties aux restos, le cinéma et la campagne. Amitié et plus. 57698

ROBERT, 40 ans, attrayant, 5'7", universitaire, professionnel, honnête, sincère, actif, aime nature, jardinage, ski, randonnée, activités sociale/ culturelle, désire rencontrer femme non-fumeuse, 27-40 ans. 57701

SALUT! 33 ANS, 5'9", 148 lb, bon emploi, débrouillard, prochain but: t'atteindre et être avec toi; tu es sans enfant, 25 ans et + , viens faire tes activités avec moi, j'attends encore. 57725.

HOMME 53 ans, emploi stable, qui mène une vie équilibrée et stable, bon sens de l'humour, sportif, cherche femme qui a le goût de vivre en harmonie. 57737.

HOMME 58 ans, célibataire, à la pension, yeux bleus, cheveux blonds, 5'10", ne fume pas, danse les danses sociales, adore les sorties, sincère et honnête, cherche une dame petite avec mêmes affinités que moi. 57743

POÈME de 47 ans, plein de générosité, de beauté, d'humour et de tendresse, désire être lu et conservé par une femme aux idées heureuses, spirituelle, intelligente et raffinée. 57752

JEUNE homme 44 ans, éduqué, sportif, aime restos, vins, voyages. Toi: 37 ans +, célibataire, sans enfants, sans fumée. À bientôt. 57755

OUI bonjour! je cherche une femme entre 30 et 40 ans, je suis séparé, j'aime faire des sports et loisirs, j'aime à faire toutes sortes de choses, j'ai 2 enfants, si je vous intéresse, vous pouvez m'appeler. 57758

BON sens de l'humour, passionné de nature, cultivé, créatif, spirituel, prêt à vivre une vie à deux avec honnêteté, respect, simplicité, amour. Professionnel 49 ans, sans fumée. 57767

PROFESSIONNEL, 38 ans, 5'8", 195 lb, costaud, monoparental, recherche dame simple, 30 à 38 ans, célibataire, avec emploi, qui aime la campagne pour partager activités et sorties. But amitié et +. 57785

PROFESSIONNEL d'Ottawa, près de sa retraite, homme de qualité et de coeur, attirant, cultivé, désire rencontrer l'âme soeur entre 52 et 57 ans, belle, cultivée, douce, féminine, sentimentale, passé réglé. Amitié +. 57806

JEUNE homme de 609 ans, belle apparence, propre, honnête, affectueux, avec bon sens de l'humour. Toi: jolie demoiselle avec mêmes affinités. But: sorties, amitié et plus. Réponse assurée. 57824.

GATINEAU, 48 ans, 155 lb, 5'9", châtains, yeux bruns, divorcé, emploi stable, j'aime vélo, nature, cinéma, balade. Toi: petite femme, passé résolu et qui sait ce qu'elle veut et qui est prête à donner de l'amour, 57836.

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 57 ans, 5'9", intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 47-57 ans, pour amitié et loisirs. 87170

PIERRE, 35 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 87473

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 87542.

ONTARIEN, 70 ans, 5'7", 140 lb, autonome, affectueux, honnête, non-fumeur, très actif, cherche jolie petite dame, mince, en santé, douce, non-fumeuse, qui aime le grand air, but sérieux. 87824

53 ANS, 5'11", 195 lb, châtains, yeux bleus, devenu non-voyant mais ayant les yeux du coeur, simple et honnête, autonome, aime dialogue, musique, cinéma, humour, promenades et le reste à découvrir. Appelle-moi. 87887

SPÉCIAL. 5 étoiles! 6'. Honnête, très instruit, talentueux, sportif, affectueux, travaillant, homme à tout faire. Si la valeur ne compte pas le nombre des années! Toi, naturelle, douce, distinguée, 48 ans +. 87941

HOMME 21 ans yeux bleus, cheveux châtains, 5'10", 150 lb, grand coeur, belle apparence, honnête, romantique, aimant le cinéma, restos, cherche femme 18-24 ans, mêmes affinités, pour but sérieux. 87998

ORLÉANS, 44 ans, belle apparence, 5'11", simple, doux, cheveux bruns, yeux verts, recherche jolie non fumeuse, sincère et propre, 37 à 44 ans, pour sorties, marche, vélo, etc. Amitié ou +. À bientôt! 88010

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 88061

47 ANS, non-fumeur, 6'2", yeux bleus, cheveux châtains avec un peu de gris, cherche dame entre 45 et 55, qui aime cinéma, CNA, restos, voyages, etc... pour amitié ou plus. 88082.

EUROPÉEN de belle apparence, 38 ans, cultivé, professionnel et passionné, cherche une femme de 25-38 ans qui est belle, raffinée, féminine. Pour amitié et peut-être plus. 88130

SALUT! Occasion de St-Valentin, professionnel 44 ans, 6', non-fumeur, désire rencontrer femme non-fumeuse 35-42 ans, active, dynamique, poids santé, pour activités sportives, sociales. Et qui sait? 88154

SEUL, ni famille, ni amis, soirées, fins de semaine sans jamais personne, je vis une triste et cruelle solitude. Est-il une dame dans la même exacte situation? (éduqué, non-fumeur, 54, 6', 170 lb). 88157

JEUNE de corps et d'esprit, j'aime la vie et tout ce beau monde qui l'entoure. On dit que je parais jeune malgré mes 71 ans, j'aime le sport, le golf, la pétanque, le camping, etc. 88160.

HOMME éduqué, 57 ans, actif, fidèle, positif. Aime gâter la partenaire par l'affection, le jardinage, cinéma, dialogue, pêche. Cherche amitié + , femme affectueuse 100-150 lb. 88172

POUR UNIR 2 solitudes, je cherche dame 50 ans ±, silhouette élégante, trop seule, simple, sincère, fidèle, aimante, éduquée, emploi, prête à partager la vie d'un homme aux mêmes qualités, (non-fumeur). 88181

54 ANS, 5'11", 195 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, sports, cinéma, danse, spectacles. Cherche compagne avec mêmes affinités. 45-58 ans. But sérieux seulement. 88184.

HOMME mature, 5'4", 138 lb, bonne forme, non fumeur. Aimes-tu la vie comme moi? Tu te sens seul comme moi? Je veux te connaître. Tout le reste n'a pas d'importance. Appelle-moi. 88187

HOMME 65 ans, travailleur, cherche une femme de 50-65, en santé, bon caractère, bonne humeur, pour sortie, loisir et beaucoup +. 88166



Sports • Loisirs • Voyages

40 ANS, femme recherche copine optimiste entre 35 et 45 ans, non-fumeuse, pour activités socio-culturelle, sportives et voyages. But: amitié seulement. 57041

FEMME 5'4", 120 lb, recherche partenaire pour cours de danse sociale, niveau fin bronze-début argent. 57596.

DE Gatineau, dans la cinquantaine, cherche homme pour sorties et activités. But: amitié. 57665

HOMME 30 ans, 6', 190 lb, en forme, non-fumeur, sens de l'humour, recherche compagne de bon calibre pour faire du ski alpin, raquette ou plein air. But amical. 57728.

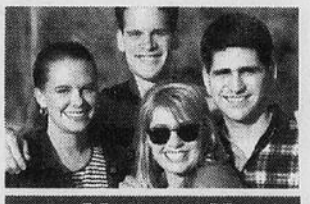
FEMME 40 ans, recherche amitié avec personne hispanique, mature et sérieuse. Le but n'est pas la séduction mais se divertir ne apprenant l'espagnol et la danse latine. 57746.

FEMME, mi-quarantaine, sportive modérée, recherche copine enthousiaste, non-fumeuse, pour ski de fond, activités plein air et sorties variées. But: amitié seulement. 57812

ATTENTION! Cherche compagne pour voyage en Europe, pour 1 mois et demi, fin-juin, de préférence dans la cinquantaine. 57839

HOMME handicapé, cultivé, recherche femme pour sorties culturelles. 87932

ATTENTION! Cherche compagne et amie pour voyage en Floride à partir du 8 ou du 10 fév. pour 3 sem., avec aucun attachement préférable, dès 50 ans, auto neuve. 88139



Alternatif

BONJOUR, je mesure 5'8", je pèse 145 lb, j'ai 48 ans. Bel homme, beau physique, recherche un ami pour partager la joie de vivre. 55922.

HOMME, mi-trentaine, chaleureux, apparence soignée, désire rencontrer homme libre de 20 à 40 ans. Amitié et plus. Réponse assurée. 56483

FEMME 30 ans, cherche femme seule pour amitié et plus. 56792.

SALUT! Je suis Stéphane, 30 ans, je suis handicapé, 5'9", 140 lb, cheveux courts bruns et yeux bruns recherche jeune homme, 26-32 ans, pour amitié ou plus. 56864

BONJOUR! je m'appelle Monique, je suis à la recheche d'une femme douce, affectueue, gentille. Laisse-moi un message. 56951.

SALUT! Je m'appelle France, je mesure 5'3", je pèse 105 lb, yeux pers, avec belle personnalité, je recherche quelqu'un qui est honnête, affectueuse, douce et romantique, 25-36 ans. Au plaisir de vous parler. 57167.

JEUNE femme, 25 ans, belle apparence, cherche femme 20 à 30 ans, pour amitié ou plus. 57407

JEUNE femme, 39 ans, féminine, coeur jeune, aime restos, cinéma, promenades, la vie simple, quoi! Recherche une femme féminine, 25-45, fidèle, honnête, pour amitié et qui sait, peut-être plus. À bientôt. 57410

HOMME trentaine, 6', 190 lb, auto nome, masculin, aime nature, musique, restos, aimerait rencontrer autre gars, costaud, 35-50 ans, 5'7" et +, poilu est un +, pour but amical et peut-être +. Si c'est toi... 57425.

TRENTAINE, 5'8",160 LB, cherche gars très masculin, belle apparence, autonome, fidèle et affectueux. Personne sobre. 57455.

HOMME 28 ans, 5'10", 200 lb, apparence soignée, simple, chaleureux, masculin, fidèle, recherche homme entre 26 et 38 ans, pour but sérieux. 57569.

HOMME 51 ans de Gatineau, 5'7", recherche homme de 38 à 50 ans pour amitié et plus. J'attends ton appel. 57572.

JEUNE homme dans la trentaine, de belle apparence, en santé, veut rencontrer autre homme, moins de 50 ans, en forme, pour passer de bons moments en bonne compagnie; réponse assurée. 57614.

FEMME 38 ans, désire rencontrer femme entre 32 et 40 ans, affectueuse, simple, honnête, fidèle, aime sorties, restos, cinéma, pour amitié ou plus. 57635.

JE recherche un beau prince, grand, musclé, actif, affectueux, je suis beau, drôle, 33 ans. 57641.

SALUT, j'ai 36 ans, je mesure 5'8", 205 lb, cheveux bruns, yeux pers. Je suis un gars gêné, aimant discuter, recherche homme de moins de 50 ans, aimant discuter, pour amitié et plus. J'attends ton appel. Stéphane. 57650

GATINEAU, 40 ans, 5'7", 145 lb, d'allure plus jeune, simple et sans problème, aime randonnée, cinéma, musique, ne fréquente pas les bars, recherche semblable pour amitié. Réponse assurée. À bientôt. 57674

JEUNE homme 32 ans, 5'10", 190 lb, belle apparence, simple et romantique, cherche homme entre 20-40 ans pour amitié, loisirs et relation stable, si comptabilité. Aime vélo, gymnase, voyages, cinéma et restos. 57734.

SALUT! homme mi-quarantaine, vivant à la campagne, recherche ami pour randonnées en montagne, patin, planche à neige, billard, restos et différentes sorties. À bientôt. 57761

JOLIE professionnelle 40 ans, authentique, cultivée, sportive, sans fumée aimerait rencontrer perle rare: brillante, séduisante et spirituelle. Je suis une complice idéale. 57770

HOMME de 38 ans cherche homme, entre 35 et 45 ans, simple, poids santé. 57788

JOLIE femme de 40 ans, d'apparence jeune, respectueuse et enjouée, recherche jeune femme de 25 à 33 ans, jolie, authentique et non-fumeuse pour des sorties pleines de douceurs. J'attend ton appel. 57800

GATINEAU, homme, 5'11", cheveux foncés, yeux pers, recherche l'amitié d'un homme. Toute race bienvenue. Alors, à bientôt j'espère. 57803

SALUT! Quoi dire pour qu'on remarque mon annonce? Je suis honnête, très bon sens de l'humour, cherche quelqu'en entre 25 et 40 ans, avec mêmes qualités. Écoute mon message. 57818.

FEMME 41 ans, 5'3", jolie, belle personnalité, cheveux bruns méchés blonde, cherche femme féminine, non-fumeuse. 57821.

BON gars, belle apparence, très masculin, sobre, recherche gars masculine, entre 25 et 40 ans. But sérieux. Personne sobre non efféminé. 57827

HOMME cherche homme de 35 à 55 ans, pour amitié et plus. 57842

FEMME non-fumeuse, coeur jeune, aime restos, promenades, cinéma, bref, la vie simple, je cherche femme, entre 40-50 ans; folies et deuil faits, féminine, non-fumeuse, honnête, pour amitié et peut être + . 57845.

FEMME, 28 ans, très affectueuse, sincère, recherche femme, grassette, allure féminine, sans enfant, pour but sérieux ou amitié. 87587.

HOMME 28 ans, cheveux bruns, yeux pers, 6', 160 lb, belle apparence, simple, honnête, fidèle, sérieux et non-fumeur. Recherche homme semblable de 26 à 36 ans. 88112

GRAND voyageur, 26 ans, curieux, jovial et près de ses sens, recherche homme gai, cultivé et sportif, 24-32, indépendant, pour partage. 88175

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

THÉÂTRE et spectacles

VOUS désirez inclure votre activité culturelle dans notre calendrier hebdomadaire? Transmettez par télécopieur les coordonnées de votre événement à l'attention de Sylvie Bouchard au (613) 562-7539. Prière d'acheminer vos communiqués avec un minimum de deux semaines de préavis.

SAMEDI

CONCOURS CIMF: ÉPREUVES ÉLIMINATOIRES
Conservatoire de musique du Québec à Hull (Salle Fernand-Graton).....9 h 30 et 13 h

THE VINCE RIMBAUCH QUARTETT
Auberge du mouton noir .....16 h

ESPACIALLY FOR YOU
Théâtre CentrePointe.....19 h 30

ÇA COURT DANS LA FAMILLE
Théâtre de l'Île .....20 h

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

AU COEUR DE LA ROSE
CNA (Théâtre) .....20 h

JACOB TWO-TWO ET EVALYN PARRY
CNA (Quatrième salle).20 h

GRANDS BALLETS CANADIENS LA DAME DE PIQUE
CNA (Salle Southam) ...20 h

SCOTT HOLT
The Rainbow Bistro 21 h 30

DIMANCHE

SOLOS POUR INSTRUMENTS À CORDES
Église Saint John the Evangelis.....14 h

ENSEMBLE GAMBINA
Église anglicane Saint Luke .....19 h 30

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

ROOTS MOVEMENTS
The Rainbow Bistro .....21 h

LUNDI

LES RÉCITALS DES FINISSANTS (STÉPHANIE PLOUFFE, SAXOPHONE)
Conservatoire de musique du Québec à Hull (salle Fernand-Graton).....19 h 30

ORCHESTRE DES JEUNES D'OTTAWA
CNA (salle Southam) ...20 h

MARIA HAWKINS
The Rainbow Bistro .....20 h

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA
CNA (salle Southam) ...20 h

MARDI

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

DADDY DIRTY
The Rainbow Bistro .....21 h

MERCREDI

MERCREDI CULTUREL: OEUVRES DE FEMME
Musée des beaux-arts du Canada (Grand Hall) 13 h 45

LE QUATUOR TALICH
Pavillon Tabaret, Université d'Ottawa.....20 h

ÇA COURT DANS LA FAMILLE
Théâtre de l'Île .....20 h

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

FINE FAT DADDY
The Rainbow Bistro .....21 h

JEUDI

FAITE UNE DANSE DE COEUR
Centre des aînés de Gloucester .....11 h

SOLO DANCES
CNA (Quatrième salle) .....19 h 30

ÇA COURT DANS LA FAMILLE
Théâtre de l'Île .....20 h

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

MADAGASCAR SLIM
Auberge du mouton noir .....21 h

DEANNA BOGART
The Rainbow Bistro.....21 h 30

VENDREDI

CONCERT D'ÉLÈVES
Conservatoire de musique du Québec à Hull (salle Fernand-Graton).....19 h 30

ÇA COURT DANS LA FAMILLE
Théâtre de l'Île .....20 h

LE CHEMIN DES PASSES DANGEREUSES
La Nouvelle Scène.....20 h

JEFF HEALEY'S JAZZ WIZZARDS
Auberge du mouton noir .....21 h

AMANDA MARSHALL
CNA (salle Southam)...21 H

SOLO DANCES
CNA (Quatrième salle) .....19 h 30



À VOTRE TOUR

Vous avez aimé ce film ou cette pièce?

Vous avez détesté tel livre ou telle exposition? Vous êtes d'accord ou non avec nos critiques?

Vous êtes les juges ultimes des oeuvres artistiques et des manifestations culturelles présentées dans la région.

Chaque semaine, le *Cahier des arts* du *Droit* publie vos opinions et vos critiques dans la section *À votre tour*.

Écrivez-nous!

télécopieur au (613) 562-7539
ou à l'adresse courriel suivante:
arts@ledroit.com

L'EXPO LÈVE L'ANCRE



La marée retraite. C'est le ressac imminent. Après une dizaine de mois et plus de 190 000 visiteurs, l'exposition *Mer et monde - Les pêches de la côte est du Canada* lève l'ancre du Musée des civilisations, à Gatineau. Ce plus imposant déploiement sur la pêcherie jamais conçu dans un musée canadien voguera vers les Maritimes pour une tournée de trois ans. Artefacts, accessoires, illustrations, reconstitutions sont donc à voir avant le dernier appareillage, dimanche, en fin d'après midi, au Musée. Infos: 776-7000.

Kevin Coates, *Pêcheur et pêcheuse*, sculptures sur bois, Winterton (Terre-Neuve)

POMPINOS!



Alerte à tous les Pompinos! Pin-Pin et Pon-Pon (Thomas Graton et Yves Soutière), les pompiers les plus renommés du Québec, attendent leurs amis Pompinos, dimanche, pour célébrer avec eux. Chansons, surprises, musique et fantaisie marqueront ce spectacle de une heure pour les deux à six ans, à la salle Odyssée de la Maison de la culture, à Gatineau. Billets: 12 $. Infos: 243-2525.

TOURISME



Les agents de voyages du Québec ont vendu plus de croisières cette saison que jamais auparavant. Les palais des mers sont de plus en plus gros, tandis que les prix font des plongées spectaculaires. Andrée Lebel a fait la croisière Miami-Cozumel au début de février. Elle nous raconte la vie à bord du paquebot *Imagination* et nous donne quelques conseils pour bien profiter d'une croisière.